

Concagua



*Revista
mensual
ilustrada*

*Mayo
1930*

En el exterior 30 ctvs

En el interior 40 ctvs

RODOLFO

CROSLEY



CROSLEY 22, para baterías, con parlante interno, \$ 365, sin lámparas.

Este modelo encierra en una finísima consola el mejor chasis construido en el mundo para usar con baterías y su altoparlante es el famoso tipo dinámico Crosley. Para 6 lámparas.



CROSLEY 31, eléctrico, para CA, con parlante, \$ 306, sin lámparas.

Un elegantísimo modelo en forma de mesa, con altoparlante dinámico tipo moderno, 7 tubos, circuito neutrodino, neutralización de rejilla a rejilla. Se puede aplicar pick-up.



Recuerde a la que queda en casa cuando usted se divierte fuera de ella.

Un radioreceptor CROSLEY llevará a su hogar alegría y distracción.

CROSLEY es el receptor de calidad al precio más bajo; está equipado con todos los adelantos de la radiotécnica, destacándose entre ellos las válvulas de grilla blindada que le permite una selectividad y calidad de tono insuperables. Nuestros Distribuidores en la Capital le venderán un Receptor Crosley en cómodas cuotas mensuales.

Si usted se interesa en ser nuestro Agente en la localidad donde reside, llene el cupón adjunto.
Sres. H. y C. CHILIBROSTE & Cía.-Av. Mayo, 1361-Bs. As.

Nombre
Dirección



CROSLEY FONO-RADIO, eléctrico, \$ 975, sin lámparas.

Radiofonógrafo que reúne cualidades sorprendentes de nitidez, pureza y calidad de tono en la parte fonográfica y selectividad, potencia y un alcance extraordinario en la parte de radio. Encerrado en un espléndido gabinete de nogal de Italia, con finísimas molduras. Con el famoso chasis Unitrad Crosley.

Escuche todas las noches L. S. 1. Broadcasting Municipal, audición ofrecida por la Asociación Fomento de la Radio, de



CROSLEY 33 S. Eléctrico, con parlante interno, \$ 525, sin lámparas.

Espléndido mueble de finas maderas, equipado con chasis CROSLEY, para 7 tubos. El principio en que se basa este receptor es completamente nuevo, pues ha sido especialmente construido para utilizar las válvulas de grilla blindada y su potencia, selectividad y tono natural eran desconocidos hasta ahora.

AUDICIÓN CROSLEY
Todas las noches, de 21 a 21.30 horas, por L. R. 4 Radio Splendid, exclusivamente para Radio Crosley, con la cooperación de los mejores intérpretes de

UNICOS IMPORTADORES
H. y C. CHILIBROSTE & Cía
AV. DE MAYO 1361 — RIVADAVIA 1360-1368

¡¡LA SALUD PARA TODOS!!



Villavicencio

LA MEJOR AGUA MINERAL



COMPAÑÍA ITALO ARGENTINA DE ELECTRICIDAD

CASA CENTRAL:

Buenos Aires: Corrientes, 651/9 - Unión
Telef.: (31) Retiro, 3401. C. T.: 1387
y 2425, Central.

SUCURSALES:

Avellaneda: Avenida Mitre, 955 - Unión
Telef.: Avellaneda, 7311.

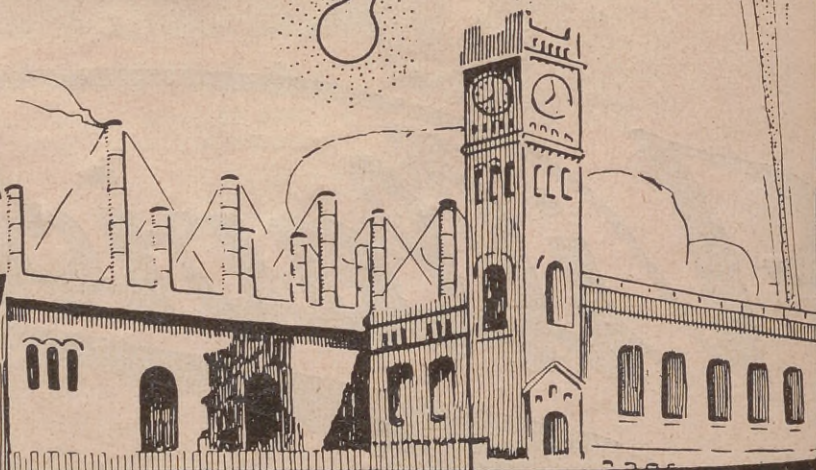
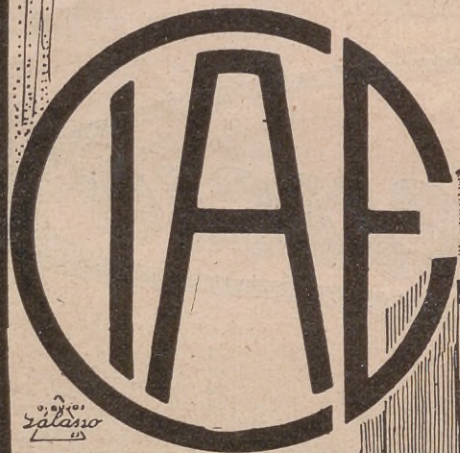
Lomas de Zamora: Loria, 230 - Unión
Telef.: Lomas, 1168.

Quilmes: Alsina, 169/171 - U. T.: Quilmes, 648.

AGENCIAS:

Buenos Aires (Flores y Caballito): Juan
Bautista Alberdi, 2663 - U. T. (31) Retiro, 3401.

Avellaneda (Lanús): Pavón, 4262 -
U. T.: Lanús, 92.



El Concagua

REVISTA MENSUAL ILUSTRADA

Dirección: U. T. 31, Retiro, 4427
Administración: U. T. 31, Retiro, 4426

Aparece el primer miércoles de cada mes

632 - TUCUMAN - 632
BUENOS AIRES

Año I

BUENOS AIRES, MAYO DE 1930

Vol. 2. - Nº 5

PALABRAS PROPIAS

Aniversario Glorioso

LA República Argentina y con ella todas las naciones de esta parte de América conmemorarán, en el presente mes de Mayo, la revolución de 1810, llevada a cabo por el Cabildo de Buenos Aires, en horas de incertidumbre, vacilación y esperanza.

El tiempo transcurrido ha acrecido la significación y patentizado la trascendencia de un acontecimiento, si inicialmente pequeño por sus proporciones, inmenso por sus consecuencias y proyecciones en la vida del Continente.

Argentino en virtud del medio y los hombres que asumieron la responsabilidad de la consumación, fué americano por sus propósitos y objetivos. Despertó el anhelo de libertad adormecido en los pueblos; conmovió tradicionales vínculos; avivó en las conciencias el ansia del gobierno propio; preparó el advenimiento de naciones independientes y proclamó principios y derechos hasta entonces desconocidos o negados.

No fué una conmoción localista determinada por motivos accidentales. Apenas producida, trascendió a todas partes. Quienes pretendieron juzgarla refiriéndose a la importancia de la aldea o al número de participantes, cometieron grave error.

La revolución del 25 de Mayo fué, ante todo y sobre todo, la condensación de aspiraciones y sentimientos comunes a todos los pueblos americanos. Dió forma a una idea latente, pero imprecisa; tuvo la videncia del porvenir, y señaló, con firmeza tanto más admirable cuanto más débiles fueran sus fuerzas y medios, el rumbo preciso y el destino solidario del nuevo mundo.

Por todo ello es, para los argentinos en particular y para los americanos en general, un aniversario glorioso, rememorado anualmente con unción patriótica dentro del país; con reverencia y admiración fuera de él.

El transcurso de los años ha acentuado sus prestigios. Los acontecimientos humanos, tan diversos durante el último siglo; las ideas, tan fundamentalmente distintas desde aquellos días hasta el presente; los anhelos colectivos, tan desemejantes, en cada etapa de la evolución del mundo, no han marchitado los ideales y ensueños de los héroes de Mayo. Todos los hombres, de todos los pueblos y razas que habitan el continente americano, sean cuales fueren sus ideologías, tradiciones y discrepancias con la organización social presente, pueden alabar y festejar la revolución argentina y el noble y generoso esfuerzo de sus propulsores.

Ahí radica precisamente su grandeza. Revolución sin mezquindades ni egoísmos, concebida y realizada por hombres superiores a su tiempo, comprende y abarca presente y porvenir, de tal suerte que las mutaciones de gobiernos y pueblos, y las nuevas ideas y los antagonismos que ellas suscitan, dejan incólume el admirable y básico concepto elocuentemente traducido en las estrofas de nuestro himno nacional: ¡Libertad! ¡Libertad! ¡Libertad!

Paraguay y Bolivia

LA reanudación de las relaciones diplomáticas entre las Repúblicas de Bolivia y Paraguay provoca en Sur América justificada expectativa y honda satisfacción.

Tras los acontecimientos que son del dominio público, el alejamiento de ambas naciones hermanas era una nota ingrata para esta parte del Continente, en la cual, y por múltiples razones, la unión debe ser cada día más estrecha y solidaria, toda vez que ella trasunta autoridad moral y prestigio, e importa seguridad para las contingencias del porvenir.

ACONCAGUA, intérprete fiel del sentimiento americano, cuyos ideales, exteriorizados desde su aparición, concuerdan íntimamente con las aspiraciones del pueblo argentino, manifiesta sin reservas su regocijo ante el fausto acontecimiento, del cual cabe esperar innúmeros bienes, tendientes todos ellos a la mayor grandeza de América.

No son antagonismos, exacerbados por la pasión, los que reclama la hora presente. Gobiernos y pueblos deben propender, con alturas de miras y nobles inspiraciones, a conocerse mejor, a apreciarse más cabalmente, a aproximarse mayormente cada día.

Las enseñanzas del pasado y sobre todo el pavoroso ejemplo de otras naciones, enconadas por incompreensión, intereses o rivalidades lamentables, señala deberes y rumbos a estos países jóvenes, cuyos problemas internos reclaman sostenido esfuerzo y cuyas relaciones internacionales tienen que caracterizarse por la solidaridad que arraiga en el origen común, en la identidad de propósitos y en la defensa de su libertad e independencia moral y material.

Unidos

TODOS los países de América, desde la gran República del Norte, hasta la gran República del Sur, han quedado unidos por el teléfono. Nuevo y grandioso vínculo, al acercarnos, parece como que nos compenetrara mayormente, que disipara dudas y aclarara conceptos.

Ya no estamos lejos unos de otros, y los pueblos, como los hombres, cuando se aproximan, se aprecian mejor, disipan dudas y errores, suavizan asperezas, intiman, y llegan necesariamente a comprenderse y estimarse en cuanto importan y valen.

A la correspondencia periódica, con todas las contingencias de tiempo y distancia, sucede este maravilloso medio de comunicarnos y entendernos. Gobernantes, intelectuales, artistas, comerciantes, amigos, ya no requieren larga y angustiosa espera para dilucidar arduos problemas o controversias. La misma brevedad telegráfica ha quedado substituída por el raciocinio que la voz humana traduce con sin igual elocuencia. Es ya posible que directa y amablemente el Presidente de la República Argentina traduzca ante el Presidente de los Estados Unidos, en palabras cordiales, pero a un mismo tiempo severas y augustas, ideales y aspiraciones que han tenido honda repercusión en el Continente,

Alabemos esta grande, bella y fecunda conquista de nuestro tiempo.

Relaciones Peruano-Colombianas

CON viva complacencia ha asistido América al espectáculo de confraternidad ofrecido por las Repúblicas del Perú y Colombia, con motivo de las condecoraciones distribuídas en Lima por la nación hermana, para premiar méritos de distinguidos hombres públicos peruanos.

No atribuimos al hecho mismo tanta importancia como a su significación en el concierto de las relaciones internacionales sudamericanas.

Quienes anhelamos, con noble afán de paz y de concordia, la más estrecha vinculación entre los pueblos, experimentamos explicable regocijo al comprobar, ante estas fecundas aproximaciones, la mutua y elocuente consideración que ellas comportan.

Italia en América

EL comité italiano de la Capital del Paraguay, formado por hijos de la gran nación europea y sus descendientes, ha lanzado una iniciativa llamada a tener repercusión dentro y fuera de la República hermana y vecina.

La aplaudimos sin reservas y la alabamos en cuanto merece. Aquel comité llama a concurso para premiar la mejor obra referente al trabajo y la influencia de Italia en el Paraguay durante cuatro siglos.

Basta enunciar el propósito para comprender y valorar su trascendencia: Italia ha sido en América un factor extraordinario de civilización, de cultura y de progreso. Los argentinos, que tanto debemos a su acción y que tan íntimamente vinculados nos hallamos a una de las colectividades extranjeras más dignas de consideración y aprecio cual la italiana, adherimos al propósito exteriorizado en Asunción. Cada uno de los países sudamericanos debiera imitarlo, en la seguridad de cumplir al par que un acto de justicia, la mejor y más elocuente comprobación de cuánto ha influído en el destino de estas jóvenes naciones el esfuerzo noble y generoso de los hijos de Italia.

Turismo Brasileño

EL Brasil, nación con la cual, según la frase feliz de Roque Sáenz Peña, 'todo nos une y nada nos separa', ha enviado reiteradamente, durante los meses últimos, embajadas de distinguidos turistas, que han com-partido, siquiera transitoriamente, nuestra vida, recorriendo parte importante del país.

De regreso a su patria esas amables caravanas exteriorizaron gratas impresiones, y con proverbial gentileza comentaron elogiosamente nuestra cultura, progreso y cortés hospitalidad.

Corresponde, naturalmente, descontar la hidalguía de tales manifestaciones, inspiradas en generosos sentimientos de confraternidad, los cuales apreciamos y valoramos en cuanto importan.

Llegados de improviso y de incógnito, en época de dispersión motivada por el veraneo, esos selectos grupos pasaron sin poder apreciar la satisfacción que en el pueblo argentino producía su visita, a la cual atribuimos singular trascendencia.

Durante el invierno, Río de Janeiro recibe un apreciable contingente de viajeros argentinos; durante el verano llegan hasta nosotros los hijos de esa gran nación, en número y calidad que constituye una grata sorpresa.

Esta doble corriente deberá intensificarse en el porvenir; acrecer a medida que nos conozcamos mejor y las comunicaciones sean más fáciles y económicas, con incalculables beneficios para ambos pueblos.

A pesar de la proximidad, hemos vivido en perjudicial aislamiento, siempre extraños a modalidades y costumbres, deformadas por la ignorancia o desdeñadas por la incuria. La más estrecha amistad traerá, necesariamente, la mejor comprensión de comunes ideales y aspiraciones.

Sin detrimento de las relaciones oficiales, felizmente mantenidas siempre en perfecto pie de cordialidad, estableceremos estas otras, de pueblo a pueblo, fecundas en bienes, por lo mismo que son espontáneas y desprovistas de formas protocolares.

Significativo Homenaje

EL héroe uruguayo, cuya memoria parece agigantarse con motivo de las próximas celebraciones motivadas por los festejos conmemorativos de la independencia, recibe un nuevo y significativo homenaje en el pedazo de suelo que lleva su nombre. La nación hermana jalona su territorio con el perdurable y glorioso recuerdo de su hijo predilecto, y ofrece a las generaciones presentes y venideras, como enseñanza y ejemplo, la abnegación y el heroísmo de Artigas, fundador de la nacionalidad.

El obelisco que en lejanas tierras se alza, cual símbolo inmortal de gratitud, determina un movimiento de simpática adhesión hacia quienes, con patriótica inspiración, concibieron y realizaron la hermosa iniciativa.

Cordialidad Centroamericana

LOS juegos olímpicos realizados en La Habana han dado motivo a manifestaciones de cordialidad que no pueden ni deben pasar inadvertidas en esta parte de América. El Salvador, Guatemala, Costa Rica, Honduras, Méjico y Panamá han enviado sus atletas a Cuba, donde, en brillantes torneos, fraternizaron los hijos de dichas naciones, unidas sus respectivas banderas y enseñas, en memorables jornadas.

Pudiera decirse que los juegos olímpicos han dado pretexto para la exteriorización de nobles y generosos sentimientos de confraternidad internacional. Tan fausto acontecimiento, llamado a estrechar vínculos, disipar celos y solidarizar las relaciones entre los pueblos, merece destacarse y aplaudirse.

El deporte ha sido, una vez más, lazo de unión, tanto más firme y trascendente cuanto más espontáneo y amistoso fuera el impulso de los promotores y de quienes auspiciaron y realizaron la significativa demostración.

Los hurras de la juventud centroamericana congregada en La Habana repercuten en Sur América, y los pabellones y las voces se confunden con otros hurras lanzados de pueblo en pueblo, en honor de vencedores y vencidos.

Bienvenidos

ESPaña y Gran Bretaña han enviado buques de sus escuadras a visitar las costas de América, en prenda de amistad y simpatía.

Recogemos la información y la comentamos complacidos, por cuanto ella encierra y significa.

La madre patria, a la cual nos atan indestructibles vínculos y cuyos hijos son hermanos nuestros por la tradición, por la sangre y por la lengua, confía a su buque escuela la expresiva misión de saludar cordialmente a los habitantes de los puertos del Pacífico. Es su brillante juventud, realidad y esperanza, la encargada de traer, una vez más, el eco de su voz augusta y las palpitaciones de su gran corazón, hasta estas Repúblicas, en las cuales el culto a su obra magnífica se mantiene vivo e inmutable.

Gran Bretaña, a cuya hidalguía, colaboración y constante apoyo tanto debemos los americanos, entrega al segundo lord de su respetado almirantazgo la amistosa y cordial embajada.

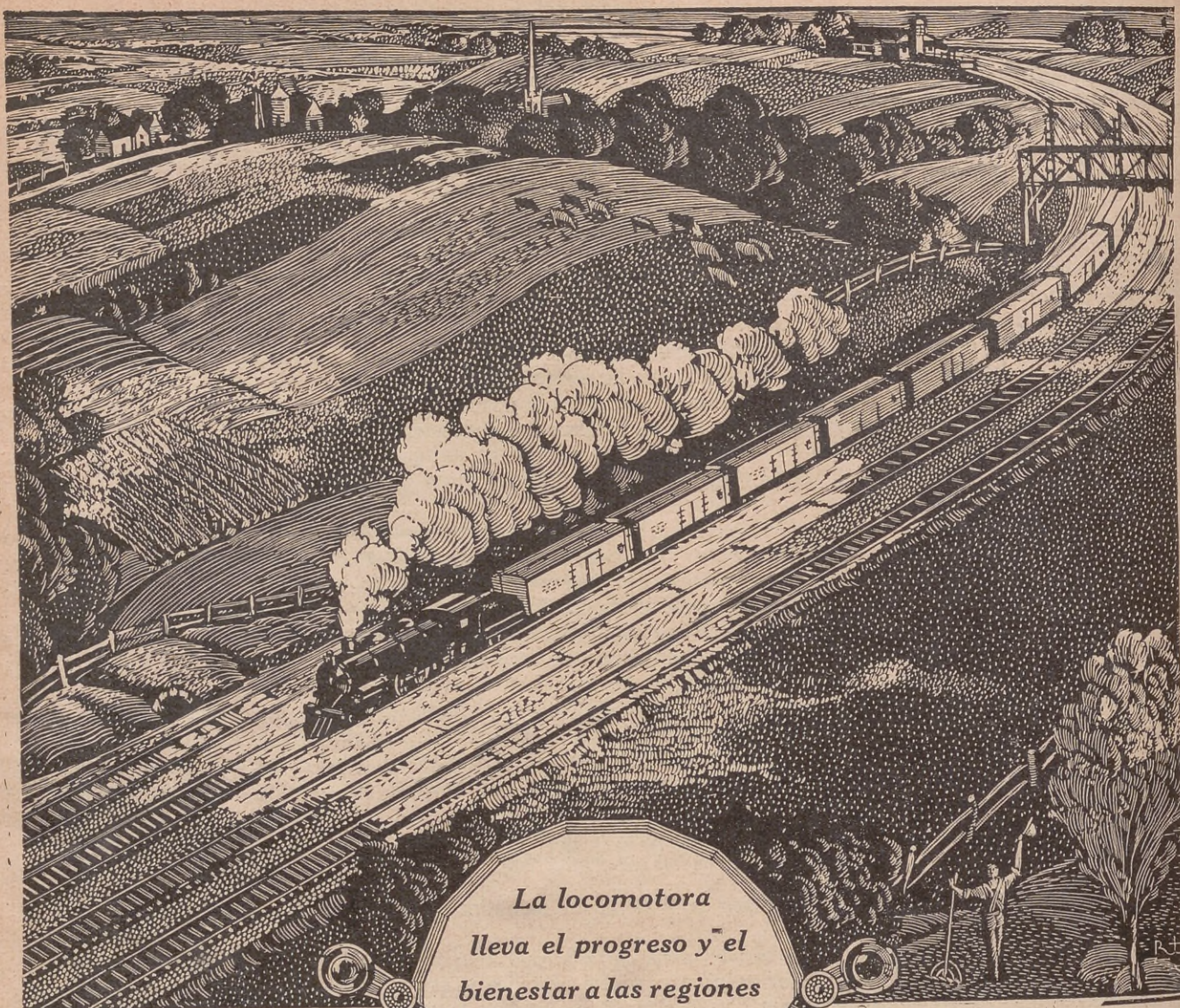
Ambas demostraciones provocan en el Continente justificados plácemes.

Colonización Europea

EN tanto que el Gobierno de Chile procura la colonización alemana, en una zona importante de su territorio, el Gobierno del Ecuador finaliza los trámites para colonizar con checoslovacos la región oriental de la República. Vale decir que naciones anteriormente despreocupadas de este problema, lo encaran ahora en toda su latitud y trascendencia: poblar, poblar a toda costa; atraer la inmigración; robustecer las propias energías; preparar un porvenir mejor, mediante la colaboración extranjera. La República Argentina fué, en Sur América, el país que más intensa y eficazmente fomentó la inmigración. Cuando ella era o desdeñada u olvidada por otras naciones, empleó ingentes sumas para colonizar parte de su vasta y rica heredad. Imitada por el Brasil, ambos países desviaron la corriente, principalmente italiana, orientada hacia los Estados Unidos. Favorecieron esta política las restricciones impuestas en aquella nación a los colonos europeos, y las cifras señalaron un índice extraordinario de aporte humano a nuestros pueblos.

Las condiciones, en el momento actual, se han modificado substancialmente, y una lamentable decadencia, revelada por las estadísticas, comprueba que la aminoración, en razón de diversas circunstancias, debe preocuparnos seriamente.

No creemos oportuno, sin un plan metódico, en esta hora de desocupación que constituye primordial problema para todos los países, contribuir a acrecentarla desordenadamente, pero es posible preparar la colonización de vastas y productivas extensiones, en las cuales, con eficiente apoyo del gobierno y patriótica previsión, podrían vivir holgadamente millares de hombres.



*La locomotora
lleva el progreso y el
bienestar a las regiones
más apartadas
del país.*

La Empresa

Constructora

DATES & HUNT

ha tendido en el país los siguientes ramales:

La Plata - Avellaneda y Carlos Begerie - Azul del Ferrocarril Provincial de Buenos Aires. Metán a Barranqueras de los FF. CC. del Estado. Administradores del Ferrocarril Villazón - Atocha, en Bolivia.

Buenos Aires: San Martín, 232

LA PLATA:
CALLE 53 N° 712
U. T. 3057, LA PLATA

U. T. AVENIDA, 3093

BOLIVIA, EN LA PAZ:
CALLE SOCABAYA N° 60
Y EN TUPIZA

25 de Mayo de 1810

Por LUIS L. DOMÍNGUEZ



Cabildo abierto.

LA noche había pasado en grande agitación. Los cuerpos cívicos, reunidos en sus cuarteles, habían querido muchas veces salir a pedir con las armas la deposición de Cisneros y la formación de una junta de su entera confianza, logrando sus jefes contenerlos con dificultad. En vista de esta agitación, Castelli y Saavedra habían ido a imponer a sus colegas de la Junta de lo que pasaba y a proponer la renuncia colectiva.

El 22 muy temprano se reunió el Cabildo para tomar en consideración esta renuncia, y contestó en el acto que no la aceptaba, y que la Junta hiciera uso de la fuerza para hacerse respetar.

Este fué el momento de la Revolución. "En estas circunstancias, dice el acta de aquel día, concurrió multitud de gente a los corredores de las Casas Capitulares, y algunos individuos en clase de diputados se apersonaron en la Sala exponiendo que el pueblo se hallaba en conmoción, y que de ninguna manera se conformaba con la elección de Cisneros; que el Cabildo se había excedido en sus facultades, y que para evitar desastres que ya se preparaban, era necesario variar la resolución comunicada al pueblo."

El Cabildo, alarmado ya con el peligro imprudentemente provocado, citó nueva-

mente a los comandantes de los cuerpos para averiguar si estaban prontos a apoyar sus resoluciones.

Eran las nueve y media de la mañana cuando aquéllos se presentaron en la Sala Capitular. Interrogados por el síndico Leiva, "si se podía contar con las armas de su cargo para sostener el gobierno establecido", contestaron "que el disgusto era general en el pueblo y en las tropas; y que no sólo no podían sostener al gobierno establecido, sino que ni aún de sí mismos estaban seguros, porque los tenían por sospechosos; que la fermentación era terrible y era necesario atajar el mal con tiempo".

Los cabildantes Mansilla y Anchorena fueron delegados para comunicar a Cisneros su separación de la autoridad.

El virrey, que sentía rugir el volcán bajo sus pies, oyó con resignación aquella orden, quedando de hecho terminada la soberanía de los reyes de España en Buenos Aires a las doce de la mañana del día 25 de Mayo de 1810.

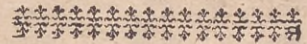
El pueblo no se contenta con esta primera victoria. Invade por segunda vez la Sala Capitular, y por medio de sus diputados declara: que ha reasumido la autoridad que había depositado en el Cabildo; que no quería que existiese la Junta nom-

brada, sino que se procediese a constituir otra que debía componerse así: presidente, vocal y comandante general de armas, el señor don Cornelio Saavedra; vocales, los señores doctor don Juan J. Castelli; licenciado D. Manuel Belgrano; don Miguel Azcuénaga; doctor don Manuel Alverti; D. Domingo Matheu y don Juan Larrea; y

para secretarios a los señores don Juan J. Paso y don Mariano Moreno; con la condición de que, en el término de quince días, prepararía una expedición de 500 hombres para las provincias del interior, costeada por los sueldos del virrey, oidores y otros funcionarios públicos.

El Cabildo, no pudiendo resistir, pidió que esta petición se hiciera por escrito; y comunicó al mismo tiempo a la Junta del día anterior, que no había más autoridad que la que estaba deliberando en la plaza pública.

La petición escrita, que desde la noche anterior circulaba ya por todas partes recogiendo firmas, se presentó entonces al Cabildo. La tarde estaba lluviosa, y los grupos del pueblo habían quedado muy reducidos, cuando el síndico se presentó en el balcón del Cabildo a pedir la ratificación verbal de lo escrito. Notando la escasez del concurso, preguntó: — *¿Dónde está el pueblo?* — a lo que contestaron que se le llamara con la campana y se vería.



EL Excmo. Cabildo convoca a V. para que se sirva asistir precisamente mañana 22 del corriente a las 9 sin etiqueta alguna, y en clase de vecino al Cabildo abierto, que con anuencia del Excmo. Sr. Virrey ha acordado celebrar, debiendo manifestar esta esquila a las Tropas que guarnezcán las avenidas de esta Plaza, para que se le permita pasar libremente.

Entonces, abriendo una conferencia el Cabildo con el grupo de ciudadanos reunidos debajo de sus balcones, fueron dictadas en la plaza pública las bases de la primera Constitución política que ha tenido Buenos Aires.

Sin perder momento, se procedió en la tarde misma a tomar juramento al nuevo gobierno; el presidente exhortó al pueblo desde el balcón a mantener el orden, la unión y la fraternidad, y en seguida pasó a la Fortaleza, por entre un inmenso concurso que había acudido apenas se divulgó la noticia del nuevo nombramiento, saludando las campanas y las salvas de artillería la instalación del primer gobierno nacional y la inauguración de la era republicana.



La mañana del 25 de Mayo de 1810.

LA CANCION NUNCA OIDA

POD
CESAR. CARRIZO



PASTOR de sus cabras y ovejas, allá arriba, en las mesetas donde la vida es ingenua y bárbara, Terencio pocas veces venía al bajo. Apenas si para los carnavales; apenas si para la Navidad; o bien, cuando en la villa se celebraba el día de la Virgen.

Tres veces al año Terencio dejaba su hato, sus pircas hogareñas, sus horizontes de montañas azules y cielo cobalto, poblado de cóndores en el día y de estrellas rutilantes en la noche.

Creylene, con una fe primitiva, sembrada de supersticiones, tenía ese candor de los niños, unido a un valor, a una fiera

reciedumbre, bien que la vida de la sierra lo había tallado a martillazos.

Sus venidas al bajo eran, pues, en el estío, cuando sobre la meseta Dios extiende una alcatifa inmensa de flores—allí salvas, margaritas, siemprevivas, tuzcas y retamas.—Cuando hay pasto en las vegas y aumenta el caudal de los torrentes. Cuando hay un poema musical en la garganta de los pájaros, y el jumento, gozoso con el pienso en abundancia, lanza al aire su rebuzno, y juega como un niño, retozando a lo largo y al sesgo de los campos.

Entonces, ¡qué fiesta de luces, perfumes, colores y sonidos

en la altipampa! Pero en llegando la otoñada, y avanzando el invierno, el paisaje cambia, la naturaleza se torna agresiva, y el alma de los pastores parece como esconderse en el fondo de sí misma. Entonces sobre las anchas mesetas reinan la soledad, la nieve y el silencio. Pero Terencio tenía el divino atributo de ser músico. Le venía por instinto. Le venía desde las raíces de su raza indígena, el don y la sabiduría de tocar la flauta de caña. Y ya con ello, bien podía acompañarse en su soledad, y derramar poesía y alivio en el espíritu de esas gentes rústicas y torbas de la altipampa.

Artista, y más que artista, vidente de la armonía y del ritmo, pues que naciera con la gracia de tocar la zampoña—tal como los pájaros son músicos porque sí—Terencio era el alma, el fuego que vivifica, en la fiesta de los pastores, de los arrieros y de las mozas que ordeñan. El tocaba las zambas más airosas, las de mejor acento, las que tienen más dolientes desmayos y más bravos remotes; las “chacareras” de ritmo quebrado y huido; los “escondidos” y “gatos” más picarescos.

Y cuando los danzarines querían hacer una tregua, Terencio no se quedaba quieto, no guardaba su instrumento panida. Entonces la concurrencia se aprestaba a oír otro concierto. Ya no eran “cuecas”, “chacareras”, “gatos” ni “escondidos” los que fluían y brotaban de su caramillo: no. Empezaba con un yaraví, llegado del norte, quizá en alas del viento, quizá en la garganta de uno de esos bohemios que recorren las provincias andinas, sin más compañía que su sombra, sin más luz que la llama viva de un viejo dolor... Del yaraví quejumbroso pasaba a la vidala, y de aquí a la vidalita, que es la expresión individual, el acento lírico, por excelencia, del corazón que sufre o ama. Y he aquí una de las características de la música de Terencio: al dolor atávico de la casta, a la herencia milenaria de la raza, se unían las notas del mundo que lo rodeaba: la voz del pájaro, el rumor del viento, la pastoral del arroyo, el charloteo de la fuente, y sobre todo el diálogo maravilloso de las torotoras de las quebradas, cuando la brisa del atardecer acaricia las hojas cortantes del jaral.

El pastor, pues, tenía en la música su verbo de expresión, y su fama se extendía, bajaba de las mesetas a los valles, corría por los campos llanos y se adentraba en los pueblecitos.

Dueño de sus cabras y ovejas, allá arriba, en esas mesetas donde la vida es ingenua y bárbara, Terencio sólo venía al bajo para los carnavales, para la Navidad o bien cuando en la villa se celebraba el día de la Virgen.

II

Mas, he aquí que un día, movido por la curiosidad, quiso saber cómo eran esas fiestas de la patria que se celebraban allá abajo, en los pueblos. Porque Terencio, y como él muchas gentes, no tenía otro concepto, otra emoción de la patria, sino el cariño a las pircas familiares, los afañes domésticos, la visión de la meseta soledosa y ancha. Para él, como para los gañanes y gañanesas, la patria era el lugar, era el fogón, era el aprisco, el hato de cabras y ovejas, el algarrobo sitibundo donde canta albricias la cigarra y presagios el buho...

¿Y lo demás? ¿Y la historia del país? ¿Y la gesta de nuestros orígenes? ¿Y el drama de la organización?

¿Y los símbolos de la nacionalidad? Nada sabía de ello el buenazo de Terencio. Ni noticias.

Apenas si confusas leyendas, de esas que en torno al fuego se refieren por uno de esos trotamundos que, de vez en vez, cruzan,

como el judío errante, las breñas de allá arriba...

Aquel año, el pastor, sin más arreo ni avío que unas alforjas, un poncho listado y su instrumento, se vino de a pie, por la cuesta.

Era el mes de mayo. Hacía frío. Los picachos aparecían más blancos que de costumbre. La nieve cubría los campos durante la noche y se diluía a la salida del sol.

A trancos largos, ya que marchaba cuesta abajo, Terencio llegó a la villa un 24 de mayo, cuando en todas partes empezaba la celebración del día de la patria.

Se alojó en el rancho del “cumpa” Lindor, su amigo de toda la vida. Y no bien llegó lo supo todo el barrio. El mago de la armonía, el poeta del sonido, el que hablaba con mayor elocuencia a los corazones, estaba ahí. Era él en persona. Había dejado su alquería, sus rebaños, su querencia, para darse un descanso con sus amigos.

—Terencio, amigo: ¿justé por acá?—le preguntó el cumpa Lindor, sin tutearle, que así se estilaba en la montaña, cuando se trata de una persona digna de respeto y predicamento.

—Ya me ve, querido cumpa. Es el primer año que bajo pa el invierno.

—Y ¿a qué se debe tanto bueno por las tierras del bajo?

—Le diré, compadre: voy a cumplir treinta años...

—¿Treinta? No lo cuente a naide, amigo; si apenitas representa veinte, una guagua, como quien dice.

—Juí, juí, juí... Está bueno... Menos mal, así las mozas no pasan sin mirarme. Y como le decía, voy a cumplir los treinta, si mis cuentas no andan mal. He trabajado mucho. He peliao a puño limpio con el cerro, y tengo mis cabras y ovejas. Dos vidas pueden vivir ahora en mi rancho, y ya elegí compañera...

—¿Se ha casao, cumpa?

—Tuavía no. Espero unos meses, cuando madure la algarroba.

—Juí, juí, juí... ¿Pa que corra la aloja y la añapa?...

—Eso... Y ¿sabe una cosa? Pues que nunca i visto las fiestas de la patria; pues que no sé qué es eso de la patria, de donde ha venío, ni por qué los chilenos que llegan del otro lao de la cordillera nos llaman argentinos. Bueno, pues que ahora se me ha metío en el sentido, saber.

—¡Pero, cumpa! ¿Nunca ha visto las fiestas?

—Nunca... Hasta que me tomó la idea y el deseo. Y este año hay ser—me dije;—antes de casarme. La idea me nació en un derrepente, allá arriba, al volver del monte, arriando la majada. Y la idea no me dejó dormir; y me fué empujando, empujando hasta que me vine cuesta abajo como dice la copla:

“Dende arriba me i venío
como mate sobre el agua.”

—Juí, juí, juí... —celebró el cumpa Lindor.

—Bueno, pues: no quería pasar más tiempo sin ver esto. ¿No me andaré por morir?

—¡Pa cuando! Si tiene más vida que uno de esos algarrobos de la meseta, aporriaos por la nieve, la seca y el viento.

—Gracias por los buenos deseos. Y ahora, dígame cumpa: ¿qué hay de nuevo por acá?

—Muchas fiestas, compadre. Hace poquitos días llegaron unos pruebistas y pusieron un circo. Es pa morirse de risa, y también pa llorar. Esta noche darán función patria.

—¿Y mañana?

—¡Ah!, mañana, carne con cuero pa la población; y en la tarde fiesta en la escuela y fuegos artificiales en la noche. Ya ve,

cumpa, que hay pa ver y contar.

Y aquí empezaron las sorpresas y alegrías no imaginadas por Terencio. El cumpa Lindor lo llevó a todas partes.

Esa misma noche, 24 de mayo, fué al circo de acróbatas. No bien se levantó el telón, antes de empezar uno de esos dramas truculentos, Terencio advirtió que todos los artistas, colocados en línea detrás de una orquesta de violín, tamboril y guitarra, se preparaban a cantar algo para él desconocido.

Al preludiar la orquesta los primeros compases, el pastor vio que todos se sacaban el sombrero y se ponían de pie. Después, la compañía entonó en coro una canción jamás oída por Terencio. Una música solemne, que sin saber por qué le penetró hasta las entrañas y humedeció sus ojos.

Cuando hubo terminado, estallaron los aplausos y todos tomaron asiento.

—¿Sabe una cosa, cumpa Lindor, que esta tonada me ha llegao a los tuétanos? ¿Qué es esto, amigo?

—Diz que es el Himno Nacional, cumpa...

—¿El Himno Nacional?

—Eso. Y diz que se canta en todas partes.

—¡Caramba que se mete adentro! Más juerte y más linda que una vidala...

—Mis chicos la cantan cuando llega el 25 de Mayo.

—¡Caramba que lo sacude a uno!

—Y ya ve cumpa Terencio: apenitas hace tres o cuatro años, dende que pusieron la escuela rural que el pueblo la conoce. Antes, naide la había oído. Antes, pa las fiestas patrias sólo asao con cuero y chupandina...

Aquella noche había quedado el pastor hondamente impresionado por las armonías épicas y religiosas de la canción nacional. Y cuando al día siguiente fué a la escuelita rural donde se educaban los dos hijos del cumpa Lindor y escuchó de nuevo el Himno, cantado ahora por voces juveniles, su emoción fué más honda, casi dolorosa. Y la música, donde parece que reza, canta y predica el espíritu de un pueblo, más aún, el alma de una raza, se grabó en su interior con caracteres de fuego. Nunca jamás la olvidaría. Y él, que en su flauta de caña sabía remedar e igualar tan bien la polifonía de los pájaros, la melopea del río, la canción del viento, el suspirar de las fuentes y el diálogo de las totoras, ya pondría toda su amorosa diligencia para ejecutar también en la zampoña el Himno de la patria.

III

Pasadas las fiestas, al amanecer el 26 de mayo, Terencio, al hombro las olforjas provistas de bastimento, partió

rumbo a su terrazo, cuesta arriba, a trancos mesurados.

Iba contento. Su alma ingenua y bárbara, diáfana y musical como los hontanares, pero también ruda como el cerro, había ensanchado sus horizontes. Llevaba del bajo una noción más amplia de la patria, y, sobre todo, la emoción superhonda, la huella imborrable, a modo de un surco que le dejara la música del Himno.

No bien se alejó de la villa y empezó a repechar la cuesta la fué ensayando. Y como la llevaba en la memoria, en la sensibilidad, apenas si tuvo el trabajo de soplar en su caña para que el Himno se difundiera por las laderas, llenara los precipicios y subiera hasta las cumbres.

Casi al atardecer llegó a su cortijo. Los pastores de los puestos vecinos, curiosos por saber cómo le fuera en el pueblo, acudieron en la noche a su alquería. Y ahí, en torno al fuego, Terencio refirió ante un numeroso auditorio lo que viera y oyera en la villa.

Su parla sabrosa y gráfica no olvidó detalles. La función del circo, los fuegos artificiales, el asado con cuero, el discurso de la maestra, la alegría de los chicos, la profusión de escarapelas y el ondear de la bandera en lo alto de la escuela y de la comisaría.

Hasta que al fin, haciendo una tregua a su fabla, tomó el instrumento; lo miró con amorosa mirada como preguntándole algo misterioso... Después, dirigiéndose a sus amigos, les dijo que iba a hacerles oír una música nueva, algo jamás escuchado. Mas, para ello era necesario una condición:

—Bueno, pa escuchar esto hay que pararse y sacarse el sombrero como... cuando pasa la Virgen...

Todos obedecieron, y Terencio ejecutó, como él, sólo él podía hacerlo, el Himno de la patria.

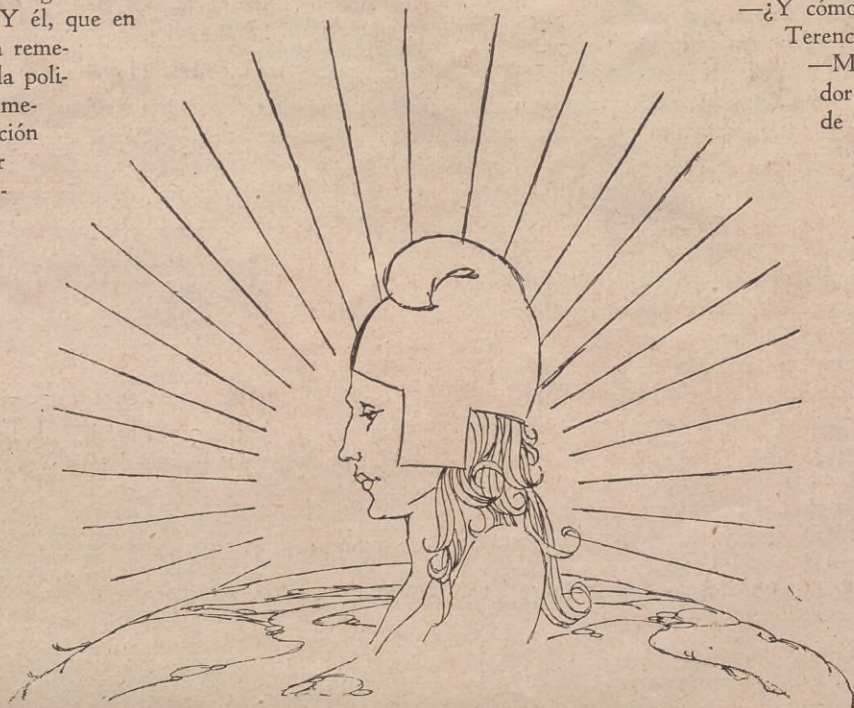
Una emoción de noble dolor y de sana alegría sintieron todos, sin saber por qué. Y al terminar la canción y ocupar cada uno su sitio, junto a la lumbre, alguien preguntó:

—¿Y cómo se llama esta tonada, Terencio?

—Me lo dijo el cumpa Lindor: diz que es el Himno de la patria. Y en deveras que uno siente calofríos y ganas de llorar como... cuando pasa la Virgen.

—Eso mesmo, eso mesmo — corroboraron todos.

Y fué de esta manera cómo una noche de mayo un vidente de la armonía, un artista prodigioso — voz de la naturaleza — reveló a los pastores de la montaña bárbara la canción nunca oída...



TAMBORES y LATAS

Dos Envases **MANDIYU**

*Pero un mismo
Riquísimo Aceite*

¿Qué dueña de casa o qué comerciante al menudeo no se ha fastidiado al tener que manipular latas sin canilla? El recipiente se escapa de las manos, el líquido chorrea sobre el recipiente y mancha delantales y ropas.

Para evitar estos inconvenientes, hemos ideado una combinación. Sin perjuicio de conservar el aceite Mandiyu en LATAS CUADRADAS—que ahora contienen 2, 4 ó 16 litros—hemos creado el TIPO TAMBOR, con canilla de 5, 10 y 20 litros.

Bastará adquirir **una sola vez** el sólido tambor, rellenándolo las veces subsiguientes con el contenido de las latas.

Cuando se haya usted acostumbrado a usar los TAMBORES MANDIYU en su casa no se resignará más a manejar latas comunes.

Mandiyu

Aceite ideal para el Hogar

por mayor: COMPAÑIA GENERAL FABRIL-FINANCIERA
Lima 229 Buenos Aires





CIELITO

(Dibujo de Pellegrini.)

BAILES ARGENTINOS DEL PASADO

POR
LUIS SORIA

El alma de los pueblos se plasma en la música con la expresión de sus más puros y delicados sentimientos y por medio de ella y de su interpretación folklórica, pueden concebirse detalles de personalidad y de psicología pretéritas, que a la historia le es a menudo imposible desentrañar. La música y la danza son, por decirlo así, los medios instintivos de expresión que la humanidad ha tenido siempre para exteriorizar sus grandes emociones, tanto colectivas como individuales, y, por consiguiente, no es raro ver que aquellas manifestaciones de arte instintivo figuren en el acervo espiritual de los pueblos más remotos de la tierra.

El alma argentina, modelada y a la vez diluida en la amplitud de un paisaje inmenso, casi sin relieves, debió saturarse forzosamente de la melancolía del panorama infinito y solitario, y de ahí la expresión doliente y lánguida, casi mística, que se desprende de nuestra música autóctona y que recuerda el lamento quejumbroso del yaraví indígena. Unase a estos elementos de composición, de fuerte dosis

sentimental, la influencia bizarra y brava de la música de los conquistadores — que se traduce en nuestros bailes en la enérgica virilidad de los zapateados — y se tendrá, en una forma sintética pero completa, la fiel expresión del alma nacional de un pueblo que, como el nuestro, ofrece la paradoja de un origen pastoril y militar.

El “cuando”, el “gato”, el “cielito”, la “chacarera”, la “zamba” y tantas otras danzas autóctonas, que hoy permanecen relegadas a un segundo término provincial, son lecciones vivas de psicología nacional salidas de la entraña misma de nuestro pueblo, fidelísima muestra de una espiritualidad acaso rudimentaria, pero extraordinariamente sensitiva y celosa de su nacionalismo. El “pericón nacional” — reproducido por Rodolfo Claro en nuestra carátula — que es una exaltación de armonía, de color y de gracia hacia la enseña patria, es un ejemplo elocuente de esta última afirmación.

La psicología de los pueblos vive en constante evolución. La de hoy no es la de ayer, y la de mañana probablemente





MEDIA CAÑA

(Dibujo de Pellegrini.)

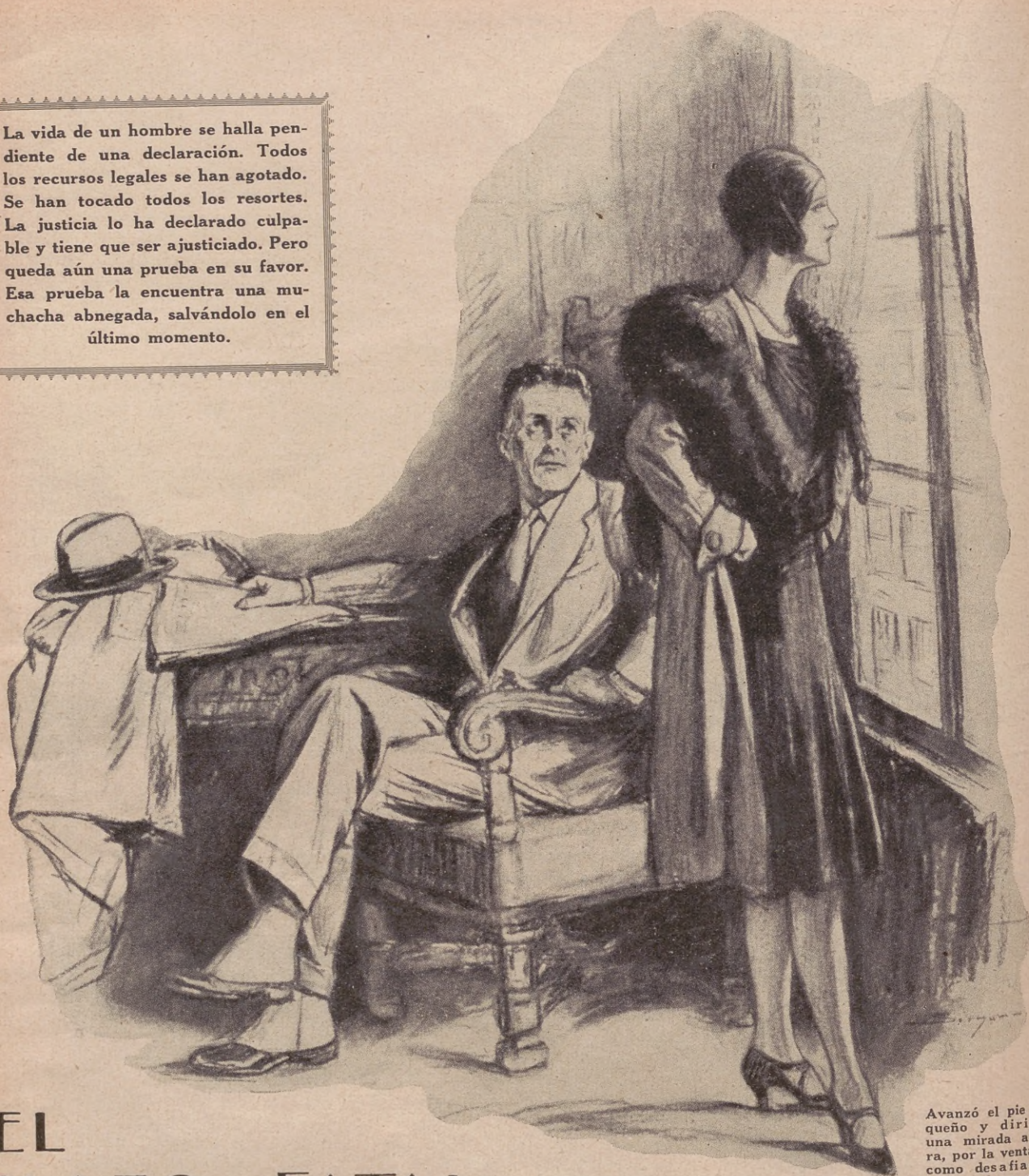
sólo contendrá un ínfimo residuo de nuestra primitiva idiosincrasia. Nuevas danzas quieren y querrán ser siempre los exponentes del alma de nuestro pueblo, pero si deseamos obtener la esencia pura y genuina de la argentinidad, tendremos que remontarnos a las épocas en que el "cuando" y el "cielito" estaban en su apogeo.



EL GATO

(Dibujo de J. L. Pallière.)

La vida de un hombre se halla pendiente de una declaración. Todos los recursos legales se han agotado. Se han tocado todos los resortes. La justicia lo ha declarado culpable y tiene que ser ajusticiado. Pero queda aún una prueba en su favor. Esa prueba la encuentra una muchacha abnegada, salvándolo en el último momento.



Avanzó el pie pequeño y dirigió una mirada afuera, por la ventana, como desafiando al mundo por la injusticia que se iba a cometer.

EL PLAZO FATAL

HACÍA tres horas que estaban allí. Eran ya las doce y el viejo ordenanza negro de cabellos blancos colocaba el pestillo en la hermosa puerta tallada que conducía a la antesala del despacho del Gobernador. No se admitían más visitas después de las doce, los días sábados.

Hasta pasado el mediodía varios visitantes habían dado su nombre al secretario y todos habían sido recibidos y se habían marchado. Eran senadores del Estado, representantes de grandes fábricas, jueces,

quince miembros de un famoso equipo de base-ball y la delegación de un club femenino.

Pero el secretario del Gobernador parecía haberse olvidado de aquellas dos personas, que ahora eran los únicos visitantes que permanecían en la antesala, sentados en los macizos sillones cerca del ventanal.

El hombre movió la cabeza en señal de duda. Era Montgomery H. Latham, uno de los más grandes criminalistas de la ciudad. Hombre vigoroso, de unos sesenta años y de abundante cabello negro, salpicado de canas en las sienes, vestía un ele-

gante traje azul y calzaba polainas grises. En una mesa, a su lado, había tirado su sobretodo pelo de camello y su sombrero marrón oscuro.

— Vamos mal — le dijo a la muchacha. — Estoy afligido.

— Yo no — respondió ella, rápidamente. — Nos hallamos aquí hace más de doce horas — le recordó.

— Catorce horas — rectificó ella con firmeza. — Catorce horas y... — miró su reloj-pulsera — y veintiséis minutos.

La joven se dirigió a la ventana. Había

una manifiesta energía en su porte. En sus hermosos ojos castaños brillaba la seguridad y el extremo de la barbilla revelaba un corazón combativo. Era joven y bella y mostraba su docilidad para ser manejada como un caballo de pura sangre.

Alicia Rankin era encantadora, pero no con el atractivo de su sexo.

Cuando hombres y mujeres la miraban, comprendían de inmediato que había en ella una conciencia y un carácter rectos.

La piel de zorro se le había deslizado del cuello, se echó atrás el tapado y puso las manos en las caderas. Avanzó el diminuto pie y miró hacia afuera, por la ventana, como desafiando al mundo.

— Después de todo — habló el abogado — usted debe reconocer que no tenemos un fuerte argumento para exponer al Gobernador.

Sin volver la cabeza ella le replicó:

— Juan no debe ser ejecutado. Es el argumento más fuerte del mundo. No se debe matar a un inocente.

Latham se encogió de hombros y tomó de la mesa un diario de la mañana que lo había leído ya cuatro veces.



El Gobernador se pasó la mano por sus largos y leonados cabellos y miró sobre sus lentes que se balanceaban al extremo de la nariz.

— ¿Deseaba algo de mí el Sr. Gobernador? — habló el Fiscal, penetrando por una puerta privada que conducía a un corredor secreto del despacho gubernamental. Era alto, grisáceo y flaco y de boca dura y pequeña.

— Sí, Fiscal — contestó el Gobernador.

— Siéntese. — Y extendió la mano, señalándole un macizo sillón de cuero, al otro lado de su escritorio de caoba. — He hablado con Graham... — e indicó con un movimiento de cabeza al Vicegobernador, que se hallaba en otro sillón, chupando un largo cigarro.

El Fiscal encendió un cigarrillo, se desplomó en el asiento y cruzó las rodillas.

— El doctor Aisley y yo estamos proyectando una excursión a Pine Lake, para pasar el domingo allí — le dijo el Gobernador. — ¿Quiere venirse con nosotros?

El Fiscal movió la cabeza.

— Me he comprometido para sostener varios encuentros de golf en el Club. Y ahora me encuentro en muy buena forma...

— Allí también podemos practicar golf — le observó el Vicegobernador. — Decídase.

— Tendría que explicar y hablar a casa, — luego paseando su mirada del Gobernador al Vice: — ¿Es para eso que me hicieron llamar?

— ¡Oh, no! Me olvidé por un momento — contestó el Gobernador, tomando de la mesa un lápiz con el que comenzó a trazar líneas y más líneas en la carpeta. — Ahí afuera está Alicia Rankin, con Latham, el abogado de Van Dyke. Yo estoy por...

El Fiscal recogió las piernas y dando un golpe en la mesa con el puño, exclamó:

— ¡En las causas criminales, el Gobernador debe proceder con más cordura!

— Es por eso que queremos hablar con usted — agregó el Vicegobernador, rápidamente.

— Yo pienso conceder una dilación — opinó el Gobernador, — si es posible por una semana.

— Jack Van Dyke está juzgado como un criminal — observó el Fiscal. — Usted

le ha concedido ya dos dilaciones. La ejecución debe llevarse a cabo esta noche. ¡Deje que lo cuelguen!

— Jessie Duke — dijo el Vicegobernador, riendo.

— Ese es el cuento de siempre. Por dos veces ustedes han tratado de interponer su nombre en el proceso — protestó el Fiscal. — Hay que proceder con más cordura. Bastantes pruebas se han tenido a la vista para condenar al culpable, y si ustedes mencionan a Jessie Duke una vez más, quiere decir que no son sino hombres que todo lo toman en broma, que dan fe únicamente a lo que dicen los periodistas. Si pretenden con ello dar un nuevo plazo para la ejecución, buenas noches...

— Pero no hace sino una semana — sugirió el Gobernador.

— No deben recordar ustedes a todos esos caricaturistas, en la última Navidad, cuando en este mismo despacho le concedieron a Van Dyke un nuevo plazo — exclamó el Fiscal. — ¿O creen que Jessie Duke ha de obrar milagros? Si no proceden con energía aún Jessie Duke tendrá motivos de divertirse a nuestra costa. Van Dyke es el asesino de Bernstein y hay que dejar que lo cuelguen.

— Es cierto — indicó el Vicegobernador — que el jurado declaró que él era el culpable. La Cámara Federal lo declaró también culpable, y todo el mundo cree firmemente, en este estado, en su culpabilidad. Se ha hablado demasiado alrededor del "caso de Van Dyke" y de que sea posible ejecutarlo, tratándose del hijo de un hombre rico. Usted le ha concedido casi un año de plazo.

— Diez meses solamente — rectificó el Gobernador.

— Si en diez meses no han podido hallar testimonios de su inocencia — habló el Fiscal con desprecio, — quiere decir que no hay ningún testimonio.

— Pero se trata de Latham — indicó el Gobernador. — No conviene quedar mal con él.

— Bah... — replicó el Fiscal. — Latham mismo estoy seguro que cree en la culpabilidad de su defendido. Ha hecho todo lo posible por salvarlo. Hizo una brillante defensa, la defensa más perfecta que se le conocé, y ya ve que no consiguió nada. El padre de Van Dyke y sus relaciones mismas creen que el muchacho es el autor del asesinato y se han resignado ante la evidencia de las cosas. Alicia Rankin es la única que continúa agitando este asunto. Apostaría mil dólares a que Latham sabe que la historia de Jessie Duke es una simple farsa.

— Eso es también lo que yo digo — agregó el Vicegobernador.

El Gobernador se encogió de hombros.

— Está bien, después de todo — habló. — La sentencia se halla en pie.

Sacó su bolsita de tabaco, preparó su pipa y llamó al secretario, para indicarle que dijera a esa gente que él en ninguna forma podía oponerse a la decisión de la ley en el caso de Jack Van Dyke, legalmente convicto de asesinato en la persona de Lucky Jos Bernstein y sentenciado por la justicia a ser ejecutado a las 2.30 a. m. del día siguiente. Era un sábado 28 de abril y el reloj marcaba las 2 de la tarde...



Así que el secretario del Gobernador abrió la puerta, Alicia se dió rápidamente

la vuelta y se plantó frente a él, mirándolo en muda y ansiosa interrogación. El secretario contemplólos, sucesivamente, a ella y a Latham, que se había levantado de su asiento.

— ¿Y...? — le preguntó la joven.

— ¿Qué hay de nuevo, Dockery? — preguntó, a la vez, Latham.

El secretario movió la cabeza.

— Nada de nuevo — dijo.

— ¿El nos ha visto aquí? — preguntó Alicia, rápidamente.

— Lo siento mucho — respondió el secretario. — Se ha ido de la ciudad por todo el día.

— ¡Se ha ido!..., ¿dónde? — protestó Alicia.

— Se ha ido por un asunto personal.

Ella lo tomó entonces por las solapas del saco.

— ¿Dónde se ha ido? — le preguntó imperativamente. — ¡Usted tiene que decirme!

— A Pine Lake, al hotel.

— ¿Hay aquí un teléfono? — preguntó Latham.

— Sí, pero es difícil que Vds. puedan hablar con él. Es muy difícil.

— ¡Difícil! — exclamó Alicia. — ¡No diga desatinos! No ha sido Jack el que mató a Bernstein. No debe ser ejecutado un inocente.

— Yo no le garantizo, señorita Rankin — contestó el secretario.

Alicia miró su reloj.

— Ahora, Dockery — habló Latham, — ¿cree usted que podremos agarrarlo al Gobernador? Si yo puedo tener con él una pequeña entrevista, tal vez...

— No hay que pensar ya en entrevistas — interrumpió Alicia rápidamente. — Hemos tratado inútilmente de hablarle. ¡Sígamel!



— Estoy afligido, señorita Rankin. Me parece que nos hallamos hundidos — dijo Latham.

Ambos se hallaban rodando en el automóvil de Alicia, en dirección al estudio del abogado.

Ella se volvió fieramente hacia Latham.

— ¿Va Vd. a resultar ahora pensando lo mismo que los otros?

— ¿Qué es entonces lo que Vd. cree? — le preguntó él, descontento.

— Vd. cree en lo que dice Van, ¿no es cierto? Vd. sabe además que hay una persona que se llama Jessie Duke.

— Desde luego. — Y había cierto orgullo en su voz cuando dijo: — ¿No fui yo quien estableció eso en los debates?

Alicia no conocía este aspecto vanidoso del carácter del abogado.

— Usted sabe que ella vió al... ¿no es cierto? Usted sabe que ella se hallaba detrás de Van y...

disparó.

— Si nosotros la... señorita Rankin,...

rá dispuesta a...

— Ella di...

sorda y...

apre...

dose...

que...

la...

se...



Alicia señaló el teléfono y ordenó imperativamente: —Hay que hablar al Gobernador.

— Si, ¿qué? — preguntó Alicia. — ¿Usted también cree que Van es el asesino?

— No, no — se apresuró a rectificar Latham. — El verdadero asesino sabe que fué visto por Jessie Duke. Y aún si ella quiere confesar la verdad, él y su cuadrilla van a tratar de impedirlo. Piense en ello con un poco de calma. Nosotros...

— ¡Con calma! — exclamó Alicia sorprendentemente. — Es eso lo que ha hecho que Van se quede sin amigos. ¡Y yo voy a pensar con calma! Eso no es sino un pretexto para abandonarlo a su suerte. Todos creen que él es el asesino, todo el mundo, menos yo... y Jessie Duke y el hombre que realmente hizo el disparo. La familia de Van sabe que él se iba a casar conmigo, que no soy sino una simple actriz de revista. Por eso ellos hubieran preferido verlo muerto. Y no es eso todo. Sus hermanos y sus otros parientes saben que si Van muere, ellos podrán recibir más en la repartición de la herencia de su padre. ¡Ellos sí son los asesinos! ¡Ellos que permiten que Van para heredar su dinero!

— Usted bien en tener más calma — dijo Latham, para aliviarla. — Usted dice, podemos salvarnos hallar a tiempo el asesino, para que no me temo que no

— No se trata de discutir si es cierta o no esa historia. Era cierto lo que decía. Esos pistoleros, dijo, iban a ir allá el sábado, y probablemente podría hacerlos detener y verla entonces a ella.

— Bueno — contestó, resignado, Latham — no se hace nada malo esperando. — Miró luego su reloj. — A las tres en punto dijo que iba a llamar.

Un momento después el auto se detenía en su punto de destino.

Atravesaron por entre el grupo de reporteros que se hallaban esperando en la antesala del despacho del abogado.

— No hay ninguna novedad, muchachos — les dijo, al enfrentarse con ellos. — Estoy moviendo el asunto todo lo que puedo, y estoy trabajando duramente...

Penetraron en el despacho. Latham dirigió una mirada al diario de la mañana que estaba extendido sobre su escritorio. Una leyenda en gruesos caracteres cruzaba de margen a margen lo ancho de la primera página:

VAN DYKE SERA COLGADO
ANTES DEL AMANECER

Alicia se inclinó hacia adelante.

— ¡Canallas! — gritó.

Miró luego al reloj de bronce colocado sobre el escritorio.

— Podemos obtener una llamada en cinco

minutos — dijo. — Ella telefonará a las tres.

— ¿No es realmente original — reflexionó Latham — que la vida de una persona se halle pendiente de cosas tan insignificantes? Este es un caso que lo estoy defendiendo desde el mes pasado. Si un hombre no se hubiera detenido para atar su calzado, Jack Van Dyke estaría libre en estos momentos.

— Eso no es nada. Si Van no se hubiera olvidado de que el tiempo es oro y que hay que saberlo aprovechar, habría estado viajando en el tren de Nueva York, cuando el criminal cometió el asesinato.

— Es uno de los casos más interesantes en que he intervenido...

En ese momento comenzó a sonar la campanilla del teléfono, insistentemente. Alicia dió un salto hacia el escritorio, mientras Latham se llevaba el auricular al oído.

— ¡Hola! — gritó. Alicia permaneció a la expectativa, a su lado.

— Hola, Bill — volvió a decir y la miró a ella, moviendo la cabeza.

Finalmente Latham colgó el auricular.

— ¿No era ella? — preguntó Alicia.

— Es lo que yo creí.

Pasaron cinco minutos; diez minutos; media hora. Para la ejecución faltaban aún once horas.

Latham se puso a examinar unos documentos. Alicia permanecía aún cerca de la ventana, mirando al cielo, como si esperara que de allí fuera a brotar la inspiración salvadora.

— ¿No quiere usted sentarse? — le dijo él.

Ella movió la cabeza y sonrió débilmente. Se hallaba en una actitud de éxtasis.

— ¡Estoy orando! — contestó con una mirada de angustia.

De pronto el teléfono comenzó a llamar. Latham extendió la mano, pero Alicia ya lo había tomado.

— ¡Hola! — habló ella. — ¡Sí!, ¡habla con la señorita Rankin!... — Volvióse hacia Latham.

— Es Jessie Duke — exclamó, llena de júbilo.

Latham dió un salto sobre el asiento.
— Sí, sí, le oigo... — continuó Alicia por el teléfono. — Departamento 4 D, número 2230, en la plaza Dollinger.

Latham, con el pulso tembloroso, a una seña de Alicia, había anotado la dirección.

— Sí — continuaba Alicia — Voy allá inmediatamente... Gracias, gracias... ¿Qué es eso?... Hola... Hola...

Colgó precipitadamente el tubo.

— ¡Está dispuesta a hablar! — gritó — ¡Vamos allá inmediatamente!...



Un grupo de personas conversaba con exaltación con un vigilante, en la acera de la casa de la plaza Dollinger, cuando Alicia saltó del auto seguida de Latham.

— ¿Dónde van ustedes? — les interrumpió el vigilante.

— Un asunto comercial — contestó Latham, luciendo toda su dignidad profesional.

— ¿Dónde? — volvió a preguntar el vigilante.

— Al departamento número 4 — contestó rápidamente Alicia, y volviéndose hacia Latham: — Sígame.

Esperen un minuto, esperen un minuto — protestó el policía, tratando de impedirles el acceso. — Puede ser que Vds. sepan algo.

Varias personas entretanto los habían rodeado.

— Soy el abogado Latham. Aquí tiene mi tarjeta.

— Disculpe, doctor. — Las maneras del vigilante cambiaron instantáneamente. Se hizo a un lado. — Voy a acompañarlo hasta el departamento, doctor.

— ¿Qué es lo que ha pasado? — preguntó Alicia.

— Siganme ustedes — contestó el vigilante.

Ascendieron tres pisos hasta llegar al departamento número 4. Este consistía en dos habitaciones pequeñas y un baño, pobremente amuebladas, pero muy limpias. Se hallaba completamente vacío y con señales de desorden y de lucha.

— ¡Se ha marchado! — exclamó Alicia.

— Sí — contestó el policía. — Hace un momento dos hombres vinieron aquí, la sacaron a la fuerza, a gritos, la metieron en un auto y se dieron a la fuga. Los vecinos no quieren decir nada. ¿Saben ustedes algo más de esto?

— La han sorprendido cuando me estaba hablando — dedujo Alicia. — Ahora recuerdo que oí un ruido especial, una especie de grito, justamente antes de colgar el tubo. — Volvió hacia el vigilante. — ¡Ud. debe tratar de hallarlos! ¡Debe tratar de detenerlos... inmediatamente!



La voz de Montgomery H. Latham ha vibrado por teléfono imperativa, ansiosa, frenética. Habla con la Central de Policía, pidiendo, ordenando que busquen a los fugitivos. De su encuentro depende la vida de un hombre que se halla en peligro inminente de ser ejecutado.

La policía busca por toda la ciudad a los prófugos. Ahora el gran criminalista se halla alerta. Si encuentran a Jessie Duke, será un nuevo triunfo para él. Tiene que salvar la vida de un hombre, pero mucho más importante que eso es que el nombre de Montgomery H. Latham fi-

gure en la plana principal de todos los diarios del país.

Alicia se hallaba esperando, en su despacho, sentada frente a él. Eran las doce de la noche. Las últimas ediciones de los diarios de la tarde se veían sobre el escritorio. Alicia examina los títulos, que señalan la ejecución para las 2 y 30 de la mañana.

Al primer llamado de la campanilla Latham toma el teléfono.

— ¿Sí? — dice. Se produce una pausa.

— Muy bien — continuó Latham, por el teléfono; — pronto estaré allí.

— La han encontrado — le comunicó y levantándose, tomó su sobretodo y su sombrero. — Herida en la espalda, al margen del camino de Engledale. Está con vida. La han trasladado al hospital de la ciudad. La están operando. Se halla felizmente fuera de peligro.

Alicia señaló el teléfono.

— Llame al Gobernador.

Latham pidió con el hotelito de Pine Lake y solicitó hablar con el Gobernador.

— Deben estar jugando alguna partida — dijo volviéndose hacia Alicia.

— ¡Hola!, ¡hola! — comenzó a hablar — ¿El Gobernador?... ¡Ah!, ¿Es Vd., Graham?... ¿Cuándo vuelve?... Bien, entendido.

Luego comenzó a hablarle de Jessie Duke. Evidentemente el Vicegobernador le dijo que no había nada que hacer.

— ¿Nada que hacer? — contestó Latham.

— Quiero hablar con el Gobernador, para que telefonee a la prisión ordenando un nuevo plazo... Eso es todo... ¿Que cómo conocí a Jessie Duke?... Bueno, la conozco y creo que eso basta... Estoy completamente seguro... Sí, esa es la verdad... Pero es preciso no perder tiempo... Hay que conseguir esa orden... Sí, espere un momento. — Se volvió hacia Alicia, desconsolado.

— Ha cortado la comunicación. Dice que va a hablar con el Jefe de Policía para que telefonee al Gobernador, a fin de que tenga evidencia que se trata realmente de Jessie Duke y que se halla dispuesta a decir la verdad.

— Muy bien — contestó Alicia. — Es necesario ver al jefe de policía.

— Pero — contestó Latham — ellos no saben nada aún. No han hallado nada en las ropas de Jessie, que permita identificarla, ni tampoco en el departamento.

— ¡Pregunte Vd. dónde se encuentra ella! ¡Pida un informe sobre ella! ¡Dios mío, está Vd. allí y nada puede hacer!...

— ¡Vd. no sabe — le interrumpió Latham — que Jessie se halla en la mesa de operaciones, bajo la acción del éter, y no se encuentra en estado de prestar declaraciones hasta mañana! ¡Estamos perdidos!

— ¡Perdidos! — exclamó Alicia, desesperada. — Lo único que le digo es que no ejecutarán a un inocente. — Sus ojos brillaban al posarse en los títulos de los periódicos. — ¡Malvados! ¡Malvados!

Latham se ponía ya el sobretodo. Alicia miró uno de los diarios, leyó algo, y dijo:

— Tengo que ir a la prisión.



— Usted puede ver al preso a las dos — le manifestó el alcaide de la prisión, en un tono afable — antes que lo lleven... Pero no tiene que ser larga la entrevista.

— El no va a ser ejecutado — contestó Alicia rápidamente.

El alcaide movió la cabeza, en señal de duda.

— Mi deseo sería que se halle usted en lo cierto. He discutido algo sobre ese joven, señorita, y no creo que haya sido capaz de hacer eso.

— ¡Desde luego! — contestó la joven, como aferrándose a una última esperanza. — Y no será Vd. quién lo cuelgue... ¿Podría enseñarme la orden de ejecución? El guardián tomó la orden de ejecución de encima de la mesa y se la extendió a Alicia.

En ella se mandaba que la ejecución fuera llevada a efecto a las 2 y 30 de la mañana del sábado 28 de abril.

Después de examinarla un rato, Alicia se la devolvió.

— Gracias — le dijo — Vd. no puede colgar a Jack Van Dyke mediante esa orden. El alcaide la miró sorprendido.

— ¿Por qué no? — preguntó, examinando el documento que llevaba el sello legal y tres firmas.

— Usted ha recibido la orden de proceder a la ejecución a las 2.30 a. m. — habló Alicia. — Usted no puede ejecutarlo a las dos de la mañana, ni tampoco a las 3. — Desde luego que no. Las dos y media es la hora señalada.

Alicia extendió el periódico que tenía en la mano. Señaló una caja en la página principal y leyó el título en alta voz: "Adelante su reloj antes de irse a la cama."

Examinó el efecto que habían causado aquellas palabras en el rostro perplejo del alcaide, y resumió leyendo en alta voz: "Por acta de la Legislatura y economía de tiempo, el día oficialmente comienza a las dos de la mañana del día siguiente. Una hora se resta de las veinticuatro horas y así el día siguiente, legalmente, sólo tiene 23 horas de duración. La última hora debe ser restituída, cuando se vuelve al tiempo normal en el mes de septiembre."

El alcaide tomó el periódico y lo leyó.

— No entiendo — dijo, más perplejo.

— No hay 2 y 30 esta mañana. El estado le ordena que Vd. ponga su reloj una hora adelantado a las 2 de la mañana. Así las 2 legalmente se convierten en las 3 de la mañana. Una hora se pierde completamente.

— ¿Pero... por qué? No es posible.

— Las mismas autoridades que le ordenan ejecutar a Jack a las 2.30 han suprimido legalmente esa hora. No existe más ese espacio de tiempo en este Estado. ¿Comprende Vd.?

— Me voy dando cuenta de lo que Vd. quiere decir. — conjeturó vagamente. — Pero...

Tomó nuevamente la orden y la leyó cuidadosamente. Luego tomó el periódico, lo leyó otra vez. Se pasó la mano por la cara, y quedó más confundido.

— ¡Me parece que Vd. tiene razón! — exclamó. — Pero... tampoco creo razonable... Creo que lo mejor será telefonear al Fiscal.

— Usted puede solicitar su opinión mañana. Desde luego que Vd. no procederá de acuerdo a su modo de pensar. Usted cree que Jack es inocente, ¿no es cierto? Entonces no puede legalmente hacerlo ejecutar esta noche.

— Yo no quiero hacer nada que no esté de acuerdo con mis deberes — observó



—Sí, sí, le oigo—continuó Alicia por teléfono. —Departamento 4 D, número 2230, en la plaza Dollinger. —Mientras Latham, con el pulso tembloroso, anotaba aquella dirección.

— El Gobernador ha concedido un nuevo plazo — les dijo.

Los reporteros, entretanto se habían lanzado sobre Latham, abrumándolo a preguntas, que él las contestaba con una dulce y placentera sonrisa de triunfo.

Alicia, presa de gran alegría tomó al alcaide de la mano y lo arrastró:

— Venga pronto — le dijo.

cautamente el alcaide. — Voy a llamar al Fiscal.

El Fiscal, arrancado de un profundo sueño, escuchó el problema que le planteaba el alcaide de la cárcel y luego dió su opinión.

— Perfectamente, doctor — contestó el alcaide por teléfono y colgó el tubo.

Luego se volvió hacia Alicia.

— Dice que es un absurdo y que por mi parte puedo adelantar la hora de la ejecución.

— ¡No es un absurdo! Usted tiene que recibir una nueva orden.

Latham, entretanto, había abierto la puerta y antes de entrar les aseguró a los periodistas que esperaban afuera, que estaba moviendo el cielo y la tierra para salvar a su defendido. Penetró y cerró la puerta.

— Escuche lo que acabo de decirle al alcaide — le dijo Alicia, contándole el caso de la hora oficial.

— ¡Magnífico! ¡Maravilloso! — exclamó el abogado. — El Fiscal dice que puede adelantar la hora de la ejecución. —

El rostro de Latham se ensombreció. — ¿No cree Vd. — le dijo — que si adelanta la hora de la ejecución comete un acto ilegal, un verdadero asesinato? El reo tiene más derecho que Vd., que yo y que cualquier persona, a disfrutar de los últimos momentos de vida que le quedan.

— Y entonces ¿qué es lo que voy a hacer?

— Perfectamente — replicó Latham. — El Fiscal sabrá lo que hace. Si él dice eso...

— ¡Hablar con el Fiscal! — protestó Alicia. — ¡Hay que llamar al Gobernador!

El Gobernador fué llamado al teléfono en Pine Lake. Latham comenzó a expli-

carle la situación que se le planteaba, pero fué interrumpido.

— ¡Usted puede estar muy confundido!

— le gritaba Latham... — Le digo que la ejecución no puede ser llevada a cabo si no se expide una nueva orden por parte del tribunal... ¡Usted tiene que conceder un nuevo aplazamiento...! ¿Me oye?

Latham se volvió hacia Alicia.

— Hay un ruido en el teléfono — le dijo. — No puedo hacerme entender. — se volvió nuevamente al teléfono: — ¡Quiero decirle algo más, Gobernador...! — Luego volviéndose otra vez a Alicia: — No quiere. Dice que podemos dirigirnos al Fiscal, que él decidirá en el asunto.

— Déjeme hablar con él — pidió Alicia, tomando el tubo. Su voz vibró clara y bien timbrada: — ¡Gobernador, usted ha firmado no hace mucho un decreto sobre el tiempo oficial, aboliendo una hora diaria! ¡En esa hora debe ser ejecutado Jack Van Dyke! ¡Si no ordena que se suspenda la ejecución, Vd. habrá firmado la sentencia de muerte de un hombre inocente! ¡Mañana por la mañana Jessie Duke declarará ante los jueces la inocencia de Jack! ¡Y usted tendrá que salir del país, porque yo voy a denunciar a los periódicos...! ¿Qué dice? — Se volvió hacia el alcaide: — El Gobernador quiere hablar con usted.

El alcaide abrió la puerta de su despacho, penetró seguido de Alicia y de Latham y volvió a cerrarla detrás de ellos.

Y llevando siempre de la mano al alcaide, se dirigió a la puerta que conducía a las celdas de los prisioneros. Y mientras Latham se explayaba con toda clase de detalles y haciendo alardes de elocuencia sobre el triunfo que acababa de conseguir, Alicia se dirigía con el alcaide a la celda de Jack, de su adorado Jack, a quien acababa de arrancar de las garras de la muerte, casi corriendo por el estrecho corredor.

— ¡Ya está salvado! ¿no es cierto? ¡Ya está salvado! — gritaba, mientras el alcaide sonreía bondadosamente.



El general Juan Lavalle

PAGINAS CURIOSAS

¡VIVA LAVALLE!

Por JOSÉ A. PILLADO

campana, el 8 de diciembre de 1829.

Caudillo de la gente de acción, sostenido por la clase, surgió de las entrañas de la guerra civil, como del roce de los secos troncos brota la llama devoradora que consume el bosque.

Jamás toleró a su lado quien pudiera más, quien supiera más. Pronto en sus juicios, inexorable en la ejecución, descendía como el milano, desde las alturas, sobre la más mezquina presa ensañándose en ella.

Déspota por inclinación, él era la patria, él la ley, él la vida.

La República tinta en sangre palpitaba haciendo heroicos esfuerzos para sacudir el peso de su yugo.

El año 39 se cerraba con el asesinato de Maza y el vencimiento de los bravos insurrectos del Sur.

La República Oriental amenazaba con la invasión, la escuadra francesa con el bloqueo; Lavalle, vencedor en dos batallas, hacía brillar su espada en la provincia de Corrientes; Tucumán, Salta y Jujuy por el Norte, Catamarca y La Rioja por el Oeste se levantaban proclamando la revuelta.

Tan sólo la fiera de su carácter audaz sostenía en el poder a aquel hombre que agotaba las fuerzas vivas de la patria matando, matando siempre en esta ciudad,

despoblada por la emigración y significativamente pintada de rojo.

Así llegó el 28 de noviembre de 1840, y la desgraciada batalla de Quebracho trajo el desánimo al espíritu de los opositores; Lavalle era una esperanza que se desvanecía.

A fines de diciembre llegaron los prisioneros, sucios, extenuados, sudorosos, arreados en pelotón informe, mudos pero altivos y valientes. Era el duelo de la libertad que marchaba al altar del sacrificio: la cárcel.

El comandante del Parque, D. José María Velásquez, recibió entonces, entre otros pertrechos de guerra, una cantidad de cartucheras que hacinadas en un rincón guardaban, como los antiguos oráculos, el secreto de la vida de un hombre, de un honrado ciudadano, separado de las agitaciones políticas de la época, aunque miembro de la familia de aquel valiente, insigne, prudente e intrépido coronel don Matías Balbastro que jugó tan importante rol en los sucesos de Cotagaita y Suipacha.

La masa pesada del Fuerte con sus anchos baluartes, sus bancos de ladrillos que corrían al pie de la muralla, y el gran arco de su poterna abriéndose sobre la plaza de Mayo, presentaban un aspecto imponente, digno de aquellos bravos españoles que vinieron a establecerse en las tierras fértiles de América.

El que había sido teatro de heroicas hazañas acuartelaba entonces a los soldados de la tiranía, y el batallón de Guardias Nacionales llamado 3.º de Cívicos, montaba la guardia el día 27 de febrero de 1841.

Este cuerpo que estaba agregado al Regimiento del Coronel Ravelo, había sido destinado al Fuerte por no tener su cuartel capacidad suficiente, habiéndole dado Rosas como jefe interino al coman-

EN aquel tiempo se hablaba en voz baja. Así lo he oído referir a los viejos de la época.

El ruido de una descarga hacía palidecer los semblantes, pero no se levantaba una sola voz en aquella población aterrada. Al día siguiente se decía, al acompasado palpar de los corazones agitados: ayer han fusilado a Fulano, y se saludaba profundamente a los hombres de chaleco rojo, que ostentaban la divisa de la Santa Federación.

Gobernaba D. Juan Manuel de Rosas.

Las órdenes emanadas de su poder omnímodo se ejecutaban con aquella premura que el miedo hace inconsciente y la voluntad hace cruel. Verbales o escritas, esas órdenes eran transmitidas por sus edecanes y ¡ay! del que no las cumpliera.

Los más valientes cedían las doradas espigas ante el vendaval y el que se alzaba altivo, era arrebatado al destierro o batido en la sombra por el puñal de la Sociedad Popular Restauradora.

Doblegarse o morir era el dilema; la oposición era el suicidio.

Y así el pueblo entero soportaba callando el peso inmenso de la tiranía.

Eso sucedía en Buenos Aires y la historia ha subrayado con la sangre de las víctimas estas dos páginas sombrías 1840-1842.

Gobernaba D. Juan Manuel de Rosas.

A los 37 años había asumido el Poder, siendo coronel y comandante general de

Casa en que fué muerto el general Lavalle, en Jujuy. (Cuadro existente en el Museo Histórico Nacional).



dante del batallón de Marina coronel D. Victoriano Aguilar.

Se componía en gran parte de jóvenes dependientes y empleados, ya federales, ya unitarios que con pocos medios de fortuna o faltos de otros elementos, prestaban violentamente un servicio de armas a que les obligaba el constante peligro de su vida. A estos últimos pertenecía Valentín Balbastro, dependiente en la tienda de doña Rosa Facio, situada en la esquina de Artes y Federación, y una de las más concurridas de la época.

Era un hermoso joven de 23 años, alto y delgado; la barba oscura daba cierto tono simpático a su fisonomía y la blancura de su frente era apenas interrumpida por la cicatriz de una pequeña herida recibida casualmente de mano del teniente Oliden, aquel valiente que los hombres de Cuitiño asesinaron con otros en la noche del 3 de mayo de 1840.

Sobrino del general Alvear, ministro de Rosas en Norte América, era estimado por sus antecedentes de familia y querido de cuantos le trataban a causa de su carácter franco y abierto.

Lleno de vida, soñando en mejores días para la patria amada, para la tranquilidad del hogar donde lo esperaba su madre ansiosa, el destino lo arrastró al Fuerte en esa fecha fatal en que la noche se haría eterna para sus sueños juveniles. Cuando llegó se distribuían cartucheras a su compañía; naturalmente recibió la suya sin examen y la abrochó con toda tranquilidad a la cintura por sobre su modesta chaqueta, porque los cívicos no usaban uniforme en el cuartel. Para estar más cómodo pasó sus cigarros del bolsillo al interior de ella y se aproximó al grupo de amigos que departían en el patio con aquella bulliciosa alegría tan común en reuniones de este género.

Se hablaba, se reía y se fumaba. Participó de sus bromas, contribuyó al buen humor de todos y más de una vez llevó la mano a la cartuchera para ofrecer cigarrillos a los que lo rodeaban o saborearlos él mismo.

Con gran sorpresa de todos, al cabo de cierto tiempo, aproximósele un sargento conocido por sus opiniones como federal neto y le intimó orden de arresto.

Mudo de asombro, desprendió su cinturón, lo entregó al sargento y fué preso en la cuadra con centinela de vista. Poco después, conducido a presencia del coronel Aguilar, le preguntó éste con gravedad, señalándolo sobre la mesa.

— ¿Es éste su correa?

— Sí, señor.

— ¿Ha escrito usted esto?

Y el jefe, siempre grave, levantó el ala de la cartuchera mostrando en el interior claramente escritas con gruesos caracteres estas acusadoras palabras: ¡Viva Lavalle!

— No, señor — contestó Balbastro con voz desfallecida.

De un golpe, en un instante, presentóse a sus ojos la realidad de su situación, la razón de su arresto, la evidencia de una calumnia, el peligro de su vida y la infamia cobarde o vengativa de quien con mano alevosa había trazado así su sentencia de muerte. Sabía que no habría perdón, esa era la época y así se elaboraba el trabajo de la tiranía.

Sin embargo, con la conciencia de su

inocencia y la mayor firmeza de su ánimo, repitió:

— No, señor, no he sido yo.

— ¿Quién ha sido entonces? ¿Cómo está en su poder?

— Coronel, aquí la he recibido esta mañana y nada sé absolutamente.

El coronel Aguilar era un cumplido caballero y aun cuando su deber era dar cuenta en el acto — dadas las circunstancias, la situación política del país y la importancia que tenían entonces delaciones como la que había recibido respecto de Valentín Balbastro, — por otra parte le repugnaba proceder contra aquel joven, ni llevar, sin otras seguridades, a conocimiento de Rosas una acción por la cual estaba cierto que la vida de aquel joven peligraba.

Para encontrar una prueba, tal vez una excusa, que justificara a sus propios ojos el cumplimiento de este deber, hizo fir-



El general Lavalle es mortalmente herido en Jujuy, el 9 de octubre de 1841

mar a todos los que sabían escribir en el batallón, sin dar puerta franca a nadie, y llamado al fin Balbastro, por una fatalidad inexplicable, su letra era la que más se parecía a los caracteres escritos en la cartuchera.

Con la urgencia del caso, el hecho fué puesto en conocimiento del Ilustre Restaurador de las Leyes, brigadier general D. Juan Manuel de Rosas, quien, sin más datos ni averiguaciones, ordenó verbalmente que fuera fusilado en el acto.

Y esa sentencia le fué notificada, ya, en el día, sin audiencia, sin proceso, sin defensa, con la premura de los verdugos, con la inconsciencia del terror que inspiraba el dictador supremo. La orden venía de lo alto: Júpiter fulminaba un rayo, y esta vez el rayo mataba un inocente.

En esa tarde debía ser fusilado.

Solo en la capilla, la cabeza apoyada en las manos, los codos en las rodillas, esperaba la venida del sacerdote lleno el corazón de angustia y la cabeza de tristes pensamientos.

Pensaba en la anciana que lo despediera esa mañana sin sospechar que no vol-

vería a verlo jamás. Allí, inmediato a su hogar feliz, manos crueles le habían cavado una tumba ignominiosa; de la silla del trabajo al banquillo del reo había bien poco trecho: ningún tiempo para justificarse, sin ningún oído abierto a sus protestas, a su dolor acerbo, a las ardientes lágrimas de la madre amada a quien él veía ya de rodillas con las manos unidas rogando a Dios por su hijo idolatrado.

¡Y era inocente! Se lo decía su conciencia y, sin embargo, debía morir como culpable al frente de sus compañeros que lo cómpadecían, que lo estimaban y para quienes el delito de no pensar como él que manda, no constituía un crimen que debiera pagarse con la vida. Todavía la esperanza vaga de que la influencia de su familia quebrara la voluntad del dictador, le hacía cobrar ánimo.

Indudablemente, que se harían gestiones, aun cuando él, incomunicado, no podría saberlo, pero esperaba todavía que en la hora suprema habría perdón..., pero no había justicia.

Veía levantarse delante de su ventana la silenciosa mole de la fortaleza y el sol huía poco a poco del patio, mientras la penumbra de los muros avanzaba con esa lentitud cierta e invariable de la obscuridad que invade, que ciega, que abisma.

También él desaparecía obscurecido en la sombra eterna de la tumba. Para los demás volvería al día siguiente la luz espléndida del astro brillante y para él... ¡Oh! pobre madre, en la soledad de la vida, conservarás, la única, el recuerdo de esta angustia suprema.

No más ruido, no más alegría, todo callaba; el paso lento del centinela interrumpía tan sólo el silencio que guardaban sus antiguos compañeros como un tributo a las últimas horas de aquel hombre desdichado.

Al fin llegó el momento, salió con el sacerdote y en la puerta de la capilla lo colocaron en medio de cuatro soldados: ninguno era de su batallón.

El teniente Reina, encargado de la ejecución, había elegido tropa de línea.

En el baluarte norte del fuerte, dando frente a la Recova Vieja, se había colocado el banquillo, respaldado en el parapeto del lado del río.

Allí se sentó para no levantarse más.

Miraba al ocaso, y a los últimos rayos del sol que moría, la Casa de Justicia teñíase de rojo como si se avergonzase de que ésta no se cumpliera en tierra argentina.

Después... el cuadro de soldados..., la venda..., silencio..., un ruido seco al preparar los fusiles..., el trueno formidable de una descarga, y sobre todo eso, flotando en el aire una pequeña nube de humo azulado que dulcemente se remontaba al cielo como el alma de un mártir.

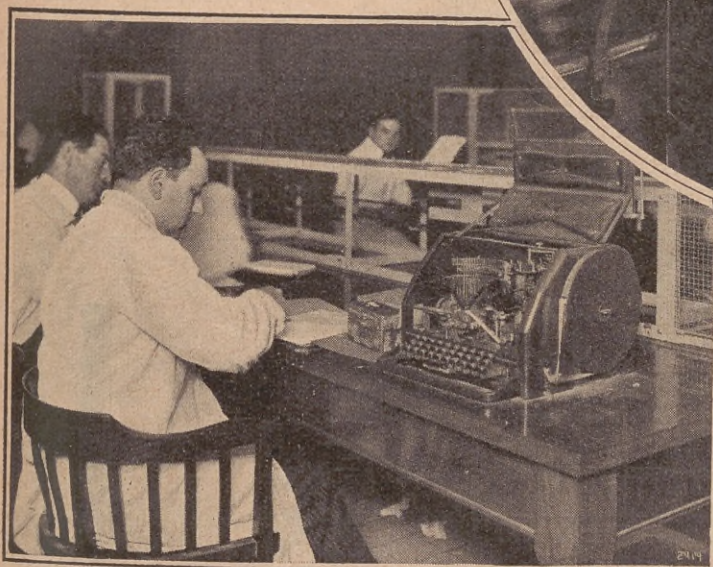
Así lo he oído referir a los viejos de la época, que aterrorizados lo comentaban en voz baja.

Bien pronto pudo comprobarse que muchas de las cartucheras tomadas en el Quebracho, hacinadas por D. José María Velázquez en un rincón del Parque de Artillería, y las que habían sido distribuidas después a la tropa, llevaban escrito por los soldados entusiastas de la libertad, el grito inmortal de ¡Viva Lavalle!

Transmisiones Telegráficas

HEMOS visitado recientemente la sala de transmisiones que el Telégrafo Nacional ha instalado en el nuevo Palacio de Correos, y de nuestra visita breve, fugaz y sintética, como un despacho telegráfico, recogimos tal

Señor Pedro Rodríguez, jefe de transmisiones telegráficas.



Máquina Americana. Recepción y Transmisión. — A la izquierda, el empleado va recibiendo el telegrama impreso en una cinta, la que pasa por un aparato (x) engomador y pegado en el formulario el despacho sale a su destino.

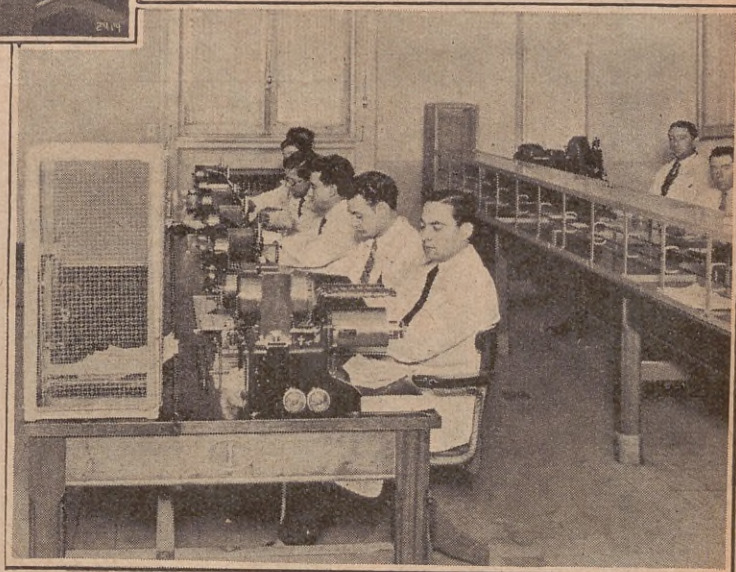
una buena parte de su condición humana; son solamente complementos indispensables de la máquina, y lo que lo inunda todo es el ruido quebradizo de los manipuladores, incansables en su tarea de triturar palabras.

¡Máquinas maravillosas! Brillantes y pulidas como joyas; prodigios que la humana inventiva ha ido creando trabajosamente, poco a poco,

cúmulo de impresiones que su recuerdo no ha de borrarse nunca de nuestra mente.

El mismo jefe de la sala, el señor Pedro Rodríguez, fué el mago propicio que nos acompañó en aquella incursión y quien, con la vara maravillosa de su tecnicismo, nos abrió el antro misterioso donde la palabra escrita sufre las más extrañas transformaciones antes de ser lanzada a miles de kilómetros de distancia.

Luz, aire, claridad... La sala espaciosa, que da al ánimo una sensación reconfortante de higiénico desahogo, rebosa de un runruneo metálico constante. Hay allí docenas de hombres que trabajan, pero su presencia casi no se advierte por la ausencia de toda voz humana en aquel recinto. En realidad, los operadores pierden allí



Máquina francesa, donde transmiten seis telegrafistas simultáneamente por el mismo hilo.

desde los tiempos oscuros en que los hombres se comunicaban a la distancia golpeando el suelo y aplicando el oído a la tierra, hasta ofrecernos hoy aparatos de precisión matemática y de exactitud imponderable que acercan y unen los continentes de todo el planeta.

Máquinas de las más diversas procedencias llenan la sala de transmisiones con la complejidad de sus extraños mecanismos y la diversidad de sus usos. Una máquina, de fabricación americana, nos asombra con la rapidez de su funcionamiento; su manejo sencillísimo está al alcance de cualquier dactilógrafo, pues está provista de un teclado universal. Otra, que recibe y transmite al mismo tiempo, tiene una capacidad "absorbente" de más de mil letras por minuto. La de más allá, que parece una simple máquina de escribir, tiene un dispositivo especial por medio del cual se perforan las cintas grabándose los despachos, que luego transmite automáticamente otro aparato. Llámanos particularmente la atención una máquina francesa de aspecto complicado. Seis operadores pueden actuar en ella, a la vez, enviando despachos simultáneamente por un mismo

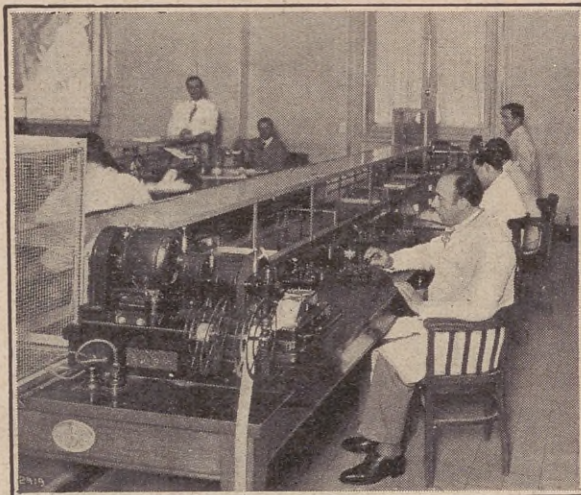
hilo. Imaginad el prodigio que representa este aparato maravilloso: las palabras desmenuzadas y trituradas por las mandíbulas de acero de los seis manipula-

dores se mezclan, se confunden, se atropellan unas a otras para correr por el mismo cable en un desconcierto genial, pues al otro extremo, aquella avalancha de letras será cuidadosamente clasificada, ordenada y distribuida por otros seis aparatos que, sin errores, reconstruirán nuevamente las palabras y las frases primitivas. Para ello es, sin embargo, necesario que los seis operadores sean hombres de un sistema nervioso perfectamente equilibrado; cualquier alteración nerviosa en uno de ellos puede malograr el trabajo de todos.

Otros aparatos, igualmente sorprendentes, están en

curso de instalación, como por ejemplo un distribuidor de trabajo a los operadores, que quedará instalado en este mes. Además el Telefonograma que recibe el telegrama "hablado" y...

Salimos... En la calle, con la cabeza aún llena y casi trastornada del repiqueteo de los mecanismos, nos sorprendió agradablemente el canto de un pájaro...



Máquina alemana, transmitiendo automáticamente a razón de mil letras por minuto.





*Los
Periodistas
Españoles*

*tienen
en Madrid
su Casa
Propia*



RECIENTE
INAUGURACIÓN
DEL
EDIFICIO
DE LA
"ASOCIACIÓN
DE LA
PRENSA"



Edificio de la Asociación de
la Prensa en la Gran
Vía, de Madrid



El Rey de España y el Presidente de la Asociación de la Prensa de Madrid, señor Francos Rodríguez, firmando el acta que fué depositada al colocar la piedra fundamental del Gran Palacio de la Prensa. (Fotografía tomada en el año 1925)



MEJORE EL CONFORT DE SU HOGAR:

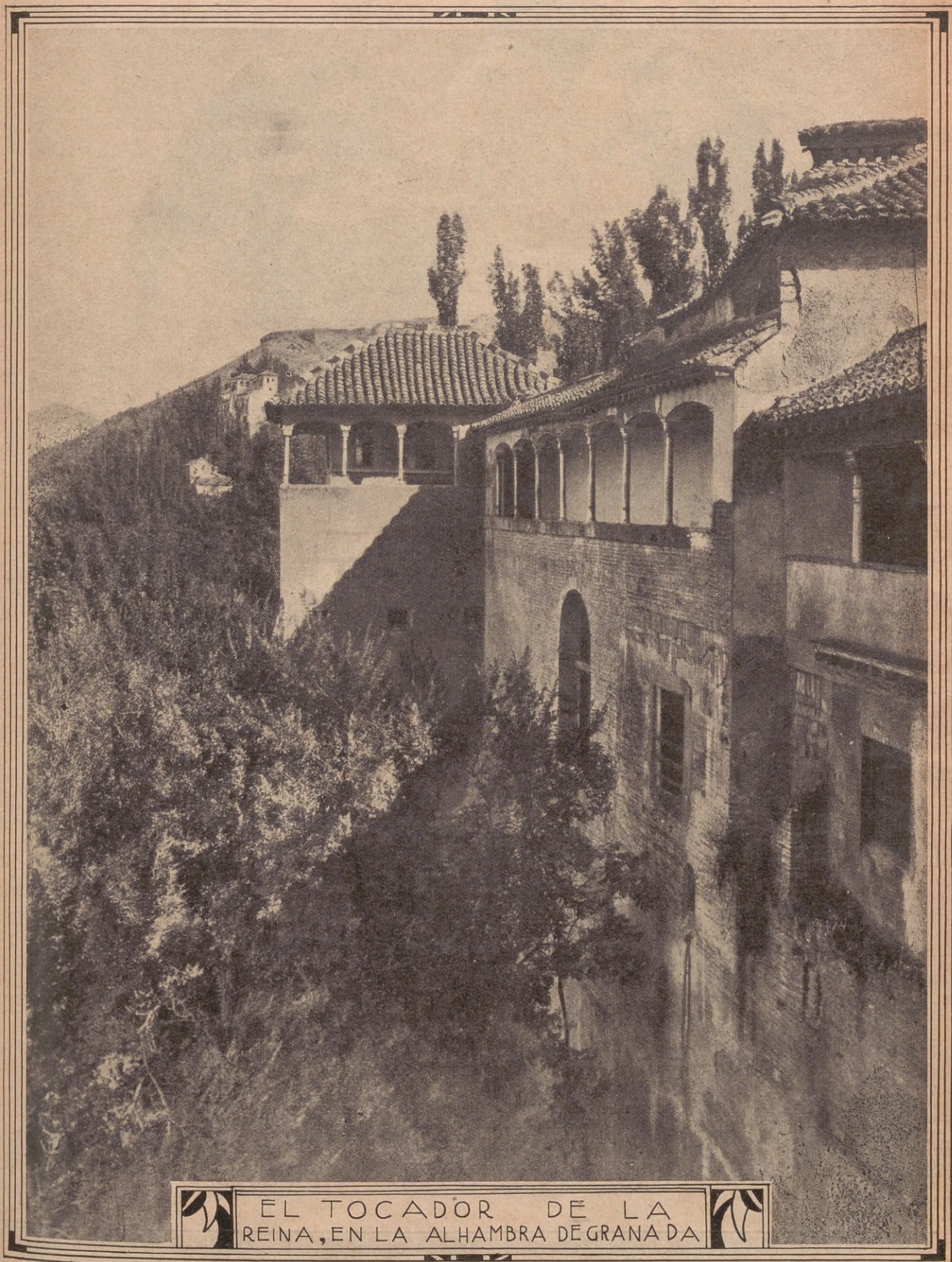
INSTALE UN CALEFON ELECTRICO

Pida informes y demostraciones prácticas
en nuestra casa central y sucursales.

Compañía
HISPANO-AMERICANA de ELECTRICIDAD



BELLEZAS DE ANDALUCIA



EL TOCADOR DE LA REINA, EN LA ALHAMBRA DE GRANADA

EL CENTRO DEL MUNDO



Gracias al teléfono, su propia casa es para usted el CENTRO DEL MUNDO. Desde allí puede comunicarse no solamente con la mayoría de los teléfonos de la República Argentina, sino también, en pocos minutos, puede usted hablar cómodamente con CHILE, URUGUAY, ESPAÑA, ESTADOS UNIDOS, CANADÁ, CUBA, MÉJICO y hasta con los grandes vapores transatlánticos que ahora se comunican con tierra por radiotelefonía.

El 98 por ciento de los teléfonos de las dos Américas puede conectarse con la red de la

COMPAÑIA UNIÓN TELEFÓNICA

UNA INSTITUCION SUI-GENERIS LOS BOMBEROS VOLUNTARIOS DE LA BOCA

Por MIGUEL KELNER

HACE cuarenta y seis años, el 2 de junio de 1884, cuando florecía aún como un poema bárbaro el deseo del encauzamiento democrático de nuestra patria, en plena Boca, esa barrida característica de nuestro Buenos Aires feérico, un grupo de hombres llenos de entusiasmo y de fe fundaron la institución de que nos ocupamos en la presente nota, y que en la actualidad goza en nuestra capital y pueblos vecinos de una bien cimentada fama por su gran obra de eficiencia social.

Aquellos hombres que allá por el lejano 1884 fueron los primeros animadores de esta institución tan sui-generis que se llama Bomberos Voluntarios de la Boca, eran: Tomás Liberti, Oreste Liberti, Lazzaro Baglietto, Andrea Benvenuto, Giuseppe Ragozza, Angelo Descalzo, Luigi Peolinelli, Giacomo Ferro, Romeo Scotti y Stefano De Negri.

La sonrisa burlona de algunos no alcanzó sin embargo a infiltrar en el corazón de aquellos diez hijos de la Italia romántica y artista, un temblor de duda o un

Señor Atilio Liberti, presidente honorario de la simpática y meritoria institución Bomberos Voluntarios de la Boca, y uno de sus más grandes animadores.



El cuerpo de Bomberos Voluntarios de la Boca, con su bandera, en el año 1910. De entonces acá (20 años largos) el cuerpo creció poderosamente. Hoy su dotación es de 55 hombres.



El otro gran animador de los Bomberos Voluntarios de la Boca, don Oreste Liberti, comandante del cuerpo activo, en traje de acción. Sus soldados tienen por él un gran cariño.



El carro transporte N° 1, listo para "la faena". De una fotografía de 1910.

Frente a los entretelones simpáticos y cordiales de la acción desplegada por la institución que nos ocupa; desde su bautismo de fuego, el 14 de noviembre de

1885, en un pavoroso incendio de una fábrica de velas en Barracas al Sur, hoy Avellaneda, en donde hubo pérdidas por valor de cerca de cuarenta mil pesos, hasta uno de los últimos siniestros que recordamos, el del 2 de noviembre de 1928 ocurrido en un depósito, molino de yerba propiedad del señor Santiago Viveti, inmueble y negocio situado en la calle

Río IV 1418, los Bomberos Voluntarios de la Boca han intervenido en trescientos sesenta y un incendios de los cuales muchos de ellos han sido sencillamente formidables.

Pero los Bomberos Voluntarios de la Boca se han sobrepuesto siempre a las circunstancias y con un heroísmo digno de verdaderos soldados han realizado actos magníficos que los han llenado de legítimo orgullo.

Ocorre frecuentemente así en todos los órdenes de la vida, que en la hora solemne y misteriosa de los grandes dolores, todos los hombres nos sentimos

más hermanos...
Lo más interesante de esta institución, amén de su disciplina rígida como la

del más militarizado regimiento, es que los hombres que prestan en ella sus servicios son humildes obreros, que en la vida diaria, se batan denodadamente por la conquista del pan...

Y bien, esos hombres cansados de trabajar durante todo el día, para subvenir a las necesidades de sus hogares, son los mismos que en la alta noche saltan ágilmente de sus lechos, visten su uniforme

— que es galardón preciado — y ofrecen sus brazos, su fuerza, su astucia, sus vidas a veces, para salvar las de sus semejantes. Es maravilloso.

El autor de esta crónica quiere dejar expresa constancia — porque así se lo grita su espíritu siempre afiebrado y vehemente

columpiar de indecisión o de desesperanza.

Y así fueron los años tejiendo en un lento amasijo la obra social que hoy ha merecido no sólo el beneplácito de grandes hombres como el del ex Presidente del Consejo de Ministros, Orlando, sino algo más: la admiración pura y simple de todas las gentes que saben de sus actividades.

Decíamos en párrafos anteriores — y sirve de acápice a esta nota — que los Bomberos Voluntarios de la Boca es una sociedad extremadamente sui-generis.

En efecto, en esta sociedad todo es desinterés: los socios beneméritos, los miembros del consejo directivo, los consejeros, los suplentes, los revisores de cuentas,

por el bien de los hombres — que la labor de los bomberos le mereció su más honda admiración, desde los días felices de su infancia, felices porque no sabía de la maldad de las gentes.

A aquella sencilla admiración del niño se une hoy el sereno respeto del hombre...

*

En la actualidad prestan servicio como bomberos voluntarios, cincuenta y cinco hombres, que son cincuenta y cinco obreros y empleados algunos de ellos servidores del Estado en diversas reparticiones públicas, como Domingo Baglietto, que trabaja en el Ministerio de Obras Públicas, como Juan Canavello, también obrero de la repartición antes nombrada, como otros cuyo nombre no recuerda mi memoria en este momento.

*

El capital social de la institución actualmente es de 130.985 pesos, habiendo produ-

acabadamente que continúa acreditándose la estima y complacencia del comercio, de otras instituciones, de la prensa en general y de los poderes públicos.

Conservan, pues, al decir de su actual

Dini, Pascual Anselmi, Cayetano Baragli, Fidel Palmieri, Lorenzo Rebecco y Juan Garibaldi...

La institución que ocupa nuestra atención ha merecido los más cálidos elogios de ilus-

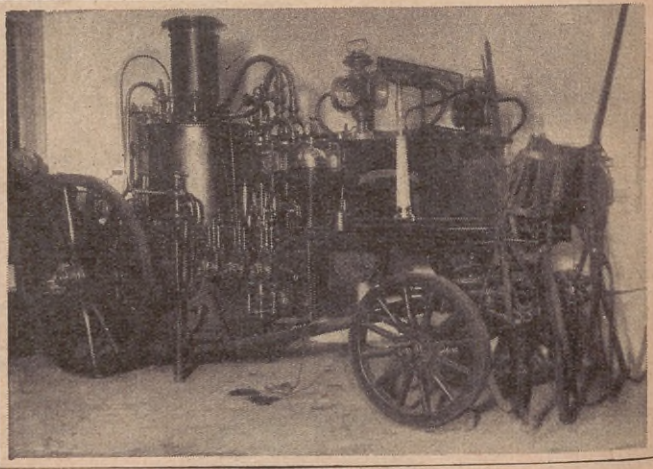
De izquierda a derecha: Francisco Pieroli, jubilado ya en la institución, con 32 años de servicios activos en el cuerpo; doctor De Simone, actual presidente de Bomberos Voluntarios de la Boca por el período 1928-1930, y cuyas gestiones al frente de dicha entidad han sido recibidas con muestras de general simpatía, y subteniente Juan Benvenuto, que también lleva ya más de 30 años de servicios activos, en pose para ACONCAGUA.



te, Dr. Juan de Simone; vice, Atilio Liberti; secretario, Adolfo Badioli; pro, Federico Baglietto; tesorero, Giacomo Traverso; pro, Carlos Bertagni; comandante del cuerpo, Oreste Liberti; revisores de cuentas, Juan B. Gaggero y Romualdo Baglietto; gerente, Francisco Spinelli, y consejeros Aristides



Mientras "descansan", una vista de conjunto de los elementos de que dispone la popular institución boquense.



La bomba "Capitán Scotti", uno de los buenos elementos con que cuenta el cuerpo de Bomberos Voluntarios de la Boca.

cido el último ejercicio un superávit de 449.66 pesos que han pasado a engrosar el fondo de previsión.

Como en años anteriores, han sido numerosas las casas de comercio que han realizado valiosas donaciones a Bomberos Voluntarios de la Boca, premiando de este modo su beneficio colectivo en la populosa zona sur de Buenos Aires, de tal suerte la simpática y su generis institución demuestra

UNA GUARDIA NOCTURNA

De izquierda a derecha: Juan Bruno, guardián; Domingo Baglietto, cabo primero con 21 años de servicio en el cuerpo (trabaja en el Ministerio de Obras Públicas); Juan Mollo, cabo primero, también con 20 años de servicios voluntarios, de oficio carpintero; Juan Canavello, sargento, con 25 años de servicio (trabaja en el Ministerio de Obras Públicas); Luis Nattero, bombero, uno de los más "nuevos", de oficio chauffeur, en cordial charla mientras hacen su guardia.

presidente, Dr. Juan de Simone, "su gran obra social y bienhechora que desde hace 46 años realizan sin ostentación."

*

La actual comisión directiva está compuesta por los siguientes señores: Presiden-

tres visitantes que se han llegado hasta ella, y recordamos así al pasar, al ex presidente del Consejo de Ministros de Italia Dr. Víctor Manuel Orlando, al teniente mutilado del ejército italiano Carlos Delcroix, luego diputado y que en el parlamento de Italia produjo uno de los discursos más maravillosos de que se tiene memoria, capitán Héctor Viola, teniente general Enrique Caviglia, intendente municipal de Buenos Aires, Dr. José Luis Cantilo, al viejo conocido de nosotros Pedro Mascagni, al ministro de Italia Cav. Uf. Cobianchi y muchos otros más.

*

Bomberos Voluntarios de la Boca es una institución noblemente creada y mantenida a través de 46 años, que obliga a nuestro reconocimiento.

Ellos saben bien que para las almas enteras y puras, cada hora de la vida encierra un deber...



SI no fuera por el marco en que se encuadra, la apacible presencia de este buen señor que muestra el grabado nos daría la imagen de un personaje gorkiano, de esos hombres solitarios, taciturnos, que deambulan sin cesar por los caminos del mundo. Su cabeza, de hirsuta cabellera, su aire tranquilo y confiado nos seducen como



EL HOMBRE Y LAS FIERAS EN LOS DOMINIOS DEL REY DE LA SELVA

si tuviéramos ante nuestros ojos la figura de un ermitaño.

Pero la agresiva y fiera decoración que le hace fondo pone de relieve su verdadera personalidad, la de ser el más "tigre" entre los tigres que habitan las vírgenes florestas brasileñas.

Diremos, con toda franqueza, que jamás hemos tenido a mano una demostración tan categórica y rotunda de lo que es en realidad un cazador de fieras. Sobre el particular se han bordado tantas fantasías, que ya habíamos llegado a creer en la no existencia de tales bravos y también del rey de los bosques. Puede que las talabarterías metropolitanas hayan sido la causa de esta incredulidad, desde el momento en que se dieron a confeccionar "tigres" con un par de metros de paño pintarrajeado y una cabeza de madera con ojos de vidrio.

Sin duda alguna nos habíamos olvidado ya del mayúsculo felino, y lo dábamos como animal de la época cuaternaria o terciaria, vale decir, simple artículo u objeto de museo. ¡Crasísimo error! El mayor de los gatos no ha muerto aún, y su dominio, aunque reducido en gran parte, se mantiene dentro de tan extensos límites que no es posible fijarlos en la vastedad del continente.

Por la muestra no sólo existe sino que abunda en tal forma que hasta parece que ha renunciado a sus hábitos de rebelde solitario para convertirse en un animal de sociedad, como el bisonte y otros que viven en rebaños. De esta suerte es fácil comprender la tremenda matanza realizada por Alejandro Siemel, el hombre que nos ocupa, que no es por cierto uno de esos cazadores de oleografías cuyas actitudes tartarinescas y agresivas son el terror de los niños.

Nuestro hombre, como puede comprobarlo el lector a través de la fotografía que acompañamos, posee un sistema nervioso ab-

solutamente pacífico, y con él, como amigo inseparable, un buen fusil que nunca yerra el tiro. Si a estas prendas indispensables para el oficio agregamos la de su carácter, en verdad temerario y tesonero, completamos la más sobresaliente figura del cazador de fieras digno de mencionarse entre los que han hecho época a través de

la historia de las famosas cacerías en Africa y Asia.

Sólo con su fusil y un par de perros fieles y audaces, se interna en las sombrías y misteriosas selvas que como un inmenso tapiz cubren las enormes comarcas del oeste brasileño. En el corazón de los bosques pasa los días y las noches rastreando al felino taimado y escurridizo que por todos los rumbos se presiente pero sin aparecerse jamás. Así transcurre su vida llena de privaciones y de sufrimientos, de inquietudes y sobresaltos continuos que le dan animación e interés. A pesar de los perros (cuya nobleza es necesario salvaguardar de las asechanzas y ataques nocturnos de la fiera) el encuentro con el tigre casi siempre se produce en forma inesperada, constituyendo el caso una verdadera sentencia del refrán: "cuando menos piensa el cazador, salta la liebre". Su alma cobarde lo induce a ocultarse y a huir ante la presencia de una fuerza que su instinto le dice es superior a la suya. De ahí que sea muy difícil darle caza, ya sea en los matorrales, montes o pajonales.

Animal de mucha fuerza y de gran astucia, sabe ser trepador cuando las circunstancias lo apuran. Y a ello se debe que más de un cazador haya pasado bajo la mirada del felino que, trepado en la copa de un árbol, sigiloso y ofensivo, fuera descubierto por el olfato prodigioso de los perros, antes de lanzarse al ataque, e instantáneamente volteado de un balazo por el ojo certero del cazador.

Sorpresa de este género y ocurrencias de índole diversa suceden a menudo en las cacerías del tigre, de cuyas alternativas y emociones consiguientes cuenta en su haber el señor Siemel un impresionante e interesante anecdótico, que subraya y confirma con el extraordinario plantel de tigres a que ha dado caza, yéndolos a buscar en sus propias guaridas, ocultas allá en el seno impenetrable de los bosques.

ADRIAN entró malhumorado, colgó su sombrero en la galería y pasó a la habitación de su abuela, la señora de Angibault quien, sentada en un sillón delante del fuego, revolvía en su mente recuerdos viejos y gastados.

El departamento, en otros tiempos sun-
tuoso, se había empobrecido poco a poco.

desastre y de la ruina que reinaba allí.

Y en verdad, después de la muerte de su esposa, parecía que al banquero Angibault lo hubiese abandonado la suerte, habiendo sido, durante mucho tiempo, uno de esos hombres privilegiados, cuya buena fortuna suscita la envidia ajena. Empleado insignificante de la banca Adler, habíase elevado gracias a una labor encarnizada que conquistó, poco a poco, la confianza

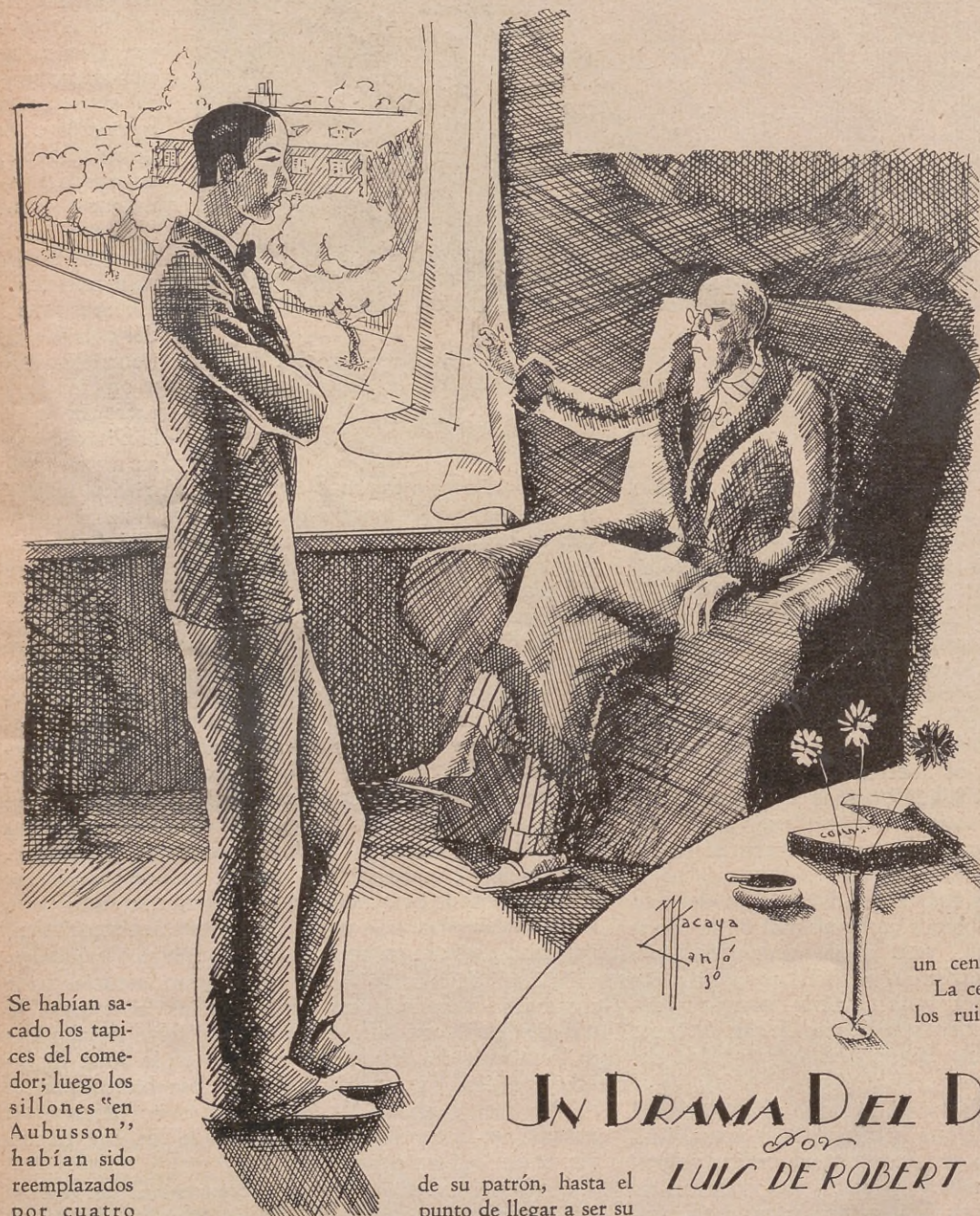
blante obscurecido, los ojos afiebrados, animado con una alegría ficticia; o bien sombrío, aplastado por las preocupaciones. Con el egoísmo de sus dieciocho años, el muchacho no pensó en compadecerlo. Juzgaba la situación únicamente desde el punto de vista del estado de su bolsillo, siempre escaso. Se acabaron el teatro, las diversiones, las cenas amables con su pequeña Mauricette. Para dar a la austeridad repentina de su conduc-

ta una razón que no lastimase demasiado su amor propio, se quejó de vértigos, de desarreglos estomacales, alegando que por orden de la Facultad debía seguir, durante algún tiempo, un régimen riguroso; acostarse temprano, etc. Algunas noches pasaba, sin embargo, un par de horas con su Mauricette, en un café, frente a un vaso de leche tibia, con un continente prudente y morigerado. Pero esa existencia no podía prolongarse. Había hecho sin éxito ciertas gestiones cerca del viejo Adler, su abuelo materno. El viejo Adler, furioso de ver hundirse por culpa de su yerno una casa que él había sabido llevar al más alto grado de prosperidad, le había contestado enérgicamente:

—Dirígete a tu padre. Mientras él esté ahí tú no tendrás ni

un centavo mío.

La cena fué silenciosa. Se oían los ruidos leves del tenedor al



Se habían sacado los tapices del comedor; luego los sillones "en Aubusson" habían sido reemplazados por cuatro vulgares sillas doradas tomadas de un juego de dormitorio. El servicio se había reducido con la desaparición sucesiva del mayordomo y de la camarera. Solamente quedaba la vieja Felicia, la cocinera, para atender todo el servicio de la casa. Todo hablaba del

de su patrón, hasta el punto de llegar a ser su yerno y su socio, primero; y su sucesor después. Pero ahora, viudo a los cincuenta y dos años, todo lo abandonaba; su golpe de vista acertado, su legendaria sangre fría, las facultades, el poder, el mismo amor al trabajo. Adrián veíalo llegar por la noche con el sem-

tocar al plato; el vino que se escancia, la jarra que se deja. La señora de Angibault, que era sorda, comía vorazmente, sin hablar con nadie. No es que ella comiera bien, pues su arterioesclerosis la obligaba a comer legumbres y frutas solamente. Pero ella las consumía en cantidad increíble. Luego, entre las co-

UN DRAMA DEL DINERO

LUIS DE ROBERT

midas, cuando ella tomaba su diario, buscaba instintivamente la lista del mercado, preocupada por saber si el aprovisionamiento era normal y si Felicia encontraría al día siguiente con que reemplazar lo que ella había consumido la víspera.

Sin embargo, el banquero dijo a su hijo: —¿Qué tal? ¿No hay novedades en la Facultad? ¿Estás contento?

—Todo va bien—respondió Adrián.— En cuanto a estar contento...

El padre previó las quejas, un pedido de dinero. Se inclinó sobre su plato, pero luego de reflexionar ligeramente, dijo:

—Yo sabré obligar a tu abuelo a que se ocupe de ti.

Dijo esto con una energía repentina. Luego, como la cena había terminado, se levantó de la mesa y salió de la habitación. La señora de Angibault se sentó cerca del fuego, y con la ayuda de una lupa se puso a descifrar los precios corrientes de los comestibles en un diario de la tarde. Adrián, una vez desembarazada la mesa, pidió recado de escribir y se puso a redactar penosamente una larga escuela para Mauricette. Pero aun estaba en las primeras líneas cuando su padre volvió.

—Toma—dijo,—tú que siempre necesitas dinero.

Y al mismo tiempo depositó sobre la mesa algunos billetes y algunas monedas sueltas, ochenta y siete francos. Luego besó a su hijo en la frente y envolvió a su madre, sentada en el sillón, con una mirada indefinible; después, esa misma mirada profunda, misteriosa y magnética se posó sobre el joven como si no pudiese desprenderse de él. Fué aquello tan conmovedor que Adrián estuvo a punto de exclamar:

—¡Papá, no me mires así!

Pero la puerta ya se había cerrado. Una sensación abrumadora, indecible, oprimió el corazón de Adrián. El silencio le pareció embarazoso. Presentía que una desdicha enorme iba a caer de pronto sobre aquel apacible hogar como un gran pájaro silencioso con alas de tinieblas. Miró la carta para Mauricette. Al lado estaban los billetes y las monedas esparcidos, testigo humilde y conmovedor cuyo sentido creía adivinar. Aquella liberalidad repentina, aquella mirada de su padre, aquella frase pronunciada durante la cena: "¡Yo sabré obligar a tu abuelo a que se ocupe de ti!", todo aquello iluminó súbitamente los ojos de su espíritu, y pensó: "Papá va a suicidarse", y se levantó rápidamente.

Una voz interior le decía: "Está solo, librado a sí mismo, sin consuelo, demasiado débil para soportar sus quebrantos, su derrota. El necesitaría un desahogo, sentirse ayudado moralmente, sostenido. ¡Corre, no tienes un segundo que perder!" Pero otra voz más secreta, casi vergonzosa, objetaba: "No eres más que un niño. A los dieciocho años ¿qué apoyo puedes ser a

la diferencia que media entre una cosa concebida y una cosa realizada. Corrió al despacho de su padre. El banquero había resbalado del sillón en que estaba sentado. El cuerpo extendido frente a la chimenea tenía un brazo doblado. En la sien un delgado hilillo de sangre brotaba de un agujero diminuto. Sobre la alfombra estaba el arma homicida, menuda, sin brillo,



Ilustraciones
de Macaya Cantó.

un hombre de su experiencia? ¿Puedes, acaso, interrogarlo, aconsejarlo? Eres muy joven." Y esa voz que así hablaba en el fondo de él mismo, ¿no era la voz de su egoísmo y no le escondía con pobres excusas este argumento vil que le abría doradas perspectivas: "si tu padre muere, ahí está tu abuelo que es millonario?..." Adrián se rebeló contra sí mismo. Este cálculo le horrorizó. Abrió la puerta. En este momento un ruido seco, parecido a un latigazo, rasgó el silencio.

—¡Dios mío!—exclamó.—¡Se ha matado!

En un terrible relámpago se le reveló

sombría, enemiga, como una bestia malvada, jadeante aun de haber dado la muerte.

Adrián, enloquecido, corrió hacia la cocina. Felicia no había oído nada. El departamento conservaba su aspecto tranquilo. En el comedor, la abuela, aislada en su sordera, creyendo que su nieto permanecía aún detrás de ella, se puso a leer en voz alta:

"La entrada de manteca y de huevos no excede de la de ayer. La fruta y las legumbres son abundantes, pero caras. Han llegado muchas mandarinas. Se nota cierta baja en el precio de las zanahorias y de los nabos..."



LA invención de los elásticos señaló el principio de la democratización de la elegancia.

Antes, para llevar elegantemente los pantalones, se necesitaba una faja o un cinturón y, además, poseer ciertas líneas de belleza clásica. Tres simples tirillas de género, sabiamente unidas, dieron a todos un porte estatuario.

La elegancia de los pantalones está, actualmente, "standardizada".

Con la ayuda de los elásticos es sumamente fácil conservar impecable y rígida la raya. El "saber llevar los pantalones" ha dejado de ser un motivo de orgullo varonil.

Diríase que los elásticos poseen, en grado superlativo, el concepto del deber que su misión les impone. Vedlos, si no, flácidos y mustios cuando no están en uso. En cambio, cómo se esfuerzan para adaptarse a nosotros cuando los echamos sobre los hombros y les exigimos su máxima tensión!

FILOSONIMIAS

LOS ELASTICOS

Por MAITRE PRUNE

¡Qué esfuerzo trágico, qué tensión violenta deben sufrir los elásticos obligados a separarse para dejar paso a una joroba!

Si Juan Moreira y Juan Cuello hubieran usado elásticos, no existiría su leyenda, porque ¿dónde habrían llevado el facón o la daga con que conquistaron su renombre?

Hay todo un poema en esa tira de arpillera — especie de elástico primario, — que el "purrete" usa en bandolera, para



sostener con dignidad la mínima expresión a que han quedado reducidos los pantalones del padre o del hermano mayor.

Podemos asegurar que el hombre que en cualquier momento puede mostrar, sin rubor, los elásticos correctamente puestos, limpios y sin remiendos de piolín, es poseedor de grandes virtudes morales... y que lleva la camisa limpia.

¿Qué hombre casado puede vanagloriarse de una esposa que mantenga escrupulosamente "al día" los pantalones, con su equipo completo de botones para los elásticos?

Los elásticos sufren de una inquietud permanente: el temor de que los botones de los pantalones no resistan su tensión.

Cuando la esposa extrema su amabilidad hasta ayudarnos a abrochar los elásticos en la espalda, ¡temblad! Es indudable que espera algo de vosotros.



HOTEL CONTINENTAL



Avda. Presidente
Roque Sáenz Peña, 725
Buenos Aires



El hotel en que una
sobriedad de buen tono
realza el confort lleva-
do a su grado máximo.

Apertura: Mayo 1930

Un hotel en el cual el viajero experto no echará de menos las depuradas comodidades de los grandes hoteles europeos, ni por sus detalles internos, modernos y magníficos, ni por su ubicación realmente excepcional.

250 habitaciones, todas con baño. Mobiliario de gran lujo. Grill Room

Administración: Cía. Gral. de Comercio e Industria S. A.
Bartolomé Mitre, 559 - 7º piso - Buenos Aires

LO QUE FUE LA PLAZA DE LA VICTORIA

AQUEL pequeño trozo de tierra, destinado, otrora, por el fundador de Buenos Aires al adelantado Torres de Vera, decoró su fondo, un tiempo, con el Fuerte de San Juan Baltasar de Austria, cuyos cañones, necesitando espacio, eliminaron el edificio de la Compañía. Ochenta y un años más tarde, la estatua de Belgrano reemplazó las horcas coloniales, y la Re-



La plaza de la Victoria en 1829, según un dibujo de Pellegrini.



La misma en 1830, dibujada también por Pellegrini.

cova fué derruida, desmenuzando entre sus escombros el recuerdo de maese Segismundo, el gran artífice de fábricas en los tiempos del Virrey del Pino. Todo se fué con la leyenda: arcos, epopeyas, patibulos, rejas voladas, candiles y pañuelos.

En 1783, en la representación hecha por el Regidor Decano don Gregorio Ramos Mexía, estando a su cargo el Juzgado de Fiel Ejecutor y, dando razón a lo obrado en ocho me-

ses de su desempeño, se propone el establecimiento de la Recova en esta capital (legajo núm. 6 del expediente promovido sobre arancel de abastos en 1784) en ese transitado sitio, por donde, en épocas de lluvia, se pasaba a caballo y a la desfilada. El caballerizo mayor del Virrey, don Martín Diego de la Vera y Quiroga, en el mismo año en que se construye una casilla — valor 1249 pesos fuertes — propone la construcción de una Recova para explotarla; y así se suceden los ofrecimientos, hasta que triunfa Juan Bautista Segismundo, maestro mayor de obras de la ciudad.

Es bueno manifestar que la Recova Vieja era la que separaba la antigua plaza del Fuerte, después 25 de Mayo, hasta 1883, de la Plaza de la Victoria, denominada así desde 1808, en recuerdo del triunfo sobre los ingleses, el 12 de Agosto de 1806. En la Plaza Grande o Mayor, según la denominó don Juan de Garay, al distribuir entre los fundadores los solares que constituían la planta de la villa, colocó la piedra fundamental de la ciudad de la Trinidad, el 11 de Junio de 1580. Esta plaza transformóse luego en la de la Victoria y más tarde hizo parte de la actual de Mayo.

El nuevo Gobernador Intendente don J. R. Balcarce, dictó un auto que, al decir de Pillado, marca la época en que la arquería de la Recova Nueva se inicia con el grave disgusto de los "recoveros" al aperebir estas flamantes construcciones, que merecieron estas coplas de un ignorado cantor popular:

La recova y plaza de la Victoria, 52 años después; en el fondo, el antiguo teatro Colón.



"Llaman vieja a la Recova,
lo repiten más de cien,
porque al lado hay una moza
que quiere parecer bien.

Por fuera tiene bandolas
y por dentro los tinteros (escribanos)
¿que se espera de una moza
rodeada de bandoleros?"

¡Pobre plaza Victoria! Alegrada entonces por las flores de paraísos que cubrían los famosos "poyitos", testigos de amores, de riñas y serenatas, rodeando a la "pirame" de los versos del poeta Hidalgo, esa Pirámide, erigida en recuerdo del 25 de Mayo de 1810 y cimentada el 6 de Abril de 1811, aquélla divinamente sencilla con sus "ocho varas", con su verja de hierro y sus doce columnas, que se halla dentro de la



La plaza de la Victoria en 1890.



La plaza de Mayo, tal como está, después de la última reforma.

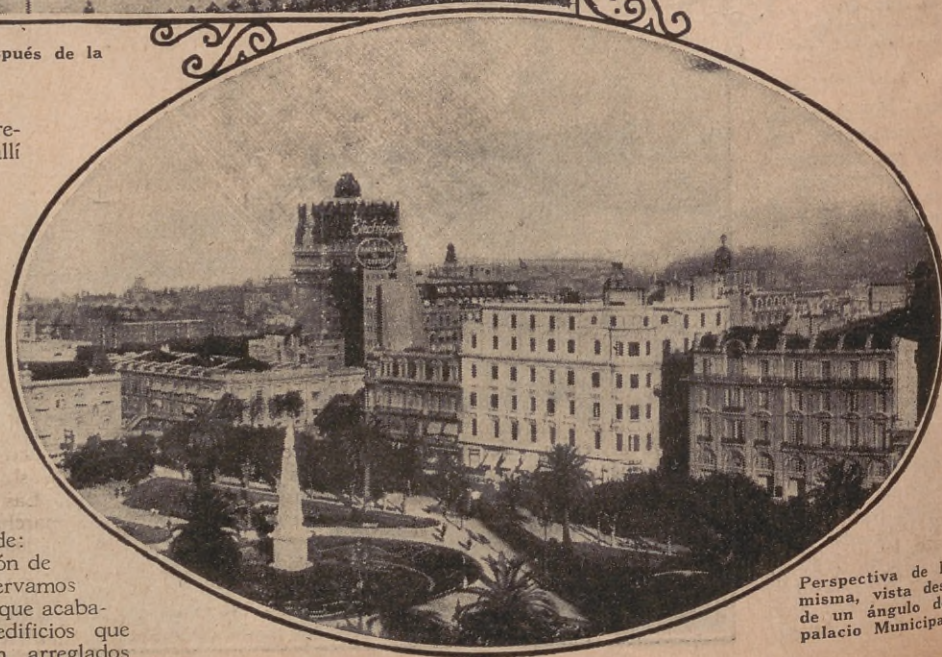
actual. Allí, todavía preside el recuerdo de los tiempos heroicos y allí resonó el grito de los "perdices", surgiendo el bullicioso grupo del heterogéneo mundo que se alargaba por el callejón de Ibáñez. ¡Junta! se pedía en aquel rincón heroico.

Ya lo hemos dicho. Después vino el progreso nivelando zanjones. suprimiendo agunas, dando uno que otro ladrillo en el corazón de un edificio nuevo, que guarda en su reseco corazón de barro criollo, un recuerdo de gloria. Después, el 8 de Mayo de 1884, comenzó la obra de Don Torcuato de Alvear. Leamos con ternura lo que decía José Antonio Wilde: "Contentémonos con la contemplación de las conquistas materiales que observamos con el contraste halagüeño entre lo que acabamos de diseñar y los espléndidos edificios que hoy circundan la plaza; sus bien arreglados

pisos y veredones de piedra; su alumbrado a gas, su asco, sus filas de carruajes públicos y todo lo que nos pone a nivel de otras naciones grandes y cultas."

Y el progreso, que no detiene su paso; como el antiguo Fuerte, como a los pantanos, la voz de la Garini o la romanza de Tamberlick, dejó también el gas de los faroles y los carruajes a los que Wilde se refería, ante el avance de un gentío enorme y de una civilización que se desborda en el rascacielo y se arrulla con el motor del aeroplano.

R. G.



Perspectiva de la misma, vista desde un ángulo del palacio Municipal.

SAN MARTÍN Y BOLÍVAR

Por BENJAMÍN VICUÑA MACKENNA.

SEMEJANTE a aquel río de los trópicos, el mayor del Universo, que cuando sale de madre en las súbitas crecidas del verano, baña en un solo día comarcas tan vastas que formarían por sí solas un dilatado imperio, y arrasa en sus hinchados turbiones los bosques como deleznable hierba, y se desborda por las cimas de las montañas que comprimen su cauce, Bolívar, hijo del Amazonas, descendiende desde las montañas del Aragua e inunda de bayonetas todos los valles de la América que aclaman sus victorias. San Martín, el coloso de los Andes, ha ido levantándose, a semejanza de esas calladas moles que los geólogos afirman han brotado en remotos siglos sobre la inmensa costra de la tierra, alzándose lentamente en silenciosa majestad.

Bolívar apenas cabe en el estuario del más grande de los ríos de la América. El pedestal eterno de la gloria de San Martín está fijo en la cúspide de los Andes. Desde allí ha visto pasar delante de su severa mirada, ejércitos y naciones, dando a aquéllos gloria, y libertad a las últimas. Y por esto, a su vez, las generaciones le divisan todavía en lo alto de las rocas como la sombra de Aníbal, contemplando las obras portentosas que su genio ha sembrado por doquier.

San Martín es el pico del Aconcagua, cuyo solitario y apagado cono desafía al cielo. Bolívar es el ígneo Chimborazo, que sacude las entrañas de las sierras tropicales con ruido atronador.

En la deshecha borrasca de la América, Bolívar es el aquilón que arranca las mal seguras naves a sus cables; San Martín es el faro, inamovible entre las rocas, que las alumbraba y que las salva.

Bolívar es el vuelo, el ave, el águila de las sabanas que se remonta hasta los astros y hace resonar, bajo la bóveda del firmamento, los roncotes gritos de sus victorias. Para juzgar a San Martín es preciso, al contrario, descender a los abismos, interrogar sus simas de granito, pedir a los arcanos eternos la explicación de su grandeza, acusada a veces de terrible, pero casi incomprensible todavía.

Y cuando la hora del éxito llega para los campeones, ¡de cuán distinta suerte la acogen almas tan diversamente templadas y tan vivamente grandes! "Hemos ganado completamente la acción": tal es el boletín de la batalla de Maipo. "A fuerza de paciencia, somos dueños de la capital de los Pizarros": tal es el boletín de Lima. "La América del Sur, exclama Bolívar, empuñándose sobre los Andes que resuenan todavía con las descargas del Condorcanqui, está cubierta de los trofeos de nuestro valor; pero Ayacucho, semejante al Chimborazo, levanta su cabeza erguida sobre todos. ¡Soldados colombianos! ¡centenares de victorias alarguen vuestra vida hasta el término del mundo!"

SAN MARTÍN Y BOLÍVAR
en Guayaquil

Grabado existente en el Museo Histórico Nacional.

Otra diferencia de soldados y caudillos. Bolívar es solo. Nadie manda donde él manda. Nadie puede donde él está, porque él es todopoderoso. San Martín, hijo de las Logias, al contrario, se ve sujeto, bajo ley de muerte, a una tenebrosa subordinación que al fin le pierde. Bolívar, después de Chacabuco, no habría repasado los Andes, solitario viajero, seguido de un ayudante que no hablaba siquiera su propia lengua. Habría desobedecido al Eterno; y, con la lanza en los riñones de Ordóñez, habría entrado junto con él en Talcahuano.

Pero entre la soberbia omnipotencia de Bolívar y la admirable unidad de conducta de San Martín, la historia vacila en distribuir el timbre de la superioridad. Bolívar es un gran jugador que todo lo echa en los azares de la guerra. San Martín es un experimentado piloto que no aparta su mirada de la estela que deja la combatida nave. Bolívar casi no sabe dónde va, porque nada preconice, de nada se da cuenta; su inspiración fugaz es su único consejo. San Martín, frente al timón desde la primera hora de su misión sublime, mantiene la proa contra todos los vientos y todas las borrascas hacia el puerto designado. Lima es la Cartago de la América, y mientras sus muros no hayan caído, su obra de redención no se da por terminada. *Delenda Lima*, es su divisa.

Como hombres, la diversidad es aún más sostenida. Bolívar tiene la organización del águila, la estructura nerviosa, la mirada de fuego, la tez bronceada, el paso ágil, la voz ronca, el corazón siempre encendido. San Martín, semejante a los robles de las primitivas selvas en que vió la luz, encubre, bajo su ruda corteza, todo lo que hay de ardiente y de fecundo en la savia que la alimenta. Por esto el bronce los ha caracterizado con propiedad en las estatuas que la gratitud de los dos pueblos que ambos

libertaron, les consagra. Bolívar, lanzado sobre su caballo como el rayo sobre el trueno, parece que hiende los aires como si fuera un grupo de fuego. San Martín, al contrario, ha detenido su dócil bridón, y fija en el asta de la bandera, que es el emblema de una idea, su mirada serena de sublime convicción.

Bolívar asimila por orgullo, San Martín emancipa por amor. Bolívar por doquier se impone, San Martín se sacrifica en todas partes. Bolívar es el *personalismo americano*, San Martín es sólo la *identificación de la causa americana*, y por esto algunos le han comparado al padre de la América del Norte, como otros han llamado a su émulo "el Napoleón del Nuevo Mundo".

Bolívar es la brillante petulancia de los trópicos, rica y espontánea como su espléndida naturaleza. San Martín, sereno como las tardes de la zona templada, pasa casi mudo por la tierra. Hijo de un soldado de las montañas de León, tiene en su sangre la reserva de la raza de Pelayo. San Martín nunca ha hablado, nunca se ha defendido, y pidió por gracia que hasta sobre su féretro se guardase el silencio de su gloria. La apoteosis que hoy hacemos a sus manes es, en cierto modo, una irreverencia a su postrer voluntad.

Bolívar, gran capitán, gran poeta, gran orador, todo a la vez, es la prodigiosa multiplicidad de las facultades del genio. San Martín es la inflexible unidad del genio mismo. Y así, en el más allá de los grandes seres, mientras la sombra de Simón Bolívar se agita en los espacios, inquieta y deslumbradora, don José de San Martín se habría quedado de pie en el pórtico de la Inmortalidad esperando, como el soldado en facción, que los siglos le señalen la consigna de su puesto.

De esta manera San Martín deja de ser un hombre para ser una misión, mientras que Bolívar no se ha levantado jamás de la esfera de caudillo. Por esto, la posteridad, si alguna vez se pronuncia entre los dos colosos del Septentrión y del Mediodía, podrá decir, sin temor de ser injusta, que si Bolívar fué más grande como *hombre*, San Martín, a su vez, le fué superior como *americano*.

Pero ni en la misma muerte, ni en el mármol de sus sepulcros, en que nos fué dado arrodillarnos, besando el santo suelo, desaparece el sello de sus opuestas naturalezas. Bolívar muere solitario y sombrío como el corso de Santa Elena; San Martín, rodeado de cuantos ama, como Washington en Mount-Vermont.

Las nieblas de Bolonia envuelven en la marcha el féretro de encina del soldado de las zonas templadas.

El sol de los trópicos acaricia todavía la losa del sepulcro en que descansó el libertador de un mundo después de la expiación y antes de la gloria.



EL MAS
ECONÓMICO
PARA PASAJEROS
CARGAS Y HACIENDAS

FERROCARRIL PROVINCIAL DE BUENOS AIRES

POR INFORMES EN LA PLATA U.T. 1259-1217-4282
BUENOS AIRES LAVALLE 546 U.T. 2525 RETIRO
O EN LAS ESTACIONES DE LA LINEA



MI ENTRADA EN SOCIEDAD

Por
**Nina
Wilcox
Putnam**

...Aconsejada por mi "manager", pues no quise abandonarlo en mi nueva empresa, comencé...

VOY a referirme a los tiempos en que decidí abandonar el cine y entrar en sociedad, en la alta sociedad, se entiende. Aconsejada por mi "manager", pues no quise abandonarlo en mi nueva empresa, comencé a prodigar limosnas en la localidad, asistí regularmente a la iglesia y ayudé a la Real Fundación de la Orfandad enviándole con frecuencia canastos de flores comprados de segunda mano. Y como premio a tan buenas obras se me nombró finalmente coasociada de la Beaux Arts Society, club cultural de gran etiqueta.

Este club estaba constituido por las principales damas de Bayside para estimular las artes, pronunciándose conferencias acerca de libros, autores, artistas, etc., las que se realizaban mensualmente, siguiendo un turno rotativo entre sus asociadas. Tales reuniones se celebraban sucesivamente en el hogar de la dama a la que correspondía presidir. Algo parecido a los rotarios, pero más idealista, por supuesto.

Pronto me tocó el turno, y en la organización de los preparativos de la fiesta que debía celebrarse en mi casa, procuré atraerme la atención de la señora Withington, de gran prestigio social y cuya sola presencia en mi reunión bastaría para darle patente de acontecimiento social.

El autor contemporáneo a quien yo tenía que presentar, y referirme en mi reunión, no era otro que la famosa señora Slongh, la escritora inglesa cuyas novelas fueron arrebatadas de mano en mano por las jóvenes de hace una década, hoy presumiblemente muy buenas madres.

Yo personalmente no tenía relación con ella, pero la secretaria del club había invitado

en mi nombre, teniendo en cuenta que de muchos de los libros de la señora Slongh se extrajeron argumentos peliculeros, entre los que descollaban por su éxito "Secretos amadores" y "Demasiado débil".

El club, al hacer tal invitación en mi nombre, pensaba que hallándome yo en relaciones con el mundo cinematográfico, la autora cobraría probablemente menos por la conferencia que se le había encargado para pronunciar después de mi peroración.

La contestación fué en extremo satisfactoria por parte de la novelista, que aceptaba encantada nuestras delicadas insinuaciones con respecto al monto del cheque final.

Así, pues, todo estaba bien dispuesto.

Había dado instrucciones personales al lacayo para que no permitiera la entrada a repórteres y otros curiosos solicitantes, generalmente de mi sexo, que me asediaban como de costumbre.

Según lo convenido, esperaba a miss Fortune, la secretaria del club, que en uno de mis automóviles había ido a la estación del ferrocarril a recibir a la señora Slongh.

No conozco nada más molesto que estar esperando en tales circunstancias y ante el temor de un percance o fracaso cualquiera que eche a rodar un acto social que tanto me interesaba.

Al fin divisé a la señora Slongh caminando en dirección a la puerta de mi casa, y sentí tal alivio, que no esperé a que el lacayo me la anunciara. Bajé a saltos las escaleras para yo misma recibirla en el vestíbulo.

Aunque no la conocía personalmente, no necesitaba

que nadie me la indicara. Quien como yo había interpretado en el cine un papel de escritora, podía fácilmente distinguirla por la expresión intelectual que irradiaba de toda su persona. Evidentemente había venido en el "sute" y no en el tren, y miss Fortune, por alguna razón, no logró encontrarla.

La visitante parecía un tanto alicaída y sus faldas se balanceaban con cansados movimientos. El sombrero parecía querer irsele; su cabello, de un rubio desvanecido, le caía en mechones, formando sobretejerías a los lados de sus grandes lentes, asegurados por una cadenilla de oro que pendía de su cuello.

Parecióme que su calzado mostraba las peculiaridades de la dueña, que portaba una gruesa cartera por cuyas aberturas asomaban el lomo varios libros.

A pesar de su aspecto cansino, la importancia de la persona se destacaba. Una especie de aire — de aureola diré — la envolvía, prestándole cierta dignidad, y su clara y directa mirada me sorprendió gratamente.

— Bienvenida — saludé. — Muy agradecida por su visita. A ver, Gruner (el lacayo), tome su cartera, ¿me oye?

La señora Slongh pareció vacilar unos momentos. Supuse que por lo cordial de mi recibimiento, pero recobró en seguida su prestancia y sonrió con una de las sonrisas más suaves que yo haya contemplado en toda mi vida.

— Muchísimas gracias — dijo con su agradable acento británico, mientras entregaba su impedimenta a Gruner. — Que no la retenga por mucho tiempo. La necesitareé luego, usted sabe.

— Por supuesto — dije cordialmente. — Cuando usted la pida. Pero estoy segura de que antes deseará tomar asiento, descansar y arreglarse un poco. Usted vino en el "sute" en vez del tren, supongo. Siento que se haya molestado en caminar algunas cuadras.

— ¡Oh! ¡Eso no importa, señora! Son los libros los que resultan un poco pesados. ¿Es usted June Sunshine? ¡Ah! Claro que sí. Yo soy una admiradora suya y es usted muy bondadosa recibíendome de tal modo.

— ¡No faltaba más! Me siento encantada de retenerla. Vivo aquí un poco retraída y su visita es una bendición para mí.

— Con frecuencia había pensado en visitarla, pero usted es una persona de muchas ocupaciones, me imaginé. Adoro el cine y aun abrigo la esperanza de actuar personalmente en los escenarios. Esta es una de las razones por las cuales quería tener el gusto de conocerla. Y también, por supuesto, porque espero que se interesará por mis libros.

— ¡Oh! Ya lo estoy — me apresuré a decir, yo para desviar la conversación acerca del cine. — Ahora soy aficionadísima a los libros, pero hablaremos de eso después. Estoy esperando a varias damas en estos momentos y no quiero que pierdan una sola palabra de lo que usted diga, y, sobre todo, preferiría que subiera al primer piso y descansara algunos momentos.

Mi visitante se detuvo algunos segundos antes de contestar, y para mi sorpresa, le advertí una expresión sentimental, casi húmeda. Tragó saliva un par de veces y luego sonrió con adorable y plácido gesto.

— Es usted muy bondadosa, mucho — dijo con languidez. — Y tanto más lo aprecio cuanto que hoy ha sido un día muy duro para mí. Esto es un inesperado rincón del cielo.

— ¡Ingenua! — dije yo tratando de animar su temperamental delicadeza. — Soy una artista comprensiva y es natural que sienta simpatía por todas las damas que trabajan intelectualmente. Si usted quiere complacerme, ahora descansará unos minutos en mi alcoba.

— Agradecidísima — murmuró la señora. — Y voy a usar de sus bondades. En cuanto lleguen sus invitados me placará conocerlos. Confío en interesarles.

Subió las escaleras, y mientras la dejé instalarse a su gusto, me quedé sola considerando su encanto personal, su modestia. Habíamos congeniado y yo me sentía feliz con su amistad.

En esto comenzaron a llegar las personas esperadas.

Primeramente aparecían una a una, luego en grupos de dos y más. A algunas las conocía; a otras muchas no. Todas deseaban saber en seguida si había llegado la señora Slongh.

Placenteramente les dije que sí.

— ¡Oh, queridas mías! Es perfectamente encantadora. Tan sencilla, tan recta en su expresión, tan afectuosa, y luego tan natural, tan... como nosotras. Sí. Vendrá en seguida a reunirse con sus admiradoras.

Al fin, cuando consideré que la reunión se hallaba completa y en su punto de animación, pensé en mi discurso-introito y busqué con la vista a miss Fortune, con quien yo concertara que me lo escribiera. Pero la secretaria del club todavía brillaba por su ausencia, así fué que, como el tiempo apremiaba, no me quedó otro remedio que ordenar al lacayo que avisara a la visitante de honor para dar comienzo al acto como Dios me diera a entender.



Apareció en lo alto. Con su cabello combado, sus vestidos aseados y su expresión refrescada, parecía una rejuvenecida edición de la reina Mary de Inglaterra, y ustedes saben cuán aristocráticamente miraba la regia dama a pesar de sus caprichosas vestimentas. Bueno. Una y otra se parecían.

Levanté mi mano derecha.

— Señoras, compañeras — comencé diciendo: — No tengo la intención de pronunciar un discurso de presentación. En realidad no me considero capacitada. Las palabras (y la secretaria) me fallan. Así, pues, todo lo que puedo y debo decir es: ¡Aquí está ella!

Con rumor de apagado oleaje, un centenar de damas se movió en uniforme dirección, y sin dejarla meter baza la abordaron cada una con sus particulares preguntas, impertinencias y curiosidades.

Hasta la propia y empingorotada señora Withington la abordó, ansiosa.

— Usted sabrá que yo escribo también algo. No puedo gastar mucho tiempo, naturalmente, pero he escrito un poema acerca del vuelo de Lindbergh a París. Me placará enviarle un ejemplar, si me lo permite.

— ¡Oh, sí! — exclamó la señora Slongh. — ¡Tan complaciente como es usted! ¿Y acaso le interesarán mis libros?

— ¡Lo más profundamente! — se apresuré a contestar la señora Withington.

Luego otra dama la acosó.

— ¡Oh! ¡Tanto como anhelo preguntarle! — dijo en un suspiro. — ¿Trabaja usted por inspiración o bien deja que la gente venga hacia usted?



—Señoras, compañeras—dije.—No tengo la intención de pronunciar un discurso de presentación...

— Por lo general uso la guía telefónica — contestó la interrogada. — No es broma: así lo hago.

— ¿Ha escrito usted muchos argumentos?

Y sin esperar respuesta:

— Yo sí; he escrito docenas, pero nadie me los ha comprado.

— Me queda un volumen acerca de esa literatura. Lo puede usted comprar. Tengo entendido que es excelente.

— Lo compraré — prometió la preguntona.

Una asociada que se había mostrado impaciente esperando su turno y aguantando codazos en sus avances, pudo colocar la pregunta:

— ¿Qué piensa usted de América?

Bueno. Las preguntas y las respuestas se multiplicaban y confundían. La reunión se convirtió en una serie de "Knock outs" entre exclamaciones, tropiezos y revuelos alrededor de la señora Slongh.

Yo, presa también de la general excitación me había apartado un instante del grupo cuando el lacayo me avisó que miss Fortune, la retardada secretaria, llegaba con gran apresuramiento.

— ¡Mala suerte! — borbotó excitada. — La señora Slongh no puede venir. La estuve esperando en la estación con el auto; el tren venía retrasado, y al informarme en la oficina me entregaron este telegrama.

Me lo entregó y yo me sentí desmoronar mientras lo leía: "En cama con fuerte ataque gripe. Doctor absolutamente prohibíbeme asistir. Lámentolo muchísimo. Mary O. S."

— ¡Pero miss Fortune! — exclamé. — ¡Si ella está aquí!... ¡La señora Slongh está aquí desde hace una hora! ¡Ahora está hablando con la señora Withington otra vez!

Miss Fortune me miró sin comprender.

— ¿Aquella mujer? — saltó. — ¡Pero si ésa es una vendedora de libros que estuvo esta misma mañana en mi casa!

Pueden creerlo: mi "natural" pensamiento, el primero que me asaltó, fué el de que me encantaría electrocutar a miss Fortune, que me aguaba la reunión, y a la impostora con ella. Sentí también que ambas habían conspirado para arruinarme y que la muerte sería casi un regalo para ellas.

— ¡Qué plancha, santo cielo!

— Tome una determinación — me aconsejó miss Fortune. — ¿O quiere que yo...?

— ¡No, no! Yo lo arreglaré. Déjeme.

Comencé por la dificultad de abrirme paso hasta la heroína sin saber cómo iba a proceder. A pesar de que los nervios me bailaban, no quise precipitarme. Cuando logré acercarme, algo sucedía ya que aceleraba los acontecimientos.

— ¿Cómo? — decía la señora Withington. — ¿No escribió usted "Demasiado débil"?

— Le aseguro a usted que nunca he escrito una palabra de literatura en toda mi vida — aseguró la visita de honor. — Sin embargo, puedo procurarle un ejemplar, si así lo desea.

Hubo unos momentos de silencio embarazoso, que rompió la señora Withington.

— Usted no me procurará nada — exclamó roja de indignación. — ¿Quién es usted, de una vez?

— ¿Cómo quién soy? Soy la agente autorizada de la Naugh Publishing Company — dijo la interrogada con modales tanto más apacibles cuanto más sulfuroso se tornaba el aspecto de la interrogadora. — Nosotros

podemos servirle cualquier libro que usted quiera a la mitad de su precio si se suscribe a la "Historia del mundo", en diez volúmenes. Precio: 80 dólares en pasta y 60 en rústica, a plazos, si usted gusta. En otras palabras: soy la agente bibliográfica, a la que ha recibido la dueña de la casa para "distraerlas" a ustedes. Por supuesto, poseo mis credenciales.

— ¡Extraordinario! — borbotó la señora Withington. — Si esto es una broma, no la conceptúo graciosa. ¡Pensar que yo he sido defraudada por una vendedora de libros!

— ¡Un momento! — salté yo. — Nada es vulgar en esta señora. Se trata de un error y yo lo voy a explicar.

— Ya he oído bastante — dijo la señora Withington. — ¿Me hace el favor de ordenar que me llamen al chofer?

Todas siguieron los pasos de la ofendida matrona. Después de todo, tratar de explicar resultaba más ridículo todavía.

A los pocos minutos me hallaba sola en el vestíbulo, como si un ciclón lo hubiera barrido, y estaba pensando en el centro perturbador de tal ciclón cuando se me apareció ella por el otro extremo.

— Me despido de usted, señora June Sunshine — me dijo con su voz apacible. — ¿Puedo antes decirle algunas palabras?

— Seguramente que sí — le dije. — Pase y tome asiento.

Aceptó.

— Deseo expresarle cuán infinitamente deploro lo ocurrido y jurarle que no hubo por mi parte la más mínima intención.

— Se lo creo, se lo creo. ¿Cómo no he de creerla? Conozco a simple vista quién es una verdadera mujer. Si alguien ha de disculparse, soy yo. No tiene que decirme nada más acerca de esto.

La buena señora me explicó que se llamaba Grenoble Vance, inglesa de pura sangre, y que su marido se hallaba inválido, viéndose ella obligada a vender libros, con bastante mala suerte. Nunca había necesitado trabajar.

Cuanto más hablaba, más advertía yo su sinceridad, y deseé no perder tan buena amistad, precisamente en los momentos en que tan escasas andaban en mi torno. Tuve una idea: ¿por qué dejar que se fuera?

— Señora Vance — le propuse cordialmente, — ¿por qué no se quedan conmigo una temporada, usted y su marido? Si usted ahora se marcha y no acepta sentiré como que pierdo su amistad para siempre, y eso sería vergonzoso. ¿Qué me dice?

Un tinte dignamente ruboroso afluyó a su semblante ex-



...cuando el lacayo me avisó que miss Fortune...

presando su emoción profunda. Creí que iba a llorar, como a su llegada, pero no.

— ¿Realmente lo desea?

— Por supuesto que sí, señora.

— ¿Pero cómo voy a poder? — advirtió. — Usted comprenda: tengo que trabajar.

— Olvide sus libros — dije con firmeza —.

Usted viene con su marido y se instala aquí por un par de semanas, y durante ese tiempo yo podré colocarla en el cine.

Ella tomó en serio mi promesa. Su rostro brilló con entusiasmo.

— ¡Oh señora! ¡Cuánto se lo agradezco! Por años y años he suspirado por una oportunidad como ésta para entrar en el cine.

— Entonces de acuerdo. La espero a usted con su esposo.

Mi auto rodaba en silencio mientras

yo desplegaba un diario de la noche que solía leer en el lecho, cuando tropecé con este párrafo:

"Apareció el heredero de la fortuna de los Boiling-ton. El matrimonio heredero fué hallado en la pobreza.

"El heredero de la fortuna de los Boiling-ton, que importa varios millones de libras, acaba de ser identificado en Nueva York. Se llama James Grenoble Vance, el cual, después de diez años de románticas aventuras por América, se encuentra ahora millonario de la noche a la mañana. Uno de nuestros reporteros fué el primero en darle la grata noticia. El nuevo lord Boiling-ton es un inválido, y en la época en que murió su primo, legándole toda su fortuna, los recursos del heredero eran tan ínfimos que su esposa se vió obligada a vender libros para atender a sus primeras necesidades, empleándose en la Naugh Publishing Company de esta ciudad. Cuando nos entrevistamos con lady Boiling-ton nos declaró que antes de regresar a Inglaterra con su marido pasarán una temporada en el hogar de su íntima amiga la "estrella" June Sunshine, y que su cambio de posición no impedirá que se consagre al cine como actriz de carácter."

No leí más. No podía. Sin decirle una palabra a Chris, le puse delante de las narices el diario doblado por el párrafo... Mis deseos de entrar en la "alta sociedad" iban a verse satisfechos... Y al considerar por qué extraños senderos llegaba a lograr la mayor ambición de mi vida, no pude menos que sonreírme ante el contraste paradójico de mis deseos con los de la flamante lady Boiling-ton: mientras yo rabiaba por figurar en los salones ella se parecía por actuar en el cine.

50 AÑOS DE VIDA

consagrados a perfeccionar la
fabricación de las cajas de seguridad



FLORIDA 259

N.F. VETERE & CIA BOLIVAR
475 AL 489
BUENOS AIRES

AYER hemos tropezado con un viejo amigo, a quien conocimos en una de nuestras jiras periodísticas por el interior. Se trata de una persona gentilísima, criollo de ley, buen gaucho y gran amigo. Hacendado de relativa fortuna, hijo de un hombre de campo, él nunca salió de su rincón provinciano, ni siquiera por esa curiosidad tan nuestra, que nos lleva a veces a montar en el pingo de la fantasía, para ir a dar un galope largo, por esos mundos sólo entrevistados en un ensueño.

El hombre habíase arrinconado contra un viejo árbol en una de las más lindas avenidas de la urbe, y presentaba la misma sensación de terror que un paisano, cuando advierte en la noche, en medio de un bañado, el fatídico reflejo de la "luz mala". ¿Miedo?... Imposible.

Nuestro hombre monta en pelo el más brioso de los potrillos de su estancia y es capaz de ir con él a parar rodeo con terneros bravos, sin que en los peores momentos se le mueva un pelo. ¿Entonces?

— ¡Adiós, amigazo!

— ¡Hola, cuñado! — nos susurra su voz entrecortada.

— Pero, amigo, ¿qué le pasa?...

— Estoy como un cordero guacho, separao de la majada...

— ¿Y eso?

— Pero si es un entrevistado de mil demonios, ¡cuñado!...

— ¡Aclare, pues!

— Hace media hora que estoy amagando a cruzar esta calle y no puedo..., no me dejan. En cuantito bajo la vereda, se me viene uno de esos bichos grandes que caminan solos, dere-



El director de la Oficina de Tráfico Municipal, don Eulize Fenili.

EL TRAFICO DE LA GRAN CIUDAD

CON LA VIDA EN UN HILO

GAMBETEANDO EN LA AVENIDA

Por EDMUNDO CAPRARA



La oficina donde se despachan solicitudes de conductor, es una de las más concurridas de la Dirección de Tráfico.

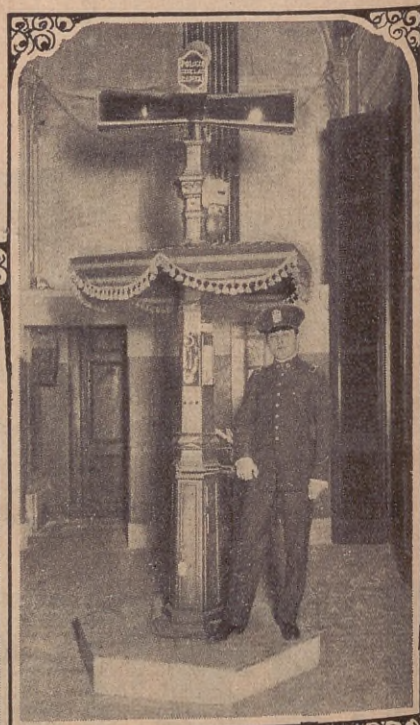
cho al bulto, ¡no más! y ahí tengo que hacer prodigios de gambetas para sacarle el cuerpo...; voy a cruzar otra vez, levanto la mano, y qué, si es pa peor. Lo hacen adrede, amigo. ¿Quién atraviesa este bosque de autos chicos y grandes... porque los peores son esos chiquitos que andan como luz, echando un humo que enneguece...

— Pero, amigo, parece mentira que un criollo de ley se asuste por tan poca cosa...

— No creía, che. Si no es pa menos.

Y comentando las incidencias del lance y las exageraciones del viejo provinciano nos fuimos a cuerpear vehículos en plena Avenida.

Y en verdad que es como para huirle el tráfico porteño. Se ha tornado frecuentemente endiablado. Al mediodía y a la hora del crepúsculo vespertino, la cosa toma caracteres alarmantes. Y no sólo ya para los pocos habituados a ese maremágnum. Los porteños más cancheros se ven a veces en serios aprietos.



El más completo de los aparatos ideados para regular el tráfico. A su lado, el inventor del mismo, auxiliar Ramón Cortés Conde.

De varios años a esta parte, la situación se ha complicado. El enorme aumento de vehículos, que no tiene una relación directa con el ensanche de las calles y la apertura de espacios libres, ha traído como consecuencia un embotellamiento del tráfico. En nuestros días, por lo demás, la posesión de un automóvil no resulta pretensión imposible de realizar, ni mucho menos. ¿Quién no compra un cochecito liviano, para

prendido", pues no preocupándose nadie de su triste suerte en vida, se le engloba luego en el fardo de las estadísticas para que nos admiremos y nos horroricemos por un instante de la cantidad de mártires inmolados cada año bajo los neumáticos.

Sin embargo, quizá esta forma de heroísmo — el de cruzar las calles de mucho tráfico — sea el único gesto heroico que le es permitido al hombre moderno, tan mecanizado en su aceleramiento por la conquista del tiempo, y quizá también constituya el único vestigio que de la generación actual quedará para las futuras, plasmado en el bronce del monumento al "peatón desconocido".

La situación ha tomado un carácter tan grave que, para ir de un punto a otro, en el centro, hoy, el camino más corto, no es el que sigue un automóvil. Más rápidamente se llega yendo a pie. Y así ha tenido que entenderlo por fuerza el público.

Mi amigo el provinciano me de-



La balanza de la Dirección de Tráfico.

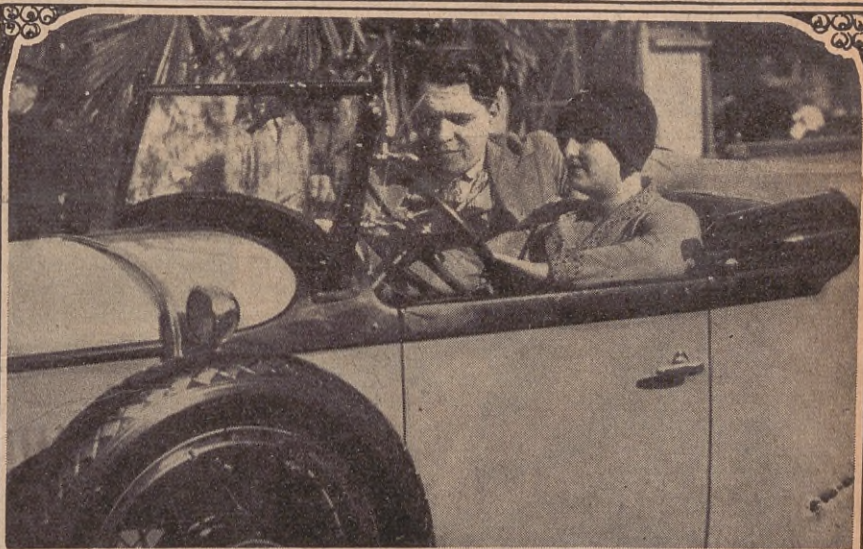
atender mejor sus negocios, llevar de paseo la familia, y hasta hacer alguna conquista, a espaldas de la consorte? Cuesta tan poco un automóvil...

Por otra parte, no hay ninguna otra dificultad que disponer de esos cuatro pesos, porque manejarlo es muy sencillo. De ahí que apenas una persona tiene unos pesos reunidos, ya comienza a elegir el modelo, con el cual dentro de pocos días irá sembrando el terror por las calles de la urbe.

El problema ha sido estudiado en todas sus fases, pero la solución no aparece aún. Hay quien cree que todo estriba en aumentar el precio de las patentes; hay quien cree en cambio, que hay que limitar las facilidades de obtener el permiso de conductor. Y hay quienes creen en la eficacia de otros métodos semejantes. Sin duda, lo único positivo será a la postre echar medio casco de la ciudad abajo para que tengan más lugar los autos, tranvías, coches, ómnibus y carros que la inundan.

Se ha tornado tan complicada la situación que hasta ha producido una nueva especie de héroe: el peatón. Héroe humilde, paciente e ignorado cuyo destino sólo parece ser el de nutrir las columnas de la sección "Policía" de los diarios.

Como todos los genios de la humanidad, como todos los grandes hombres, el peatón parece ser un "incom-



El examinador endulza el gesto cuando se halla al lado de una mujer. Máxime si ésta es linda.

cía también que lo que más le había atemorizado, no era la cantidad, sino ciertas particularidades del tráfico:

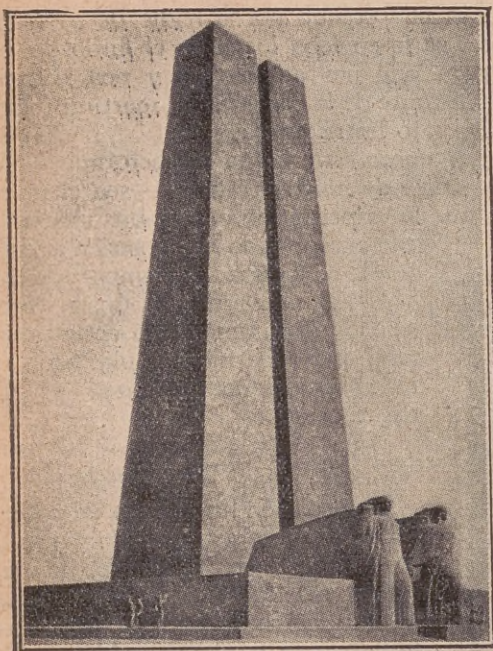
— Las mujeres, chei... las mujeres son las piores... Son peligrosísimas, chei... piores, mucho más, que esos animales grandes...

— ¿Los ómnibus?

— No chei; esos otros más grandes entuavía...

— ¡Ah! sí, las "bañaderas".

— Qué modestos son Vds. Esas no son "bañaderas", sino lagunas. Tuita la pionada de mi estancia cabe tranquilamente en una de ellas... Menos mal que allá no tenemos necesidad de esos lujos, si no, fíjese ¡qué quiebra pa mi presupuesto!...



Un Monumento en Suez



El monumento visto
en su imponente
conjunto.

El escultor Delamare
con una de las figuras
de la base del monu-
mento.



PARA conmemorar la defensa del Canal de Suez por las tropas inglesas y la escuadra francesa contra el ataque de los turcos en 1915, se ha levantado en los bordes del canal el imponente monumento de granito que ilustra esta página.

Se emplearon en su construcción 2.500 metros cúbicos de granito. Las columnas miden 40 metros de altura

y las estatuas de la base, que simbolizan la Fuerza y la Inteligencia, son de 13 metros de alto.

Este monumento, obra del escultor francés M. Raymond Delamare, ha sido emplazado en la costa africana, mirando al Asia, cerca de Ismaillia y, por consiguiente, se le puede ver desde todos los buques que pasan por el canal.



**Dondequiera
que se encien-
da un cigarri-
llo "43" hay
siempre un
buen fuma-
dor.**

PICCARDO & Cia. Lda.
Libros de Trust

CIGARRILLOS de 20.30.40 cts.

NINA, usted no necesita cortarse el cabello para tenerlo cortado! ¿Paradoja?... Tal vez. No hay más que echárselo por detrás de las orejas; así no hay temor de que pase la moda, y en caso de que pasare, cada cual conservará todavía el cabello largo.

En mi película, "Los Amores de Sonia", ensayé varios peinados originales ya que soy de opinión que toda estrella debe presentar algo nuevo cada vez que aparece en un nuevo film. Poco antes de empezar a trabajar en ese film, decidí dejarme crecer el cabello. Me creció rápidamente, y cuando llegamos al papel de la "prima donna" parisienne, surgió el problema del peinado.

Para una jovencita, dulce, buena y cándida, que sueña con cantar alguna vez en la ópera, no estaría mal el cabello ondeado, echado atrás... ¡Ah! Pero una aristocrática y ultramoderna parisienne, ¿lo usaría también en una forma tan sobria?

Cuando hube decidido que la "prima donna" que yo iba a representar tenía que ser una "prima donna" "ultrasophisticated," como decimos por aquí, me dí cuenta que tendría que peinarla de otro modo. Como ya dije, me lo había dejado crecer precisamente en esos días. No me disgusta el cabello corto, pero, a la verdad, no quería que el peluquero acabara con las guedejas que me había dejado crecer, por la sencilla razón de que cuando tuviera que representar a una muchacha de cabello largo, tendría que usar peluca, cosa que me agrada poco. La necesidad es madre de la ciencia.

De ahí que me lanzara a experimentar mi nuevo peinado, lo que hice con un cuidado meticuloso. Describiré minuciosamente esta operación para que se comprenda bien en qué consistió este peinado.

Primero pasé mucha peinetita por mi cabellera; después, pacientemente, me la eché bien para atrás, dejando la frente y las orejas al descubierto. Ustedes notarán en las fotografías que las dos orejas quedan al descubierto y no una sola como pensaban algunos.

Al principio no me gustó. Lo abrí en dos partes. El lado izquierdo lo eché hacia abajo y el derecho, que era mayor, lo incliné un poco hacia la derecha, en vez de ponerlo como en la moda Pompadour. Me puse un zarcillo en una oreja, y mi nuevo peinado, "cortado y sin cortar" comenzó a tomar la apariencia que yo necesitaba.

En la nuca me trené el pelo e hice un moño, adelgazándolo y aplanándolo lo más posible. Una peinetita lo mantendrá firme en su sitio.

Para que las orejas no quedaran tan desamparadas, hice a manera de unas ligeras patillas. Y un ondeado "marcel"

¡Niñas, no necesitáis cortaros el cabello!

Confesiones de la famosa estrella cinematográfica Gloria Swanson

se encargó de suavizar el conjunto.

Con un pendiente largo en cada oreja completé mi peinado, realizando así el milagro de tener mi cabello "cortado y sin cortar". En la fotografía en que aparezco de frente, notarán ustedes que es imposible

res de Sonia" yo uso un traje de líneas muy precisas y claras y necesitaba un peinado que hiciera juego con él. Con el que yo inventé lo obtuve perfectamente.

Se debe tener mucho cuidado con los trajes que se usen con este peinado. Con él no cae bien ningún traje con volantes o flecos. Con trajes escotados, o de líneas rectas o "tailleur", el "cortado sin cortar" sienta mejor que ningún otro.

En realidad, entre los atractivos más grandes de las mujeres yo cuento... las orejas. Si sus orejas son finas y bonitas, no vacile. Use el pelo echado hacia atrás.

Si esto no fuese bastante, tiene este peinado otra ventaja muy práctica: la economía.

Las cejas, las pestañas, los labios y el color natural adquieren redoblada importancia con este peinado. Las cejas, las pestañas y los labios deben quedar muy precisos, bien definidos, especialmente cuando se tiene el pelo negro, pues así hacen un bellísimo contraste con el blancor de la piel.

Yo recomiendo el "cortado sin cortar" especialmente a

las mujeres de pelo obscuro, a las trigueñas y a aquellas rubias cuyo cabello llama la atención al ser ondeado. Por supuesto, no necesito decir que una onda permanente les quedaría bien a muchas con el pelo largo echado hacia atrás por debajo de las orejas.

La frente tiene su importancia lo mismo que las orejas y ha sido un misterio, una equis indescifrable, en la belleza de la mujer. Si su frente es demasiado amplia, no use el nuevo peinado, pues ella adquiriría una indeseable prominencia. El efecto sería demasiado severo. Hay, no obstante, miles de mujeres con la frente bien moldeada, bella, tan clásica como la de las estatuas griegas. A estas personas el nuevo peinado les sentaría a las mil maravillas.

De todos modos, el peinado "Sonia" según ha sido llamado, es el producto de una necesidad. Yo todavía tengo mi pelo largo y la cantante de ópera que representé tiene en la película el pelo por detrás de las orejas, según lo he establecido. Por lo demás aún no he decidido si en la vida seguiré siendo cantante de ópera... ¡jen lo que concierne a mi nuevo peinado!

He ahí lo que ha dicho Gloria Swanson; pero es sabido que, en materia de modas, la mujer es enemiga de lo dogmático y, por consiguiente, no dudamos de que nuestras lectoras tomarán de esto lo que les parezca y seguirán haciendo su realísima gana.

(Fotos Paramount.)



¿VOLVERÁ EL CABELLO LARGO?

UNA revista londinense que acaba de realizar una encuesta sobre la belleza femenina, con el siguiente interrogante: "¿Cuál prefiere usted, la mujer de melena o la de cabello largo?", ha recogido un número considerable de opiniones, en las cuales se muestra una marcada predilección por las últimas, es decir, las de cabellos largos, pero siempre que las que no hayan hecho el sacrificio de sus cabellos luzcan cabelleras dignas de coronar lo que realmente es la parte más bella de la mujer.





La Plancha Ideal para el Hogar

MANUABLE
SÓLIDA
ECONÓMICA
PRÁCTICA

En venta en las buenas casas del
ramo o en

Westinghouse

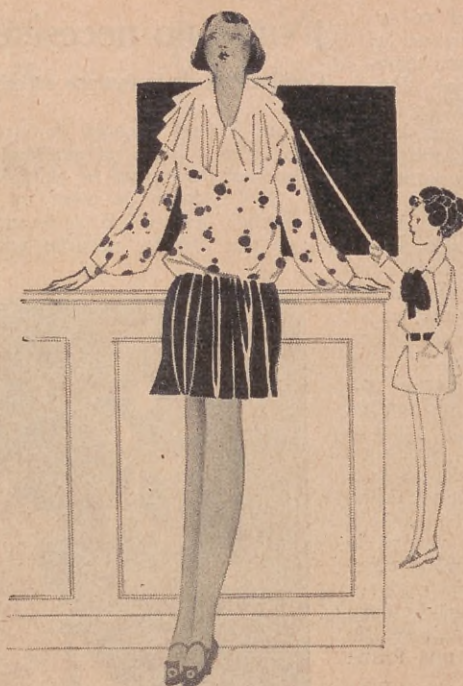
AV. DE MAYO, 1035
BUENOS AIRES

SUCURSALES:

B. BLANCA - CONCORDIA
CÓRDOBA - MENDOZA
ROSARIO

MONTEVIDEO:

SERRATOSA & CASTELLS



SEMBLANZAS DEL MAGISTERIO

LA MAESTRA CÓMODA

Por MARINA MARGARITA RAVIOLI.

SE la concibe sentada. Tranquilo el rostro falto de personalidad; mansos los ojos. Nada la inquieta, nada la aflige, nada la sorprende, nada la mueve.

No es severa con los niños; enseña poco; no levanta la voz, sino a ratos, cuando algo la molesta. Entonces se oye, un poco rezongona y plañidera, su voz sin matiz.

Suele sufrir de los riñones o de las extremidades; por lo menos, ella lo asegura para explicar la posesión vitalicia del sillón. También la abruma el calor y la enferma el frío; en verano usa abanico y en invierno no se quita los guantes; de ahí sus raras y breves relaciones con la tiza.

Tiene una pléyade de auxiliares: monitores que velan por el cuidado del material, correctores que enmiendan las faltas en los cuadernos, vigilantes de salón y el infaltable, el antipático alumno que "apunta".

Respeto al superior, pero no lo sigue; su huerto es estrecho, su jardín no da flores.

Cuando eligió la carrera del magisterio lo hizo porque sí; lo mismo hubiera sido hortera, pianista, planchadora o maniquí.

Pasa la vida lo mejor posible en su estrecha órbita. El primer día de marzo revisa el calendario buscando las fiestas, feriados, posibles asuetos; no deja de leer muy de mañana las noticias de Instrucción Pública por si no hubiera clases ese día.

Aprovecha invariablemente las licencias que el Reglamento acuerda; si va a la Escuela de mañana, el sueño interrumpido la tiene amodorrada, y si enseña por la tarde, el lento proceso digestivo la sume en perezooso sopor.

No es metódica, renuncia a establecer disciplina, da clases breves en que atrueñan coros dispares, es rutinaria; nunca

comprendió aquello de "arte y ciencia de la pedagogía" y situó en Utopía cuanto implicara ondas de renovación.

Las nuevas orientaciones no le llegan; su programa se reduce a enseñar a leer, escribir y contar; leer es para ella descifrar caracteres escritos; en cuanto al alma de los libros y al espíritu de las cosas nunca ha sospechado que pudieran tenerlos; estudiar, es repetir el texto señalado y si fuera posible, ¡oh, bella conquista!, no alterar el orden de los adjetivos. Ella ha memorizado *Grosso, Mario, Langlebert, La Tierra y Olivé*, copioso caudal con que señala rumbos.

No siempre llega el ascenso; pero ocurre que los años acumulados en esa vida descolorida y vulgar se traducen en un informe de la superioridad, a veces complaciente y generosa en demasía, que habilita a una mujer, sin honestidad docente, a ser llave maestra de un mecanismo en el que fué resorte falso.

Y se ve entonces al superior sin condiciones directivas, blando, falto de iniciativas, que recoge su personalidad en el rincón más tibio de la Escuela, ajeno al rumor de la fragua, insensible el oído, ausente el alma de la magnífica germinación que late en las aulas.

Y así, llega mansamente a una comodísima jubilación; nunca un chispazo en los ojos denunció un interés incontenible, nunca un pliegue en la frente acusó un segundo de atención; no conoció gestos firmes; siempre medida, sumisa, blanda, hueca, simple, "cómoda"; cobijada en plegadizas palabras dubitativas fué la mujer mediocre del escenario escolar; hubo de ser faro y olvidó encenderse en luz: faro apagado.

Y como los faros dormidos en la noche, tiene en su alma el pecado de muchos esquifes destrozados.



25 DE MAYO DE 1811

EL PRIMER ANIVERSARIO PATRIO

Por IGNACIO NUÑEZ

EN todos los barrios de la capital se abrieron suscripciones, y en cada uno se nombró una comisión para proyectar y dirigir la fiesta con que debía de contribuir cada barrio, fuese cual fuese el programa de las fiestas públicas que se decretase por el gobierno, según el acuerdo del 27 de marzo, en que se había declarado que los días 24 y 25 de mayo se celebrasen en todo el territorio como aniversario de la revolución. En algunos barrios se combinaron bailes y refrescos públicos; en ocho de ellos otras tantas comparsas enmascaradas, y en casi todos se elevaron arcos triunfales y vistosos anfiteatros con brillantes iluminaciones: se distinguió una gran portada colocada una cuadrá al oeste de la Plaza de la Victoria, con la estatua de la Libertad y esta arrogante inscripción:

*Calle Esparta su virtud,
Sus grandezas calle Roma.
¡Silencio que al mundo asoma
La gran capital del Sud!*

Esta composición se atribuyó al autor de la inscripción fúnebre colocada en el monumento elevado en la iglesia catedral este mismo año, cuando se consagraron exequias a la memoria de los que habían muerto en los combates de la revolución:

*Para el que muere por la patria dando ejemplo,
No es sepulcro el sepulcro, sino templo.*

Quince días antes del 25 de mayo, cesó en el pueblo de la capital todo pensamiento que no fuese el de la celebridad de este primer aniversario; pensamiento que si en sus principios pudo ser en los unos calculado por el estado de los partidos, se convirtió en un sentimiento sincero de satisfacción con la repetición de las plausibles noticias que empezaron a hacer del mes de mayo un objeto de veneración patriótica.

La Plaza de la Victoria era el centro de esa fiesta nacional: en

ella se construyó un salón de madera, que sirvió para el sorteo de varios premios destinados por la municipalidad a niñas huérfanas, y a la emancipación de algunos esclavos, así como para las comparsas enmascaradas ricamente vestidas con que se entretuvieron los inmensos espectadores. Como el autor de estos entretenimientos, en unión de uno de sus compatriotas y de un militar francés, dirigió la comparsa del barrio o cuartel N.º 3, al norte de la Iglesia Catedral, podrá dar una descripción breve, pero exacta de su combinación, para que por ella se forme juicio del espíritu en que se concibieron.

La comparsa del cuartel N.º 3 la formaban 19 personas, de las cuales se compusieron ocho parejas para el baile, destinando las tres restantes para representar un melodrama; como la idea dominante en esa composición consistía en hacer aparecer con una misma necesidad de libertad a los españoles y a los americanos, la mitad de las parejas representaba a los primeros con sus antiguos vestidos cortos, a la romana, y la otra mitad a los segundos con plumas de colores en la cintura y en la cabeza, como los indios. De los tres destinados a la escena, el uno, vestido como estos últimos, llevaba además un manto carmesí en señal de su más alta dignidad, pero cargado de grillos y cadenas, y bajo la custodia de los otros dos que hacían el oficio de lanceros. Cada uno de los 16 danzantes llevaba un ramo de flores en las manos.

A las cuatro de la tarde del día 25 se presentaron en la plaza, marchando de dos en dos, un americano y un español, con la música nueva que habían preparado: después de saludar a la municipalidad que ocupaba el centro de la galería de sus casas, subieron al salón por dos escaleras colocadas en los costados norte y sur, y al son de marcha formaron en ala al frente de aquella corporación presidida por el presidente Saavedra, en representación del Gobierno de diputados. En esta situación saludaron de nuevo a las autoridades, rompiendo su marcha por los dos costados para colocarse en el centro del salón y empezar el baile de contradanza; al llegar a su destino, descubrieron el caudillo aprisionado, que entre-

tanto se había situado con la escolta en el fondo del salón, y haciendo a un tiempo una demostración estrepitosa del espanto que les causaba su desgracia en medio de tan grandes regocijos, el caudillo levantó la cabeza, reconoció a sus libertadores, y rompió un baile por alto en que hizo pedazos los grillos y las cadenas, al mismo tiempo que voló un pájaro de cada ramo, hendiendo y cantando por el aire. En el acto, la comparsa se formó en pirámide en el centro del salón, cargó sobre sus hombros al caudillo y presentándolo en esta forma al pueblo, dió la voz "¡Viva la libertad civil!". que repitieron los inmensos espectadores, viendo también escrita esta inscripción con cada una de sus 19 letras en otras tantas tarjetas, que presentó la comparsa al público. Vuelto el caudillo al fondo del salón, se le colocó una corona cívica, se le armó con el arco, el carcaj y la flecha, y quedó reconocido como caudillo de la fiesta.

Después de esta entrada, la comparsa se formó en orden de contradanza, y rompió el baile, ejecutando cuatro figuras diferentes, cada una de las cuales concluía formándose en ala al frente de la galería, y presentando las siguientes exclamaciones con tantas tarjetas como letras: "¡Viva la Excelentísima Junta! ¡Viva el Excelentísimo Cabildo! ¡Viva la Patria! ¡Viva la Unión!". En seguida se bailaron dos contradanzas cuadradas; cuatro danzantes, dos españoles y dos americanos, colocados en el centro, volvieron a levantar en palmas al caudillo, presentándose éste ante el pueblo con una tarjeta en que se leía: "Premio de la virtud"; en los cuatro ángulos del salón figuraban al mismo tiempo otras tantas cuadrillas, que contestaron con sus tarjetas cuando apareció aquella inscripción: "Al amor filial", "Al amor conyugal", "Al heroísmo", "A la justicia". La segunda contradanza cuadrada, ejecutada en las mismas situaciones, presentó al caudillo con una inscripción en el centro que decía: "Al Gobierno", y se contestaba en los ángulos: "Respeto", "Lealtad", "Amor", "Obediencia", cerrándola con una figura circular, concentrada toda la comparsa en el centro del salón, que presentó al público esta última exclamación: "Al Gobierno, gloria y prosperidad". La comparsa se retiró de la Plaza de la Victoria y fué admitida y obsequiada en diferentes casas de la ciudad, como las demás comparsas, con gran-

des ramilletes y las más entusiastas demostraciones de regocijo y unión.

La misma comparsa concurrió a la plaza en la tarde del día 26: el concurso era tan numeroso como en el día 25; cuando le llegó su turno, ocupó el salón entrando y saludando a la Municipalidad con la misma formación en ala al frente de la galería. Colocado el caudillo en el fondo, se rompió el baile ejecutando cinco figuras generales diferentes de las del día anterior, que acababan con los mismos vivas al Gobierno, al Cabildo, a la Patria y a la Unión. Esta escena concluyó con un baile ejecutado en ala por toda la comparsa en el centro del salón; en el medio se colocó el caudillo, teniendo en sus manos una lanza muy elevada que remataba con una corona cívica; de la punta superior salían dos gallardetones que se extendían hasta los dos costados, teniéndolos los lanceros de los extremos, y leyéndose de un lado esta inscripción:

*Día grande, memorable y sin segundo,
Honrado en los fastos serás del Nuevo Mundo.*

Al mismo tiempo se desplegaron cuatro banderas, con los nombres de Buenos Aires, Córdoba, Suipacha, Piedras, para comprobar la inscripción que aparecía en el reverso de los gallardetones:

*Para completar nuestro deseo,
Pronto caerá Montevideo.*

La comparsa asistió igualmente en la tarde del día 27: después de repetir varias figuras de las que se ejecutaron en los dos días anteriores, concluyó formando cinco pirámides, una en el centro del salón presentando el caudillo con una gran bandera que proclamaba: "La Patria triunfante", y una en cada ángulo del salón, que contestaban con otras banderas: "En Buenos Aires", "En Córdoba", "En Suipacha", "En las Piedras". La comparsa fué invitada a repetir la escena de este día en presencia del parlamento que había venido de Montevideo en busca de conciliación, y se retiró en medio de los aplausos, derramando por toda la plaza diferentes composiciones en versos alusivos al primer aniversario de la revolución.

Consagrada por el tiempo...

El Tiempo es el juez implacable de los productos. Derriba a los mediocres, pero encumbra a los que, como Bilz, son nobles y de cualidades bien evidentes. A través de 25 años de fructífera existencia, Bilz ha conquistado definitivamente al público, que ha hallado en ella un valiosísimo elemento para cualquier mesa y a toda hora.



*Fué la primera-
hoy es la única...*

Bilz

LA muerte, inesperada y violenta, puso fin en París a la agitada y resonante vida del general Primo de Rivera.

Si pretendiéramos, como otros han hecho precipitadamente, formular un juicio definitivo sobre su compleja y debatida personalidad, caeríamos en error. Sólo el tiempo y el examen desapasionado de sus actos y de los acontecimientos en los cuales tuviera parte tan decisiva cuanto trascendental, permitirán el veredicto sereno de la historia.

Habremos de limitarnos, en consecuencia y por ahora, a ofre-



Su Majestad el Rey Don Alfonso XIII despachando con el general don Miguel Primo de Rivera, en el Palacio Real de Madrid.

Tres Documentos Históricos



El Palacio del Congreso de los Diputados en Madrid, poco después de haberse colocado sobre la inscripción legítima el título de la Asamblea Nacional, creada por Primo de Rivera.

cer a nuestros lectores tres sugerentes documentos, enviados a ACONCAGUA desde España, días después de la desaparición del Marqués de Estella.

Compendian estas tres fotografías, intercaladas en la presente página, importantes aspectos de un período histórico cuyos antecedentes y consecuencias apasionan a la opinión pública española y atraen la atención del mundo.

El Congreso de los Diputados, de nuevo con la inscripción tradicional, pocos días después de la forzada expatriación del Marqués de Estella.

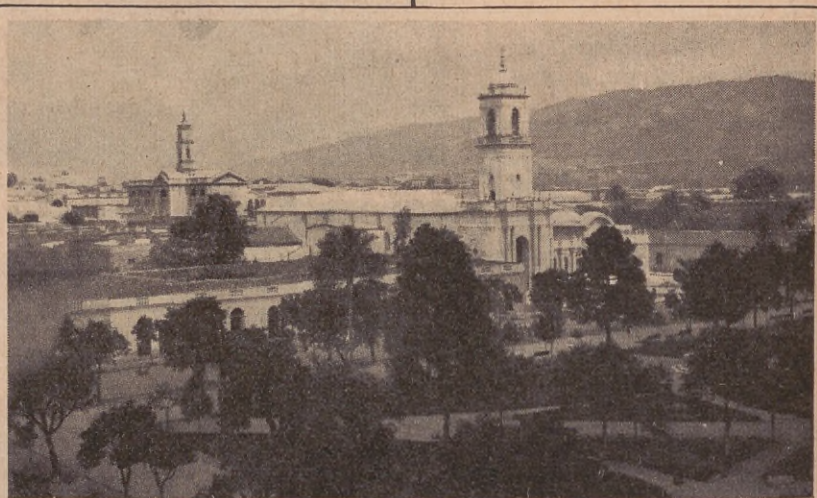




Vista panorámica
de la ciudad
de Jujuy.



Iglesia de San Francisco, antes de ser
demolida.



Otra vista de la ciudad de Jujuy.

El viejo Jujuy

torios, la mansedumbre de los valles floridos.

En la penumbra propicia que ha de librarles del milenarismo conjuero del Inti, Dios

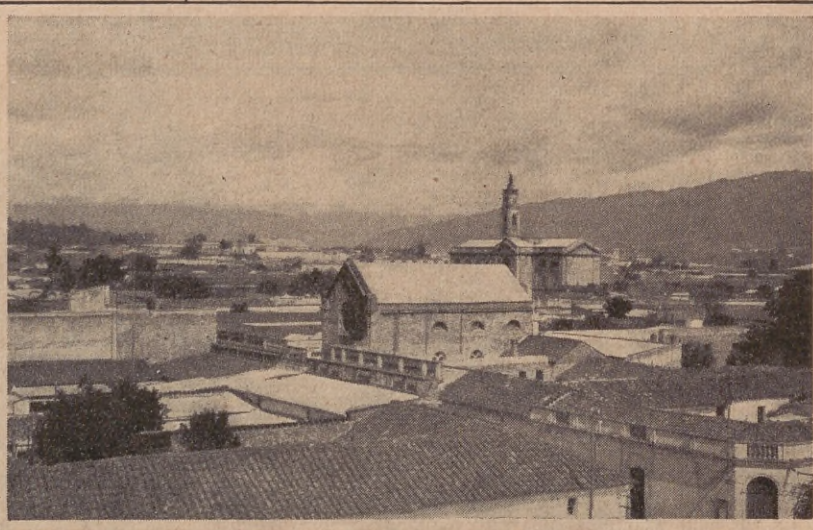
pagano e implacable que aletarga los sentidos, vese surgir entonces con docilidad desusada, el alma ingenua y triste de la Santa Colonia, con su dulce teoría virginal y seráfica. Lo propio que en aquella escala "que

Ciudad de Jujuy. en mañanas vió Jacob", cuya sencillez

ella elocuencia puede escucharse en milagroso púlpito de la Iglesia matriz.

Mejor que en ninguna otra esta alma hispano criolla que alienta en la colonia es en Jujuy de sencillez y so-

briedad casi monástica. No hallaremos allá, en efecto, mayores vestigios de aquel florecimiento artístico que originó el estilo "virreinal", mitad árabe, mitad cristiano, donde los versículos del alcorán,



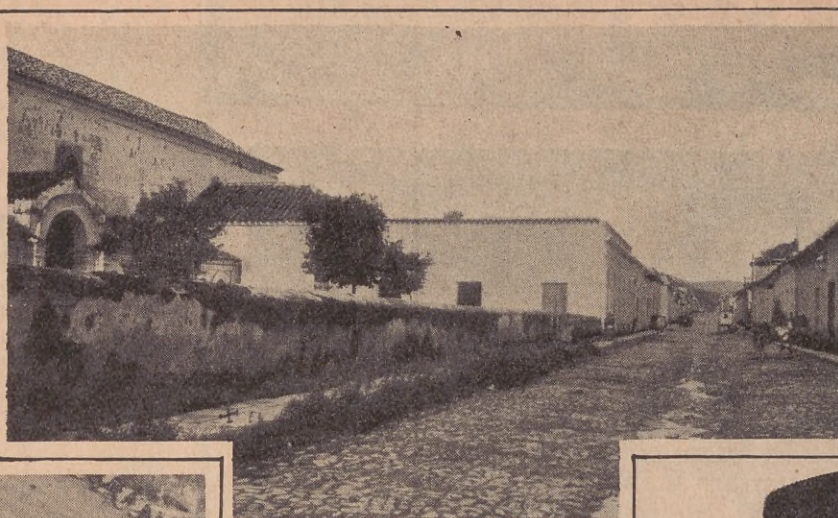
PARA quien siga las huellas que España dejó en América no ha de pasar por cierto inadvertido desde un punto de vista estético el cambio de proporciones y de conceptos que experimenta al llegar a nuestras tierras del noroeste, aquel estilo hispano que sumado al simbolismo aborigen había de florecer con tanta magnificencia en el quimérico reino del gran Guatemozin o en el Kosko imperial de Atahualpa.

Austeras en sus costumbres y reconcentradas en una vida casi toda interior, nuestras ciudades coloniales se nos aparecen

como impregnadas de mística humildad, vistiendo, diremos el tosco sagal de San Francisco.

Así Jujuy, a pesar de la magnificencia del anchuroso valle sobre el cual vierte

brindan su injerto decorativo, para facilitar la exaltación de los bíblicos salmos. A lo sumo algún púlpito o alguna puerta labradas, alguna reja donde se entrelazan las típicas eses de flores; algún balconcillo cubierto por ligera tejavana o una armoniosa espadaña recorriendo su silueta de minarete sobre el zafiro oriental



ruano, la pagana y anchurosa imagen del disco solar, y sobre todo la humilde ternura de sus patiecitos florecidos.

Los patios en flor, he ahí donde reside el extraño encanto de la vetusta ciudad de callejuelas estrechas y conventuales. Imprevista reminiscencia oriental del alma andaluza, que guarda su más íntima alegría puertas adentro, en el se-



Patio de la casa habitación de las señoritas Santiváñez.

† Antiguo paredón del patio y pretil de la iglesia matriz por la calle Belgrano.

Sin embargo, en estas arquitecturas, diremos estoicas, del norte argentino puede recoger nuestro ánimo apresurado y descontentadizo, una saludable enseñanza, como es la de percatarse que de la sencillez de las costumbres y parquedad de la vida, dedúcese mayor profundidad en el sentir y mayor idealismo en la fe, ya que estos rústicos hogares de adobe enjalbegado, aposentaron a nobles varones de la historia, a cuyo esforzado empeño debemos patria y libertad.

El Jujuy de ayer, que poco a poco va desapareciendo bajo la piqueta utilitarista y el fervor modernizante de sus hijos, está así constituido, casi en su totalidad en la pobreza compacta del barro, sin otros adornos que el de sus aleros de teja española y sus gráciles hierros de forja, uno que otro portal historiado donde predomina delatando su origen pe-



Bello ejemplar de esta tierra.

creto prolijo de sus muros enjalbegados de blanco y celeste. Encuéntrase dentro de ellos la inverosímil turbamulta de tiestos y cacharros, toda la risueña flora criolla que se va perdiendo, desde el cedrón comunicativo, la discreta alhucema y la modesta retama, al esplendor más refinado de los jazmines y de los naranjos sutiles.

Tal se nos aparece en el recuerdo melancólico la imagen franciscana de Jujuy, que ceñida con el descolorido sayal de su silencio, a la vera del mundo, en la quietud inconmensurable de los valles, atisba por el viejo camino de Humahuaca, la visión gloriosa de un constante pasado de honor y de fe mientras imperturbable y tutelar el radiante cielo azul flamea sobre su tenaz cermeño,

como otrora la bandera prócer y gloriosa de Belgrano.



La esquina Lavalle y Belgrano.

de los montes, recuerdan al espíritu, una etapa de la peregrinación artística que desde las márgenes del Rimac se abre paso por la enmarañada selva calchaqui, en procura de las feraces vegas del Plata.

Sólo más tarde, al llegar a la ciudad doctoral y aristocrática, enriquecido con el aporte simbólico del genio nativo, el arte hispano-americano, recobrará su esplendor acentuándole si es posible con caracteres propios e inconfundibles.

UN HEROE IGNORADO



licor
8 hermanos

LOS primeros ingleses que llegaron al país se vieron en figurillas para hacerse querer de las lindas criollas de aquellos tiempos.

En primer lugar, porque todas las muchachas tenían ya novios del país a la vista, y no como ahora que con la crisis, ni a la vista tienen uno; y ellos, los ingleses que venían con el riñón bien cubierto, figura gráfica invención de Mariano Billinghurst, lo que quiere decir que venían con mucha "miñoca", tenían, igualmente, el inconveniente de que ni jota entendían de lo que les decían. Pero como el amor es tan socorrido y tiene tantas arterías, al fin llegaron a entenderse con ellas; no con las mamás que los tenían por herejes, que se iban a condenar, y por esto no podían casarse con las criollas que eran católicas y apostólicas romanas. No los dejaban entrar a las casas, y en muchas de ellas pusieron un criollo fiel (un negro) en la puerta con un buen zurriago para que les cascara de lo lindo, si intentaban pasar por la vereda. Sin embargo, hubo entre ellos uno más diablo que los otros, que se dejó de andar por las ramas y se fué al tronco. Lo nombraremos, porque el caso es uno de los más aplaudidos de aquel tiempo inolvidable en que al pan le llamaban pan, y al vino, vino.

Fué este héroe mister John Tompson, el primer marido (porque en segundas nupcias casó con Mr. Mandeville, francés) de la espiritual señorita doña María Sánchez, casamiento a que se oponían sus padres por achaques de religión, pues siendo judío el inglés se iría al infierno la niña.

Pero el inglés que no era lerdo, parodiando al duque de Buckingham con Ana de Austria, se entendió con el aguatero de la casa, pues, como es sabido, en esos tiempos no había aguas corrientes, ni pestes; y tomando su traje y pintándose la cara de sucio, para que la mamá (todas las criadas, como sucede, estaban en el secreto) no lo conociera, entraba a la casa a distribuir y llenar el baño para su Dulcinea, que lo esperaba con cariñoso anhelo, a recoger una miradita siquiera, del rubio inglés, y darle un pellizco de esos que daban entonces a manera de cariños, como para advertirles que no se desmandaran diciéndoles algo que diera al traste con el recurso inventado.

¡Y dicen que ahora las gentes son tan vivas y tan diablitas!



Champagne
AYALA
CHATEAU D'AY - FRANCIA

AGENTE:
FEDERICO PEREA
Av. ROQUE SAENZ PEÑA. 530
Bs. AIRES

DEL AMBIENTE POR SANTO LEGRE

DIGNIDAD

La madre. — Y... ¿no has encontrado nada?

El hijo. — ¡Absolutamente nada, mamá! Parece que hay mucha crisis...

La madre. — Decímelo a mí, que me veo en figurillas para darme vuelta con lo poco que ganan tus hermanas.

El hijo. — ¡Qué le vamos a hacer! Tal vez mañana...



La madre. — ¡Mañana, mañana!... Lo que debieras hacer es un esfuerzo para encontrar algo. Tus hermanas se matan en la máquina de coser y no es digno que tú, el único varón de la casa, te lo pases sin hacer nada.

El hijo. — Pero, ¿qué querés que haga? Hoy mismo recorrí todos los avisos de "La Prensa" y no encontré nada apropiado. En una parte que por esto, en la otra que por aquello, en resumidas cuentas, me gasté cincuenta centavos en tranvía... Sólo en un lugar estuve a punto de acomodarme, pero también me falló.

La madre. — ¿Cómo es eso?

El hijo. — Sí. El patrón me hizo la mar de preguntas, me pidió los certificados, me hizo escribir una carta a máquina y, al parecer, quedó satisfecho.

La madre. — ¿Y?...

El hijo. — ¡Nada! Que después de dar tantas vueltas, va y sale ofreciéndome ciento veinte pesos. ¿Te das cuentas?

La madre. — Hijo, para empezar...

El hijo. — ¡Es una miseria!

La madre. — Una miseria que nos hace mucha falta... Tus pobres hermanas...

El hijo. — ¡Ciento veinte pesos! ¿Qué se han creído? Para ganar esto no se precisa más que ir al puerto a hombrar bolsas.

La madre. — Pero, ¡hijo mío!

El hijo. — ¿Trabajar por ciento veinte pesos? ¡Es una vergüenza! ¿O creen, acaso, que uno no tiene dignidad?

ALQUILERES

Inquilina. — Señora encargada: tengo que hacerle un serio reproche.

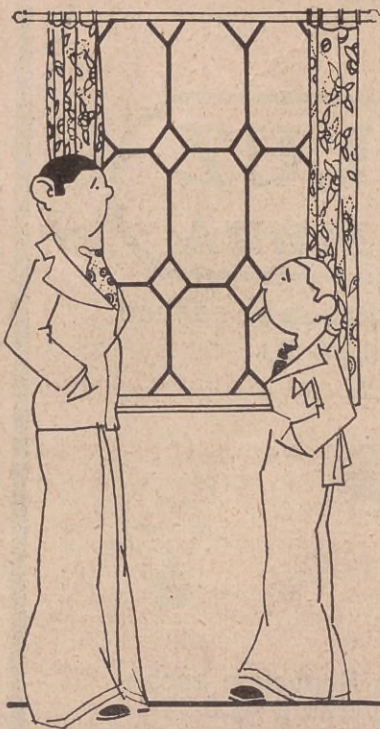
Encargada. — ¿Por qué, señora?

Inquilina. — Porque Ud. me habló de que ésta era una casa tranquila y sosegada. Y en tal confianza, como usted no to-

leraba chicos, nos desprendimos de los hijos de mi cuñada que siempre habían vivido con nosotros y...

Encargada. — Pero ¿acaso no hay tranquilidad en la casa?

Inquilina. — No sé a lo que usted llama tranquilidad; pero en nuestro departamento estamos peor que en medio de la plaza pública: uno de los vecinos tiene un aparato de radio que funciona desde la mañana a la noche; hay otro que tiene un gramófono incansable y otro que estudia el bandoneón con un entusiasmo digno de mejor causa. Luego está el loro de la vecina de al lado, el perro de la de enfrente y el gato de la de más allá. Todo esto forma un concierto permanente de mil diablos. Le aseguro que los niños no son tan bochincheros.



Encargada. — Pero, señora. ¡No sé cómo no lo comprende!... A todas estas gentes se les ha prohibido traer chicos a la casa y... ¡er algo se tienen que entretener!

CONSEJOS

Lorenzo. — Sí, Juanillo. Si quieres un buen consejo hazme caso. Vete al campo, al interior. En cualquier actividad que te ocupes y por pocas economías que hagas, en poco tiempo podrás abriarte camino. Conozco a más de cuatro que en pocos años han conseguido acumular verdaderas fortunas.

Juanillo. — Para eso he venido tío. Para hacer fortuna y volverme luego a la tierra.

Lorenzo. — Pues, hijo, ya te digo: lo

mejor que puedes hacer es irte al campo. La vida te parecerá un poco dura al principio, pero en seguida advertirás que no lo es tanto. Todo es cuestión de acostumbrarse...

Juanillo. — Y a usted ¿no le gusta el interior?

Lorenzo. — ¡Hombre! Tanto como gustarme...

Juanillo. — Como me lo aconseja tanto.

Lorenzo. — Mira Juanillo, cuando uno da un consejo, no trates de averiguar más; lo sigues o no lo sigues y ¡sanseacabó! Los consejos que se dan son los que uno lamenta no haber seguido.

CHARLA

Doña Mercedes. — No es por decirlo pero en casa siempre nos opusimos a que la Cuca buscara empleo. ¡Menuda rabieta que tuvimos cuando nos vino con el cuento! Mi esposo montó en cólera y empezó a decir que era una ignominia que una... que una Calvo de Souza buscara trabajo como una cualquiera.

Doña Javiera. — El trabajo no es deshonroso.

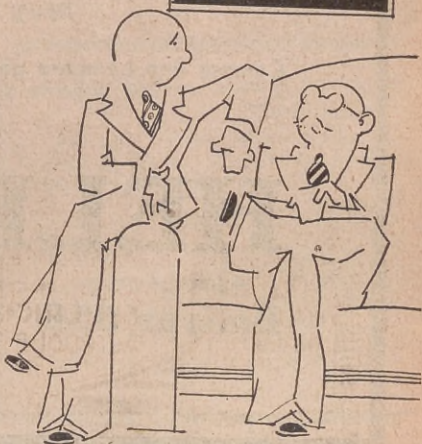
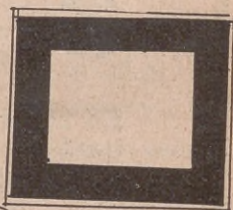
Doña Mercedes. — Justamente lo que yo le dije, y, además, que ella no trabaja por necesidad... ¡qué esperanza! Ella lo ha tomado mejor como una distracción ¿sabe?

Doña Javiera. — ¡Naturalmente! Debía aburrirse encerrada todo el día en casa. Los viajes en tranvía son tan entrenidos.

Doña Mercedes. — A la Cuca le sientan muy bien... Tiene mejores colores que antes, está más alegre, tiene mejor apetito...

Doña Javiera. — Y puede ser que en este ir y venir le salga un novio en la cruzada. ¡Hay cada caso!

Doña Mercedes. — ¡Quién sabe! Pero mientras tanto se gana sus buenos pesitos que aún cuando no se necesiten, nunca están de más...



Todas Las Noches nos -agradecerá el consejo

si adopta para su alumbrado, Lámparas "COMALUMBRA" DAN LA MEJOR LUZ - SIN HUMO SIN OLOR - SIN PELIGROS. NO ROMPEN TUBOS NI MECHAS.

ALCOLUZ COMALUMBRA

El alumbrado más barato que se conoce
Lámparas desde \$ 7.-



En cualquier punto de la República encontrará Vd. accesorios, Lámparas y ALCOLUZ para tener un alumbrado eficiente a precios muy baratos.

Compre una Lámpara para ensayo - le devolveremos su importe si no le satisface.

HELIOS S. A.

Administración
Bolívar 556

Buenos Aires

NOTAS BREVES

Leyes con música

EL historiador Marina dice que en muchas ciudades griegas las leyes se publicaban acompañando los pregones con música.

Según Tucídides, los lacedemonios entraban al combate al son de la cítara y de las lirás.

Los lidos hacían su entrada en batalla al compás de los instrumentos.

Tirteo reanimó el valor de los espartanos al sonido de la flauta, en la guerra de Messina.

Los getas solían presentar sus embajadores de paz, seguidos de un tañedor de cítara.

* * *

La música en el siglo XVI

EN Francia, hasta principios del siglo XVII, la música fué considerada como un arte inferior, y una persona distinguida se hubiera creído deshonrada si hubiera aprendido el manejo de algún instrumento musical.

* * *

Antigüedad del submarino

LOS primeros ensayos y pruebas de navegación submarina datan nada menos que de principios del siglo XVII.

En efecto, parece que hacia 1620, Cornelio Van Drebel cruzó en tal forma las aguas del Támesis.

* * *

Un árbol milenario

EN Santa María de Tula (entre Querétaro y Méjico) existe un ciprés que pasa por ser el árbol más viejo del mundo.

Cuando Humboldt lo midió en el año 1803, tenía 36 metros de circunferencia, y según todas las conjeturas debe contar más de seis mil años de existencia.

* * *

Un ejemplar inapreciable

EL libro más grande y más caro que se conoce es un ejemplar de la Biblia, escrita en hebreo, y que posee la Biblioteca Vaticana.

Pesa 162 kilogramos y para moverla de un lado a otro se precisa el esfuerzo de tres hombres.

Los israelitas quisieron comprarla a principios del siglo XVI, y al efecto trataron de entablar negociaciones con el Papa Julio II, a la sazón, llegando a ofrecer el peso en oro del venerable infolio, sin llegar, naturalmente, a conseguir su intento.



LA DOMA DE ANTAÑO

LINDUDABLEMENTE, aún quedan en nuestro país buenos domadores de potros, pero la doma actual dista mucho de ser la doma gaucha y bravía de otros tiempos.

He aquí el relato de una doma en el siglo pasado.

"Dióse orden de perseguir la manada; y otras vez los jinetes gauchos partieron como relámpagos y Candiotti y yo los acompañamos. La manada se componía de más o menos dos mil caballos, relinchando y bufando, con orejas paradas, cola flotante y crines al viento. Huyeron asustados desde el momento que se apercibieron de que eran perseguidos. Los gauchos lanzaron su grito acostumbrado; los perros quedaron rezagados; y no fué antes de seguirlos a toda velocidad y sin interrupción en trayecto de cinco millas, que los dos peones que iban adelante lanzaron sus bolas al caballo que cada uno había cortado de la manada. Dos valientes potros cayeron al suelo, con horribles rodadas. La manada continuó su huida desesperada abandonando a sus dos compañeros caídos. Sobre éstos se precipitó todo el grupo de gauchos; fueron enlazados de las patas; un hombre sujetó la cabeza de cada caballo y otro el cuarto trasero; mientras, con singular rapidez y destreza, otros dos gauchos enriendaron a las caídas, trémulas y casi frenéticas víctimas. Hecho esto, los dos hombres que habían boleado los potros los montaron cuando todavía yacían en el suelo. En un momento, se aflojaron los lazos que los ligaban y al mismo tiempo una gritería de los circunstantes asustó de tal modo a los potros, que se pararon en cuatro patas, pero con gran sorpresa suya, cada uno con un jinete en el lomo, como remachado al recado, y sujetándolo mediante el nunca antes soñado bocado. Los animales dieron una voltereta simultánea sorprendente; se abalaron, manotearon y cocearon, luego salieron a todo correr y de vez en cuando, en medio de la furia, se sentaban con la cabeza entre los remos, tratando de arrojar a sus jinetes

"¡qué esperanza!" Inmóviles se sentaban los dos tapes; se reían de los esfuerzos inútiles de los turbulentos y furiosos animales para desmontarlos; y en menos de una hora desde que fueron montados, era muy evidente quién iba a ser vencedor. Por más que los caballos hicieron lo peor que podían, los indios nunca perdieron la seguridad o la gracia en sostenerse; hasta que pasadas dos horas de los más violentos esfuerzos para librarse de su peso, los caballos estaban tan cansados que, empapados en sudor, con los flancos heridos de espuela y agitados, y sus cabezas agachadas, se pararon juntos cinco minutos, palpitantes y confundidos. Pero no hicieron un solo esfuerzo para moverse. Entonces llegó el turno del gaucho para ejercer su autoridad más positiva. Hasta aquí había estado puramente a la defensiva.

"Su objeto era solamente aguantar y cansar el caballo. Ahora necesitaba moverlo en una dirección dada. El capricho, zig-zag a menudo interrumpido, había guiado su corrida. Tranquilos, los gauchos tomaban rumbo a un lugar determinado y los caballos avanzaban hacia allí; hasta que al fin de tres horas más o menos, los ya dominados animales se movían en línea casi recta y en compañía de los otros caballos, hacia el puesto a que nos dirigíamos. Cuando llegamos allí, los dos potros que hacía muy poco tiempo habían sido tan libres como el viento, fueron atados al palenque del corral, esclavos del hombre dominador, y toda esperanza de emancipación había desaparecido."

He aquí lo que era la doma, genuinamente criolla. Actualmente, no es ni un pálido reflejo de lo que fué. Nuestra raza caballar, que ha sido víctima de mil cruces con todas las razas y tipos imaginables, no presenta otras características de su refinamiento que su mansedumbre y su flojera. Las potradas son, en cierto modo, medio mansas antes de empezar la doma, y luego el progreso rural, con sus bretes, mangas y demás implementos modernos de trabajo, ha simplificado los esfuerzos del hombre.



¡Qué fácil ahora el estudio de idiomas!

Sentado cómodamente en su propia casa, en pocos meses aprenderá usted a entender y hablar una lengua extranjera, gracias al método del 100 % de éxito

LINGUAPHONE

a base de discos fonográficos y libros ilustrados. A cualquier hora del día o de la noche y cuantas veces usted quiera, profesores extranjeros de primera categoría le hablarán a usted sobre treinta tópicos diferentes de la vida común en frases razonadas y usuales en la conversación ordinaria, hasta que le quedan grabadas en la memoria como una melodía que se repite con frecuencia. Fácil para adultos, una ayuda apreciable para colegiales y una diversión sana para niños, el método LINGUAPHONE conquistó rápidamente el mercado mundial. ¿Ignora usted idiomas extranjeros o tiene dificultad en comprenderlos y hablarlos? ¡Entonces adopte el método LINGUAPHONE, estudie con placer y adquiera un acento perfecto! Existen cursos completos en

INGLÉS, FRANCÉS,
ALEMÁN, ITALIANO,
ESPAÑOL (para extranjeros),
RUSO, ESPERANTO,
ETCÉTERA.



Exclusividad:

J. J. TUERCKE

Demostraciones gratuitas

VICTORIA 636 - BUENOS AIRES

De 9 a 13 y de 15 a 19

Sr. J. J. Tuercke, Casilla Correo 1209.
Buenos Aires.

Sírvase enviarme, gratis y sin compromiso, folletos explicativos sobre el método LINGUAPHONE.

Me interesa el idioma.....

Nombre

Profesión

Calle..... Nº.....

Ciudad..... F. C.....

A. 5



PUBLICACION OFICIAL DE LA
**ASOCIACIÓN
PATRIÓTICA
PRO CENTENARIO
URUGUAYO**

¿Es Ud. Uruguayo?

Necesitamos conocer el nombre y domicilio de todos los uruguayos residentes en la República Argentina, para organizar dignamente la adhesión de todos a los festejos del Glorioso Aniversario de nuestra querida Patria.



Uruguayos y Uruguayas:

hoy mismo mándenlos este
cupón con su dirección.

Señor Presidente de la
ASOCIACION PATRIOTICA URUGUAYA
Calle Tucumán, 844 - Bs. Aires

Soy Uruguayo, Amo a mi Patria

Nombre y apellido.....

Dirección.....

..... F. C.
(Escriba claro)

Indique nombre y direcciones de otros compatriotas.

La Legión de Honor Instituida por Napoleón



ESTA insignia de honor fué fundada por Napoleón; pero su mentalidad que era la imperante en aquellos tiempos, no concebía que las mujeres pudieran hacerse acreedoras a esta alta condecoración. No fué sino en el año de 1851 cuando se condecoró a una mujer por primera vez. Este primer legionario femenino se llamaba Angelique Duchemin y fué hecha "Chevalier de la Légion D'Honneur" bajo el nombre de "Veuve Brulón Souslieutenant d'Infanterie", mujer tres veces herida en siete campañas.

Esto nos lo cuenta M. Francklin París en su libro "La Legión de Napoleón". Como hemos dicho, al fundar Napoleón su Legión de Honor, no tenía en la mente que las mujeres llegaran a figurar en su lista de honor.

Todo esto ha cambiado, y desde la Gran Guerra son innumerables las mujeres que llevan la apetecida condecoración. La lista alcanzaba ya a más de ciento diez.

Antes de la guerra se promovían agrias batallas cada vez que se pretendía agraciarse a alguna mujer con esta distinción, aun cuando fuera por haberse formado una posición eminente en las Artes. Más de una vez se quiso hacer figurar el nombre de Sarah Bernardt en la lista del botón colorado, pero como la eminente actriz era una "revoltée" de la Comedie Francaise, ningún gobierno pudo pasar por alto este desaire, y la que tanto brillara en el teatro francés, no llegó a figurar entre las damas de honor de la intelectualidad francesa.

Todas estas recompensas premiaban actos de heroísmo o de abnegación, de suerte que es interesante saber que fué Rosa Bonheur, la gran artista del pincel, la primera mujer que, en 1865, entró a formar parte de la Legión de Honor, en premio de su talento como pintora.

En el año 1886 Mme. Dieulafoy era honrada con igual distinción por los trabajos arqueológicos que había llevado a cabo en Egipto.

Desde esa fecha son numerosas las mujeres francesas que por su talento y distinción, en varios ramos de las actividades humanas, han llegado a ser miembros de la Legión.

Cinco reinas, las de Inglaterra, España, Bélgica, Rumania y Etiopía, figuran en la lista de la Gran Cruz de la Legión de Honor. No nos dice el autor cuáles son los actos de talento que han hecho ingresar en las filas del honor a todas estas augustas damas.

La primera mujer americana que figura como legionaria del honor francés, no por acto de coraje ni por su talento de artista o sus trabajos de investigación científica, es Mrs. Potters Palmer, que fué comisionada del gobierno de los Estados Unidos en la Exposición Internacional de París el año de 1900.

Varias otras mujeres americanas, cuyos méritos no son tan universalmente conocidos, forman parte de la Legión de Honor, como Mildred Aldrich, Gertrude Alherton, la conocida novelista, Mary Garden Romaine, M. A. Payne, y varias otras.

De todos modos esta condecoración que es una de las más altas de Europa, ha servido siempre para estimular las más bellas acciones de hombres y mujeres.

ARTE ♡ GRIEGO



LOS NOVIOS



L. A. MAUZAN EL MAESTRO DEL AFFICHE

Por SIXTO C. MARTELLI

viduales o colectivas en salones de cuadros, Mauzan vence, merced a los valores substantivos de sus carteles y de su inventiva, rica, inesperada de asombros, aquella limitación y abre un ancho camino para sus nuevas creaciones de pintor y de artista, completo como pocos.

Observador fino, atento, de la vida, tiene en ella Mauzan las fuentes inspiradoras de su espíritu optimista, culto, refinado, ligeramente burlón, pero siempre amable. "El arte entero de Mauzan se inspira en la alegría de la vida, como en una orquesta de risas, pero que jamás es vulgar. Frente a sus "affiches" el público se divierte instantáneamente, y quien ríe está ya mitad "conquistado", dice su crítico Lancellotti. La característica que hace inconfundible su arte del cartel, es su sentido profundamente humano y humorístico. Cuando necesita anunciar, por ejemplo, el queso parmesano "Equis", imagina tres narices preponderantes por encima de la forma del queso partido, ávidas de su perfume que expresan bien a las claras cómo descubre el olfato su bondad y calidad legítima. Nadie negaría la eficacia sutil de este "affiche". Si debe recomendar un dentífrico, cómo su fantasía imagina inmediatamente una hermosa mujer que se enfrenta a un tigre, ambos con la boca abierta, en una competencia de fuerza y de blancura dental, que llama poderosamente la atención por su originalidad, clara y sugestiva. Si es un sombrero lo que el artista debe presentar al público, compone una escena, delicada y fina, en que el sombrero, amparando un instante las dos cabezas juntas de unos enamorados que se besan,

se convierte elegantemente en el centro de la atención del cartel, es decir, en el objeto y fin buscados.

Delante de los "affiches" de Mauzan se está en presencia de ideas definidas, claras, persuasivas, de publicidad. No es la atracción meramente física del color, del dibujo, de una actitud, de un gesto, de la vivacidad intencionada de sus figuras lo que impresiona la mente de quien los mira; es la enérgica expresión de una idea, a la que están subordinados aquellos factores, manifestada por el artista, plástica y sintéticamente. Elegancia y frivolidad, fuerza o delicadeza, vivacidad y carácter, energía y gracia, gravedad amable o fino humorismo irónico, todo sirve al orden de sus ideas. Compone, inventa sus carteles para decir sin complicaciones lo que quiere, lo que necesita decirle al público con cordialidad y con un conocimiento extenso y profundo de su psicología. El sabe que para anunciar un artículo destinado a una clase determinada de público, necesita emplear el idioma de sus "affiches" que esté a la altura de la inteligencia de aquél y, sin caer en la vulgaridad, inventará la cabeza, tan popular ya, del "Geniol", rapándose los dolores de los clavos, tornillos, alfileres, etc., o aquella Sisebuta violenta del "Untisal", o aquella otra familia, alegre y feliz, de la naranja "Bilz". Cuando, por ejemplo, creó aquel famoso soldado del Empréstito Italiano de Guerra,

de gesto enérgico, severo, señalando a los civiles su obligación de suscribir el empréstito apremiante, y que hizo quintuplicar el monto de las subscripciones, Mauzan estampó allí el mayor imperativo para las conciencias y su obra maestra de sugestión; señaló a todos, indiferentes, escépticos, retardados y apáticos, la única palabra de ese momento: ¡su deber!

Hay quienes consideran todavía como arte inferior el del "affiche". Error de juicio, simple y ligero como otros tantos. Ni inferior ni superior; ni menor ni mayor.

Es sólo un arte diferente, con necesidades, ambiente, estilo y

L "AFFICHE". — El "affiche" es un espectáculo más de la calle. Un arte nuevo. Una alegría para los ojos y un aviso, una idea, filmados por la retina del transeúnte. Un grito de colores pegado a las paredes. Un nombre que se nos queda entre los pliegues del cerebro. Una imagen estampada en la pantalla de la memoria, adonde no llega la caducidad de la fijación, ni del tiempo municipal... Moderno, dinámico, febril, tiene la vida breve y brillante de una maravillosa flor de papel. Pero tiene destino. Destino y fin en sí mismo, que cumple plenamente: ¡Conquistar al público! Desde una esquina, o en las estaciones del "subterráneo", o en las del ferrocarril a nivel, o en el frontón de un edificio, o desde las escasas carteleras de la ciudad el "affiche" es el agente de la casa de negocio X, que desafiando el sol, el viento, la lluvia, vocea un Nombre, anuncia un Producto, y lo Recomendamos.

"Realizar una campaña de publicidad sin "affiches", es igual que emprender una batalla sin cañones", ha dicho Goodfellow.

EL ARTE DE MAUZAN. — Lucien Achille Mauzan, que reside en Buenos Aires desde hace algunos años, ha reivindicado entre nosotros, a favor del cartel, la categoría de arte a que tenía derecho, a partir de la exposición que de sus obras hizo en los salones de la Comisión Nacional de Bellas Artes, el año 1927. En aquella oportunidad la prensa se ocupó cumplidamente del gran cartelista francés, y la crítica de arte, rompiendo con lo que en cierto modo era casi tradición suya, de considerar al "affiche" como una forma artística secundaria, porque en la Argentina muy pocas o ninguna muestra individual de carteles se había hecho acreedora a otro concepto, rindió el merecido homenaje a que obligaba la importancia y calidad artística de las obras expuestas.

En una época en que la especialización limita la capacidad de los pintores a las muestras indi-





recursos propios. Pintar un cuadro al óleo requiere más dedicación, otra actitud artística, otra suerte de medios, otra función que cumplir; pero un cartel reclama fantasía, mover factores psicológicos distintos, una visión singular, de síntesis plástica, una disciplina, una rapidez y especial reparación que no son muy comunes a los pintores de caballete. Un "affiche" donde la inventiva, genial y armoniosa en el movimiento, en el dibujo, por la vivacidad o el gesto, intencionado de las figuras, cautivas de tres o cuatro colores violentos y sabiamente contrastados, descarna el sentido y el fin esencial del anuncio, es muchas veces superior a un cuadro. Por eso Mauzan, renovador con Capiello, del arte del cartel — por curiosa paradoja, el primero en Italia, y en Francia el segundo, — que posee en el más alto grado el instinto y el sentido de la eficacia plástica del "affiche", es un maestro moderno, difícilmente superable, que une a la riqueza y variedad de medios expresivos "el espíritu de los grandes dibujantes franceses y el sentimiento del color propio del arte italiano", según las justas palabras con que el arquitecto húngaro Maroti



lo presentaba en la Exposición Biental de Monza del año 1925.

OTROS MEDIOS DEL ARTISTA. — Nos hemos detenido en la faz profesional del arte de Mauzan. Pero al temperamento del artista, no le basta sólo con el "affiche", necesita de una multiplicidad de medios comunicativos, correspondientes a diversos géneros. Las técnicas más dispares tienen en él un conocedor ágil, seguro, ecléctico, dinámico, que lo mismo ejecuta con maestría y supremo gusto un ex libris que un grabado a punta seca, un esmalte que un cuadro de caballete, una acuarela o temple, que una escultura.

El espíritu de este gran artista, que sabe bien la extensión del sentido de aquella frase de Tristán Tzara "en la reclame y los negocios también hay elementos poéticos", no ha podido constreñirse a los intrépidos gritos de color de sus "affiches", que le han dado legítimo renombre en el mundo, y busca en otras artes libres expansión a su fiebre creadora. Pero esta faz del pintor, del decorador, del grabador y escultor que hay en Lucien Achille Mauzan, será motivo de otra nota.



FERMENTOS DE LUJO

CUENTO VULGAR DE
JOSÉ FREXAS



El que así hablaba era un joven vestido a la última moda, digno por todos conceptos de llamarse modisto.

LA casa de modas, aquella tarde, rebosaba de bullicio y animación. Damas de la alta sociedad, envueltas en tapados lujosos, aflúan sin cesar, ávidas por ver concluídas sus "toilettes" para el evento social del año, la apertura del Colón.

Los directores de la casa, gente dulzona y de gran flexibilidad dorsal, recibían ama-

blemente a las clientas, inclinándose ante ellas como maestros de ceremonias.

— ¡A ver, Carmina! El tapado de marta para la señora de Lea. Usted, Rosa, avise a Mme. Suzanne que apure el vestido de encajes de la señorita Nais'.

El que así hablaba era un joven vestido a la última moda, digno por todos conceptos de titularse modisto. Lo era, en efec-

to. Era uno de esos tiranos de la moda a quienes la mujer elegante escucha religiosamente y cuyos dictados son ley para las que tienen el capricho de gastar mucho en ropas.

El joven costurero, impartiendo órdenes perentorias al grupo de muchachas lindísimas que atendían los encargos de la casa, andaba veloz de un lado para otro, calmando impacencias, atendiendo caprichos de febril demanda de la encopetada clientela que frecuentaba el negocio, verdadero salón del ornamento femenino.

Abruptamente cayó en el establecimiento una de las estrellas más admiradas de la temporada teatral porteña.

El modisto, más ceremonioso esta vez, corrió a su encuentro. Los saludos y amabilidades duraron largo rato. La estrella, según dijo, venía por algunos trajes de fiesta que le hacían falta urgentemente.

— ¿Podría ver algo de lo que ya haya hecho? — preguntó la artista, indolente.

— Oh, sí, sí... "sans doute" — respondió el árbitro de modas. — Y condujo a la visitante, que iba seguida de un admirador, al salón de pruebas. Allí, las modelos de

más atractivo y silueta más graciosa, lucían las creaciones de la casa, conversando entre sí, como ajenas a la ardiente curiosidad que las rodeaba.

La artista, a fuer de experta en trapos finos, señaló a una jovencita esbelta, de línea fina y elegante, que lucía un precioso vestido de raso, sobrepuesto con tenues bandas de encaje y muselina. La modelo, con soltura fácil, que formaba contraste raro con su expresión melancólica, prestaba todo el realce necesario a aquella gran prenda de salón. Era la suya una gracia natural, espontánea, que hacía innecesario el amaneamiento, para que la creación luciera e infiltrara en el ánimo de quienes la veían un irresistible deseo de comprarla.

— ¡Exquisita! — exclamó el acompañante de la estrella, tanto por el traje como por lo que había adentro.

— ¡Magnífico! — dijo a su vez la artista. — Muéstrame todo lo que tenga en ese estilo.

El tirano de las damas se deshizo en cumplidos, y con un par de signos discretos puso en movimiento a algunas empleadas que nunca le perdían de vista.

— Es de lo más chic que nos ha enviado Pernat este año.

Comenzó el desfile de las gasas, sedas, tules, encajes, todo sutil, todo vaporoso, prendido como con desmayo y compuesto para envolver carnes de raso. La curiosidad general se concentró en las modelos silenciosas que iban apareciendo automáticamente, y empleaban una serie de ademanes calculados para dar relieve a la calidad de los trajes de exhibición. Brillaba en todos los ojos una chispa de admiración.

En el desfile de las maniqués reapareció la jovencita de selección. Sencilla y esbelta, en medio de una suave espontaneidad, cual si aquellas ropas suntuosas la hubieran adornado toda la vida, la hermosa joven andaba y se desenvolvía con un gusto tan delicado que la hacía elemento inapreciable para el oficio.

— ¡Perfecto!... ¡Exquisito!... ¡Insuperable! — exclamaba en chillidos de admiración la concurrencia de damas elegantes. La artista miraba con deleite.

— "Esta ragazza e insinuante — murmuró, fosca — Peccato che... Comme'è orgogliosa!"

— Es su natural — contestó el modisto, deferente al menudo despecho de su cliente.

La cliente quiso ver más de cerca. Se aproximó a la maniquí, la midió de arriba abajo con tenacidad implacable... ¡y sabe Dios qué palabra cruda, despectiva, brotó de sus labios para la oficiante de lujos ajenos! El caso fué que la jovencita se crispó

como picada en lo más vivo; se ensombreció su expresión de habitual tristeza y vanos fueron cuantos esfuerzos hizo para que el jefe de la casa no se apercibiera de aquella irritación. Era tarde. ¡Su actitud contrariada había sido vista por todos!

Intervino el modisto ceremonioso. Destiló miel en excusas para apaciguar a



Una hora larga ha transcurrido desde el momento en que Sofia Alfán — tal era el nombre de la modelo, — suele llegar a su casa en el regreso cotidiano de la tarea.

la compradora; y viendo que ésta se encogía de hombros y le replicaba con una mirada desdeñosa, intimó a la modelo a retirarse, diciéndole en tono bajo:

— Antes de retirarse, señorita, pase por la caja.

La obrerita sintió el ultraje. Una nube de tristeza veló su mirada conturbada, y con actitud decaída se encaminó hacia la puerta, seguida por los ojos inquisitoriales de las muchas damas que la habían enviado su atavío.

— — —

Una hora larga ha transcurrido desde el

momento en que Sofia Alfán — tal era el nombre de la modelo — suele llegar a su casa en el regreso cotidiano de la tarea.

Vive allí, en los alrededores de Constitución, en una casa sencilla y aseada donde la aguardan su abuela Demetria, la vigía tutelar de la familia, sus padres, Juan y Rosaura, y una hermanita, Asunción, que es la vborita de la casa. Es esta última una deliciosa chiquilla de doce años, que si no muerde le falta poco. Por lo menos, siempre está pronta para la burla y la sátira mordaz.

Reina en la familia una sensación de inquietud y descontento. De pronto, Sofia — el objeto de aquella inquietud —, aparece y se precipita en la habitación. Allí comen y hacen la mayor parte de sus quehaceres todos.

Fácilmente se echa de ver en los rasgos de la modelo una honda contrariedad.

Sus ojos brillantes y su actitud, de una nerviosidad manifiesta, lo comprueban.

— ¡Qué cara... está la banana! — dice acremente la hermana menor.

— ¡Calláte vos, alacrán! — increpa el padre severamente — Siempre t'has de meter ande no te llaman."

— ¡Siempre no ha éser, tata! — replica la chiquilla, desviándose cautamente. — Cuando tenga la edad de Sofia, haré lo que ella.

Sofia la mira sombríamente, y tras de breve meditación dice en tono tembloroso:

— ¡Me han despedido del taller!

La abuela levanta los ojos, compasiva, y alienta con su actitud el ánimo de la nieta que parece presa del desaliento. Los padres, menos inclinados a la conmiseración, escuchan la noticia con rezongos agrios.

— ¡No, digás! — estalla la hermanita hostil. — Y ¿a qué te dedicarás ahora? ¡Con lo que te gusta vestir bien!

Sofia se acerca temerosa a su madre, que sigue mirándola impaciente.

— Me disgusta que hayas perdido el empleo — dice la madre; — sobre todo ahora que no andamos muy sobrados de plata. Pero, no hay que afligirse demasiado; me gustaba muy poco que estuvieras en ese taller acostumbrándote a lujos y haciéndote cada día más extraña para la familia. ¿Qué decís a esto, viejo? ¡Hablá!

— Pues será cosa de encontrar pronto otro conchabo — observa perplejo el padre. — ¿Qué le hemos de hacer?

— Le hemos de hacer que no hay que dejarse abatir por la contraria — replica sulfurada la madre. — Hay que rumbear hacia otro lado. Ya me parecía demasiado

linda esa casa, llevando siempre ropas que nunca habían de ser tuyas. Eso no es de cristiano. Y luego, imirada de pies a cabeza como una cosa del otro mundo!

Entre fruncida y sarcástica escuchó Sofía las reprensiones maternas.

—No, mamita — repuso descorazonada; — yo no puedo ya trabajar ahí, ni en ninguna otra casa. El poco tiempo que he estado en la tienda ha hecho de mí otra muchacha. Me ha dejado una amargura que no se me ha de ir jamás.

—¿Qué milonga es esa? — retrucó la pequeña. — ¡Que más quisieras que volver!

—Eso se te irá pronto — masculló el padre atajando a la vborita con mirada severa. — Lo que vos precisás es sacarle el jugo a tus manos, pues bordadoras como vos hay pocas. Y además, estar más tiempo aquí entre los tuyos. Tus viejos te necesitan.

Parecía seriamente afectada la maniquí. El conflicto que se debatía en lo recóndito de su ser, era de proporciones más graves que el de una simple pérdida de empleo, en el cual encontraría sustento para una parte de la familia. Sofía denotaba un trastorno de otra índole, más

y ahora me encuentro como extraviada. Durante algún tiempo me ilusioné con la vida elegante que se hacía a mi alrededor. Me probaba los vestidos más finos y costosos, y gozaba viendo cómo se me quedaban mirando y lanzando exclamaciones de admiración ante el efecto que producía. Elogiaban mi elegancia, mi finura, el buen gusto de mis maneras, y me encontraban

dotada de cuanto era preciso para ser un astro de la moda, para entusiasmar con mis ademanes perfectos... ¡Qué sé yo todo lo que decían! El primer día que pasé por esta prueba, salí mareada del taller; y después, al mirar-

que oprimió las gargantas y ensombreció los rostros. Sólo se oía en aquel instante el tic-tac del reloj quebrando el tiempo en segundos, y la mortecina luz de la vieja y deslustrada lámpara desparramaba sobre las frentes un baño de amarillenta claridad.

Por el rostro enjuto de la abuela corrían lágrimas de dolor y de impotencia; los labios de la madre se fruncían en un rictus de preocupación y de amargura; el ceño del padre, surcado por hondos pliegues y contraído por el rencor, hacía contraste con su barba dura y agresiva, que parecía contener una protesta violenta, y hasta la carita de la hermana, impresionada por las palabras de Sofía, había perdido su vivacidad natural, y sus ojos saltarines habían quedado fijos en un punto lejano, en el vacío...

Afuera, una primeriza ventisca invernal barría las calles del suburbio con inexorable violencia, y los cristales de la habi-



hondo e íntimo que la expectativa de encontrarse sin sueldo a fin de mes.

—Ustedes lo que ven de lejos el lujo y las cosas valiosas — dijo pensativa—, no piensan en lo que son esas reuniones de elegancia, a las que la gente rica se va de boca. Los primeros meses que me pasé palpando trapos finos y objetos delicados, me costó poco conservar mi indiferencia. Los guantes, las sedas, las plumas, los encajes, pasaban por mis manos sin causarme más que una leve impresión. ¿Qué se me importaba de todo aquello si yo siempre sería pobre, y nunca había de ser para adorno mío?

—¡Ché! — interrumpió el alacrán de la casa — ¡Eso lo he leído en una novela!

—¡Cállate, lengua larga! — la apostrofaron sus mayores.

Sofía, habituada a las chacotas de su hermanita, y como hablando consigo misma, repuso:

—Sí, verás cuando seas grande y te veas de frente a la vida. Yo me he visto frente a ella, la he mirado con entusiasmo,

No puedo vivir ya en otros sitios; no quiero vestirme de otro modo.

me [en el espejo con mis propias ropas, sentí fastidio. Poco a poco me dejé vencer por la costumbre. El trato con las damas más distinguidas, el ver reflejada en sus ojos la admiración hacia mi persona, ha ido cambiando mi carácter, y dándome ideas de lujo que hasta entonces había ignorado. Creí ser lo que en apariencia era. Tomé por realidad lo que sólo era una ilusión. Se me quedó lo de "reina de la moda," "niña de buen gusto", y otras lisonjas más, que hacen reír cuando se tiene el alma tranquila o se las oye en casa; pero entre el brillo de las lámparas, la fragancia de los perfumes y la vista de los encajes, acaban por marear y llevarla a cualquiera a la perdición.

—¡Cállate, loca!

Sofía, agitada por la intensa emoción, hizo una pausa dolorosa y en la habitación quedó un silencio espeso y atosigante

tación tenían un temblor agorero de futuras pesadumbres. El letrero de un almacén cercano rompió con un chillido agudo el silencio de la noche, y entonces, Sofía, como deseando substraerse a la pesadez del silencio que reinaba en el hogar, prosiguió:

—Más de un año he estado en esa casa vistiendo trajes preciosos, que no podían tocarse sin sentir emoción. Mis dedos se acostumbraron al roce acariciador que transmitía delicias por todo el cuerpo. No puedo vivir ya en otros sitios; no quiero vestirme de otro modo. Mi cuerpo se ha acostumbrado a los tules exquisitos, a los encajes delicados, que debieran ser para la mujer de más gracia, no para la que los pueda comprar.

Y la obrerita, en un gesto convulso, de angustia y desolación, aproximó sus labios al rostro de la abuelita, que siempre tuvo para ella palabras de tolerancia y cariño.

—¡Me han alocado, abuelita! — exclamó en tono lastimero. — No valgo ya para nada. ¡No sé lo que quiero, ni lo que soy!...



LA PRIMERA PUBLICACIÓN Y LA ACTUAL

**ES
LA MEJOR
DEMOSTRACIÓN
DE LA CONFIANZA DE
NUESTROS FAVORECEDORES**

**CÓMPRELO Y ÚSELO Y CADA DÍA
ENCONTRARÁ NOVEDADES QUE DESCONOCÍA**

APARECIÓ LA EDICIÓN DE 1930

PRECIOS:

ANUARIO COMPLETO		TOMOS SUELTOS	
Suscripción.....	\$ 30.—	Suscripción.....	\$ 18.—
Venta.....	„ 40.—	Venta.....	„ 20.—

Dirección y Administración: CORRIENTES, 530 - U. T. 31, Retiro, 5301 al 06 - Buenos Aires

LA RUSIA MISTERIOSA Y TRAGICA DE LOS SOVIETS POR ALEXIS



EL PROBLEMA AGRARIO

PRODUCIDA en marzo de 1917 la primera revolución rusa, la "nacional", los cuatro gobiernos que se sucedieron durante el período comprendido entre dicha fecha y el 7 de noviembre de 1917 (segunda revolución, la "bolchevique"), trataban de regularizar y afirmar la nueva vida política y económica de Rusia mediante una "Asamblea constituyente nacional", la que, sin embargo, nunca llegó a deliberar.

A esta asamblea le estaban reservadas las soluciones legales de las cuestiones políticas, sociales y económicas de mayor interés y urgencia imperativa, como ser, en primer lugar, la agraria,



Tipo de
campesino
de la región
del Ural.



Delegados indí-
genas en el IV
Congreso Panru-
so de los soviets.

es decir, el reparto de tierras entre los campesinos. Para que este gobierno provisional, llamado "de Kerenski", fruto de la revolución nacional rusa, no haya podido prosperar y tampoco afirmarse, existen muchas razones que, sólo tratándolas detalladamente, podrían explicarse. Citaré aquí dos de ellas, que son seguramente las de más importancia y en aquel entonces también de mayor actualidad: Una, la continuación de la guerra, propiciada por el gobierno de Kerenski; otra, el retardo en proceder al arreglo legal de la cuestión agraria, ya mencionada.

Una propaganda bien oculta y silenciosa, pero dirigida con habilidad suma, trabajaba desde el desastre de Gorlice (mayo de 1915) en las filas del ejército ruso, inculcando a las tropas el deseo cada vez más vehemente de terminar con la guerra. En 1916 ya podían notarse los primeros síntomas alarmantes de descomposición, caracterizados por una impaciencia cada vez más creciente para hacer cesar las hostilidades; frecuentes deserciones en masa comenzaban a preocupar seriamente a los comandos del ejército ruso.

Cuando en marzo de 1917, en las filas rusas trascendió la noticia de la revolución, el deseo de volver al hogar empezaba a adquirir formas imperativas.

Es que, conjuntamente con las noticias de la abolición del régimen zarista se difundían otras que anunciaban el inminente reparto de tierras, como uno de los resultados principales de la revolución.

Ahora bien, como los soldados rusos, en su casi totalidad eran y lo son hoy también, campesinos, fácilmente se comprende que tal noticia embargó de inmediato todo su pensamiento. El soldado pensaba que cuando se procediera a tal reparto, él debía forzosamente estar presente, no quería esperar a que esta cuestión — tan primordial para él y los suyos — fuera resuelta por la "Asamblea constituyente nacional"; tampoco quería esperar por el temor de que su vecino pudiera regresar antes que él, obtener mejores lotes y, tal vez, parte de los que a él mismo justicieramente le correspondiesen.

El soldado, campesino, razonaba así... Cueste lo que cueste, en el momento que se

repartan las tierras debo estar presente; durante siglos, la llegada de este día fué nuestra mayor esperanza.

Efectivamente, hubiera sido exigir demasiado del patriotismo del soldado ruso — que en primer término siempre permanecía "mujik" — seguir en el campo de batalla con el riesgo de sucumbir, mientras que en su aldea se procedía al reparto de tierras. He aquí la razón principal porque los soldados escuchaban con preferencia las voces de sus "verdaderos amigos" — los propagandistas bolcheviques — los que en aquel entonces, ya casi abiertamente, les aconsejaban abandonar la lucha que ellos tenían

que sostener, para que los "capitalistas e imperialistas franceses e ingleses" no perdieran sus colonias. Razones parecidas oían los soldados rusos desde el otro lado de las trincheras, donde alemanes y austriacos los convidaban con "wodka" y tabaco, incitándolos a confraternizar con ellos, a deponer las armas y regresar a sus hogares.



Aldeanas de Riasan en traje de fiesta.

En contraste con estas voces, tan dulces y, sobre todo, tan convincentes y seductoras, estaban las proclamaciones y órdenes del gobierno provisional, que sostenían que la República Rusa debía luchar honrada y lealmente al lado de sus aliados hasta terminar la guerra. Que todo eso sólo después de ocho meses pudo producir sus efectos y, principalmente, a causa de la segunda revolución bolchevique, habla altamente en honor del espíritu militar del antiguo ejército imperial ruso.

Con el tiempo, sin embargo, los soldados rusos comenzaban a darse cuenta de quiénes eran sus enemigos y quiénes sus "verdaderos amigos" y hacia quién debían decidirse. Y es así como puede comprenderse, por qué en noviembre de 1917, cuando los bolcheviques obtienen el gobierno, la mayoría del ejército se declara a favor de ellos.

Llegó, al fin, el día tan anhelado de la repartición de tierras. La forma generalmente violenta y vandálica en que los antiguos terratenientes fueron despojados de sus posiciones y también de todos sus bienes, es bien conocida. Como se dijo, al fin se subdividieron y se repartieron las tierras entre los campesinos y éstos veían así realizarse sus deseos; se creían ya dueños.

Empero, pronto empezó a amargarse esta píldora tan dulce. Los soviets de las aldeas comenzaban a recibir instruccio-

Paisaje primaveral en la campiña rusa.



nes desde el soviets central en Moscú: Debían conseguir un rendimiento mayor de la producción agrícola y, lo que era aún peor, exigir la entrega de una parte grande de la cosecha. Es que en los centros de población empezaban a faltar los víveres y los campesinos, ahora dueños independientes de sus tierras, trabajaban y producían sólo en la proporción que a ellos parecía conveniente. Los productos que ellos canjeaban con otros industriales no llegaban a abastecer las poblaciones de las ciudades y entonces los soviets se vieron en la urgente necesidad de conseguir una producción mayor para poder tranquilizar el hambre y por consiguiente el espíritu de la población obrera de las ciudades.

De lo precedentemente expuesto derivan en primer término las dificultades con que los dirigentes bolcheviques — a través de los años de su gobierno — debían luchar y siguen luchando: la oposición de la población rural hacia las órdenes, medidas y tendencias del gobierno comunista.

La revolución bolchevique había formado dos clases de campesinos, unos ricos y otros pobres. ¿Cómo se explica este fenómeno y cómo fué posible que en la campaña este fuera el resultado de una revolución comunista? Trataré de explicarlo.

Cuando en las aldeas cundía la noticia alarmante de que los bolcheviques se habían apoderado del gobierno y que en las ciudades la plebe procedía al saqueo de las propiedades de la aristocracia y burguesía, autorizada por el mismo gobierno nuevo para cometer toda clase de fechorías y que los mismos representantes del nuevo régimen daban el ejemplo, la población aldeana no quiso quedar atrás, para ella también debían regir estas franquicias. Y así sucedió, que todas las residencias de los terratenientes situadas en el campo, los establecimientos rurales de propiedad de la aristocracia, ya fuera de nobleza o de finanzas, fueron asaltados, saqueados y frecuentemente también destruídos.

Ahora bien, en estos "festines rojos" participaban todas las clases de la población rural, los campesinos ricos, los pobres y gente que vivía al margen de la ley.

Los pobres y los maleantes, repentinamente autorizados — o en la creencia de tal autorización — a adueñarse de los bienes de los señores feudales, impulsados



Vieja aldeana de Kaluga.

por instintos bajos, destruían todo lo que encontraban en dichas residencias y sólo se apoderaban de algunas alhajas u otros objetos de valor, o bien vaciaban las bodegas y despensas.

Muy distintamente y con más previsión procedían los campesinos ricos. Ellos acudían al saqueo con todos sus carros, para cargar y llevarse a sus hogares en primer lugar lo que les pudiera ser útil en sus faenas agrícolas: maquinarias y herramientas rurales, medios de transporte y, sobre todo, ganado equino y vacuno. Así, al final del "festín rojo" resultó que algunos después de su corto tiempo de alegría vandálica, sólo se habían apoderado de diversos objetos de valor que no les producían beneficio alguno porque no encontraban a quien venderlos o canjearlos, mientras que los otros habían logrado establecer la base para una explotación agrícola de sus tierras en forma nunca imaginada, disponiendo desde entonces de todo lo que antes les había faltado. Es decir que mientras unos sólo habían sembrado la destrucción, otros, con más viveza, se habían enriquecido y podían explotar las

tierras que le fueron adjudicadas en la repartición; en cambio los primeros por falta de elementos no se encontraban en condiciones de hacerlo. Es ésta la razón por qué no obstante una repartición más o menos equitativa de tierras, unos campesinos seguían en el estado de miseria anterior mientras que los otros prosperaban y se hacían pudientes. También se explica que esta nueva diferencia surgida en las aldeas engendrara la aversión y envidia de los campesinos pobres hacia los ricos, los kulaks.

Una consecuencia de tal estado de cosas fué que los kulaks hacían trabajar a los otros campesinos, menos favorecidos por la suerte, como peones, ya que estos no podían cultivar sus tierras en forma conveniente debido a la falta de medios. De ahí, a su vez, resulta que los que producían cosechas abundantes y que podían abastecer a las ciudades eran solamente los kulaks. Estos se dieron cuenta de este su poder indirecto y es así como en los primeros años después de la revolución, el gobierno soviético tuvo que tratarlos con toda consideración, porque de lo contrario se hubiera

visto privado de los alimentos tan indispensables para la población urbana.

Se comprende pues fácilmente que como consecuencia de ello el soviets se viera forzado a buscar soluciones para arrancar de su organismo esta gran espina — los kulaks. — Primeramente intentó obligarlos mediante decretos respectivos a la entrega de las cosechas; pero como los kulaks se oponían puesto que consideraban que los productos industriales que en canje de sus cereales recibían del gobierno soviético no eran equitativos, los bolcheviques empezaron a ejercer contra ellos una presión cada vez más violenta y entonces los soviets locales de las aldeas recibieron órdenes terminantes a fin de que en caso de oposición procedieran a la confiscación de las cosechas con ayuda de las fuerzas del ejército rojo. Este procedimiento originó los levantamientos a mano armada de los kulaks contra el régimen bolchevique. Varios de los distritos rurales de las zonas productoras de cereales fueron teñidos con sangre, venciendo así la resistencia de los campesinos y obteniéndose los granos tan necesarios para el alimento de las ciudades. Empero, los dirigentes bolcheviques se percataron tam-



Tres mujeres de Kootomax.
tivizado la tierra no significaba otra cosa para él que perder la independencia adquirida y por consiguiente la vuelta al estado de cosas de antes.

Cuando a fines del año pasado Stalin y Kalenin hicieron público el propósito del gobierno de Moscú, de suprimir del todo a la clase de los kulaks y proceder a su expulsión si se resistiesen al sistema agrario cooperativo, éstos, en represalia por las medidas del gobierno tendientes a absorber a los campesinos individualmente, pasaron a una resistencia activa. En muchas partes los agentes locales del soviet fueron asesinados con el consiguiente desastre para los kulaks, pues las tropas rojas, distribuidas por la campaña para "colaborar" con las autoridades soviéticas en la colectivización de las tierras, aniquilaban a su vez a estos kulaks. Muchos otros de los campesinos acaudalados sacrificaron sus ganados y caballos, inutilizaron las máquinas y herramientas agrícolas y prendieron fuego a las parvas y restos de semilla que les quedaban.

Esta actitud de un número tan grande de campesinos, sobre todo la matanza del ganado, produjo la alarma consiguiente entre los dirigentes comunistas de Moscú. También la población de las grandes ciudades empezó a sentir los efectos de esta lucha sorda que iba desarrollándose en la campaña: Dada la escasez del pan y de otros artículos alimenticios se impusieron otra vez las tarjetas de aprovisionamiento individual y como la carne vacuna empezaba a faltar se permitió la venta de carne de caballo.

En las regiones fronterizas el número de campesinos que abandonaban sus hogares, huyendo a los países limítrofes siempre después de haber librado combates con los guardias rojos de la frontera, aumentaba en una forma alarmante. Colonias enteras de campesinos alemanes de la región del río Volga, otras formadas por finlandeses, y varias más solicitaron del gobierno de Moscú el permiso para emigrar. A muchos la G. P. U. (la ex Cheka) les facilitó y les ayudó la emigración, llevándolos a las regiones heladas de la Siberia donde fueron abandonados; otros consiguieron el permiso respectivo y llegaron a los países limítrofes, causando

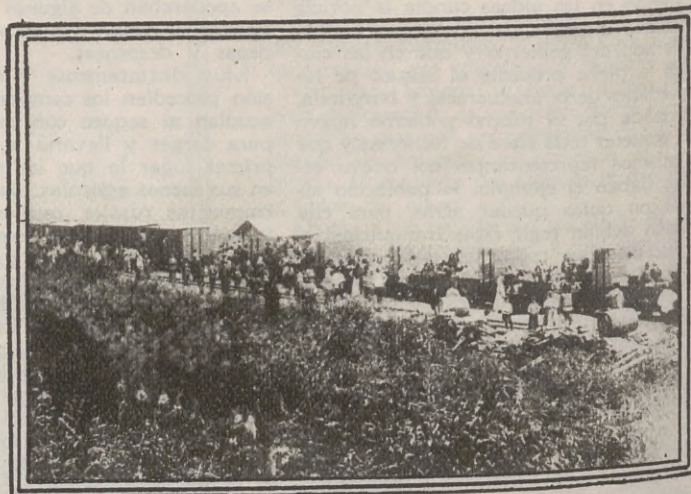
bién muy pronto que con este sistema iban rápidamente hacia una catástrofe, hacia el hambre general, pues los campesinos, sobre todo los kulaks, habiéndose dado cuenta que no podían resistir a la fuerza armada de las tropas rojas, adoptaron la resistencia pasiva, es decir, cultivar tan sólo una superficie de tierra cuya cosecha les asegurara la subsistencia durante el año. En vista de ello y habiendo la lucha entre la ciudad y campaña tomado un cariz peligroso, los soviets, con su habilidad característica, idearon otra nueva solución: el cultivo colectivo de las tierras.

El plan de eliminar a los kulaks e implantar el cultivo colectivo de las tierras ya había sido propuesto anteriormente por Trotzky. En aquella época (años 1926 y 1927), sin embargo, su ejecución rigurosa hubiera llevado a un fracaso completo, porque las regiones donde ya se había implantado la colectividad de las tierras, producían sólo 112.000 toneladas de cereales, mientras que los campos de los kulaks daban 890.000 toneladas. En consecuencia y antes de comenzar una lucha sin cuartel contra los kulaks, era conveniente obtener primeramente un aumento considerable de la producción de las granjas comunales. Para conseguir tal finalidad y a la vez también proseguir la lucha contra los kulaks, el soviet central de Moscú impartió las órdenes del caso a los soviets de los distritos rurales. Dichas instrucciones ordenaban lo siguiente: conseguir la inscripción del mayor número de campesinos a las granjas colectivas y, por otra parte, considerar a los kulaks como los representantes de la clase burguesa, vale decir, que no se les debía permitir disfrutar de los beneficios otorgados a la clase del proletariado.

Como era de suponer y como también sucedió, los órganos soviéticos de la campaña provistos de tales poderes, los emplearon sin mayormente elegir o detenerse a considerar los procedimientos conducentes a la obtención del propósito que emanaba de las instrucciones recibidas de Moscú. La presión ejercida por las autoridades comunistas locales, empezó nue-

vamente a sembrar el terror rojo en la campaña rusa. Con toda clase de actos de violencia se "persuadía" a los campesinos de la conveniencia que para ellos significaba inscribirse a las granjas colectivas. A los kulaks, por otra parte, se les confiscaba primeramente sus implementos de trabajo, prohibiendo severamente a los campesinos pobres trabajar para los primeros. En muchísimas ocasiones los kulaks fueron expulsados de sus propiedades, confiscándoseles todos sus bienes y obligándolos a emigrar a otras regiones rurales. A las granjas colectivas se les proveía con las máquinas y herramientas agrícolas y ganado necesarios para las faenas; elementos que en parte provenían de los confiscados a los kulaks y parte de los enviados por el gobierno.

Todas estas medidas puestas en práctica en la campaña, pero sobre todo los innumerables actos de violencia y presión efectuados por los soviets locales causaron pronto un malestar general y una oposición cada vez más creciente entre la población rural. Hasta el campesino pobre aterrorizado por la violencia, aunque se adhería a la explotación colectiva de las tierras, lo hacía sólo por temor, porque es bien conocido el amor profundamente arraigado del mismo por la tierra de su propiedad. Después de tanto tiempo al fin se había visto dueño de ella, pero nuevamente la perdía, puesto que el haber colec-



El éxodo de los obreros de la región del Lena hacia la Rusia europea.

la compasión general por su miseria y por sus narraciones sobre el trato recibido y el estado de cosas en el "Paraíso terrenal de los Soviets".

Todos estos sucesos, consecuencias lógicas del terror rojo ejercitado en la campaña por las autoridades soviéticas, sembraron una alarma entre los miembros del Comité Ejecutivo Comunista presidido por el "As del Comunismo" Stalin. ¡Y se dió máquina atrás!

En el mes de marzo del corriente año el gobierno de Moscú dió a publicidad varios decretos en los que expresaba sus deseos de mantener una actitud más humana y menos autocrática hacia todos los que eran considerados contrarios al régimen comunista. Empero, sería un grave error creer que las altas autoridades comunistas se hubieran sentido de repente poseídas de sentimientos humanos para con sus adversarios: los kulaks, eclesiásticos, ex burgueses y ex aristócratas. Nada de eso, sino la situación peligrosa frente a la que hubo que dar máquina atrás los obligó a suavizar los métodos de convertir a la población entera rápidamente al comunismo. Y aún ellos mismos en sus decretos citados expresan que la adopción de procedimientos más suaves no implica el desistimiento del gobierno de acabar con la clase de kulaks y otras perseguidas hasta ahora. No obstante esta supresión del terror, éste existe hasta el presente, sobre todo entre la población rural y el restablecimiento parcial de las franquicias ciudadanas para las otras clases oprimidas por la minoría comunista constituyen indudablemente un gran alivio para la población rusa, tan trágicamente castigada por el destino.

Entre las medidas adoptadas recientemente por el Kremlin se destacan sobre todo dos, que a la vez reflejan el ambiente trágico y poco conocido del verdadero estado de cosas en la Rusia de los Soviets:

El geólogo Kleimberg en una excavación cerca de Aldam, donde ha descubierto yacimientos auríferos.

Una ordenando que a todos los ciudadanos a quienes se desalojó de sus hogares, quitándoles todos sus bienes — pocos por cierto — e imponiéndoles trabajos penosos, les sean reparados estos males; otra, tal vez la más significativa y que mejor ilustra los métodos empleados para exterminar las clases opositoras al comunismo, disponiendo que los niños menores de 12 años de origen no proletario, como ser de ex burgueses, ex aristócratas, sacerdotes y kulaks puedan conseguir bonos para comprar alimentos, puesto que hasta el presente habían sido privados de la posibilidad de obtenerlos.

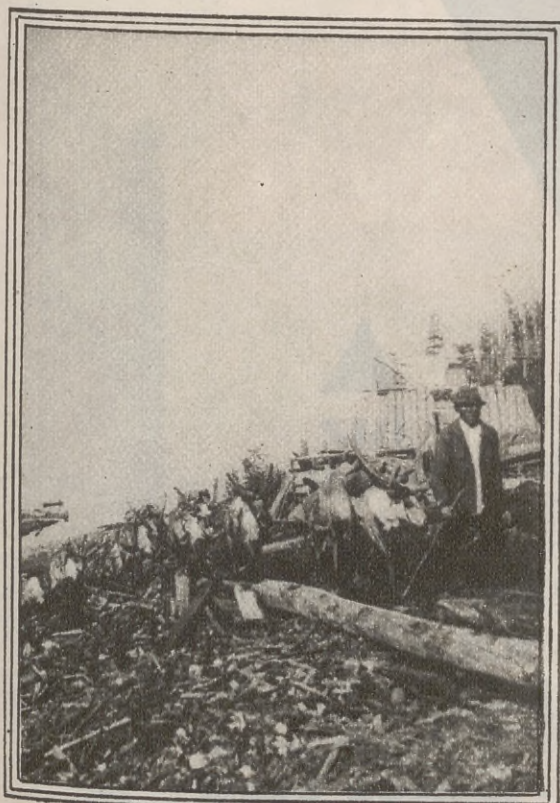
Por el momento parece que en la lucha sorda entablada entre el campo y el Kremlin se ha llegado a una tregua. Muy significativas y hasta cierto punto reveladoras, son las reiteradas manifestaciones publicadas en marzo y abril del corriente año por el presidente del Comité ejecutivo del partido comunista Stalin respecto a que el terror indebidamente usado para conseguir la colectivización de los campos ha hecho aumentar considerablemente el número de descontentos, declarando, a la vez, que se permitirá a los campesinos que no están aún preparados para esta co-

lectivización, concentrarse para realizar con éxito la tarea de la siembra primaveral. Pero lo que más llama la atención es el empeño con que el Kremlin, en millones de folletos impresos, hace saber a la población entera de todas las Rusias y también al extranjero, que estas medidas contemporizadoras jamás deben considerarse como un retroceso en las tendencias del comunismo, puesto que sólo se trata de consolidar la victoria comunista, dominar los abusos y suprimir las colectivizaciones que sólo lo son en teoría.

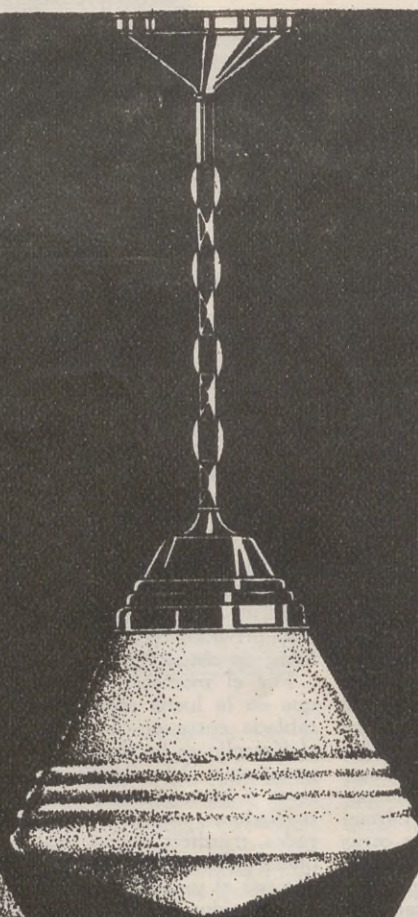
Muy interesante será observar quién saldrá victorioso al final, el comunismo con sus campos colectivos (hasta ahora un 40 % de la totalidad de campos según declaración oficial de Stalin) o los demás campesinos. Es esta una cuestión de vida o muerte para el comunismo en Rusia; empero caben pocas dudas de que el Kremlin posee

más triunfos en este juego desigual y probablemente conseguirá imponerse y solucionar las dificultades actuales, ya que en sus decretos últimos acuerda toda clase de facilidades y beneficios a los que forman parte de las granjas colectivas. Es que allí donde concurren la fuerza, la habilidad y la arbitrariedad, las oposiciones por más justificadas que fueran, sucumben ante la lucha tan desigual.

La cuestión agraria es indudablemente la que actualmente más preocupa al gobierno de Moscú. Es que de todos los demás problemas interiores, por más importantes que fueran, éste es y será durante varios años el primordial para Rusia. La U. R. R. S. es un país agrícola, la mayoría inmensa de su población es la campesina; los habitantes de las ciudades constituyen una minoría muy reducida en comparación con la primeramente citada. Es evidente, por consiguiente, que los Soviets, con el correr del tiempo, deben conseguir que la población rural les sea adicta, porque si no pudiesen obtener este apoyo de la mayoría, ésta — también con el tiempo — llegaría al fin a aplastarlos. Por estas razones es que el Kremlin busca e intenta con métodos diversos, unos enérgicos, otros suaves y convincentes, de conquistar la campaña, el corazón de Rusia. Por más impulsos y ayudas que se le preste al desarrollo de la industria, ésta no podrá convertir a Rusia en un país industrial; demasiado tiempo sería necesario para conseguir un cambio tan elemental. Y como los bolcheviques están compenetrados de esta verdad, ellos tratan, como ya se ha dicho, de fomentar la población agraria. Que los procedimientos observados para tal "fomento" no sean siempre del mayor agrado de los campesinos ya se demostró en el transcurso de este artículo. Pero los gobernantes comunistas ya encontrarán otros procedimientos con que convencer a los campesinos.



Caravana de renos en las márgenes del río Lena.



▲
luz
de alta
calidad
proporcionan
los artefactos
PHILILITE
SON PRODUCTOS
PHILIPS ▲

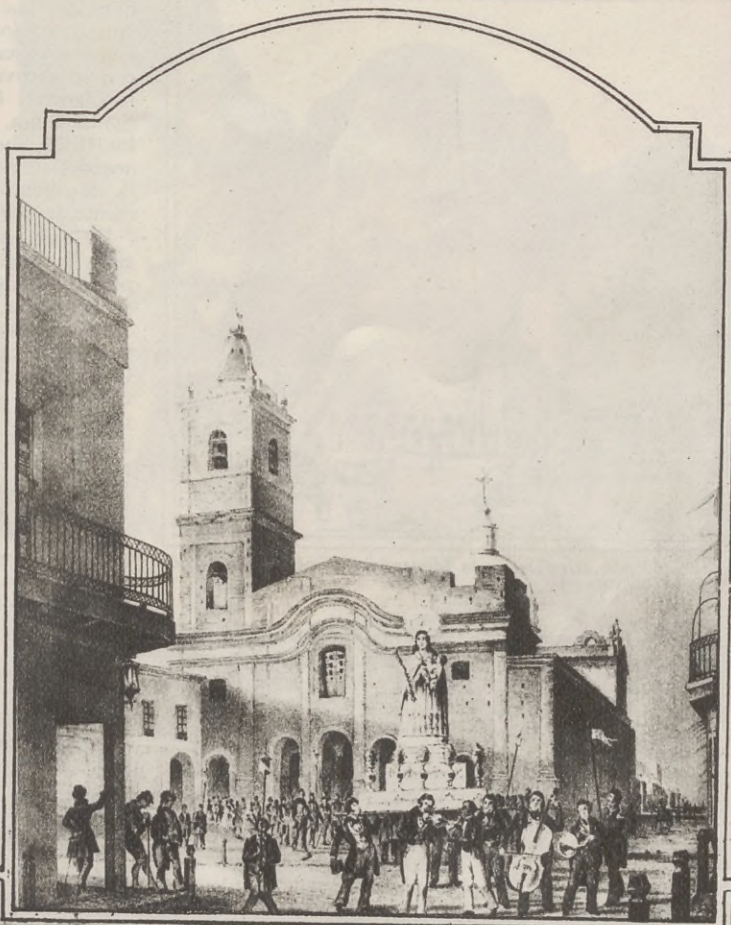
DIDA FOLLETOS EXPLICATIVOS
A PHILIPS S.A. E. Co.
RIVADAVIA (447-5) Bs. As.

BUENOS AIRES

ANTIGUO

QUIEN contempla el Buenos Aires de hoy, tumultuosa Babilonia de tranvías, subterráneos y rascacielos, que en su afán occidentalizante vuelve cada vez más la espalda a la naturaleza, puede apenas imaginarse lo que fué la ciudad colonial, sobre cuyos blancos muros y rojizos tejados se alzara un día como el de hoy, hace ciento veinte años, la gloria del Sol de Mayo.

A estar a los informes y narraciones de los viajeros de antaño, Buenos Aires vista desde el río semejaba una ciudad oriental por la profusión de sus terrazas, el sinnúmero de sus jardines interiores, las torres esbeltas de sus muchas iglesias y el marco de verdura



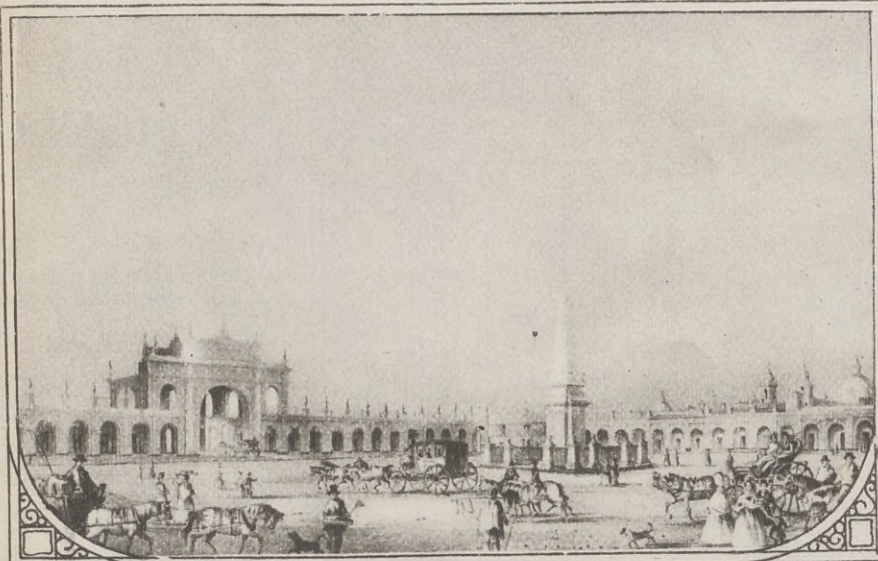
que le formaban los tunares y quintas que la circundaban.

La evolución violenta de la vida ciudadana, la guerra al árbol, el triunfo del utilitarismo cosmopolita, han ido poco a poco transformando aquel primitivo aspecto, hasta darle esa hosquedad rectilínea, rara vez interrumpida, que caracteriza a la ciudad moderna, que en su crecimiento demasiado rápido fué ahogando inconscientemente las flores ingenuas del humilde solar criollo. Convenimos desde luego en que las calles eran intransitables,

Día de procesión frente a Santo Domingo, con regocijados libertos, musicales transportes y fragantes rebozos de Santa Clara...



La hora de queda en la actual esquina de Rivadavia y Bolívar, en tiempos de los galerones patricios y las misteriosas mantillas.



Cuando las diligencias solían levantar todavía el polvo de la libertad en la plaza augural de la Victoria.

el alumbrado con sebo de potro, deficiente; y la higiene estaba lejos de ser ejemplar; pero en cambio la vida era tan amable en su sencillez, que la hospitalidad porteña llegó a ser proverbial.

Vida de puertas adentro, sin febriles urgencias, aleccionada por la meditación y fortalecida por el amor y la unión de la familia.

Como la ciudad propiamente dicha no sumaba sino unas cuantas manzanas, el ciudadano de entonces no perdía, por así decirlo, el contacto con la naturaleza, en cuyo seno la inocencia de las costumbres le llevaba a buscar solaz y esparcimiento, siendo esta ingenua afición a lo campesino, atestiguada por el lápiz fiel de nuestros pintores primitivos, como Pueyrredón y Pellegrini, característica del porteño de buena raza.

Este amor por el árbol contribuyó a embellecer el paisaje suburbano, poblándole de quintas y de jardines, que fueron escalonándose sobre la tierra feraz de la ribera, hasta los viejos pueblos vecinos, como San José de Flores, San Isidro y San Fernando.

En el propio radio urbano, además de los jardines particulares y los patios floridos que se abrían en casi todas las viviendas, había numerosos parques y paseos, amén de los pintorescos "huecos", que salpicaban los barrios populares y eran refugio y apeadero de las carretas campesinas tales como el Hueco de la Fidelidad, el de doña Eufrosia, el de las Animas, etc., en cuya sabrosa nomenclatura hallamos como un vago sahumero de leyenda.

Poco, muy poco queda para rehacer en el recuerdo del perfil desvanecido del viejo Buenos Aires. Pobre arquitecturalmente, sin ninguno de aquellos preciosos ejemplos del gran estilo virreinal, que nos dan Lima, el Cuzco y hasta las propias Córdoba y Salta, nuestra "gran aldea" ha caído con el adobe de sus humildes construcciones, llevándose en sus ruinas el celado secreto de la vida de antaño. Apenas si alguna vaga y descolorida estampa, — inocente composición de improvisado artista — traiciona la intimidad de un recibimiento o remueve la elocuencia fugitiva de un gesto. Son imágenes del tiempo viejo. ¡Vaporosa visión de una

tutulia de sombras! Raros y preciosos documentos, sin embargo, por cuya gracia efímera puede intentarse la reconstrucción de toda una época. Y así es en efecto; con la discreta armonía de su conjunto, la docilidad imaginativa del artista va entretejiendo la trama sutil de una atmósfera de romance y una querida fragancia, a poco que se abandone, ha de envolverle nuevamente, será: "el perfume de las cosas viejas" de que nos habla José Asunción, el melancólico perfume del pasado, que recela el cofre en "bois des îles".

Veremos entonces reanimarse en el cándido escenario, los altos cuellos níveos y las sendas corbatas negras de los abuelos, el milagro de los afiligranados peinetones, la recatada honestidad de los vestidos de percal, la preocupación espiritualista de los caballeros, familiares de la pluma y del infolio, posando en actitudes meditativas desde el fondo de los arrellanados sillones de damasco y de caoba; la silueta varonil y altiva del gentil hombre estanciero, buen padre y buen señor; las callejuelas

humildes que decoran modestos caserones enrejados; los pintorescos "huecos" que animan los carromatos; el Cabildo prócer, con su recova parlanchina, donde alterna la blancura fragante de las mantillas de Santa Clara, con el risueño nocturno de los fieles libertos de Santo Domingo; el anecdótico río tutelar, "color de león" y la dormida Pampa materna, espléndidamente desnuda bajo el cielo azul.

De todo esto que asoma en las descoloridas estampas o revolotea indeciso en el polvo perfumado de las cosas viejas, puede formarse, más fácilmente que con ayuda de la historia, la imagen vaporosa y fugitiva del pasado criollo, imagen que debemos fijar bien delineada en el fondo de nosotros mismos, para protegernos contra la invasión de la cosmópolis adventicia, que amenaza romper el equilibrio espiritual de lo que en realidad constituye la patria: el amor a la tierra y el culto por la tradición de sus hombres.

Volviendo ahora al perfil de Buenos Aires antiguo cuya fugitiva e imprecisa imagen tratamos de evocar aquí, diremos que fueron artistas extranjeros, franceses en su mayor parte, quienes se encargaron de traducir, así como una prueba espontánea de gratitud y de simpatía, las cosas humildes y pintorescas del hospitalario terruño, cuya propia intimidad y encanto *sui-generis* sugirióles tal vez la necesidad de conservarle en toda su sencilla emoción. No se trata, por cierto, de obras maestras artísticamente canónicas que pueden definir una escuela u originar una tradición; son apenas modestísimas láminas, simplemente coloreadas, que acusan, más que artificio, sentimiento; más que habilidad, simpatía.

Entre aquellos artistas primitivos o precursores merece destacarse en primer término Charles Henri Pellegrini, a cuyo lápiz sensible y fidedigno debemos las láminas que ilustran esta nota, donde revive minuciosamente el alma pueblerina e ingenua del viejo Buenos Aires, cuando las diligencias solían levantar todavía el polvo de la libertad en la patricia plaza de la Victoria.

NANUK.



Cuando Buenos Aires no daba la espalda al río, el antiguo fuerte en una tarde de sudestada.



*Así, en familia,
se lee ACONCAGUA*

En casa, en el seno de la familia... Por eso es tan grande su eficacia como vehículo de propaganda, porque la leen hombres, señoras y niños, y bien sabemos que son ellas las que deciden las compras del hogar.

En ACONCAGUA puede anunciarse toda clase de artículos, desde el lujoso automóvil, hasta el atado de cigarrillos, porque la leen, tanto el acaudalado capitalista que puede invertir miles de pesos en una compra, como el empleado que cuenta con un presupuesto de gastos limitado.

Por eso es la revista que cuenta entre sus lectores con un crecido porcentaje de compradores.

Como ACONCAGUA es una revista mensual, con un sólo aviso proclama durante los treinta días del mes, las bondades de la mercadería anunciada en sus páginas.

Señor Comerciante: Si quiere hacer propaganda de provecho, anuncie en

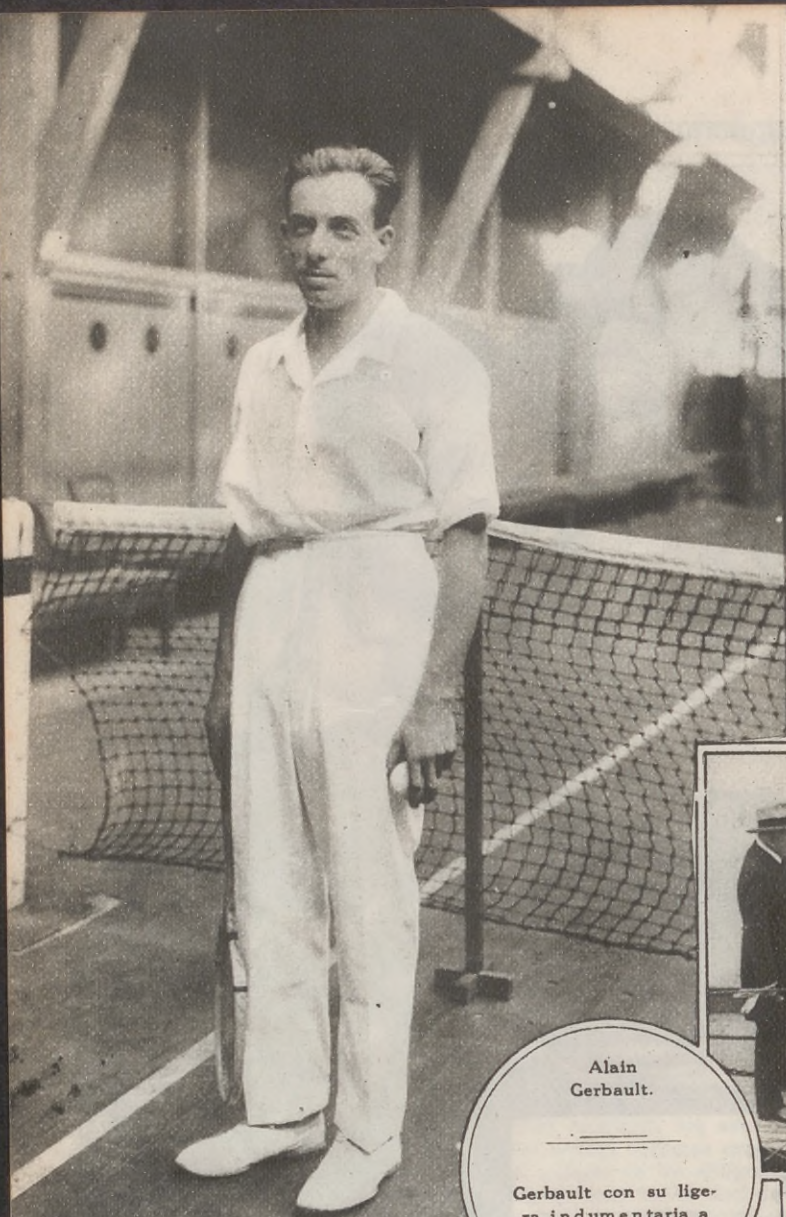
Aconcagua

EL HEROE MODERNO: ALAIN GERBAULT

EL "famoso navegante solitario" Alain J. Gerbault, que con su pequeño yate "Fire Crest" (Cresta de fuego) asombró al mundo al cumplir 30.000 millas de recorrido, dando cima a una de las más audaces proezas de navegación.

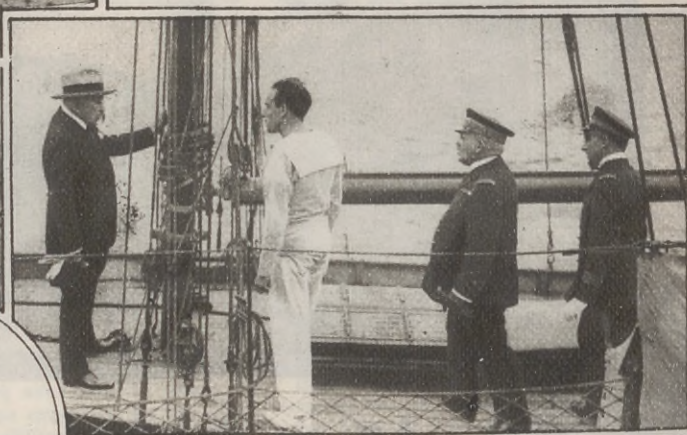
Gerbault fué entusiasta jugador de lawn tennis, deporte en el que logró destacarse cuando quizá no soñaba conquistar laureos tan preciados como los que ahora ostenta. Durante la guerra actuó en el cuerpo de aviación, y en 1923 salió de Cannes (Francia), su patria, para atravesar el Atlántico Norte, llegando a Nueva York después de ciento cuarenta y dos días de travesía. Comenzó allí su popularidad, y después de varios meses continuó navegando, hasta el 26 de julio del año pasado.

Renunció al trono de las islas Wallis que los nativos se empeñaron en que aceptara, y por último es condecorado con la Legión de Honor, alta recompensa que bien merecida la tiene.



Alain
Gerbault.

Gerbault con su ligera indumentaria a bordo del "Fire Crest".



El ministro de Marina, Mr. Leygues, durante su visita al "Fire Crest". A su lado, Alain Gerbault.





El claustro del antiguo convento.

CORDOBA

LA BELLA SERRANA

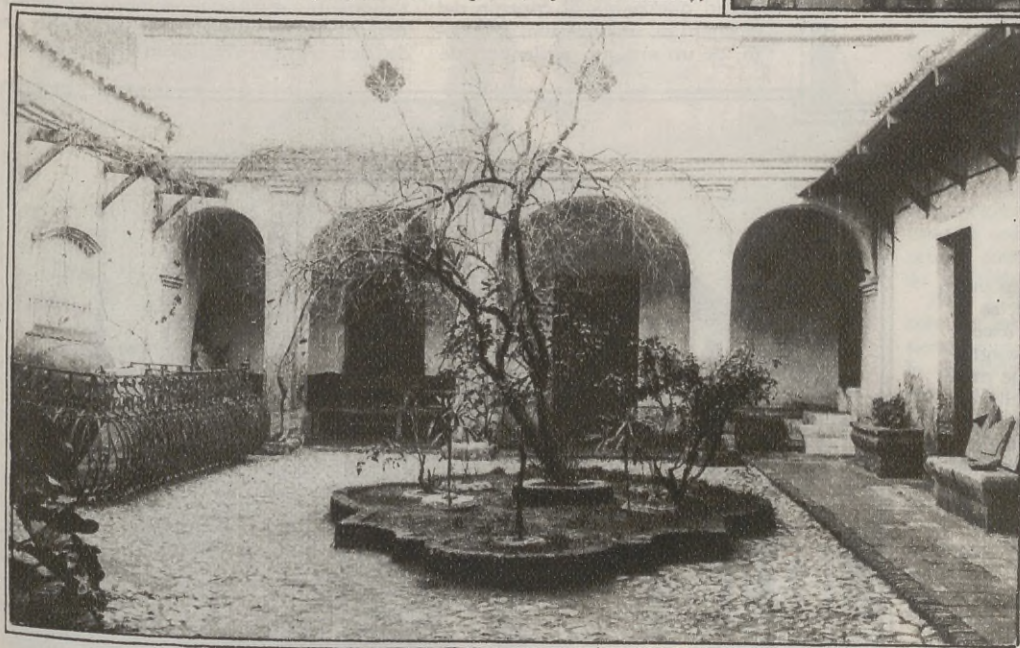
CORDOBA, la Llanera, dicen los arribeños sanjuaninos, riojanos y catamarqueños, gentes cerreras, habitantes de los altos valles que se extienden a lo largo del macizo andino y entre sus contrafuertes; Córdoba, la Bella Serrana, expresamos nosotros los abajeños, pobladores de esta dilatada llanura que de tanto extenderse, alargarse y escurrirse hacia todas partes llega a confundir sus límites en los mil cauces que bañan su litoral fluvial y sus costas marítimas desdibujadas por los tembladales y cangrejales. Aquellos la miran desde la mayor altura en que se hallan, y nosotros desde aquí, desde el veril de la pampa, que es como decir desde el nivel del mar. Para los arribeños, en la hermosa ciudad de las antiguas iglesias, de los viejos caserones y de los pergaminos

linajudos comienza el llano, y para nosotros todo lo contrario: en ella empieza a ondularse la tierra, a encrespase luego en serranías y a empinarse más allá en sucesivas murallas que enaltecen el cresterío de las montañas nevadas.

La ciudad de Córdoba fué fundada el 6 de julio de 1573, por don Jerónimo Luis de Cabrera, en el lugar que los indios llamaban Quisquizacaté, sobre la margen derecha del río Suquia (hoy río Primero),



Cúpula de la Catedral.



El patio principal.— En el centro, un viejo granado. A la izquierda, un balcón de hierro forjado y el tinajón en que se hicieron los primeros mostos cordobeses.

lugar que eligió por ser "el más conveniente por él hallado y el mejor límite con los naturales, en tierra sin cultivo, donde ellos no tienen ni han podido tener provecho alguno, por no haber hecho en ella acueductos, porque tiene muchas y muy buenas tierras y porque en dicho lugar hay las cosas necesarias, bastantes y suficientes, que deben tener las ciudades que en nombre de Su Majestad se fundan..."

Ahora bien. Desde que el ferrocarril existe, se llega a Córdoba por sorpresa. Es ésta la primera impresión que recibe el viajero, después de las largas horas que el tren ha empleado, en su porfía desenfrenada por atravesar la inmensa llanura que de la bellísima ciudad nos separa. Así nos lo refiere Santiago Estrada en sus anotaciones de viaje: "Estábamos sobre la ciudad



Vista aérea de la ciudad de Córdoba.



Una artística reja en la casa del virrey.

y no la veíamos. Edificada en una hondonada cubierta de arena, se la descubre de golpe, después de ascender una rampa natural. Es muy agradable la primera impresión que produce la variedad de torres y el gran número de cúpulas, agrupadas a la derecha del viajero. Se comprende a una simple mirada la importancia de esta capital. El más inexperto reconoce en ella la ciudad que ciñe el

bonete de Santa Teresa. El aspecto grave de sus monumentos y la solidez de sus construcciones le imprimen cierto carácter de majestad que habla al corazón del pasajero de una pasada grandeza, de un antiguo esplendor, de

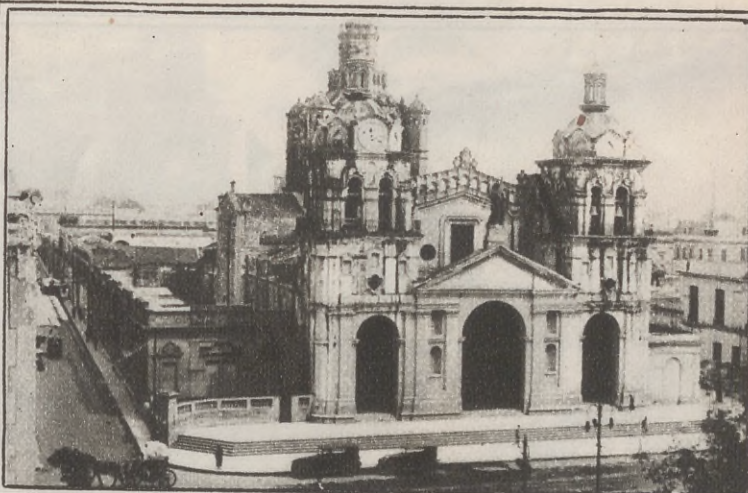
algo que debe tener su novela y su historia". En la misma forma podría expresarse hoy día el viajero que por primera vez llegara a las puertas de esta maravillosa ciudad capital que une a su extraordinaria y sugestiva belleza el más caprichoso y pintoresco cuadro de montañas y valles en sus intrincadas y



Casa del virrey, en Córdoba, convertida hoy en Museo Colonial.

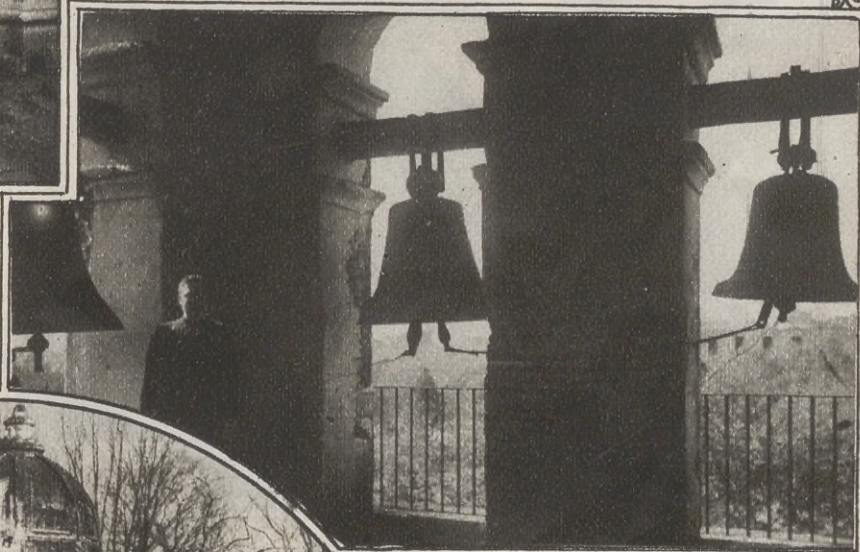


Entrada a la casa del virrey.



La catedral de Córdoba.

Las campanas de la catedral.



Paseo Sobremonte.

extensas serranías. En éstas, Córdoba ofrece al turista atractivos incomparables. Sería tarea inútil pretender citar cada uno de sus encantadores lugares, porque para ello habría que hacer un censo completo de sus villorrios y pueblos de la sierra. Nada existe en las faldas abruptas y en los sinuosos valles que no merezca ser contemplado. A lo largo de las sierras, y entre ellas, sucedense los paisajes que emocionan por sus misteriosos encantos, conquistando los espíritus menos sensibles a los hechizos de la Naturaleza.

Pero Córdoba, con toda su belleza, con sus inmensos atractivos, continúa siendo muy relativamente conocida por la mayoría de los porteños. Muchos son los que realizan viajes de veinte días por mar y luego se internan durante meses y meses por las naciones europeas buscando lugares propicios para descansar, cuando aquí en el seno patrio, apenas a una noche de ferrocarril, ligada a la Capital Federal por un buen camino de automóvil se extiende una cadena de sierras admirables junto a una ciudad completa.

Las divinas sierras y la ciudad misma merecen las leves incomo-



didades del viaje. Doce horas de ferrocarril aproximan rápidamente a una de las regiones montañosas en donde el viajero satisfará a cada instante su placer de contemplar la naturaleza en las más diversas y caprichosas formas, en un ambiente de esplendorosa luminosidad.

LOS CASERONES COLONIALES

El viajero que haya conocido por referencias o bien por el estudio la vieja ciudad de Córdoba, con sus casonas de tipo colonial ostentando los blasones de su dueño y señor, al visitar la docta ciudad de hoy día, sin duda notaría, pesaroso, la ausencia casi absoluta de aquellos caserones de antaño que hacían de la que fué regía villa una población verdaderamente encantadora.

Actualmente, son contadas las viejas casas coloniales que aparecen en una que otra calle de la antigua Córdoba. El progreso, la edificación moderna con grandes y altas casas construídas para un fin, especialmente; hoteles, lujosas tiendas, bazares, etc., han ido desalojando a la casa solariega que ocupaba una enorme porción de la manzana, aprovechando así la gran superficie que ella le brindara para establecer la casa de alquiler o el negocio de lujo.

Uno de los caserones cuyo estilo colonial no puede discutirse es el de los Allende,

Otro aspecto de la casa del virrey. El patio y la escalera que conduce al plano superior. El tinajón de la época colonial

que todavía, a duras penas, mantiene su bello frontis en pie aunque el interior ya sufrió la acción de las renovaciones en lo que fué un bello patio central de casa noble. Desgraciadamente los negocios que se han establecido en este solar, con sus múltiples y variadas muestras colgando en los marcos de las puertas, dan una triste impresión que aumenta mayormente cuando se ha penetrado en la casa y se notan las transformaciones que ella ha experimentado. Aquel hermoso patio de antaño, en donde pasaran los ratos de ocio, bebiendo el fresco de la tarde, sus propietarios y las visitas; aquellas salas amplias con sus ventanas enrejadas y sobresaliendo al filo de la pared, tan características de los pasados tiempos; los corredores y galerías extendiéndose a lo largo de las piezas y el remate de frentes y cor-

nisas exteriores e interiores, con detalles y moldes que tanto particularizaron estas construcciones de la época colonial, ya no se encuentra en el viejo solar, quedando de su airoso linaje una triste expresión.

De la misma manera, en cuanto al aspecto monumental de los portales, la casa colonial de Mercadillo, sobre el antiguo balcón de hierro forjado exhibe en el alto frente la configuración de líneas arquitectónicas que fuera común en la edificación de aquellos tiempos y que tanto ha singularizado esta modalidad o estilo de arquitectura llamado colonial o virreinal.

Sin duda alguna que en ella se ha sabido guardar muy bien las proporciones de los moldes entre los espacios y las líneas salientes, decorativas, de los portales y frentes, lo que ha contribuído por cierto a que el estilo de la arquitectura colonial sea armonioso en su conjunto.

Es lo que puede notarse, confirmando una vez más todo lo dicho sobre la materia, en la casa llamada de Pueyrredón, que como las anteriormente citadas ofrece a la mirada del pasajero el aspecto que caracteriza a las construcciones de la época. Se advierte en todas ellas una modalidad única, que persiste manifestándose en parecidos moldes, en líneas semejantes que aparecen en todos los caserones de los viejos tiempos coloniales. Pero vale decir que el severo aspecto de estas casonas, reposando en sus anchos cimientos de piedra y adobes, reflejan si se quiere el carácter austero de las gentes de aquellas edades y el ambiente de entonces, de ruda labor y de sacrificio. Hay algo que habla en el pesado y severo portal, del espíritu y carácter del morador de la casa.

Córdoba, como otras muchas capitales y ciudades del interior, entre las que podemos citar Catamarca, La Rioja, Salta y



La nueva Córdoba

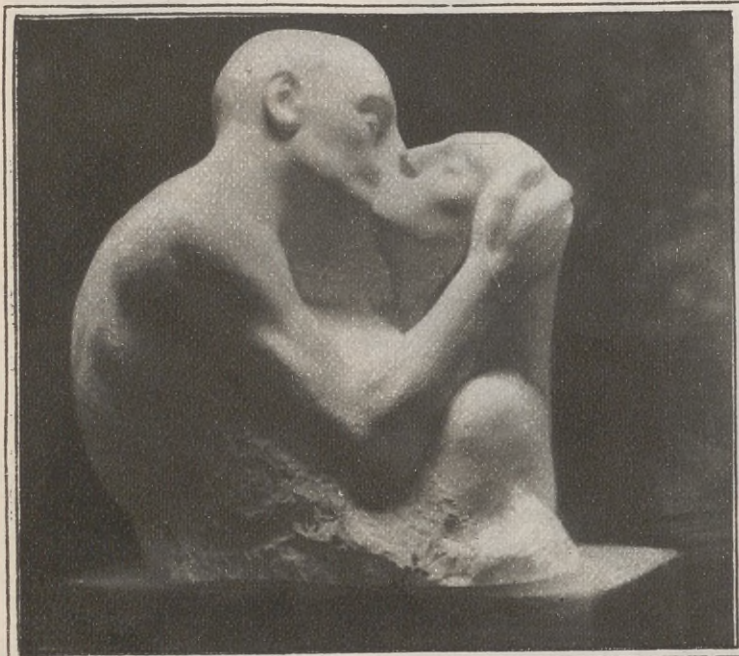
Jujuy que fueron hasta nuestros días las que mayormente conservaron sus viejos caserones y con ellos sus respectivos aspectos de poblaciones coloniales, no ha podido eludir los efectos de la modernización de sus edificios, tendiente a mejorar las condiciones de habitabilidad.

Las fotografías con que ilustramos esta nota representan algunas casas coloniales, de diversos aspectos en sus frentes, pero siempre repitiéndose en los motivos y adornos. Son éstas las pocas casas coloniales que aún se mantienen firmes ante el empuje avasallador del progreso; las únicas que el caminante puede admirar, poblando su mente de recuerdos y dulces añoranzas del pasado.



LA MODA
AYER Y HOY
MARY BRIAN
Y
DORIS
III

NUESTROS ARTISTAS EN EL EXTRANJERO



"El beso", escultura de Juan Zuretti, que ha obtenido el "Gran premio" en la Exposición de Sevilla.



El escultor Juan Zuretti.



FOTOGRAFIA

APARATOS
de todas clases y marcas

Laboratorio Fotográfico
(Exclusivo para Aficionados)

REVELACIONES
AMPLIACIONES
COPIAS

OPTICA



LENTES Y ANTEOJOS

Prácticos y Novedosos
con CRISTALES recomendados por nuestra experiencia
de más de 50 años.

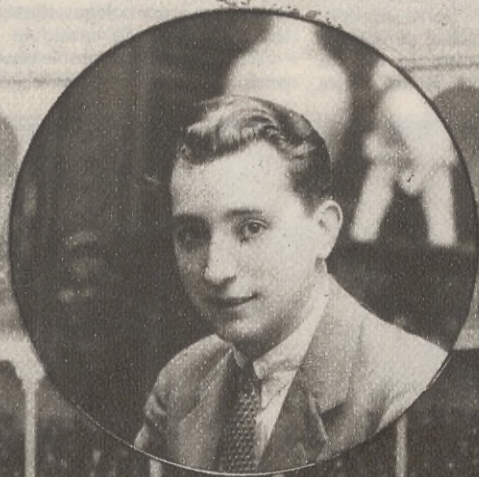
Lutz, Ferrando & Cia.

CALLAO, 134
CABILDO, 1916
RIVADAVIA, 6879

Central
FLORIDA 240
Bs. Aires

Rosario - La Plata
Tucumán - Santa Fé
Córdoba - Avellaneda

LOS ASES DEL TOREO



En círculo: Manuel Jiménez, "Chicuelo". Abajo: El afa-
mado torero en un admirable pase de muleta.

¿A QUIEN PERTENECE



El explorador Byrd en su traje de exploración.

Exploradores aparejando los botes para reanudar su marcha a través de los mares helados.



te Byrd se disponía a volar sobre el polo Antártico, tierra inglesa, se creía en el deber de ofrecer al aviador yanqui la escolta amable de un avión inglés

cuyos tripulantes tendrían el mayor gusto en hacer, a sus colegas norteamericanos... los honores de la casa.

Washington aparentó no comprender el profundo sentido de esta galante proposi-



ción y la agradeció calurosamente... declinándola.

Y Byrd partió; Byrd llegó; Byrd se instaló; Byrd organizó en el suelo antártico su ciudad desmontable; y Byrd bautizó su campamento la "Pequeña América", lo que hizo hacer una mueca a la prensa inglesa.

LOS LITIGANTES. — Pasaron los meses. Y llegaron por fin los radiogramas narrando como Byrd, a golpes de ala, recorrió el polo inferior del globo. Todo concuerda en estos relatos a demostrar la formidable grandeza de esta hazaña: glaciares desconocidos y gigantes; picachos erizados cubiertos de nieve;

Preparativos en el campamento para reanudar la marcha.

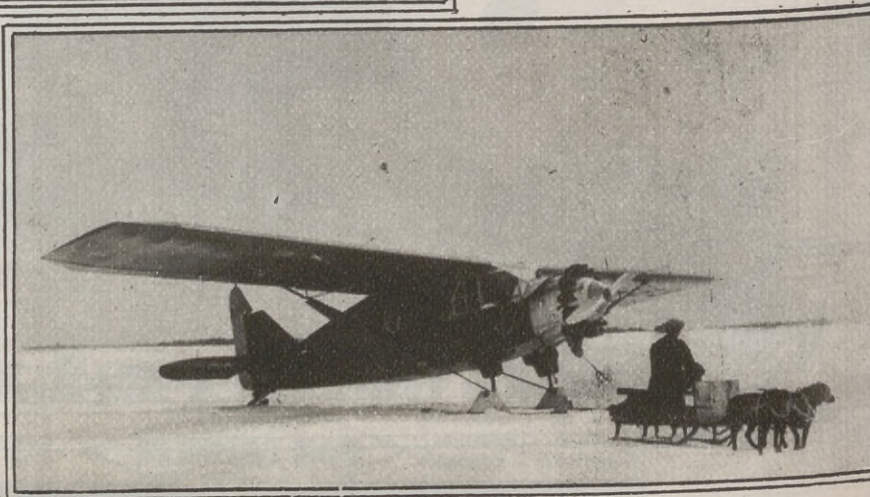
QUE pregunta!... El Polo Sur es territorio británico, naturalmente — contestó en seguida la rubia Albión.

— ¡Error!... Territorio americano, como es justo — respondió U. S.

Y he aquí la guerra encendida... por el hielo.

De hecho, este asunto está pendiente desde hace mucho tiempo. Cuando el comandante norteamericano Byrd se disponía a salir de los Estados Unidos con los aparatos más perfeccionados para intentar sus hazañas en el Polo Sur, el gobierno inglés envió al gobierno norteamericano una breve nota diplomática. El gabinete de Saint James decía a la Casa Blanca que ya que el comandan-

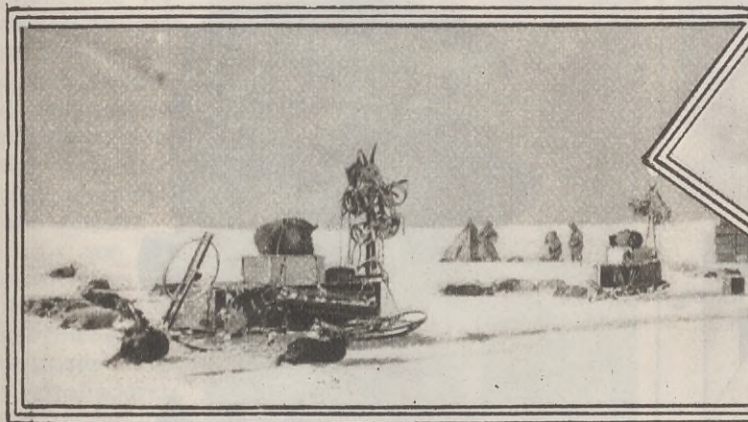
Un avión de los que emplean los exploradores en los mares polares.



EL POLO SUR?

"plafond" de vuelo bajo por la rarefacción del aire; valles misteriosos entenebrecidos por la niebla. Allí el avión Floyd Benett que pesaba 6.000 kilos y volaba a 3.049 metros de altura entre dos enormes

— La tierra "creída" como más meridional, porque Byrd ha descubierto, más al sur, otras tierras, y las ha denominado "Rockfeller Land"



En la inmensidad de la blanca llanura, el campamento durante un descanso de los exploradores.

cerros, uno de 2.800 metros y el otro de 4.570 metros, sacudido por el furioso torbellino de los vientos, en una temperatura de 50° bajo cero, se vió en la necesidad de arrojar sus provisiones para elevarse los 100 metros necesarios para poder pasar y llegar al campo de aterrizaje de la "Pequeña América". Mientras tanto, en las riberas del Hudson se levantaba el clamor formidable de las multitudes saludando al pabellón estrellado plantado en el Polo Sur. En seguida el Támesis protestó: un solo pabellón es dueño del polo: el Unión Jack rojo con cruceros azules.

Y las dos naciones, coléricas, empezaron a barajar nombres, hechos, fechas...

— El Polo Sur es inglés, porque después de Shackleton la tierra más meridional del mundo se llama: "Tierra Eduardo VII".

y "Mary Byrd Land"; son americanas, pues.

— ¡Es posible! Pero en cuestiones de descubrimientos geográficos, la parte vale por el todo: el continente pertenece al que por vez primera puso pie en él, es decir, el comodoro inglés Ross, en 1840.

— ¡Muy bien razonado!... Solamente que el primer ocupante no fué otro que el teniente norteamericano Wilkins, en 1832, antes de Ross. El Antártico es, por consiguiente, americano.

Causa sorpresa ver a estos dos grandes países, campeones del desarme, cuadrarse frente a frente, ¿verdad? La ra-



El explorador Wilkins.



Equipo de un trineo en las aguas heladas del polo.

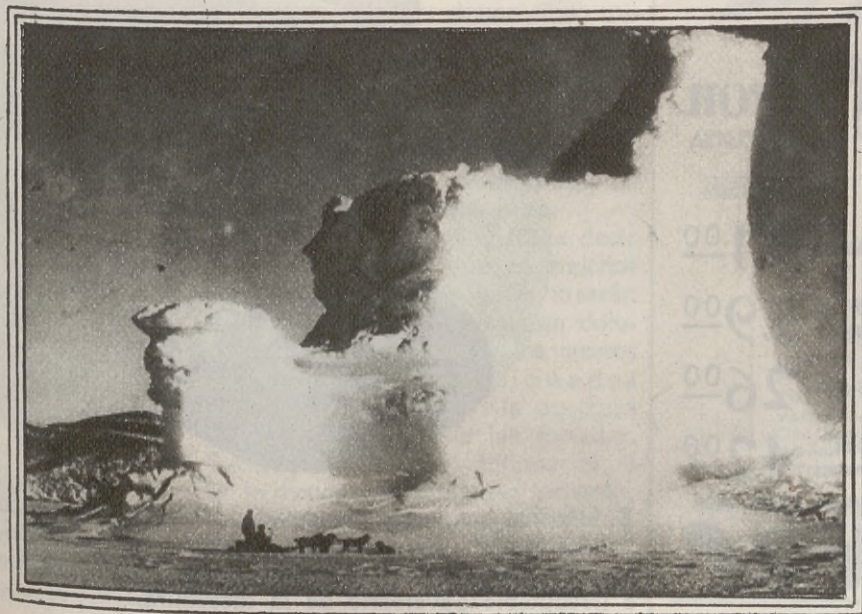
— minas vírgenes, de oro, de platino, de diamantes, de hulla...

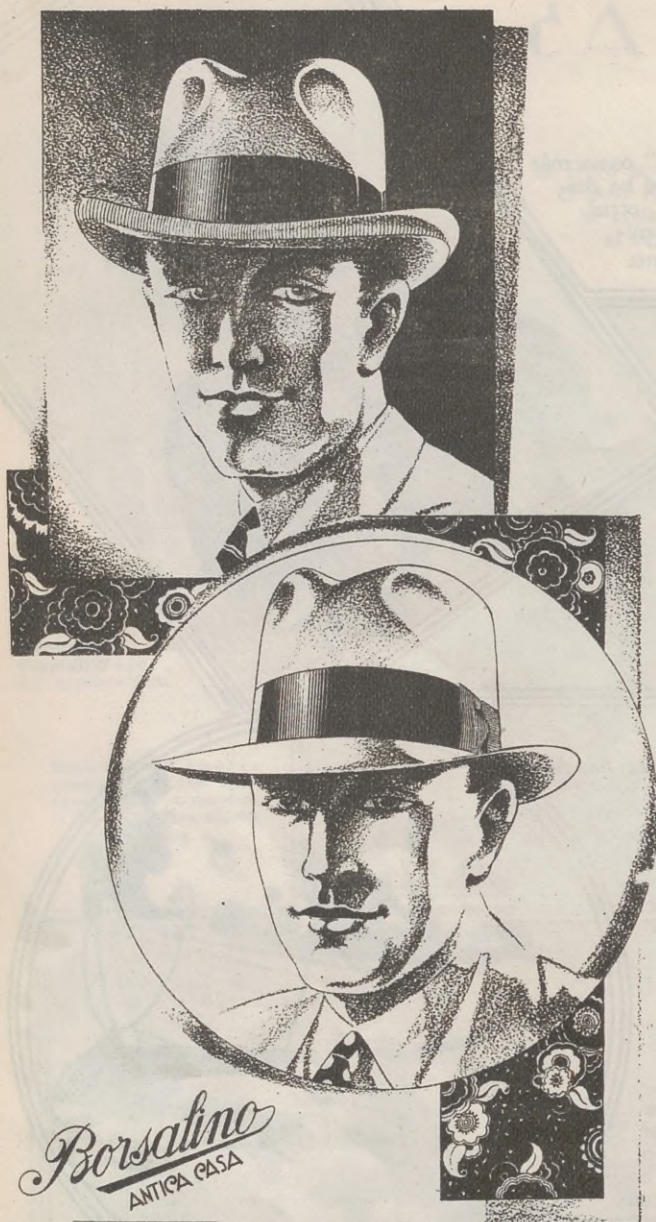
Y Gran Bretaña lanzó entonces el supremo argumento: "el Polo Sur es inglés porque Scott llegó allí el primero y allí murió en nombre de Inglaterra".

Entonces, desde los países escandinavos descendió una voz, la del explorador polar mayor Triggve Gran, quien dijo pausadamente: "Scott llegó el segundo; el primero fué Amundsen, mi jefe y amigo, el cual al pisar el Polo Sur le dió el nombre de "Tierra de Haakon"... El Polo Sur es noruego"...

Y el buer amigo de Charcot, Alfredo el Pinguino, tomando su cráneo diminuto con sus dos aletas debe preguntarse como Hamlet "¿Ser o no ser!... ¿Quién me dirá, pues, si soy inglés, norteamericano o noruego?"

Trineo frente a un iceberg en el Polo Sur.





Borsalino
ANTICA CASA

TRESS
LONDON

PARA LA TEMPORADA QUE SE INICIA, HEMOS RECIBIDO NUEVOS Y AMPLIOS SURTIDOS DE LAS MARCAS QUE SEÑALAMOS. LAS MAS ACREDITADAS Y QUE GOZAN DE FAMA MUNDIAL.

LE INVITAMOS A Vd. A ELEGIR EL SOMBRERO DE SU PREFERENCIA DESDE YA, EN LA CERTEZA DE QUE ENCONTRARÁ EL TONO Y EL MODELO QUE MAS LE AGRADAN.

Gath & Chaves
FLORIDA esq.
CANGALLO
Bs. AIRES

Stetson
PHILADELPHIA

BORSALINO, 21⁰⁰

AQUILA... 29⁰⁰
(BORSALINO)

TRESS & Co. 26⁰⁰

STETSON... 42⁰⁰
(REAL NUTRIA)

Casa Central (planta baja)

NOTAS

EL GENERAL WEYGAND Y LA MEMORIA DEL MARISCAL FOCH



EL general Máximo Weygand, jefe del estado mayor del mariscal Foch en 1914, y uno de sus mejores colaboradores durante la campaña, ha provocado recientemente ardientes polémicas con motivo de su decisión de salvaguardar la obra y la personalidad del gran guerrero, atacadas en el libro de Clemenceau: "Grandezas y miserias de una victoria".

MELQUIADES ALVAREZ



LOS últimos acontecimientos de España han dado particular relieve a la personalidad de don Melquiades Alvarez, jefe del reformismo, político avezado e irreducible adversario de la dictadura.

BREVES

TOLSTOY

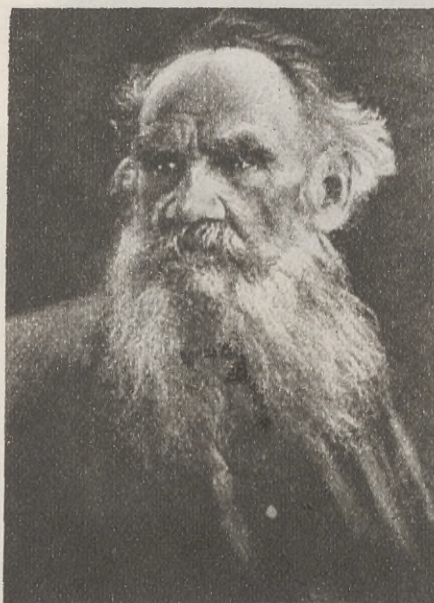
EL gobierno de la Rusia Soviética se propone prohibir la lectura de las obras de Tolstoy. Dice que las obras de este gran pensador no están en carácter para el pueblo ruso actual.

Que son poco enérgicas para el luchador y adormecen los instintos libres y arrolladores, que son producto de una época impura y nefasta, donde los sentimientos eran egoístas y ruinosos.

León Tolstoy era un padrecito, terco y generoso, que al mismo tiempo quería una humanidad aburguesada.

Que por eso el pueblo comunista tiene que alejarse de los libros de Tolstoy.

¡Muy bien! Dentro de 10 años, otro nuevo comisario general prohibirá las obras de Lenin.



JOHN D. ROCKEFELLER

EL MAGNANIMO



EL hombre a quien la muerte olvidó", según le nombran, acaba de donar cinco millones de dólares a la Asociación de Madres Pobres, para remediar los gastos de colegio de sus hijos.

Quiere decir que en muchos hogares no serán una carga dolorosa los gastos ocasionados con la apertura de las escuelas.

En América del Sur también tenemos millonarios, si no tan longevos, por lo menos con inmensas fortunas, que podrían darse la importancia de una obra benefactora. Se puede recordar un solo nombre: Simón Patiño.

Pero, desgraciadamente, en América nuestra... no existen pobres...



Este es el chalet regalado por THOMPSON el año ppdo.,

que le correspondió a una distinguida señorita de Belgrano, y cuya construcción se hace actualmente en la calle Heredia número 1583.

El regalo de una casa no es, en verdad, cosa común. Y menos todavía en las condiciones en que lo hace THOMPSON, quien, como se sabe, **este año repite el regalo.**

En efecto, aun de acuerdo al presupuesto más modesto, en condiciones de precio realmente inigualadas, THOMPSON le da siempre muebles y artículos de una calidad y distinción que son ya tradicionales. Y como si esto fuera poco, le obsequia, por cada cien pesos de compras, con un cupón para intervenir gratuitamente en el nuevo sorteo del

regalo del chalet y muebles

que, como el anterior, **improrrogablemente,** se efectuará el 20 de Diciembre próximo.

Thompson
Muebles Ltd

IMPORTANTE

La casa, por valor de \$ 50.000, es a edificarse en cualquier ciudad o pueblo de la República, de acuerdo a proyectos y planos previamente sometidos a estudio y aprobación del ganador.

Los muebles y artículos de THOMPSON, por valor de \$ 10.000, que constituyen el segundo premio, son también a entera elección del favorecido.

Varias compras chicas que, en total, sumen Cien pesos, dan también derecho a recibir un cupón.

FLORIDA 833

BUENOS AIRES

Facilidades de pago



TINKAL

es el jabón que deja la tez fresca, lozana, suave y olorosa. Por su blanca y abundante espuma y su delicado aroma, es el preferido por las damas del gran mundo.

Jabon TINKAL

RIO de JANEIRO, ORGULLO de una GRAN NACION



La plaza Floriano.



Noche plácida en la poética bahía.



TEATRO ARTISTAS QUE EN LA PROXIMA DE



Hina
Spani,
soprano.



Luisa Bertana,
medio soprano.



Lina Romelli,
soprano.



Dora Del Grande,
bailarina,
solista.



Blanca Zirmaya,
bailarina,
solista.



Floro M. Ugarte,
director técnico.



Héctor Panizza, director ge-
neral de espectáculos.



COLON ACTUARAN TEMPORADA 1930



Boris Romanoff, director
coreógrafo.



Felia Doubrovska,
primera bailarina
(clásica).



Leticia de la Vega,
bailarina,
solista.



Claudia Muzio,
soprano.



Marthe Nespoulous,
soprano.



Gilda
Dalla Rizza,
soprano.



Rodolfo Franco,
director escenógrafo.



Una vista de la sala.



Franco Paolantonio,
director de orquesta.



Benvenuto Franci,
baritono.



Feodor Chaliapin,
bajo.



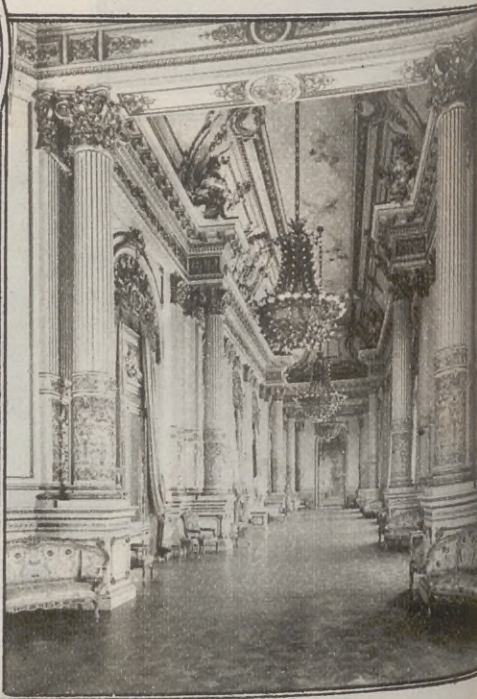
Tito Schipa,
tenor.



Carlo Galeffi,
baritono.



Pedro Mirassou,
tenor.



Una vista del gran hall.



Cazuela del viejo teatro Colón.
Grabado de Palliere.



Georges Thill,
tenor.



Tancredi Pasero,
bajo.



Isabel Marengo,
soprano.



J. José Castro,
director de orquesta.



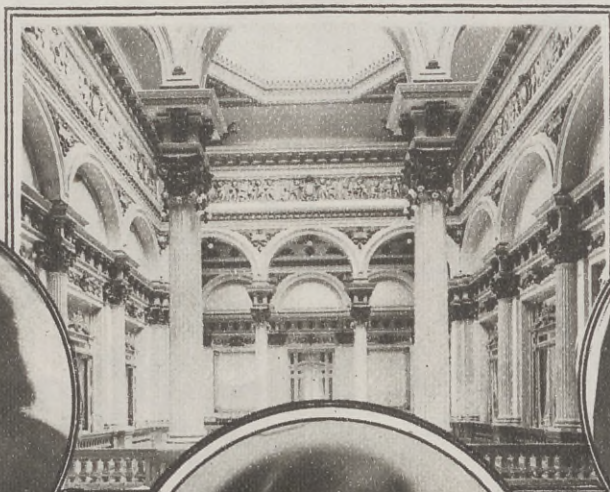
Giacomo Lauri Volpi,
tenor.



Rafael Terragnolo,
director del coro estable.



Escalinata principal del teatro.



Una vista del hall.

Víctor Damiani,
barítono.



Jorge Lanskoj,
bajo.



Ekatherina Galanta,
primera bailarina
(característica).



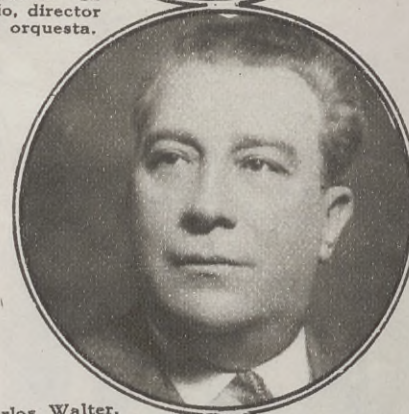
Ángel Questa,
director de
orquesta.



Ferruccio Calusio,
director
de orquesta.



Angélica Crav-
cenko, medio
soprano.



Carlos Walter,
bajo.



María Llacer,
soprano.



Isidoro Fagoa-
ga, tenor.

El nuevo concesionario del Teatro Colón, don Emilio Ferone, agente teatral de gran prestigio en Italia, ha logrado reunir un conjunto para la temporada oficial de nuestro primer coliseo digno del alto nivel artístico a que ha llegado el Colón. La rama ejecutiva de la municipalidad ha tenido en esta oportunidad el acierto de poner en buenas manos la dirección de los espectáculos y han sido por toda la prensa elogiosamente comentados el elenco y repertorio anunciados. Un detalle que también ha producido un excelente efecto, ha sido el que la dirección general fuese dada al maestro argentino Héctor Panizza, que con los maestros Calusio y Paolantonio formarán el terceto de maestros argentinos que por primera vez se reunirán al frente de nuestro gran teatro lírico. No deja de ser también simpática la actitud de esta empresa, cuyo representante legal en Buenos Aires es don Ángel M. Casares, de haber seleccionado entre los cantantes argentinos un porcentaje bastante elevado de artistas que, con las grandes figuras de Italia, Francia, Alemania y Rusia, compartirán la responsabilidad interpretativa de la temporada de 1930. Unase a nombres como los de Chaliapin, el bajo extraordinario; la Muzio, la deliciosa soprano; Schipa, el gran tenor; Gilda Dalla Rizza, otra encantadora soprano; Lauro Volpi, Galeffi, Mirasou, obras como *Walkiria*, *Crepúsculo de los Dioses*, *Caballero de la Rosa*, *Don Carlos*, *Boris Goudonoff*, *Dannazione di Faust*, para que los aficionados estén de parabienes este año. De acuerdo con el contrato celebrado entre la Municipalidad y la empresa concesionaria, los espectáculos del Colón se iniciarán el 25 del corriente con la ópera *Don Carlos*, en la que intervendrán Chaliapin, Thill, Dalla Rizza, Bertana y Galeffi.



Maestro Eliseo Grenet, director de la compañía y empresario.

LA REVISTA NEGRA EN BUENOS AIRES COMPAÑIA CUBANACAN

UN ESPECTÁCULO TÍPICO
ORIGINAL Y EXÓTICO



Manuela Esther Sánchez, "vedette".

UADEAR sudoroso de negros, cubiertas las carnes con caprichosas telas de colores violentos en un desarticulado danzón, rítmico y monótono pero lleno de colorido típico. Turgentes bustos de mestizas de ojos grandes y blancos dientes, ágiles en la ondulación, siguiendo la música sensual de una rumba.

Exhibición pintoresca de frágiles bailarinas, de esotéricas danzas, en las que las vibraciones estridentes de la música acompañan el vaivén cimbreado de estas mujeres, que llevan en el cuerpo la flexibilidad de los cañaverales de la Isla. Canciones llenas de melancolía, de nostalgias, de amor a la tierra nativa, o alegres

tangos congos. Gritos estridentes, clamoreos de negrada en celo, irrupción en escena del mestizo ágil y alegre que al son de una "jazz" típica realiza la estilización cubana de infinidad de bailes llenos de movimiento, color, agilidad y exotismo.

Cálido ambiente que nos transporta al corazón mismo de las Antillas, nos interna en su exuberante manigua y nos envuelve en el fragante perfume de su selva tropical y salvaje.

Tal es el espectáculo de la Compañía Cubanacan.

D. DE L.

Mercedes Blanco, primera "vedette" y bailarina de rumba.



Los Diamantes Negros, bailarines fantasistas.



Luis E. Ibáñez, primer actor excéntrico musical.



Músicos de la orquesta típica.

EL CIRUJA

TODAS las grandes ciudades ofrecen en la gama multiforme de su aspecto exterior, desde las notas más ricas del progreso hasta las expresiones de la potencia del talento creador, no faltando empero las notas grotescas que muestran al hombre en toda la infantilidad de su primitivismo.

Precisamente, se justifica por la cantidad, que es la característica de las grandes metrópolis; cantidad que lo mismo expresa belleza o ingenio, dolor y alegría, armonía y ridículo.

Buenos Aires, como Londres, París y otras grandes capitales, muestra también en esa variedad el aspecto doloroso, que, a veces, entre la crispación de una carcajada inevitable, arrastra también las lágrimas.

Desecho él mismo de la sociedad, el "ciruja"—nombre de pila que el pueblo le dió—vive a su vez entre desechos. Su hogar es la primitiva choza que apenas evita un poco el rigor solar en verano y lo exime escasamente de la inclemencia invernal. Su trabajo es remover basura. Armado de un trozo de madera y una bolsa al hombro, busca allí, y separa cuanto objeto le resulte interesante. Luego, lo vende. Y de ello y con ello vive, sin otro



He aquí un magnífico ejemplar de "ciruja". Magnífico por la completa sensación que da de ese tipo suburbano de carácter tan singular y expresivo.

Este muchacho tuvo como maestro, en el arte de elegir residuos aprovechables, a su propio padre. Se advierte que la enseñanza fué eficaz, ya que hasta lleva una mano aristocráticamente enfundada en un fino guante de cabritilla.

horizonte que la línea turbia que limita la quema y la ciudad.

La urbe rica y grande ofrece allí mismo una muestra de su poderío, pues hasta con sus residuos da suficientes elementos de vida a un grupo no pequeño de individuos que han hecho de esas actividades su "modus vivendi".

La leyenda popular ha adjudicado al "ciruja" un afalsa psicología que lo hace aparecer torvo y malo. No es así, sin embargo. Se trata de un trabajador que eligió una profesión cómoda y bastante antihigiénica, pero nada más. Todas las malas cualidades que se le atribuyen son productos imaginativos de la literatura de bajo fondo, tan dada a mistificar al lector de la crónica roja, tan acostumbrada a explotar el escándalo y a sazonar los hechos más pueriles con ingeniosidad digna de mejor causa.





Una escena de "El rey romántico", película sonora realizada enteramente en technicolor, que conoceremos durante la actual temporada.

Fotos Paramount.

Jeannette Mac Donald.

Novedades Cinematográficas

Próximos Estrenos



Ramón Novarro y Dorothy Jordan, en "Espadas y corazones".

Fotos
Metro - Goldwyn - Mayer





¡Y qué orgullosa se puso doña Luisa Montellano de los Ríos!

ES una satisfacción para toda dueña de casa ofrecer a sus huéspedes algo nuevo y delicioso. Y así, doña Luisa quedó halagada en su día de recibo, cuando sus relaciones celebraron las galletitas y quisieron saber dónde las había conseguido.



DOÑA Luisa les dijo que eran el último éxito de Baggley, que se llamaban "Minué", que las había comprado porque le agradó la escena del Minué en las bonitas cajas y que ahora quedaba convencida de que su contenido era tan digno de admiración como el envase.

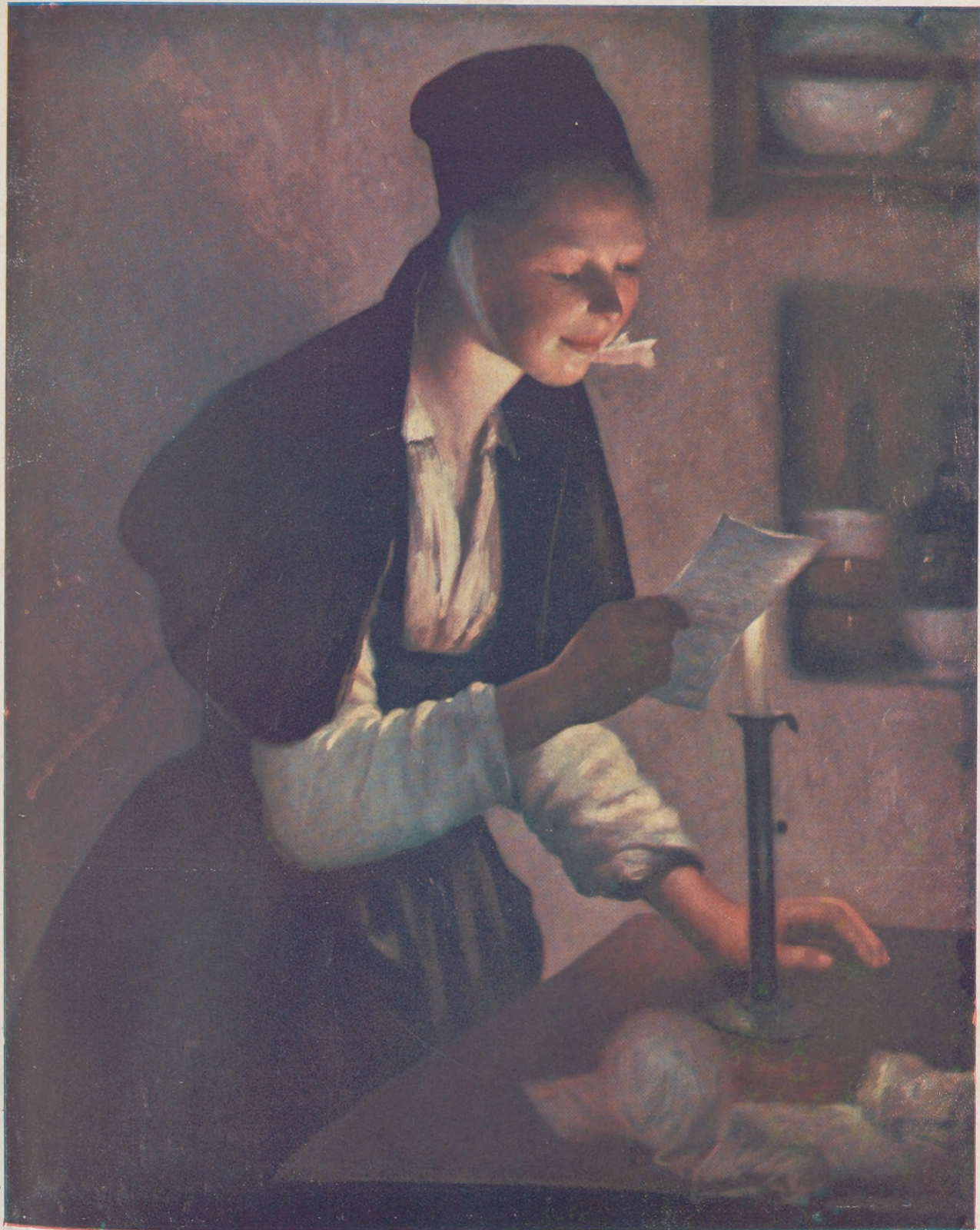
YA gozan las galletitas "Minué" el favor de los hogares. Hechas especialmente para ser servidas con el té, y para la delicia de los niños, constituyen una rica creación de galletitas crocantes con gusto a coco, que encanta. Le invitamos cordialmente a probarlas.

No olvide Ud.:
para su té,
GALLETITAS



SIENDO DE *Baggley* ES BUENO

Alconagua
NOTAS DE ARTE



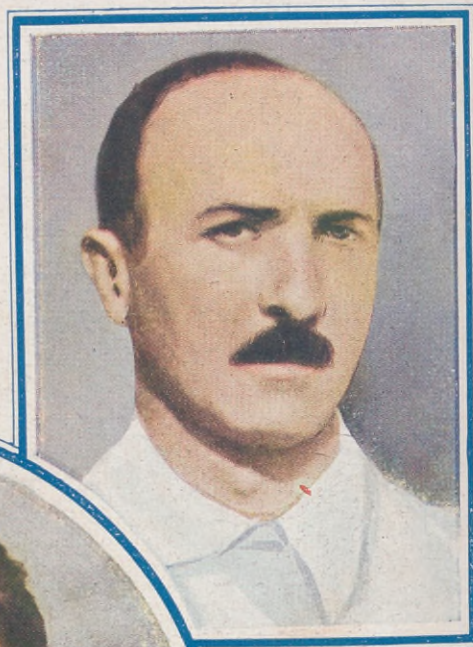
La Carta
HENRI D'ESTIENNE

Concagua

ASES ARGENTINOS DE POLO



Alfredo
Harrington



Carlos
Uranga



Manuel Andrada



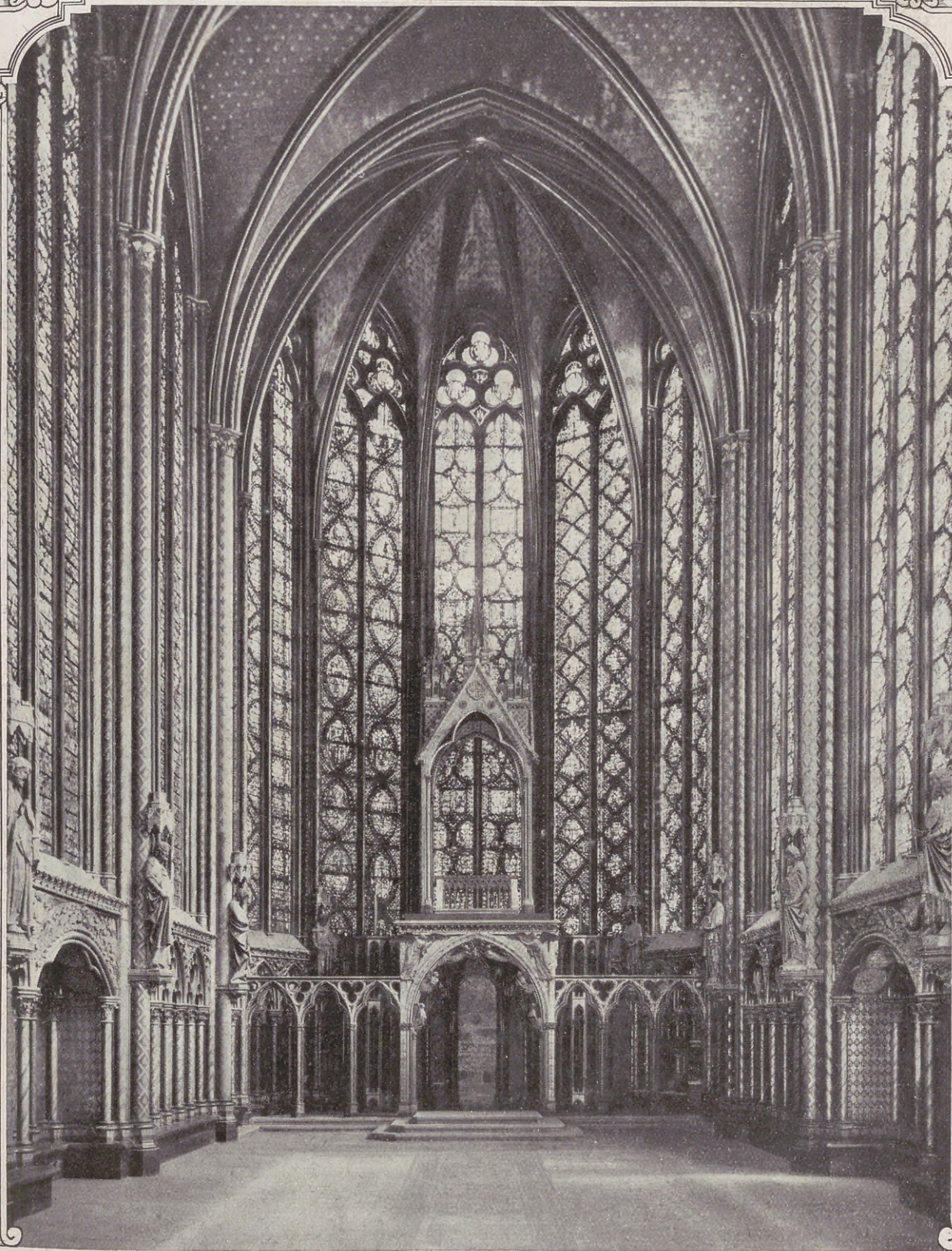
Juan
J. Reynal



Jose
C. Reynal



MARAVILLAS DE LA ARQUITECTURA



PARÍS. — La Santa Capilla, comenzada en 1242 y terminada en 1248.
Aspecto interior del Relicario, en el cual no se sabe qué admirar más, si la multiplicidad y variedad de los detalles, la pureza de la ejecución o la magnificencia del conjunto.



ARMADA ARGENTINA

ESCUELA NAVAL MILITAR

EN todas las solemnidades patrióticas el desfile de los alumnos de la Escuela Naval Militar constituye la nota más simpática y descollante. A su paso, una oleada de entusiasmo sacude a la abigarrada muchedumbre, las manos se agitan, suenan cálidos aplausos, y la ofrenda femenina se deshoja en flores sobre su bandera. El pueblo siente una profunda devoción por sus marinos, por esa selecta muchachada que se mueve rítmica, correcta e impecable, y que es el vínculo que nos liga a los pueblos más lejanos de la tierra en un cordial mensaje de paz.



La Escuela Naval al desfilarse al primer magistraldo.

Ejercicios de artillería con una batería de cuatro pulgadas.

Apostadero naval de Río Santiago.



El abanderado de la Escuela Naval.

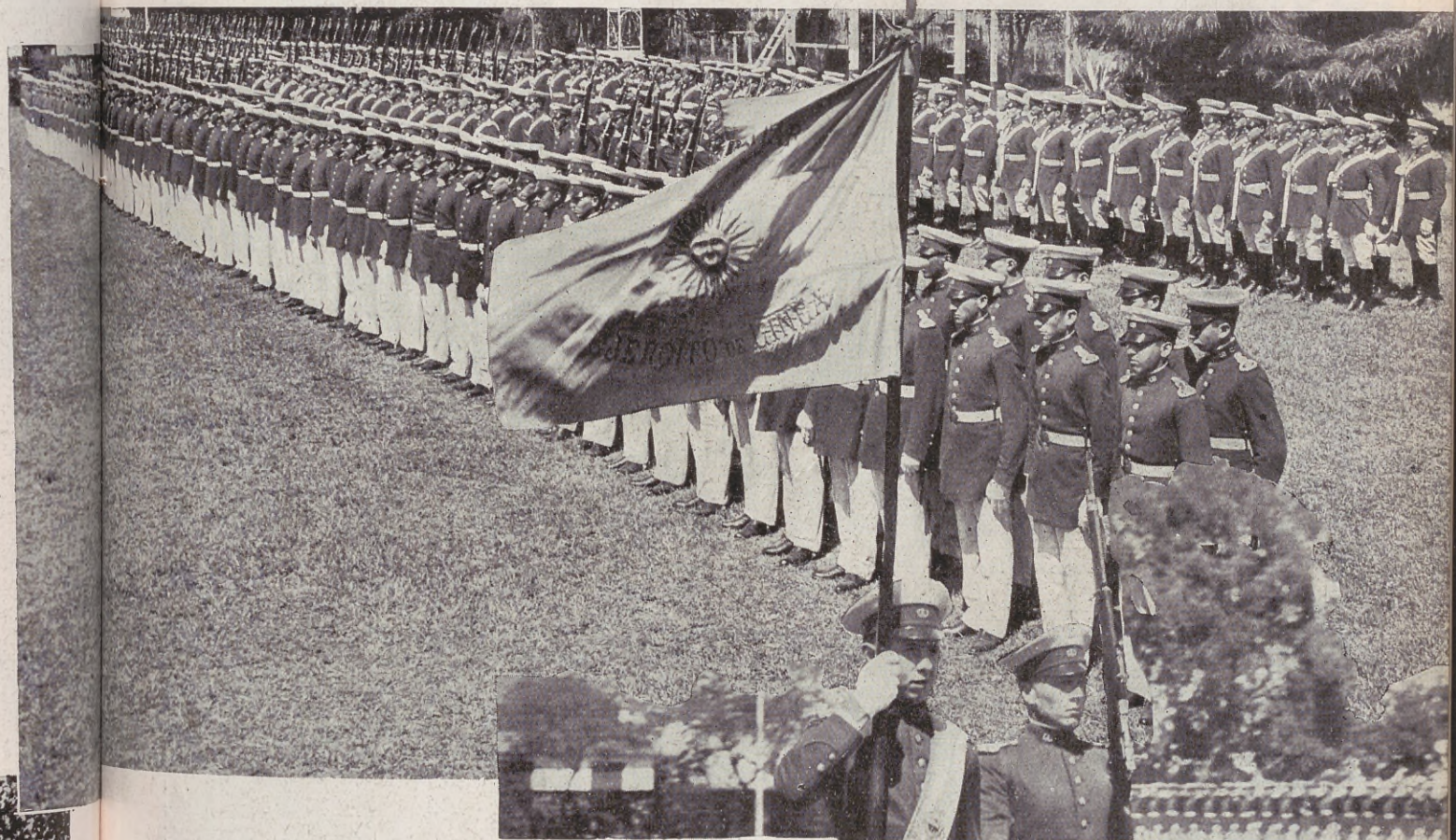
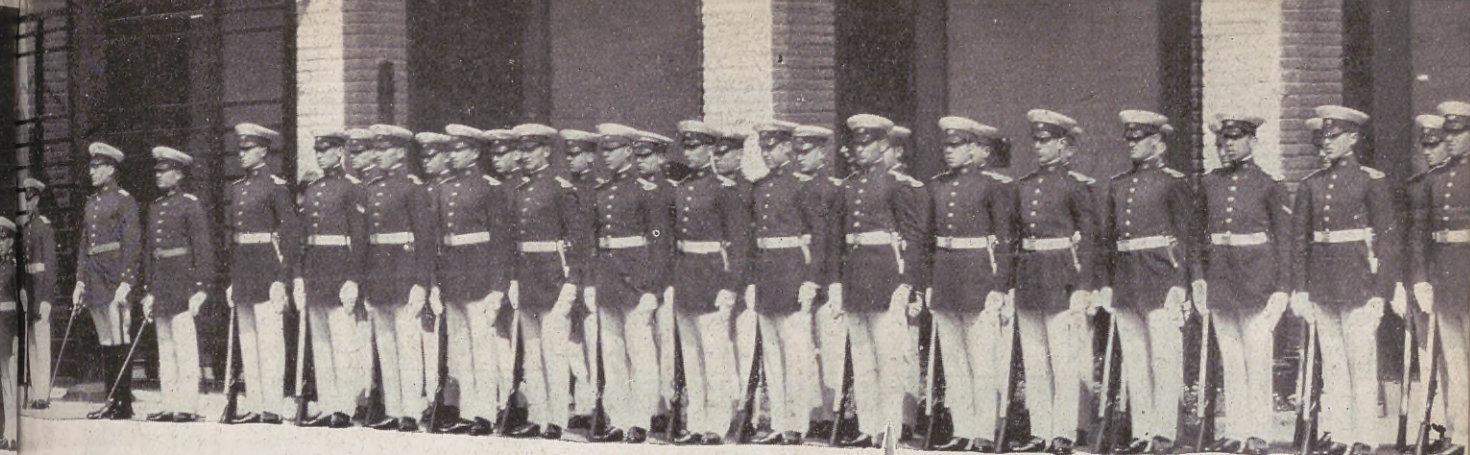


El Colegio Militar Argentino en el patio de honor de la escuela militar al mando del Mayor Rossi.



La jura de la bandera por los nuevos cadetes del Colegio Militar.

Colegio Militar en maniobras.



EJERCITO NACIONAL EL COLEGIO MILITAR

EN los países democráticos el Ejército ha dejado de ser una escuela de belicosidad. En él ya no se forman guerreros propiamente dichos, pues la limpidez de los horizontes internacionales no ofrece la suspicacia de la más leve sombra. Su misión, en la actualidad, es muy distinta, pero no menos elevada y patriótica: siendo un complemento obligado de la escuela, fórmanse en él los ciudadanos del futuro, con amplia conciencia de sus deberes y de sus derechos, dentro de las normas del orden y de la ciudadanía.

El Código Militar, donde se elaboran los mentores de nuestras juventudes, llena, pues, una función de orden superior, y la simpatía que nuestro pueblo le dispensa en todas las oportunidades, es la exteriorización del sentimiento patriótico hacia los futuros guías de los hombres de mañana.



Los cadetes del Colegio Militar formados para la jura de la bandera.

El nuevo abanderado del Colegio Militar, cadete Alzogaray.

ESPECTACULO ARTISTICO EN EL "GRAN TEATRO" DE MOSCU



Ballet "El Lago de los Cisnes", cuyas recientes representaciones obtuvieron el aplauso del público y la crítica.



El cuerpo de baile de la obra "Koňek Gorbunok".



EXTENUACION

POR FERNAN FELIX DE AMADOR

ILUSTRÓ S. MAGNO

Laxitud infinita del otoño precoz
en que caen mis deseos como las hojas muertas!...
La neblina me esconde el camino de Dios
y el viento como un lobo ronda tras de las puertas.

Veo por los cristales a la tarde indecisa
pasear bajo la lluvia pálida como un cirio...
Mi corazón se llena de angustia y de ceniza:
es un vaso sin agua donde agoniza un lirio.

GALERIA



Sta Maria Teresa
Grondona Casares



Sta Magdalena
Bultrich Cantilo

Sta Maria Teresa
Pereyra Iraola



SOCIAL



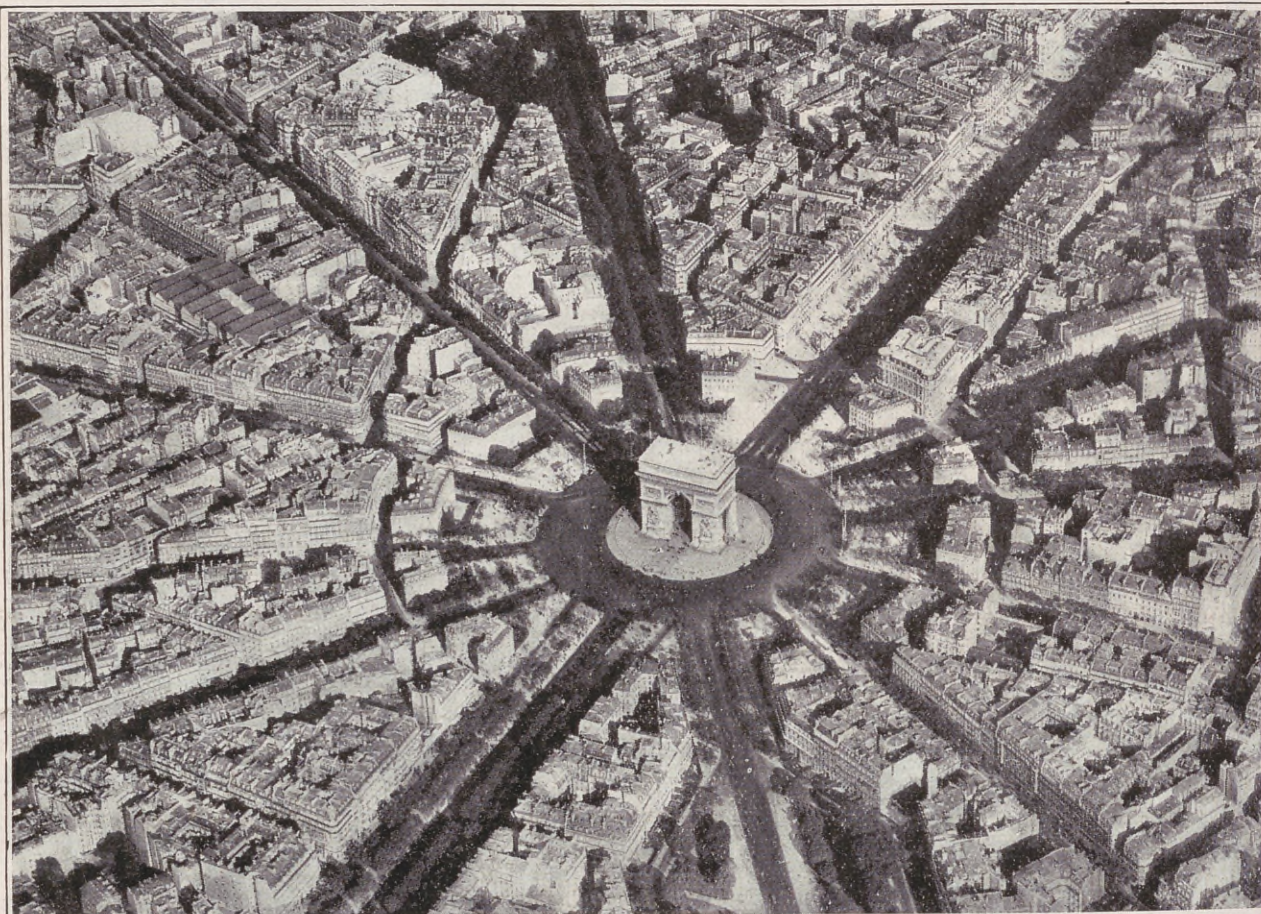
Sra. Adolfinia
Olivares Sumbland
de Ginoechio



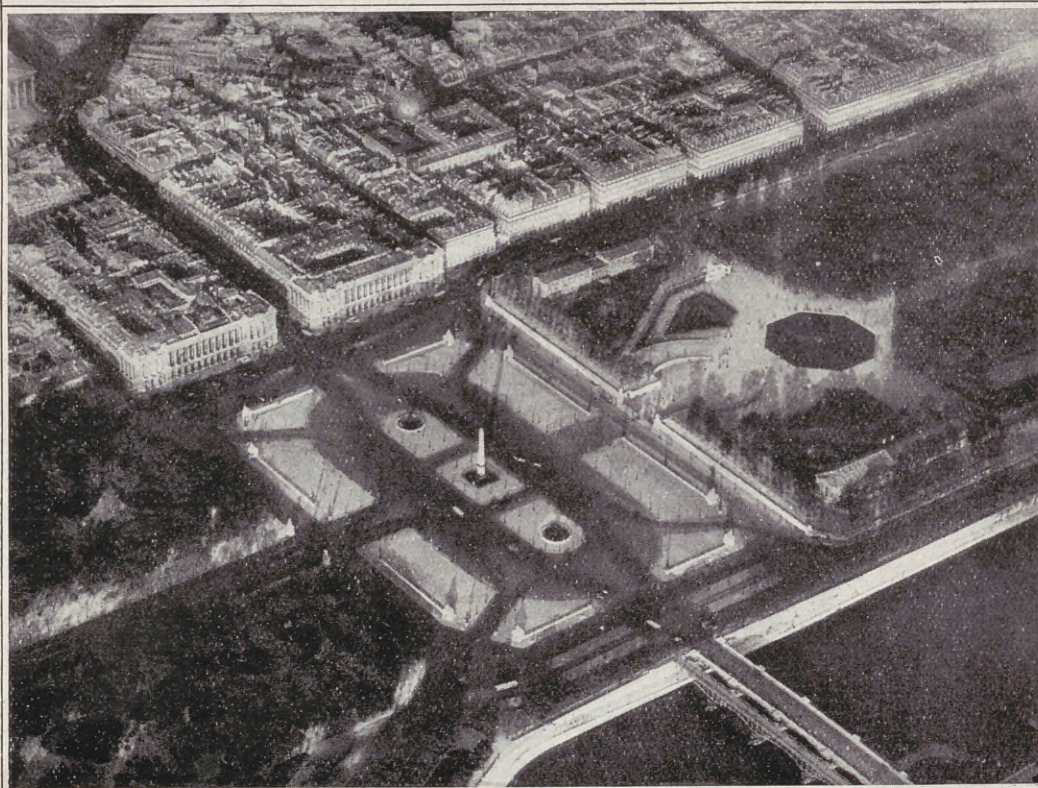
Sra Mercedes Ines
de loir Unzue

Sra Mercedes Agote
Aquirre

PARIS A VUELO DE PAJARO



El Arco de Triunfo, la Plaza de la Estrella y avenidas convergentes.



Corazón de la "Ville Lumière". La Plaza de la Concordia y sus alrededores: jardines de las Tullerías, Campos Elíseos, río Sena, rue de Rivoli, rue Royale, iglesia de la Magdalena, boulevard des Capucines.

NUESTROS NIÑOS



Jorge
Altucha
Salas.



Eduardito
Pereda
Benedit



Teresita
Ortiz
Basualdo
Durán



Nelly Elisa O'Farrell Mihanovich



Joaquin Chas Mladariaga

Fotos René Hardy.

Foto
Henri
Mannuel.

El leader con-
servador y su
esposa.



(De nuestro
redactor espe-
cial en Lon-
dres.)

NOTAS DE GRAN BRETAÑA

Mr. BALDWIN SE APRESTA PARA FUTURAS CAMPAÑAS

MR. Stanley Baldwin, a quien he tenido oportunidad de frecuentar recientemente, no cesa en su propósito de luchar en pro de las industrias coloniales. Así lo manifiesta sin reservas a cuantos consultan su opinión sobre tan delicado aspecto de la política comercial que habrá de afrontar en el porvenir el partido conservador; así lo proclama públicamente en conferencias.

Para el ex primer ministro y leader, la política del presente debe contemplar, en primer término, la desocupación, el encarecimiento de los víveres y las amenazas que inquietan y perjudican a las colonias.

De las manifestaciones pareciera desprenderse la decisión de orientar el rumbo en el sentido de una protección "a outrance", aun cuando pudiera producir complicaciones con los países que mantienen relaciones comerciales con el Imperio. Este punto de vista inte-

resa muy especialmente a la República Argentina.

Mr. Baldwin se opone abiertamente a los gravámenes sobre los artículos de primera necesidad. Los conceptúa inaceptables en tanto la nación no exprese categóricamente su voluntad. Entiende que es necesario apelar a otros recursos, antes de procurar soluciones contrarias al bienestar del pueblo. La apelación debe ser hecha en términos explícitos, para que nadie abrigue dudas sobre las consecuencias y cada cual cargue a su tiempo con las correspondientes responsabilidades.

En cuanto a los productos similares a los coloniales importados en Gran Bretaña, todo pretexto debe ser desechado. La represalia aparece impuesta por la salvaguardia de sagrados intereses, superiores a cualquier consideración diplomática.

Mr. Baldwin hará sobre esta base sus futuras campañas y confía en el éxito electoral de su propaganda.



Alfonso Reyes

Intelectual y Diplomático

habla para

ACONCAGUA

Por

Carlos Vega



*Tuve la suerte de ver nacer
a la revista ACONCAGUA,
y espero confiadamente
tener el gusto de verla
crecer en prosperidad
y triunfo desde cualquier
tierra donde me encuentre*
Alfonso Reyes

(Autógrafo
para
ACONCAGUA.)



El embajador de Méjico, señor Alfonso Reyes, rodeado de las personas que asistieron al banquete que le fué ofrecido por la revista "Nosotros".

LA partida de Alfonso Reyes nos ha revelado de manera sensible el carácter circunstancial de su presencia entre nosotros. Era tan nuestro Alfonso Reyes, estaba de tal modo vinculado al afecto argentino, figuraba tan destacada y gratamente en los círculos intelectuales del país, que habíamos olvidado en el breve término de su feliz presencia, el irremediable nomadismo de diplomático que preside y regula el destirol del embajador-artista.

En la natural premura de la partida, Reyes encuentra un momento para ACONCAGUA. Recibe al cronista con su habitual cordialidad y lo admira preguntándole por "el número 4" de ACONCAGUA, que aparece precisamente ese mismo día. Añade en seguida que "es lástima que una publicación como ACONCAGUA, de tan característica presentación y contenido claramente vertebrado por un argentinismo insinuante y fino, no tenga por ahora contacto más frecuente con el público que ha sabido preferirla".

La boca de las valijas ha despojado ya

el despacho. Reyes excusa la voracidad del equipaje y luego, a nuestras instancias, se refiere brevemente a nuestro ambiente, con sincera admiración. Conocía la potencialidad de nuestra República, pero su permanencia entre nosotros le ha permitido ratificar y consolidar su impresión sobre la pujanza argentina, con la noción de que tenemos — dice — una visión clara y muy difundida de los destinos nacionales.

¿Por qué se va Alfonso Reyes?

Porque el actual Presidente de Méjico, Dr. Ortiz Rubio, que debió dejar la Embajada en Brasil cuando fué electo, interesado luego en que las gestiones por él iniciadas prosiguieran en Río de Janeiro, ha considerado a Reyes el indicado para sucederle.

— He sido en la Argentina un argentino privilegiado, con todos los derechos del nativo y todas las prerrogativas graciosas del huésped — dice Alfonso Reyes.

Y aunque sus palabras, llenas de gratitud, agiganten bondadosamente la efusividad argentina, es necesario decirle que la expresión rendida por Buenos Aires en su obsequio es apenas, como la parte visible de los tímpanos: hay un bloque gigantes-

co en la base oculta soportando la ínfima porción que aflora en la superficie.

— Me voy — concluye Alfonso Reyes — sumamente emocionado de la forma en que se ha hecho sentir el afecto argentino. La Argentina es, para decirlo a grandes rasgos, un país que cuida la línea, que no gusta del gesto exagerado y desorbitado; por eso mismo es más elocuente para mí ese desbordamiento de sentimiento afectuoso que he sentido de todas partes al momento de partir.

La partida de Reyes, en efecto, se ha sentido y se siente en la Argentina. Las tareas inherentes a su gestión diplomática no pudieron impedir que sus preocupaciones literarias se manifestaran con gran frecuencia, y así, las numerosas publicaciones suscriptas por Reyes en Buenos Aires, han evidenciado que, del mismo modo que nuestra simpatía correspondió devotamente a sus exquisitas dotes personales, el cielo argentino propicio a su sensibilidad, estimuló sus facultades para que continuara acrecentando entre nosotros la obra magnífica que ha importado a las letras su preclaro talento de escritor y ensayista.

MONTEVIDEO

DE LA SOCIEDAD URUGUAYA

Sta. René Bonasso
Gianoli

Sra. Esther Bofill
de Lasala.



Fotos
Frangella.



Señora Isabel Miles de Shaw.

Señora Margarita Fonseca de Capurro.

BELLEZAS DE LA PANTALLA



*Sinceramente
Maria Alba*

* Maria Alba

FOTO

* PRESTON

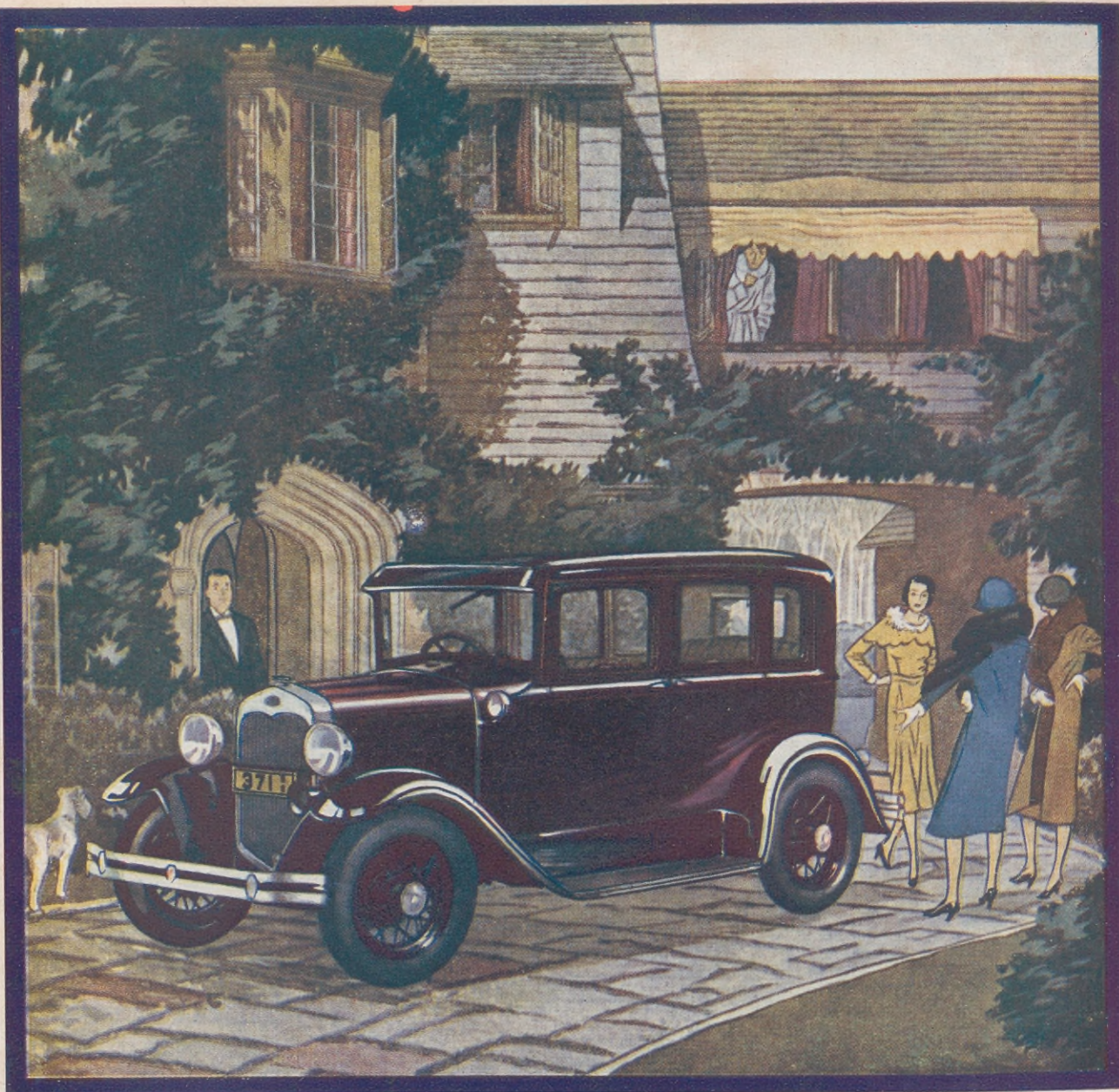
DUNCAN

(Especial para ACONCAGUA.)

EL ARTE DEL PEINADO



Ultimos modelos parisienses,
enviados por los artis-
tas en voga, para
ACONCAGUA.



Nueva Belleza para el Nuevo Ford

EL NUEVO FORD
TOWN SEDAN



- Nuevas y cómodas carrocerías...
- Nuevas y armoniosas líneas...
- Nuevos colores...
- Nuevo radiador...
- Nuevos paragolpes...
- Nuevas ruedas...
- Nuevo acero inoxidable...
- Nueva tapicería...

Ahora, más que nunca, el Nuevo Ford re-
presenta un valor muy superior a su precio.

FORD MOTOR COMPANY

A medida que estos pueblos de América crecen y multiplican sus actividades, se opera en sus costumbres y medios de vida una rápida transformación. Los actores, hasta hace medio siglo sobrevivientes de las patriarcales aldeas, en las cuales la plácida y amable existencia no era conmovida por el vertiginoso tránsito de nuestros días, conservaban las peculiaridades propias de aquellos medios señoriales, reflejo de épocas paulatinamente borradas por el progreso y engrandecimiento de las jóvenes repúblicas hispanoamericanas.

La sociedad era menos aparatosa, pero más positiva en sus valores; se vivía más reposadamente y con un concepto más preciso del propio rango; la sobriedad y la sencillez no eran excluyentes de la distinción innata, trasuntada en cortés mesura y espontánea afabilidad. Los salones de Buenos Aires, Montevideo, Santiago de Chile o Lima, cautivaban al extranjero por el ambiente de cultura y el exquisito trato de sus familiares. Memorias que el tiempo ha envejecido dicen con elocuencia el juicio imparcial de ilustres viajeros, y sugestivas láminas de lejanos días, en sus primitivos trazos, evocan gráciles y atrayentes figuras que embellecieron los saraos de nuestros antepasados.

Buenos Aires, modesta aldea colonial, se singularizó siempre por la belleza, gracia y gentileza de sus mujeres, tanto más dignas de alabanza cuanto más escasos eran los recursos y más precarias las condiciones de vida. Después de la organización, aquietados los espíritus y retomada, tras largas vicisitudes, la marcha ascendente del país, los salones fueron prolongación de aquellos otros a los cuales acabamos de referirnos. En ellos volvió a brillar con luz



DEL PASADO ARGENTINO
DOÑA TEODOLINA FERNÁNDEZ
DE ALVEAR

propia y nativo encanto la mujer porteña.

Doña Teodolina Fernández de Alvear, el centenario de cuyo natalicio festejan sus descendientes en el presente mes de mayo, tuvo entonces destacada actuación y figuró con excepcional prestigio. Su casa fué centro de sociabilidad, cuyo recuerdo no ha esfumado el tiempo.

Poseía las características de sus antepasados y los atractivos de la mujer moderna.

Hubiera actuado, sin desentonar, en el grupo de patricias de 1812, y sería, en los días actuales, exponente de hermosura, gracia y distinción. Vivió en la aldea o en la ciudad, en horas de incertidumbre o de regocijado afianzamiento, como hubiera vivido en la más exigente corte eu-

ropea. Llevaba en ella ese amable y delicado don de gentes que es privilegio de la alcurnia, complementada por la educación.

Dotada de una noble sensibilidad, los años acentuaron su natural inclinación en favor de los infortunados. Y este es el último recuerdo, vivo en la memoria de cuantos cultivaron su amistad y apreciaron sus bellas prendas morales.

Hasta su muerte, serena como su vida, perteneció a las importantes asociaciones de beneficencia de Buenos Aires, a las cuales prestó el concurso de su inteligencia y laboriosidad con ejemplar modestia.

De ella pudiera decirse, también, que interpretó fielmente la divina incitación del Maestro: "Si dais limosna, no hagáis sonar las trompetas de alabanza como los hipócritas en las sinagogas y en las calles, para ser vistos y honrados por los hombres."

Porque su mano izquierda, según el bíblico precepto, ignoró siempre cuanto hiciera su derecha.



Aspecto exterior de la magnífica casa del club y jardines que la rodean.

EL CLUB GIMNASIA

*La vieja institución
gran obra*



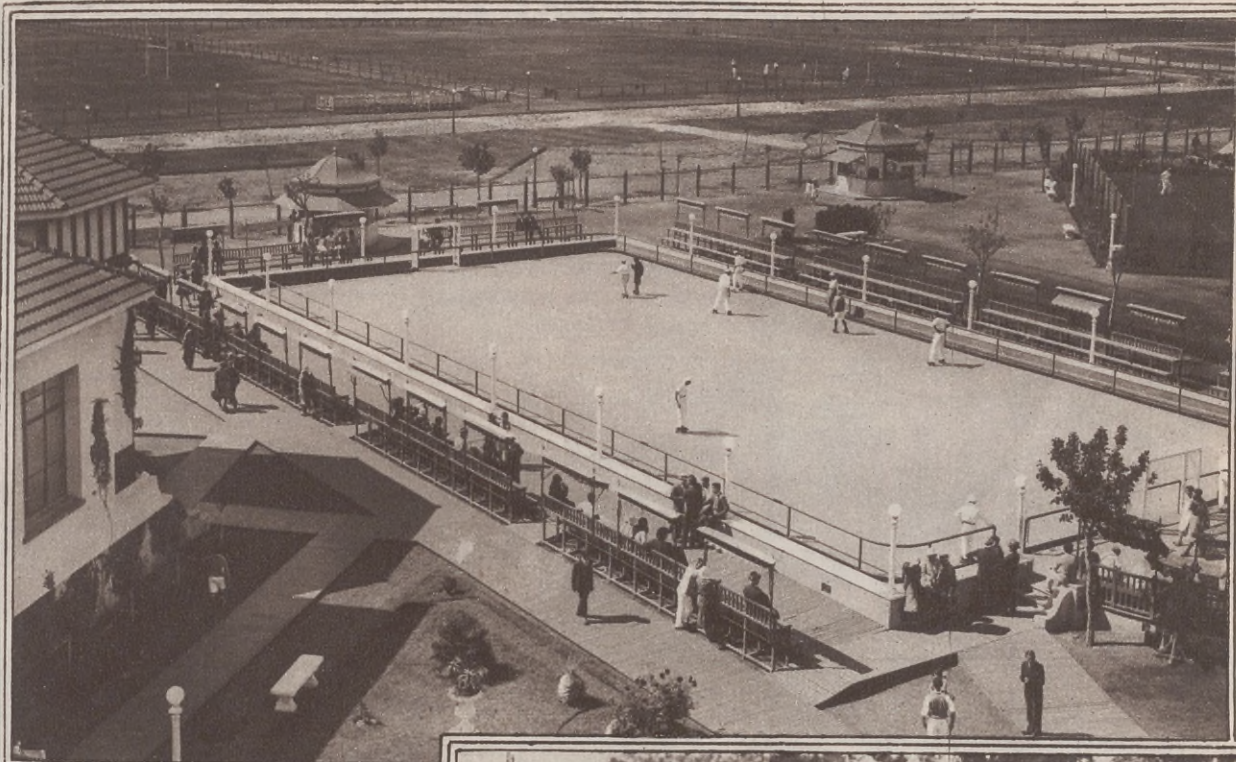
Ernestina Fedora Pozzo, Marcela Gamburg de Suárez, Lola Cancero, Tota Meiller, Delia y Marcela Suárez Gombourg, habituales concurrentes.



Vista parcial del "hall", que demuestra la suntuosidad que impera en las instalaciones del viejo club.



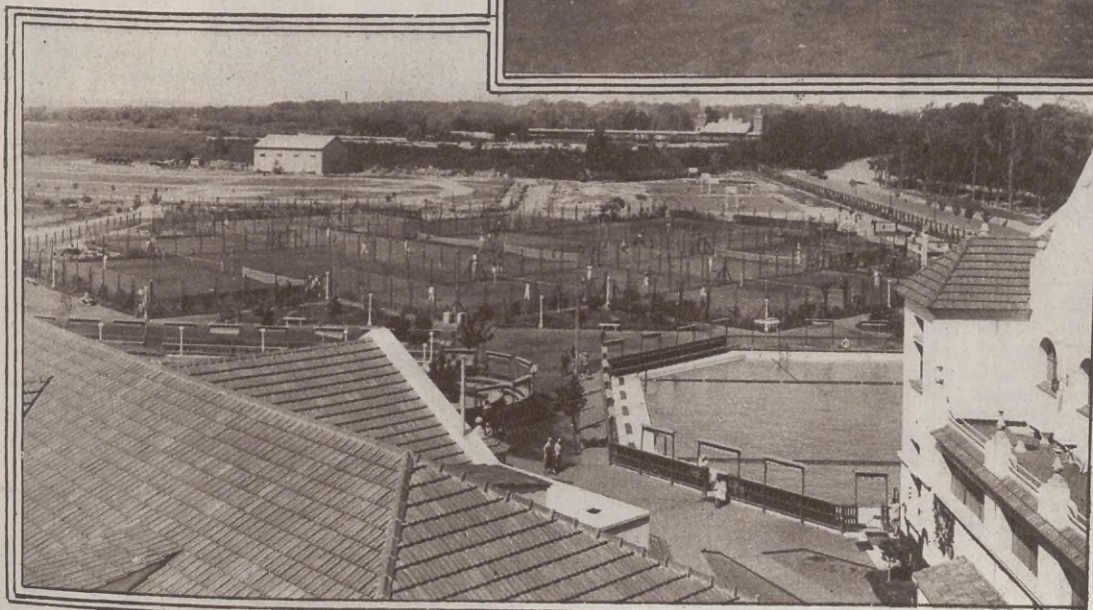
La pequeña pileta donde los niños se entretienen con sus pequeñas lanchas y yates.



Aspecto parcial de los campos de juego: en primer término, la hermosa pista de patinaje, canchas de tennis, football y rugby.

DE Y ESCRIMA

*porteña cumple una
deportiva y social*



Ismael Schiffrin, Héctor Mendizábal, Lola Canseco, María Marante, Cora Gómez, Alberto Lucero, Edith Varela, Daniel J. Saráchaga, Sara Ledo, Rosa Degregory, Vicente Degregory, Estella de Llandat, Víctor Simonetti, Nagla Schamún, Ernestina Fedora Pozzo.

Vista tomada desde la terraza del club; al fondo se divisa la edificación de la ciudad.

LA ULTIMA PALABRA en MUEBLES MODERNOS

SIN duda alguna, los modelos que ahora exponemos en nuestros salones son los más modernos dentro de los denominados Muebles Futuristas. Los ambientes de verdadera distinción que se obtienen con estas creaciones y el precio bajo a que los ofrecemos merecen la más amplia consideración. Véalos en nuestros salones o solicite catálogo.



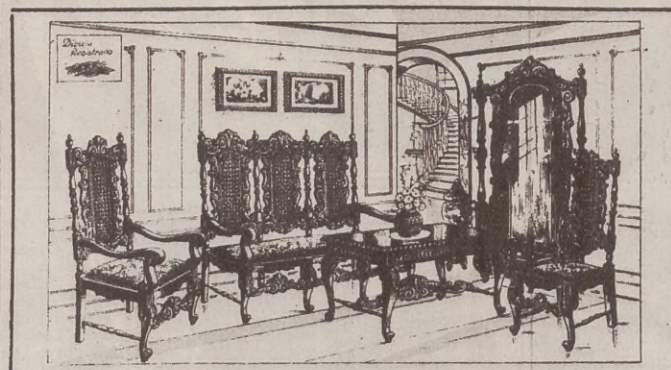
JUEGO DE COMEDOR "Chippendale", construido en roble macizo, frentes de nogal, cajones moldurados y decorados con raíz, repisas con lunas biseladas y talladas, tapas molduradas y revestidas con cristal. Compuesto de 1 aparador gran formato, mts. 1.90 de frente; trinchante mts. 1.35; vitrina de 1.15 mts. de frente, interiores: luna biselada y estantes de cristal; 6 sillas tapizadas en cuero a elección, terminadas con tachas de bronce; mesa ovalada de extensión de 10 cubiertos.

\$ 1.500



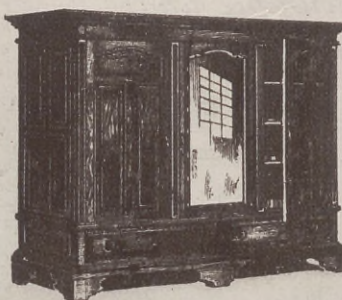
DORMITORIO, nueva creación, estilo moderno, construido interiormente en roble, exterior finamente decorado en raíz de nogal; artístico ornamento de tallas caladas y esculturas alto relieve, lustrado brillante a muñeca, tono patinado. Compuesto de: 1 ropero desarmable de 2.10 mts. de frente, con estantes internos, gavetas, pantaloneras, etc.; toilette con tapas de cristal; cama de 2 plazas, con elástico metálico; juego de 2 mesas de luz, tapas cristal; 2 sillitas y 1 banqueta. El juego completo:

\$ 1.650



LIVING ROOM o HALL, estilo renacimiento, en Petiribí macizo, tallado, respaldos esterillados, asientos tapizados en felpa, lustrado patinado oscuro. Compuesto de 1 sofá 3 cuerpos, 2 sillones, 2 sillas, 1 mesa mts. 1.00 x 0.65 y una gran percha, alto mts. 2.15 por 1.10. Completo:

\$ 965.—



GUARDARROPA roble norteamericano 3 cuerpos, desarmable, medidas: frente 1.87, alto 2 mts., fondo 0.55, interiores laterales, 8 estantes en un lado y cajones en el otro, frente luna biselada y cajones, puertas y tableros repañados, lustre a muñeca brillante.

\$ 250.—



ARAÑA moderna importada, bronce macizo brillante, tulipas alabastro, pantalla seda verde con pliegues, 5 luces externas, 2 internas, 1.40 x 1 metro, colocada.

\$ 235.—

Sirlin Hnos
Muebles

CORRIENTES 1170
BUENOS AIRES

CONMEMORACION DE LA INDEPENDENCIA URUGUAYA

Diversos aspectos de los festejos organizados en honor de los turistas del país hermano durante su estada en Buenos Aires, celebrando la "Semana uruguaya".



Arriba: Congregados en el atrio de la Catedral, poco antes de colocar un ramo de flores en el mausoleo donde yacen los restos del Libertador de América. — Abajo: Frente al Club Oriental, al iniciar su excursión a Quilmes.



Grupo de turistas uruguayos en el local de la Cervceria Quilmes.

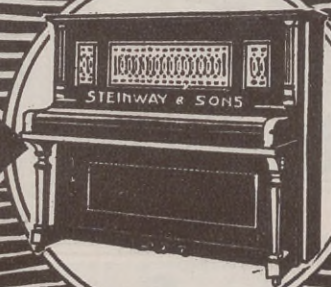


Contemplando desde la terraza de la Fábrica el bellísimo panorama quilmeño.



En el Club Náutico San Isidro.—Los cadetes uruguayos, en fraternal consorcio con sus colegas argentinos, posando para ACONCAGUA.

PIANOS



Exclusivos Importadores

CASA BAÑA

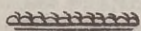
DE BAÑA & ARENAZA

C. PELLEGRINI 440. — FACILIDADES DE PAGO.



Las familias de Reynal, Uranga, Harrington y Andrada en compañía de la señora Mc Carthy, el actor de cine William Powell y la señora Kauffman, esposa de uno de los principales directores de la escena muda, durante la recepción que les fué ofrecida en Hollywood.

Los Polistas Argentinos en Norte América



De izquierda a derecha: José Reynal, Juan Reynal, Alfredo Harrington, Manuel Andrada y Carlos Uranga, acompañados de la bella actriz cinematográfica Mary Brian.





CALIDAD



Los receptores **PHILIPS** representan exactamente "alta calidad" en radio, lo mismo que todos los productos que llevan esta marca.

La reproducción de los sonidos es perfecta, tal como para satisfacer a las personas de buen gusto.

los receptores **PHILIPS** son garantidos~

PHILIPS
sello de calidad

En venta solamente en las buenas casas de música y de radio
Exija al vendedor el envío de las tarjetas para asegurarse
la garantía **PHILIPS**



ALFONSO DANVILA

NUEVO EMBAJADOR DE ESPAÑA
EN LA REPÚBLICA ARGENTINA

LOS gobiernos extranjeros no tienen, desgraciadamente con demasiada frecuencia, un concepto preciso de las funciones que corresponden a sus representantes en estos jóvenes países de América. Para nombrarlos, o contemplan exclusivamente el aspecto diplomático, o premian, con el empleo, determinada adhesión política. En ambos casos el error resulta igualmente perjudicial para quien acredita y para quien manifiesta que el propuesto "es persona grata". Raramente el autor del nombramiento se detiene a examinar, o la importancia de las relaciones que vinculan a su país con los nuestros, o su probable y benéfico acrecimiento. En tales condiciones la situación resulta aún más comprometida para el nombrado, si la colectividad del país de origen, radicada en las naciones americanas, tiene vastas ramificaciones, hondo arraigo y personalidades propias, celosas de la posición social obtenida a costa de heroicos sacrificios.

No hemos de referirnos a casos concretos, por lo demás harto sabidos, para justificar lo que dejamos expresado. Podríamos citar ejemplos demostrativos de una comprensión crónica de nuestros ideales, aspiraciones, costumbres y modalidades; de nuestros valores políticos, sociales o comerciales; de nuestras ocasionales discrepancias o prolongados antagonismos; de los típicos fenómenos locales, inherentes a cada pueblo. Salones de relumbrón y mesas muy bien servidas anularon muchas veces el buen criterio de quienes, hipnotizados por el confort lujoso y la charla insubstantial, creyeron que habían llenado cumplidamente su destino, llevando al abandonarnos una frondo-

sa estadística de banquetes, en los cuales desempeñaron un papel puramente decorativo y transitorio.

Desde luego, reconocemos honrosas excepciones, pasadas y presentes, y entre ellas esta que hoy nos toca alabar como un plausible acierto.

El retorno de Alfonso Danvila a Buenos Aires, en carácter de embajador de España—¡nada menos que de España!—ha merecido el unánime aplauso de la opinión, de la prensa y de la numerosa y estimada colectividad que comparte, noble e hidalgamente, nuestra vida. Es, para nosotros, al par que un feliz acto de gobierno, la mejor prueba de afectuoso interés por el país

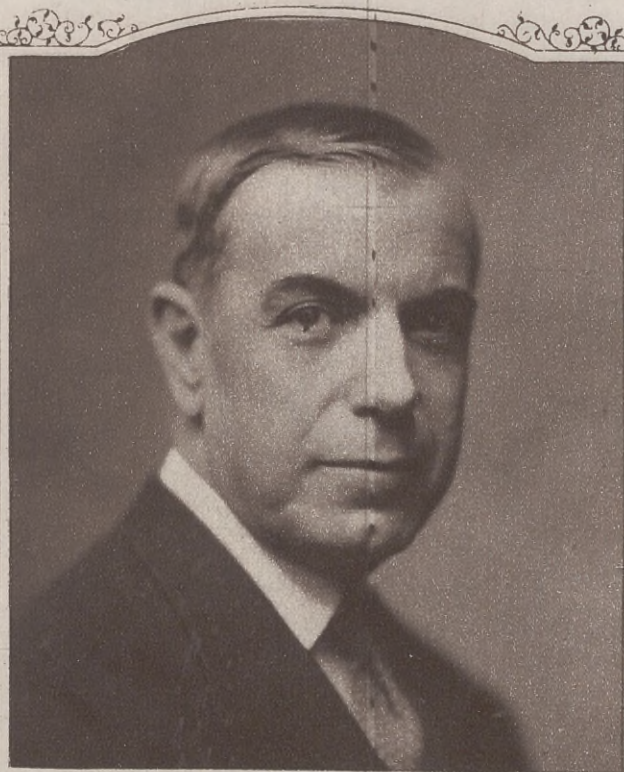
que España pudiera ofrecernos. Diríamos que este nombramiento había sido hecho por los argentinos y los españoles, residentes en la Argentina, desde aquellos días en los cuales Danvila dividiera con el marqués de Aposta la representación de su patria.

Radicado en el Río de la Plata desde hace largos años; igualmente apreciado por sus caballerescas dotes en Montevideo y Buenos Aires; identificado con nuestro medio y costumbres de tal suerte que parece nativo, sin haber debilitado jamás ni su amor por la tierra lejana, ni los vínculos que a ella lo atan, era Danvila, antes de serlo en propiedad, el embajador espiritual de la madre patria en esta parte de América, a manera de un permanente vínculo de unión entre España y la Argentina.

Hombre de mundo, en la suficiente proporción que el cargo impone, sin por ello olvidar ni su prominente papel ni sus deberes; mesurado en el juicio y observador sagaz, supo mantener con altura y dignidad ese justo equilibrio que enaltece al hombre de gobierno en funciones fuera de su

patria; cultivador de una leal amistad en las esferas oficiales, pudo alternar en los más diversos círculos sin comprometer los prestigios y la decorosa imparcialidad de su investidura; amigo de todos, inspiró perdurables afectos.

Por todo ello y por las inclinaciones de su espíritu selecto, que le permitieron robar horas a sus tareas para producir bellas obras literarias y seguir de cerca y atentamente el movimiento intelectual y artístico del país, el nombramiento de Alfonso Danvila provoca justificados aplausos. Los nuestros importan adhesión y sincero regocijo.



Don Alfonso Danvila, distinguido diplomático e intelectual de sólidos prestigios, nombrado Embajador de España en nuestro país.



Por intermedio de la Revista "Alconcagua", coponante de cultura y de aliento, envío un afectuoso saludo a mis compatriotas de latinos en la Argentina, cuyos valores tanto me interesan y admiró.

Alfonso Danvila

Montevideo, Abril de 1930.

(Autógrafo especial para ACONCAGUA.)



Pronto será una realidad la línea subterránea que construye la empresa del Ferrocarril Terminal Central de Buenos Aires.

Este nuevo subterráneo ha de unir en forma rápida y eficaz barrios sumamente poblados, atravesando en toda su longitud la calle Corrientes, la arteria más populosa de la ciudad, y continuando por Triunvirato hasta la Chacarita. El plano que publicamos muestra el sector de su recorrido y los puntos en que se fijarán las estaciones. Por su importancia capital ha de resolver en forma práctica uno de los más importantes problemas metropolitanos, cual es el transporte metódico de los núcleos de población que atraviesa la nueva línea, en tiempo brevísimo y con las consiguientes ventajas para el tráfico de nuestra ciudad.

Renovación Gubernativa en la Provincia de Buenos Aires

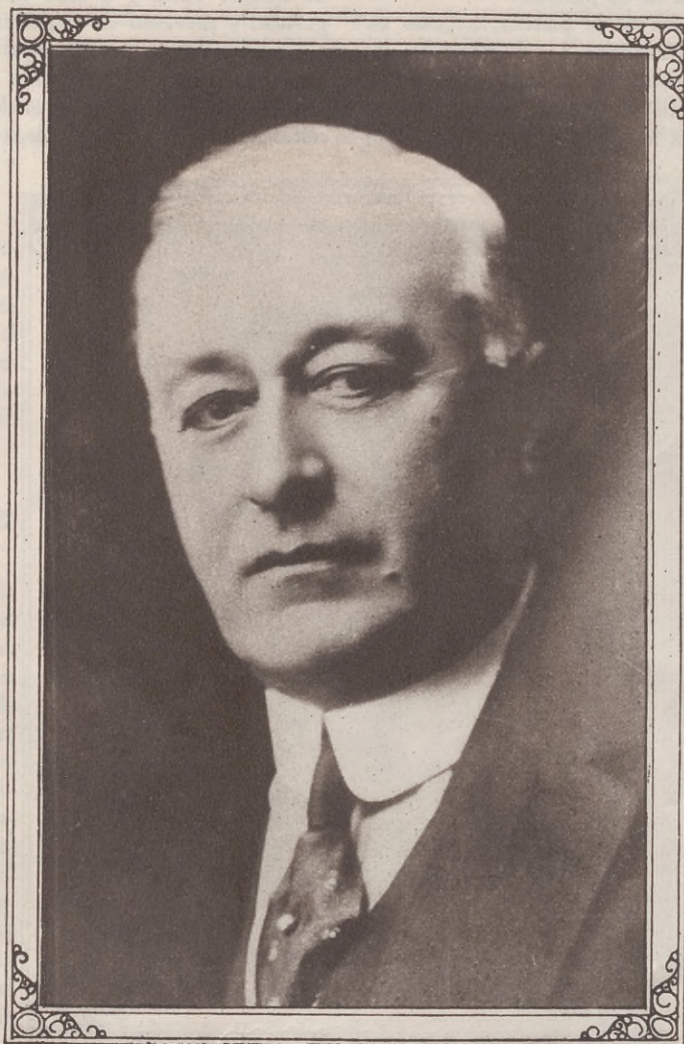
MANDATARIOS Y MINISTROS

TODO nuevo gobierno importa una esperanza. Con excepción de aquellos a quienes aguijonea y ofusca la pasión partidaria, y, en consecuencia, ningún argumento valedero prima sobre el sistemático prejuicio, la opinión general, libre de ataduras y pequeñeces, recibe con amable optimismo la posibilidad de un mejoramiento, consecuente a la sabia renovación democrática de los hombres. En el presente caso, por múltiples circunstancias y razones, el pueblo de la provincia de Buenos Aires acoge con viva complacencia a sus mandatarios, en la justificada convicción de que corresponderán a sus legítimas aspiraciones, haciendo honor a la fe depositada en ellos.

Ardua empresa, sin duda, para quienes asumen la responsabilidad de tan complejas tareas. Creemos firmemente, y a pesar de los juicios convencionales en contrario, que en muy contadas épocas el gran Estado argentino atravesó momentos más críticos. Por ello, si nos complace que rijan sus destinos ciudadanos de las condiciones morales de los elegidos y nos alienta la seguridad de su éxito, valoramos la magnitud del sacrificio que para ellos comporta, afrontar, noble y serenamente, la reorganización administrativa de la provincia de Buenos Aires. El ánimo se inclina instintivamente a la benevolencia. Prueba de fuego recibirán, desde el instante mismo de iniciar sus labores, los nuevos mandatarios de Buenos Aires. Tras la simulación de un bienestar ficticio, hallarán la realidad abrumadora de una perturbación tan honda, cuanto grave, la cual no tardará en exigirles el decidido empeño de su abnegación y patriotismo para sortear eficazmente inúmeros y trascendentes problemas de gobierno. Digamos, entretanto, y desde nuestro punto de vista de imparciales observadores, quienes son los hombres llamados a tan delicadas funciones.

DON NEREO CROVETTO

El nuevo gobernador de Buenos Aires no ofrece, entre sus antecedentes, una copiosa biografía. Tal la característica de los ciudadanos que vivieron la mayor parte de su vida ex-



Señor Nereo Crovetto, gobernador de la provincia de Buenos Aires.

traños a los puestos públicos, en la arena de la acción cívica, altiva e intransigente. Si hubiéramos de reconstruir su actuación, encontraríamos que ella correspondió plenamente a sus ideales. Dentro del partido al cual prestara en todas las horas y circunstancias, abnegada colaboración, perfiló, desde su juventud, la bella fisonomía moral que ha conservado hasta nuestros días. Soldado o jefe, en la lucha pacífica o revolucionaria, consejero o amigo, confundido con el pueblo o destacado en las altas posiciones partidarias, mantuvo siempre, con encomiable lealtad, ese ponderable equilibrio que singulariza a las personalidades llamadas a un destino superior.

Recibió los honores sin buscarlos; ascendió y adquirió prestigios entre sus correligionarios, por la propia gravitación de sus méritos. Sobre su caballo de hacendado experto, primorosamente enjaezado, en las campañas de Buenos

Aires o en el salón metropolitano, encuadrado dentro del frac, conservó siempre el amable y peculiar don de gentes que tantas y tan espontáneas adhesiones le valieran de los humildes y de los encumbrados en las diversas situaciones de su vida activa y útil.

Cuando triunfante su partido, el presidente Irigoyen le nombró presidente del Banco Hipotecario Nacional, quienes le conocían y estimaban confiaron, sin vacilaciones, en su pericia. Otros, en cambio, fruncieron el entrecejo: parecíanles imposible que, sin "antecedentes", pudiera desempeñarse satisfactoriamente un bisoño en la vida pública.

El recuerdo de su actuación está vivo en la memoria de cuantos tuvieron oportunidad de apreciar su labor inteligente y acertada.

A poco de hallarse en el importante cargo, en el cual reveló la versación de un hombre de gobierno, la rectitud de sus procedimientos y la ecuanimidad lógica en quien había luchado y sufrido, acentuaron los prestigios de su personalidad hasta destacarla como una de las más eficientes de la nueva administración. El señor Crovetto fué en el Banco Hipotecario, para unos, conformación de esperanzas; para otros, revelación de

insospechadas condiciones. En verdad que muchos señores de campanillas, después de recorrer sin dejar huella variados cargos, no comprobaron en la definitiva prueba las calidades que supo exteriorizar desde el primer momento este ciudadano, surgido de improviso de las filas de su partido.

Las incongruencias y veleidades de la política, a pesar de tan meritorios esfuerzos, lo restituyeron a sus habituales labores, a las cuales retornó con sencillez y modestia en él características. Su vuelta a la presidencia del Banco, cuando el doctor Irigoyen ocupó por segunda vez la presidencia de la Nación, produjo general complacencia. Acto reparador de una manifiesta injusticia, serviría para confirmar, en el nuevo período, las condiciones del ciudadano y del funcionario.

Allí lo sorprendió su elección para gobernador de Buenos Aires. Ajeno a toda actividad política, y desvinculado de la vida partidaria, la opinión se condensó alrededor de su nombre en un espontáneo movimiento de adhesión. Las urnas comprobaron sus prestigios. Va a presidir los destinos de la Provincia con la confianza unánime de sus comp provincianos. Podrán no confesarlo sus adversarios, pero, sean cuales fueren las discrepancias de tendencias o banderías, es tácito el reconocimiento de que gobernará a Buenos Aires un hombre de honor, cuya acrisolada honradez y acendrado patriotismo garantizan un período de corrección administrativa, de limpios procedimientos, de franco progreso, de orden y justicia en todo el territorio del importante Estado.

Es posible que la rectitud de su carácter halle obstáculos para traducir en hechos sus generosas aspiraciones. Sabrá vencerlos. A la blandura e inconsistencia de las convicciones; a los acomodos de funestas consecuencias, a la mentira sistemática o al falso relumbrón opondrá su probada energía, que no debe confundirse con la terquedad o la inflexibilidad, dañosas cuando se extremen inconsultamente.

Buenos Aires anhela un gobierno de verdad y puertas abiertas. Lo tendrá, aun cuando sea a costa de sacrificios.

Como ocurriera en otros casos, se ofrecerán a la meditación del gobernante dos aspectos, aparentemente contradictorios, pero de cuyo equilibrio depende el éxito de la gestión.

Por una parte, el estado financiero de la Provincia, el cual reclama extremado tacto; por otra, las justas y legítimas exigencias del progreso, cuyo ritmo asombroso no admite pusilánimes vacilaciones. Pueblos y campañas piden la celosa administración de las rentas públicas, pero piden también el auxilio indispensable para facilitar sus crecientes actividades. La salud pública; la multiplicación de las buenas comunicaciones; la policía, salvaguardia de la vida y el trabajo; la

justicia, incontaminada e insospechable; las obras públicas, necesarias y retributivas; la instrucción a cubierto de la incompetencia y la injusticia; la idoneidad de los funcionarios; la libertad política; todo ello y mucho más demandan los hijos de Buenos Aires y a todo habrá de hacerse frente con seguridad y previsión en el gobierno que se inicia.

Nadie en mejores condiciones que don Nereo Crovetto para afrontarlo. Nacido en la gran provincia, vivió, día por día, desde la infancia hasta la madurez, en contacto con sus necesidades y aspiraciones. Llega al alto cargo un ciudadano

formado por el propio esfuerzo, el verdadero "self made man" ideal de los ingleses, porque trabajó en sus campañas y labró con el sudor de su frente la propia independencia económica, yunque sin igual para la formación del carácter.

El sabe cuáles fueron las angustias, los dolores, las acechanzas, las encrucijadas y las abominables anomalías de la política de Buenos Aires; conoce a los hombres; ha recogido directamente enseñanzas de inapreciable valor; ha sido, a su turno, víctima de la arbitrariedad erigida en sistema.

Espíritu cultivado, inteligencia dúctil, hombre de mundo, ha leído, ante todo y sobre todo, en el sin par libro de la experiencia. Curtido a la intemperie; habituado a la sobriedad y a las privaciones, en el modesto fogón campero, observó de cerca las peculiaridades de la vida pampeana; la hidalguía de sus sencillos habitantes; las esperanzas y anhelos de los humildes.

Tal, a grandes trazos, el nuevo gobernador de Buenos Aires.

DON JUAN GARRALDA

El vicegobernador electo de la provincia, es un hombre joven y dinámico. Desde que el partido político al cual pertenece asumiera el gobierno, ha ocupado distinguidas posiciones públicas, en la comuna de Rauch, primero; luego en la Legislatura; más tarde en el Congreso de la Nación. Aun antes de ser llamado a ocuparlas, habíase destacado por la firmeza de sus convicciones, la energía de su conducta, la decidida y eficiente actuación con la cual correspondiera a la confianza de sus correligionarios, en múltiples y difíciles circunstancias.

Hijo de sus propias obras, ha ascendido paso a paso, hasta alcanzar el honroso cargo que corona su activa y fecunda vida política. A una edad en que otros hombres se preparan para la lucha, ya estaba en acción, concitando voluntades, atrayendo adeptos, jugándose entero por la causa cuyo triunfo creía benéfico para el país.

Sin abandonar las faenas rurales, norte y orientación definitiva de sus inclinaciones, estuvo en contacto con las masas



Señor Juan Garralda,
vicegobernador.

populares, en las cuales adquirió rápidamente señalados prestigios. Fué caudillo sin buscarlo, como una consecuencia de sus méritos y virtudes. Lo impusieron a la consideración general la modestia y la bondad innatas, trasuntadas en rasgos de desprendimiento desprovistos de toda vanidad u orgullo. Para el señor Garralda la generosidad arraiga en el corazón, y el corazón, en hombres de su temple, arrastra sin cálculo ni medida.

Vivaz, servicial, afable, amigo siempre, en el más amplio concepto del vocablo, su conducta pudiera representarse en una línea recta, de trazo firme y seguro.

Porteño de cepa, ama a su provincia entrañablemente; conoce sus anhelos; las necesidades de su pueblo; las idiosincrasias de su vida y el valor de sus hombres. Representa en el gobierno civismo y experiencia, ponderado criterio, lealtad inflexible y proverbial ecuanimidad.

Don LUIS RODRIGUEZ IRIGOYEN

El mandatario bonaerense ha elegido para ocupar el destacado cargo de Ministro de Gobierno, a otro hombre joven, ya probado en la vida pública, a pesar de su breve y honrosa actuación. Alabamos el acierto que esta designación comporta, y fundamos, justificadamente, grandes esperanzas en la colaboración eficiente que a la nueva administración prestará don Luis Rodríguez Irigoyen.

Para formular este juicio, no experimentamos la más leve vacilación; conocemos y apreciamos en cuanto vale al distinguido ciudadano llamado a tan encumbrado destino, y nos asiste la confianza de que ha de corresponder a sus antecedentes y condiciones, tan merecidamente elogiadas en los cargos públicos que hasta ahora ha desempeñado.

Inició Rodríguez Irigoyen su brillante carrera hace pocos años, en la secretaría de la Gobernación de Buenos Aires. Puesto de confianza, en el cual sólo es dado exteriorizar don de gentes, corrección de procedimientos y prudente reserva, no ofrece ocasiones para comprobar otras calidades, por mucho que el actuante sea poseedor de ellas. Sin embargo, confirmóse en aquella oportunidad una regla, que alguna vez Sarmiento fundamentó con su peculiar causticidad refiriéndose a la insuficiencia de un adversario político, elevado a desproporcionada posición pública; jamás el cargo suple, con su importancia, la incapacidad de quien lo desempeña. En cambio, cuando el elegido lleva valimientos propios, así sea limitado su radio de acción, parece como que lo acreciera y realizara.

El ministro de hoy perfiló su personalidad en la secretaría de entonces. En el ejercicio de sus funciones mereció la

consideración de cuantos tuvieron oportunidad de tratarle de comprobar su capacidad, su discreción, su espíritu conciliador y su sagaz interpretación de hechos y hombres.

Terminado el período gubernativo, fué nombrado Director del Banco de la Provincia de Buenos Aires. En corto tiempo sus experimentados compañeros valoraron debidamente el ponderado juicio de aquel joven que había hecho las primeras armas en tan distintas actividades. La adaptación correspondió siempre a condiciones superiores. Rodríguez Irigoyen demostró poseerlas. Cuando llamado a otro destino debió abandonar

el directorio del Banco, recibió, en términos altamente honrosos, elocuente prueba del unánime aprecio que le granjearon sus méritos.

Con bien conquistados prestigios ocupó, finalmente, la posición recientemente abandonada. Poco más de un año fué secretario de Obras Públicas de la Municipalidad de Buenos Aires. En tan breve lapso, la prueba no ha podido ser más concluyente; verdadero misterio por la importancia y la variedad de los asuntos que ha manejado con probidad y competencia, su acción, sus iniciativas, su comprensión inteligente y feliz de los problemas de la inmensa urbe, su ejemplar actividad y la rectitud de su gestión, han merecido reiteradamente el aplauso de la opinión y de la prensa.

Si algo era necesario para consagrar su vigorosa silueta de hombre de gobierno, diríamos que en ninguna otra posición pudo hallar campo más propicio para demostrar

acabadamente, como lo ha hecho, amplitud de sus vistas y la efectividad de sus condiciones.

Por todo ello hemos concretado nuestro juicio al iniciar esta semblanza, alabando el tacto y acierto con los cuales

procedido el nuevo mandatario de Buenos Aires, al elegir su Ministro de Gobierno.

Ingeniero PEDRO T. PAGES

El señor Pagés ofrece, en su accidentada vida, múltiples facetas. Si hubiéramos de examinar su larga y fecunda actuación, considerando punto por punto al hombre público y privado, en sus diversas actividades, en sus variadas iniciativas, en sus empeñosas gestiones, caracterizadas siempre por el entusiasmo y el amor a la tierra en que naciera, debiéramos dar a estas líneas una proporción desmesurada. Porque Pagés, con extraordinario dinamismo y sentido práctico, lo singulariza como un "pioneer" de nuestro progreso, no vivió un solo día ocioso o sin rumbo. Cuando la acción pública le dejó horas libres, consagró sus afanes a la industria ganadera, no a la manera de otros que teorizan en la Capital a cubierto de penurias ma-



Señor Luis Rodríguez Irigoyen, Ministro de Gobierno.

eriales, sino directa y personalmente, sin reparar en la rudeza de las faenas, ni en la intensidad del esfuerzo por ellas impuesto.

Si a esto agregamos que no solamente fué práctico sino ejemplarmente estudioso, y que aplicó la ciencia a la experiencia, adelantándose a su tiempo en la aplicación de los procedimientos más avanzados, se comprenderá por qué, dada la índole de las presentes líneas, no ahondamos hasta detallar cada uno de sus títulos a la gratitud de sus conciudadanos.

Para nosotros, Pagés es, ante todo y sobre todo, el hacendado, y si queréis, por extensión, el inolvidable Presidente de la Sociedad Rural Argentina.

Su nombramiento de Ministro de Obras públicas de la provincia de Buenos Aires lo encuentra en el desempeño del cargo de Director del Banco Hipotecario Nacional, en el cual ha prestado distinguidos servicios, pero ni esta posición ni las otras anteriormente ocupadas, pueden anteponerse al otro título, el mejor de

una de las más poderosas y robustas instituciones financieras del país. Ocupó dicho cargo después de haber sido Ministro de Hacienda, y durante su vida anterior prestó distinguidos servicios por espacio de muchos años en la administración provincial. Es, pues, un hombre maduro, experimentado, sesudo, conocedor del medio en el cual va a actuar, de las tareas que le tocarán en suerte, de la inquietante situación financiera de Buenos Aires.

Vuelve a la difícil y encumbrada posición pública, prestigiado por una actuación honrosa, caracterizada por la seriedad, la medida, el espíritu práctico, la acertada prudencia, perfectamente compatible con las responsabilidades que el cargo comporta.

Un Estado de tan grande importancia como el de Buenos Aires requiere no solamente un buen administrador en el ministerio de Hacienda. La trascendencia de la función exige que conjuntamente haya un hombre de gobierno capaz de comprender y valorar las necesidades públicas y el papel y los



Ingeniero Pedro T. Pagés, Ministro de Obras Públicas.

Señor Manuel L. del Carril, Ministro de Hacienda.

su fecunda carrera y el que mayores simpatías le conquistara justicieramente: Presidente de la Sociedad Rural Argentina.

En él reveló Pagés la amplitud de sus conocimientos, la firmeza de su orientación, la independencia de su criterio y la exacta comprensión de los problemas que preocupan y afectan al país.

Libre de prejuicios e influencias extrañas, irreducible en su afán de obtener justicia, firmemente plantado ante la prepotencia del capital, prefirió la derrota a la transacción. Pudo entonces ser substituído, pero no reemplazado.

Con tales antecedentes comprobatorios de su capacidad, llega Pagés al ministerio de Obras Públicas, cuyas labores comprenden también los problemas agrícolas y ganaderos a los cuales dedicara tantos afanes en el curso de su vida. Esperamos mucho de su acción, práctica y eficiente, en bien de los trabajadores de la provincia. No ha de ser, a buen seguro, un ministro sedentario; allí donde una necesidad apunte, donde una queja se pronuncie, donde su presencia sea estímulo, consejo o impulso, allí estará, infatigable, observador, tolerante y cortés, identificado con los que triunfan, sufren o piden justamente, franco y abierto a todos los afectos y solicitudes.

Don MANUEL L. DEL CARRIL

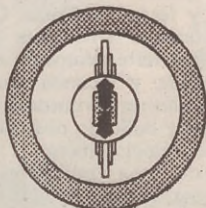
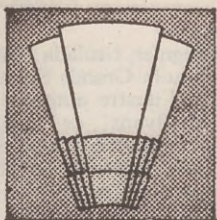
El nuevo Ministro de Hacienda ha sido, hasta hace corto tiempo, Presidente del Banco de la Provincia de Buenos Aires,

deberes correspondientes a los demás funcionarios, encargados de velar por el bienestar y el progreso de la colectividad.

Es frecuente el error de atribuir como calidad superior, a un Ministro de Hacienda, aquello que los franceses llaman "espíritu de ama de llaves", vale decir, de economía tan doméstica, cerrada y absurda, que en vez de propulsor, el funcionario se convierte en obstáculo insalvable para interpretar cumplidamente las aspiraciones generales.

Siempre que un gobernante ha ahorrado en minucias y se ha preocupado de detalles indignos de su jerarquía, las graves filtraciones han ocurrido inevitablemente en asuntos de mucha monta. La puerilidad se convierte, en tales casos, en pantalla de la incompetencia engendradora de las gruesas irregularidades. Los ejemplos huelgan. Del Carril conoce a fondo las finanzas de la provincia, su capacidad económica, sus fuentes de recursos, la extensión y profundidad de las cargas públicas, la urgente necesidad de corregir y regularizar su régimen administrativo, en cuyo defectuoso funcionamiento se pierden o esterilizan ingentes sumas. El ejemplo reciente de otros países que, sin aumentar sus impuestos, con sólo ajustar resortes, han aumentado considerablemente sus ingresos, le será, de seguro, útil y beneficioso.

Confiamos en el éxito de su gestión. Le sobran condiciones para alcanzarlo. Ascende al gobierno con la confianza y la simpatía del pueblo de Buenos Aires.



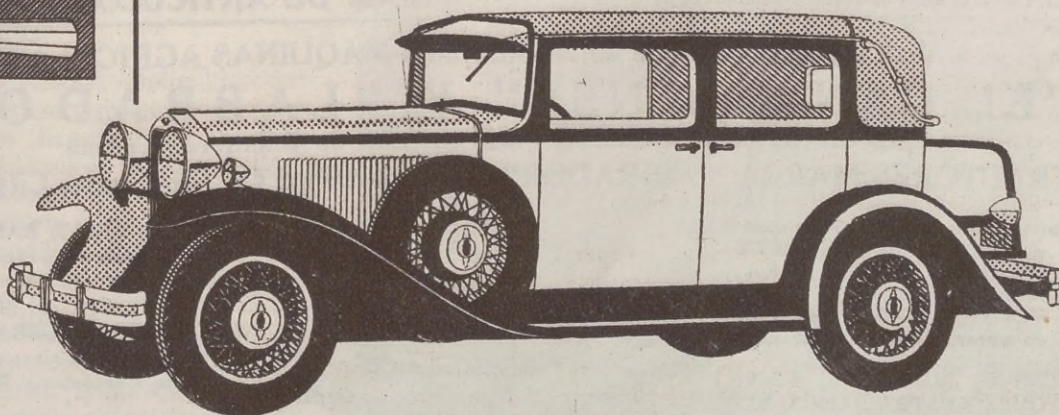
El primer coche con un conjunto armónico de belleza

ESTE es el gran atractivo del Hupmobile ocho de 1930. Todos los detalles de su diseño tienen una comunidad de origen. El mismo motivo de estilo moderno es empleado en el emblema y tapa del radiador, guardachoques, faroles, cubos, manillas de las portezuelas por su parte interior y exterior, marcos de las ventanillas, tablero de instrumentos y cigarrera. Por vez primera, este es un coche cuya apariencia representa un diseño armonizado y unificado sobre un principio básico moderno. Por su diseño en general y la uniformidad de sus detalles es un coche enteramente moderno. Su estilo contemporáneo le califica como el más exclusivo y bello.

Si desea ver una armonía ideal de belleza, vea este nuevo Hupmobile de ocho cilindros . . . el automóvil que con su extraordinaria potencia y velocidad interpreta mejor el estilo ultra-modernista.



"CREADORES
DEL ESTILO
MODERNO"



HAY ZONAS
DISPONIBLES
PARA AGENTES

Únicos y exclusivos representantes:
ARGENTINA MOTOR Co. (S. A.)
265, CALLAO, 271 — BUENOS AIRES

FACILIDADES
DE PAGO

HUPMOBILE



El último correo nos ha traído un elegante volumen editado por "Le Livre Libre" de París. Se titula "El destino de Irene Aguirre". Es su autor Martín Aldao (hijo). Desde luego, el nombre evoca el recuerdo de un reputado escritor argentino, ausente hace años en Europa, pero siempre presente en la memoria de cuantos tuvieron la fortuna de tratarlo y aquilatar sus condiciones personales. Continuamos leyendo: "Novela. Prefacio de Martín Aldao". La carátula nos orienta, y el prólogo, breve y expresivo, apurado con interés, lo explica todo. Martín Aldao (hijo), apenas cumplidos los 22 años, tras una esmerada educación en institutos de alta cultura, italianos y franceses, ofrece a los intelectuales de América el primer fruto de su talento y buen gusto literario.

Es su propio padre quien lo presenta, en sencillas y emocionadas palabras. El celebrado autor de tantas hermosas obras de arte: "La novela de Torcuato Méndez", "Las confidencias de un expatriado voluntario", "Notas y Recuerdos" y "Reflejos de Italia", para no citar sino algunas de sus mejores producciones, ha prestado a su hijo la prestigiosa protección de su nombre. Entra, pues, a la liza, el joven literato, bajo el auspicio de un autor que se ha caracterizado por la sobriedad, la nobleza en los procedimientos, la profundidad de las observaciones, la originalidad en el estilo impecable y el desdén por el floripondio, que diría Groussac, con su agria manera de juzgar a los superabundantes en recursos de mal gusto.

MARTIN ALDAO (HIJO)

AUTOR DE "EL DESTINO DE IRENE AGUIRRE"

Explica Aldao su intervención con simpática llaneza: "En su crónica hebdomadaria de *Figaro*, Henri de Regnier elogió recientemente la novela de su hijo Pierre

de Regnier, titulada "Colombine ou la Grande Semaine". Para el ilustre autor de "Le Passé Vivant", es "un librito encantador". Tan curioso ejemplo me da ánimo suficiente para presentar al público "El destino de Irene Aguirre", novela que Martín Aldao (hijo), de veintidós años de edad, ha terminado poco antes de cumplirlos".

Y luego añade: "Habiendo cursado en Roma el bachillerato — fuertes humanidades, con mucho griego y más latín, — y siendo entusiasta de las maravillas que atesora la península, su tendencia le inclinaba más bien a los estudios clásicos, a la exégesis histórica y hasta la arqueología. No me lo figuraba, en verdad, siguiendo las huellas de quien escribió, en días ya lejanos, "La novela de Torcuato Méndez".

A nosotros se nos antoja, en cambio, perfectamente explicable la inclinación del hijo de Aldao. Herencia, por una parte; ejemplo, por otra. Al comenzar la vida ha tenido la rara fortuna de escuchar sabias lecciones. El joven autor estudió bajo la dirección de su padre, él mismo lo dice, gramática y letras hispanas. Compartió innumerables emociones estéticas y asistió reiteradamente a esa labor razonada y fecunda que ha hecho de Aldao un consumado estilista y un sagaz y delicado observador, siempre juzgado elogiosamente.

"El destino de Irene Aguirre" es más que una promesa. Fresca, juvenil, emotiva, amena, se lee con fruición y encanto.



Martín Aldao
(hijo)

"LA CANTÁBRICA"

SOCIEDAD ANÓNIMA COMERCIAL E INDUSTRIAL
CAPITAL REALIZADO: \$ 4.500.000

LAMINACIÓN DE HIERRO

FAB. DE ARTÍCULOS RURALES

Únicos representantes de las renombradas MÁQUINAS AGRÍCOLAS

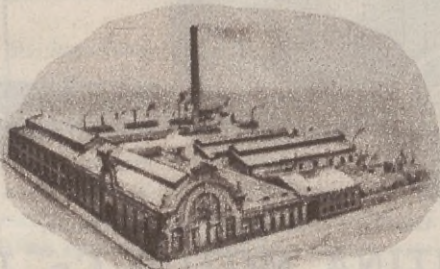
"EL CANADIENSE" Y "LABRADOR"

procedentes de la Cockshutt Plow Co. Ltd. de Brantford - Canadá

TRACTORES MARCA "LABRADOR", de la Hart Parr Co., de Charles City, Iowa

Existencias permanentes y surtido completo de POSTES DE HIERRO y de MADERA, ALAMBRES, VARILLAS, TORNQUETES y toda clase de materiales para alambrados

BOMBAS, MOLINOS, TANQUES AUSTRALIANOS, BEBEDEROS DE HIERRO y de MADERA, REPRESAS y toda clase de aparatos para instalación de aguadas.



ARADOS, REJAS, RASTRAS y herramientas agrícolas en general.

BRETES, TRANQUERAS, GALPONES y toda clase de trabajos de Carpintería Rural.

FUNDICIÓN, CONSTRUCCIÓN y REPARACIÓN DE MÁQUINARIAS. CONSTRUCCIONES METÁLICAS.

Casa Central de ventas:
755 - MORENO - 765

BUENOS AIRES

Administración y Talleres:
MARTÍN GARCÍA, 665

Mujeres de Hoy

La Dactilógrafa

Por

EDGARDO

Las máquinas devoran
prosa mientras ellas
sueñan.



y la frase trazadas por e'las son engañosas y falaces como Mercurio, si tratan de vender, y se tornan duras y aceradas, como las de Shillock, si apremian un pago atrasado.

Y la dactilógrafa sufre acerbamente el drama de sus manos, viéndose precisada a un desdoblamiento íntimo y doloroso: es que la mano no traduce fielmente el pensamiento de la que

LOS dedos afilados y ágiles picotean el teclado vertiginosamente como pajarillos hambrientos — ¡taca tac, taka tac, taka tac! — y sobre el papel se alinean obedientes los signos anacrónicos de la escritura.

He aquí el escondido drama de la dactilógrafa. ¡Manos bellas, manos suaves!... Manos dignas de las más ricas joyas hechas para emprender el velo sutil de la caricia, martirizándose en una absurda y agitada inmovilidad, endureciéndose con el frío contacto de la máquina, enervándose en aquel saltar y brincar endiablado e inútil, como palomas enjauladas ansiosas de libertad, siempre en el mismo sitio, fatalmente...

Si al menos esas manos pudiesen trasladar al papel las rosadas palabras que brotan, olorosas como flores, en el cerebro de las dactilógrafas... Pero, no. Esas manos han perdido su feminidad al envolverse con el formalismo de la correspondencia comercial y la palabra

escribe, sino que trata de reproducir en el papel la ajena voluntad. Y mientras la mano asalariada habla de la amenaza de embargo o del pedido de quiebra, allá en el fondo del alma de la dactilógrafa se abre la flor de una piedad infinita para el pobre insolvente, en tanto que en su imaginación juvenil se reproducen espanto-

La agobiadora tortura de la copia interminable.



esos dramas de dolor, de descrédito y de miseria.

Es muy dudoso que una dactilógrafa ame su profesión, pues su feminidad la lleva a repudiar instintivamente la árida prosa comercial. De ahí que haya pocas dactilógrafas capaces de redactar por su cuenta... Sólo las taquígrafas y las copistas son verdaderamente eficientes, pero la tarea de éstas es puramente mecánica y no hacen más que transcribir; no tienen que torturar su cerebro en busca de ideas propias. He aquí, de paso, explicado el porqué las dactilógrafas no escriben a máquina sus cartas de amor...

Aunque parezca paradójico,



Manos bellas y suaves: manos de mujer...

el encanto de la profesión lo hallan las dactilógrafas fuera de la oficina, lejos de la máquina de escribir. El cuádruple viaje en tranvía, a la entrada y salida del trabajo, tiene para ellas un hechizo de cosa nueva, perennemente renovada, que las hace soportar con heroísmo la esclavitud de los horarios. Son quizá los únicos instantes de absoluta libertad que han de gozar en sus

vidas y los aprovechan avaramente concentrándose en sí mismas en busca de su más íntima personalidad. Para conseguirlo, bástales el perfume de una flor, la melodía de un tango, la charla de un novio...

Y otras ¡nos leen!



¡Conozca el País!

VIAJE POR EL FERRO CARRIL OESTE

CONFORT - RAPIDEZ - ASEO - SERVICIO DE TRENES INMEJORABLES

BOLETOS "FIN DE SEMANA" al precio de ida más 25 %	BOLETOS DE IDA Y VUELTA válidos para regresar hasta los 30 días de su emisión
---	---

de ONCE a todas las estaciones de BENÍTEZ, R. BAEZ y LA RICA
afuera y viceversa.

ESTACION ONCE LA ADMINISTRACION.

LA APOTEOSIS DE UN MERECIDO TRIUNFO EL INSTITUTO MASSONE

DIAS atrás, con la presencia de delegaciones especiales de la ciencia médica del Uruguay y de Chile; del diputado profesor César Serono, que desde Italia hizo expresamente el viaje a la Argentina para asistir a la ceremonia; del director de "El Día", de Montevideo, doctor Alberto Schinca, y del Intendente Municipal Dr. José Luis Cantilo; el decano de la Facultad de Medicina, Dr. Iribarne; el director del Instituto, Dr. Piccaluga, y ante numerosos y distinguidos profesionales del país y una enorme afluen-

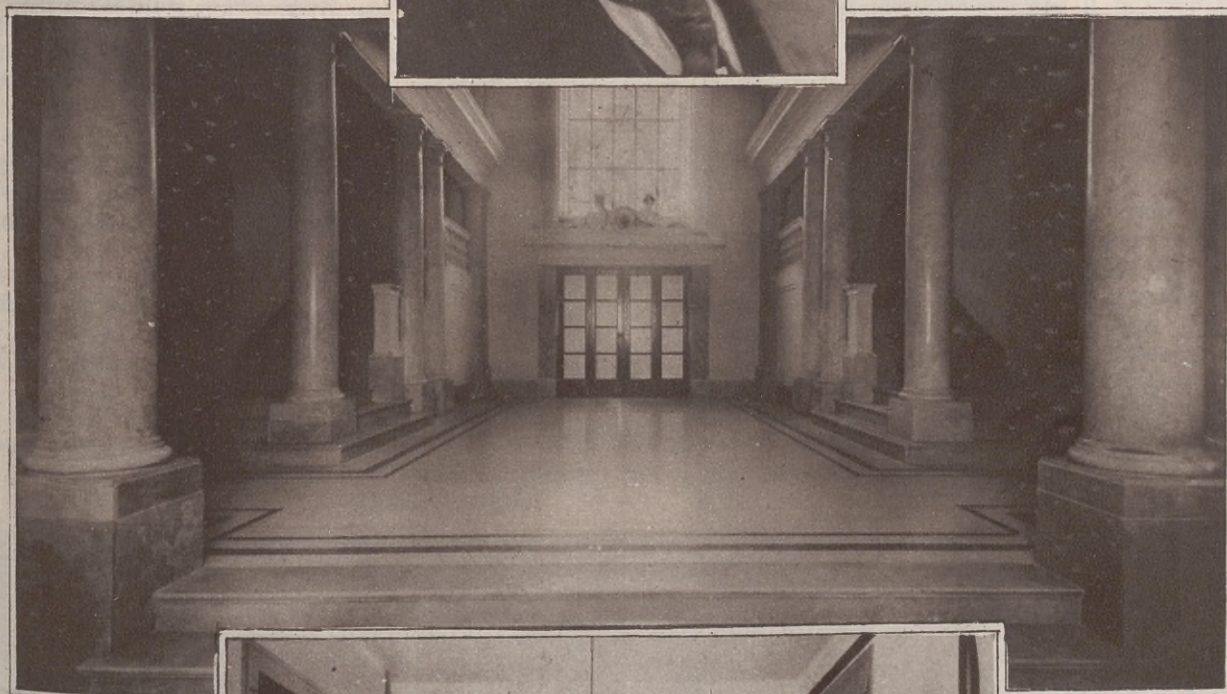


dato, pues, convertido en realidad.

En una bella realidad, diríase, ya que por sus prestigios, universalmente conocidos, la institución científica mencionada constituye un honor para la Argentina.

Establecimientos de la índole del de la Sociedad Hijos de Atilio Massone, en cuyas modernas y múltiples secciones se elaboran con la más acabada perfección productos químicos y biológicos que no les van en zaga a los de los

El señor Atilio Massone, fundador del instituto.



El hall.

cia de invitados, se llevó a cabo el acto de la inauguración del nuevo local de uno de los más importantes establecimientos mundiales dedicado a la preparación de productos químicos y medicinales: el Instituto Massone.

El sueño ha que-



más famosos laboratorios del viejo continente, significan un timbre de honor capaz de enorgullecer a cualquier país del mundo.

Y débese ello a

Una sección del laboratorio industrial. — Destilación y desecación al vacío.

la intensa labor desarrollada por los señores Arnaldo y Atilio Massone, y a su noble empeño de proseguir tesorosamente, con verdadero patriotismo, la obra paterna comenzada hace ya más de un cuarto de siglo.

Por eso, cuando llegó la hora de su triunfo pleno de justicia, y entre los muros severos y magníficos del suntuoso local construido todo él para realizar el prodigio de investigaciones y productos de incalculable valor científico, resonó la palabra cálida de emoción del señor Arnaldo Massone dando comienzo a la ceremonia del acto inaugural, una multitud de más de seis mil personas pertenecientes en su gran mayoría al mundo científico, literario, artístico y social, invadió las amplias dependencias del establecimiento y se asoció con admiración y con cariño a la obra trascendental que en ese instante culminaba a lo largo de seis lustros...

Y fué así que sonó la hora de la apoteosis de treinta años de noble esfuerzo consagrados a una gran labor



A los señores Arnaldo y Atilio Massone como un recuerdo de la inauguración del Instituto y como un aplauso a su hermosa obra.
Dr. Carlos Luis Larrañaga Schmitz
13- Abril - 1930
Dr. la Facultad de Medicina de Chile

Los delegados de la ciencia médica de Chile, profesores Carlos Charlin Correa, Armando Larrañaga y Luis Vargas Salcedo, que concurrieron a la ceremonia del acto inaugural.

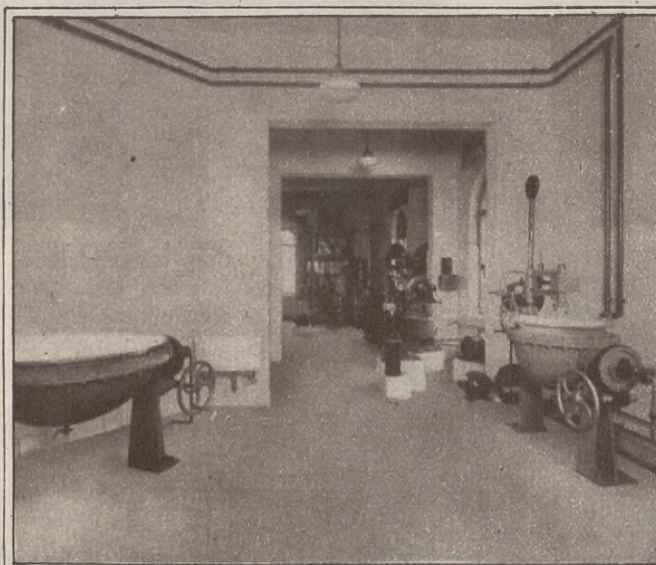
de mejoramiento económico, asociado a la más bella expresión de idealismo formulada en beneficio de la humanidad.

Y ésta es la magnífica resultante del noble empeño evidenciado por los señores Arnaldo y Atilio Massone, hijo, los que, prosiguiendo la ruta demarcada por su señor padre a fuerza de tesón y de acierto, han logrado agregar un laurel más

a los múltiples y muy honrosos conquistados en el mundo por la ciencia argentina.

De este modo, la alta calidad de los productos elaborados en el establecimiento, han llegado a destacarse por su propio valer desde hace ya tiempo, reclamados en general en los países sudamericanos que es donde mejor se les conoce y se les cotiza.

El Instituto Massone es una entidad científica industrial genuinamente nuestra, y ello basta para enorgullecer nuestra esencial argentinidad.



Otro aspecto del Laboratorio Industrial.



Una vista de la sala donde se elaboran las soluciones estériles.

LA EXTRAÑA PERSONALIDAD DE MAHATMA GANDHI

Por MIGUEL SOLIO.

UN hombre, un pequeño hombre bronceado, de magra figura casi esquelética, en cuyos grandes ojos ardientes brilla la llama de la inteligencia y la obstinación de la voluntad, está conmoviendo con su acción al poderoso Imperio Británico. Ese pequeño hombre de indomable espíritu ha clavado una lanza en el seno mismo de la más grande nación conquistadora de los tiempos modernos; y ha vuelto, en estos días, a lanzar su reto simbólico demandando la emancipación de la India. De la India, milenaria y enigmática, que es la joya más preciosa de la imperial corona forjada, en gesta de luchas, de aventura y de tragedia, por los rudos conquistadores de Albión; y consolidada, al parecer, por el genio práctico de sus colonizadores audaces y sus aprovechados mercaderes.

Mahatma Gandhi, el apóstol de la desobediencia civil en la India.

Ese hombre es Mahatma Gandhi, extraño y empecinado tipo de libertador, cuyos métodos originales y pacíficos — la no violencia, la no cooperación, la desobediencia civil — plantean hoy al gobierno de Su Majestad Británica una situación verdaderamente equívoca. ¿Cómo reducir por la fuerza a este hombre débil, pequeño, sexagenario, que sólo se ocupa en pedir a sus compatriotas que no empleen la violencia para obtener la libertad de su país? ¿Cómo ahogar en sangre, a la manera de un héroe colonial de Rudyard Kipling, un movimiento al que su jefe y animador se empeña en asignar trascendencia principalmente espiritual? Rara situación ciertamente, y sobre todo para los laboristas, que ahora gobiernan al Imperio, porque les



Gandhi recibe a los niños de su país.

Partidarios de Gandhi en marcha hacia el mar para fabricar sal.

presenta el dilema de conducirse de acuerdo con los principios socialistas de su ideología, o como lo hicieron los clásicos y expeditivos estadistas que afirmaron el poderío inglés en la India en memorables y terribles campañas de exterminio.

Es una figura extraordinaria la del jefe del nacionalismo indio. Vive con las mortificaciones y el sacrificio de un asceta; sólo se alimenta con frutos de la tierra, sometido a un régimen vegetariano estricto; su vestido, simple y severo, es de rudo lino proveniente de los viejos telares indígenas; su lecho está formado por cuatro tablas duras propio para un monje penitente. Parece un faquir con su delgadez inverosímil, que destaca las líneas duras de su rostro, pero esta adusta apariencia no consigue ocultar en Gandhi la poderosa irradiación de su espíritu. Dicen que conquista de inmediato a quienes hablan con él, admirándose con sus atractivas maneras, su inteligencia despejada y la placidez con que soporta sus voluntarios sacrificios.

Gandhi, a pesar de que su acción perseverante lo ha constituido en un gran caudillo popular, es cualquier cosa menos un agitador de muchedumbres o un demagogo. Por el contrario, detesta como pocos a la multitud y a la acción desorganizada de las masas. La democracia, cuyo régimen quisiera ver implantado en su país, es sólo un medio por el cual éste se librará del yugo inglés; pero Gandhi se dirige principalmente a los hombres de selección, a las "élites" castales de la vieja India, aunque por aparente paradoja él sea el campeón de la "Joven India". No es un buen orador; habla despacio, con voz silbante, sin preocuparse de halagar a su auditorio con frases de efecto. Permanece indiferente a las aclamaciones populares y le sacan de quicio los excesos de sus partidarios más fervorosos.

Gandhi piensa que la India debe emanciparse y redimirse por el sacrificio perso-



cooperación, servirá, al propio tiempo, para obligar a Inglaterra a mejorar la condición civil y política de los hindúes; y para purificar a sus conacionales, pues por esos medios dejarán de utilizar los "venenos" occidentales que han corrompido, según él, las dotes naturales de su pueblo y las mejores tradiciones de la India.

Esta acción, que Gandhi ha renovado en estos días con motivo de su viaje simbólico hasta el mar para fabricar sal contra las disposiciones del monopolio inglés que lo prohíbe, es continuación de la que viene desarrollando desde hace muchísimos años, y por ella soportó prisión, persecuciones y contratiempos sin número. ¿Conseguirá Gandhi, con sus extraños procedimientos, a los que se mezcla la concepción del filósofo hindú con los sutiles procedimientos de un revolucionario excepcional, el gran propósito que alienta su vida? ¿Logrará ver realizados los sueños del viejo Lockamanya, las aspiraciones del venerable Gokhale, de quienes se ha proclamado continuador y discípulo? Millares y millares de hindúes escuchan su voz y están pendientes de su acción. Pero otros muchos no comparten sus ideas. Hay en la India un poderoso partido anglo-hindú que no desea separar a su país de la colosal armazón que es el Imperio Británico de nuestros días; y hay otras numerosas facciones, dependientes de sectas religiosas diversas, que son un gran obstáculo para unificar la aspiración nacionalista india.

Por otra parte, la vieja Inglaterra sabe conducir magníficamente su política imperial; tiene conciencia de la innegable acción civilizadora que ha realizado en la India; es maleable y fuerte en sus procedimientos. El Imperio Británico se ha transformado hoy en una comunidad de pueblos, y en esa comunidad puede participar dignamente la India. Este es quizá el obstáculo más serio de la actividad del caudillo hindú.



Jorge V de Inglaterra es el emperador de la India. Fotografía tomada el día en que recibió el homenaje de los príncipes hindúes.

nal y por la purificación individual de cada uno de sus compatriotas, antes que por la violencia revolucionaria. Por eso cree que la desobediencia civil, la no

Geniol

QUITA EL DOLOR
DA BUEN HUMOR

Propiedades

- 1º - Quita los dolores de cabeza
- 2º - Corta los Resfríos
- 3º - Domina la Gripe
- 4º - Baja la fiebre
- 5º - "Disuelve" los venenos Reumáticos
- 6º - Los hace eliminar
- 7º - Descongestiona los nervios
- 8º - Salva del dolor de muelas
- 9º - Calma la excitación nerviosa
- 10 - Calma los cólicos menstruales
- 11 - Anula los efectos del alcohol
- 12 - Tonifica el corazón
- 13 - Levanta las fuerzas
- 14 - Facilita la respiración
- 15 - Despeja la cabeza

30cts.

VALE EL LIBRITO
DE 4 PASTILLAS



Ventajas

- 1º - Su fórmula es triple.
- 2º - Puede tomarse a cualquier hora.
- 3º - Se puede tomar diluido ó enterø pues no afecta al estómago.

Preparado por los "LABORATORIOS SUARRY" - Buenos Aires



EL PIANO

DE
CALIDAD
POR
EXCELENCIA

DE VOCES
CLARAS,
CONSTRUCCION
SÓLIDA
Y
MECANISMO
DE LO MAS
PERFECTO.

HOY EN DIA,
EL

PIANO IBACH

ES
CONSIDERADO
POR LAS PERSONAS
ENTENDIDAS,
COMO

EL MEJOR
QUE SE CONOCE
EN EL MUNDO.

SU PRECIO ES MUY

CONVENIENTE

TAMBIÉN LO OFRECEMOS CON
GRANDES FACILIDADES DE PAGO

Harrods

ÚNICO
REPRESENTANTE
DE LOS PIANOS
IBACH

Florida, 877 - U. T. 31 (Retiro) 4901



TELEFUNKEN 40

CON SINTONIA CALIBRADA EN KILOCICLOS.
ESCALA DE ONDAS EN COLORES - VALVULA DE
GRILLA BLINDADA Y METALIZADA POR FUERA.
RECEPCION A DISTANCIA SIN ANTENA EXTERIOR

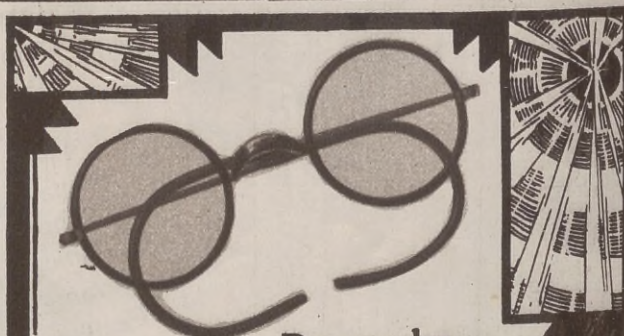
CUPON

Ac. C. Pellegrini 450 **TELEFUNKEN** Buenos Aires

SIRVANSE REMITIRME EL FOLLETO "T40"

Nombre: _____

Direccion: _____



De mucho
interés para sus ojos

SUVÁ

Es actualmente el Instituto Óptico Oculístico más conocido en Buenos Aires, por ser el más antiguo, acreditado y recomendado por la mayoría de los Médicos. Contamos como clientes al 70 % de las personas que usan anteojos; este incremento se debe a la seguridad, calidad y precios reducidos que no los ofrece ningún otro.

GARANTIZAMOS que todos los artículos que ofrecemos son de la mejor fabricación y calidad. Además, TODAS las recetas son preparadas con cristales de primera calidad y BUJES DE SEGURIDAD PATENTADOS para evitar que se rompan.

EXCLUSIVIDAD DEL

INSTITUTO ÓPTICO OCULÍSTICO "SUVÁ"

350 - FLORIDA - 350

Casa de primer orden establecida hace más de 50 años

El Convento de San Francisco en Santiago

El más antiguo de los conventos de Santiago. Su origen fué una ermita dedicada por D. Pedro de Valdivia a Nuestra Señora del Socorro, patrona traída en el arzón de su caballo de batalla para alivio de las tentaciones que en pos de su alma militaban. Dios mediante, el año 1546 hizo de aquella ermita el convento de San Francisco. Se yergue su espadaña en el ensanche que allí hiciera la antigua Alameda de las Delicias en el trazo primitivo. Acaso como entonces la fachada blanca y rosa rompe la monotonía castellana con el avance de su pórtico para formar esquina con el cenobio.

Los cronicones, sobre la vida claus-



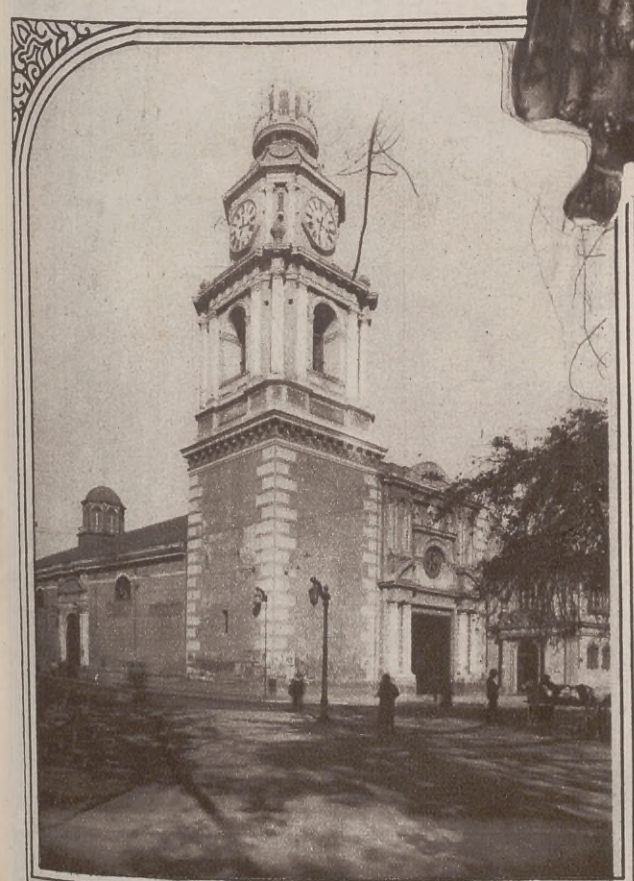
Uno de los mas Antiguos de America

Por SADY ZAÑARTU.

tral de los hijos del seráfico santo de Asís, llenan los archivos de legajos, de enmarañados y sabrosos episodios. Los capítulos tumultuosos, los asaltos de la autoridad del Rey, las bravuconadas de los frailes menores, las milagrerías de la cristiandad, las reyertas con los conventos vecinales, las prédicas famosas de sus oradores, todo se une a la vida social santiaguina durante los cinco siglos resistidos sobre su baluarte monástico. El convento de San Francisco pudo así defender una arquitectura propia y que fuera uno de los primeros arquetipos del naciente estilo hispano-americano.

Antiquísima imagen de San Francisco, tallada en madera.

naciente estilo hispano-americano.



El hermoso templo franciscano situado en la Alameda de las Delicias en Santiago de Chile.



La nave central del templo de San Francisco, una de las más artísticamente ornamentales de Chile.



suntuosa sillería labrada por artífices indígenas.

La vigilancia espiritual de la cristianidad ha detenido toda nueva invasión de modernidad, y esta disciplina, llevada a la conservación de los templos y de sus riquezas, ha logrado mantener en la capital chilena la suntuosidad colonial de las festividades religiosas, impregnadas de fervorosa emoción.

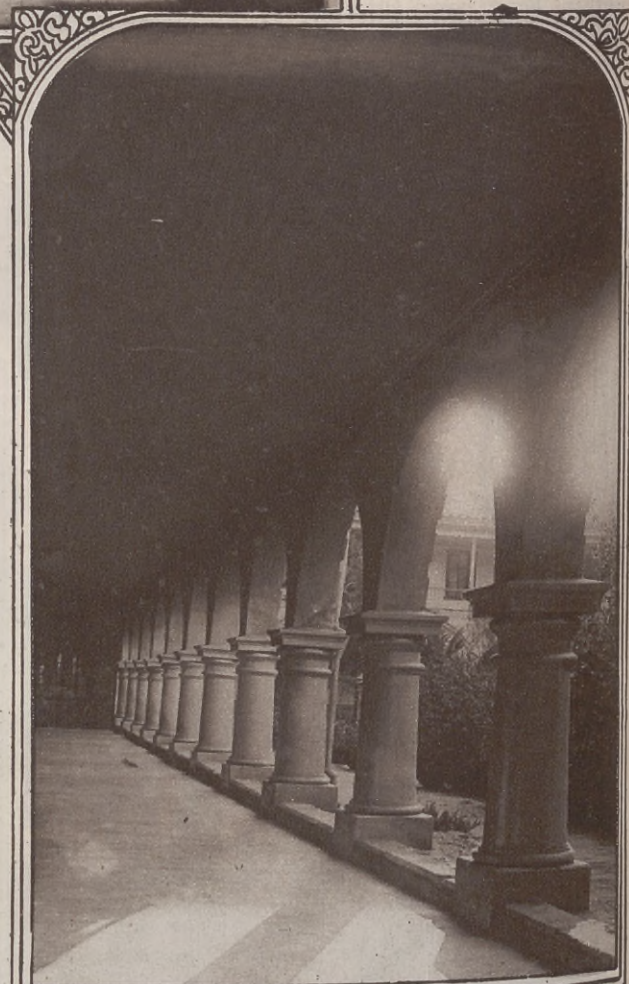
La arquitectura que dejó el pasado es una

El desmantelado refectorio de los hermanos del pobre-cito de Asís con el lienzo de la Cena.



Un sillón del siglo XVI, que se conserva en el convento.

Remozada hace poco la portería, no siempre con la sobriedad de los alarifes de antaño, se ha salvado, sin embargo, de esta restauración su interior, palpitante de añeja sugestión. Pasan por los claustros de simples arcaduras, cargados de aliento para oler y extasiarse, los azahares de los naranjos de la huerta; en el sencillo refectorio, donde muchas generaciones de frailes hicieron su frugal colación, todo está conservado como hace cuatro siglos; llegan los hermanos al coro a sentarse en la



Perspectiva que ofrecen las columnas que sostienen la arquería de uno de los claustros del convento franciscano.

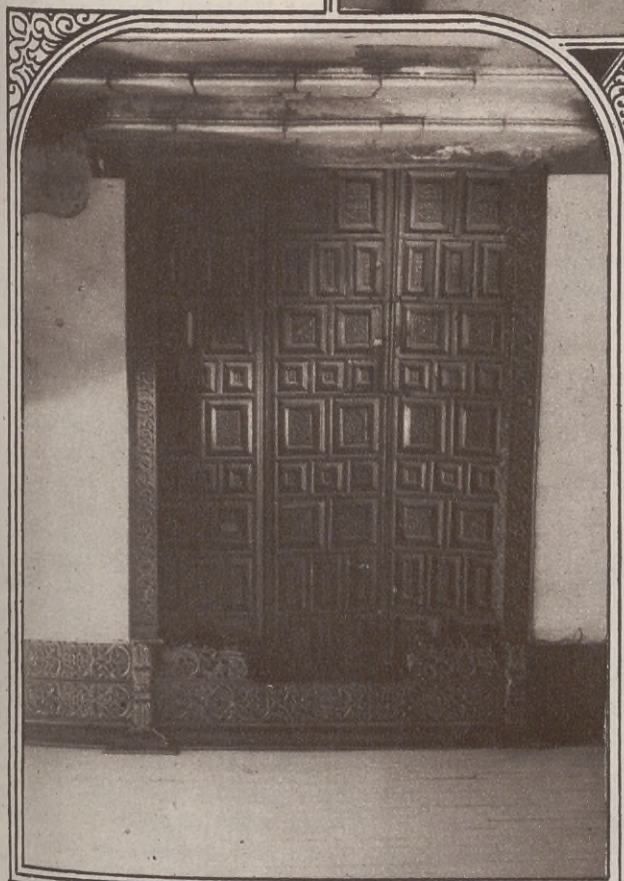
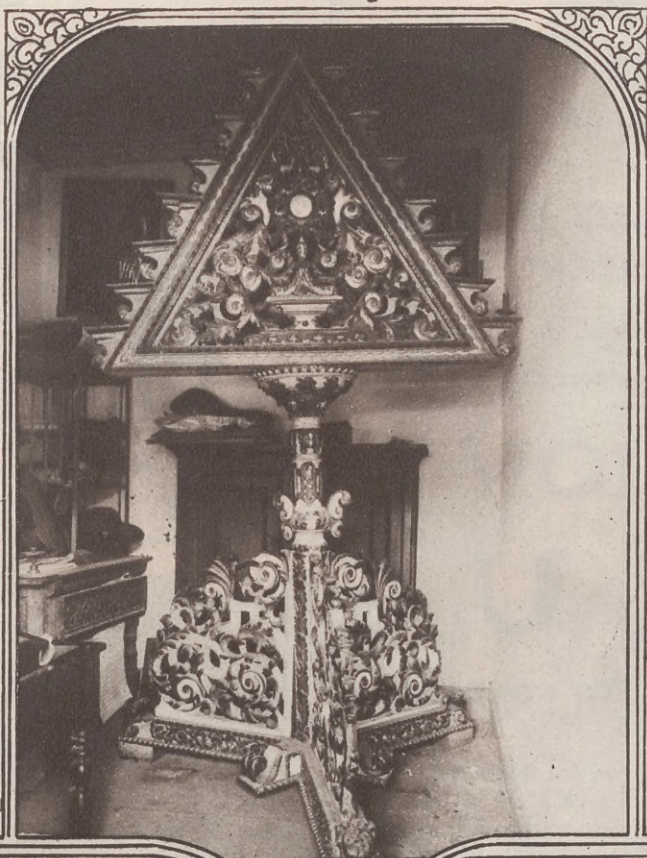
de las más pobres de América. La casa solariega y el convento fueron el producto de las paredes del fuerte español, plantado en la selva araucana. Los murrallones altos e interminables, y sus agujeros negros, guarnecidos de rejas vizcaínas, fueron los ojos oteadores, tras la celada de la armadura, por donde los conquistadores avizoraron las comarcas vecinas presintiendo el asalto de la indiada.

Los hijos de San Francisco son acaso los que tienen más imitadores atraídos por la resplandeciente figura del pobrecito de Asís. El viejo convento ha sido sitio de interés literario para las nuevas generaciones, y así un novelista fué a convivir como "hermano menor", la placida y dura vida fran-

ciscana. De esos momentos místicos salió una obra, "El hermano Asno", donde desentrañó la vida simple y suavemente atormentada de los monjes, con aciertos psicológicos que más de una reprimenda le costó por parte de ellos.

El convento está, pues, enraizado a la ciudad no sólo en su aporte espiritual, sino en la fábrica que lo vinculó a la tierra con los guayacanes de los bosques sureños, la piedra de las canteras de Monserrat, la cal del suelo, la arcilla de las tejas y solerías, y las substancias minerales que le procuraron el tono de su revoque que armonizó con el cielo chileno, eternamente diáfano.

Castillero de madera, primorosamente tallado, época fines del siglo XVI.



Una de las magníficas puertas talladas que da acceso al coro conventual, del siglo XVII.



La hermosa sillería del coro, de sobrio tallado, y parte del artesonado, constituyen otra riqueza artística.

NO SE TIRAN LAS CANAS

PERJUDICA SU SALUD Y VUELVEN A APARECER

LAS CANAS es una enfermedad de la raíz del cabello que hay que atacar con la

LOCION MIRUS

EL PREPARADO CIENTIFICO CONTRA LAS CANAS



Cada una de las sustancias que integran la LOCIÓN MIRUS tiene una determinada acción, sobre las papilas generadoras del cabello, sobre las glandulitas que lo vitalizan y sobre el tallo capilar en sí, fortificando el cabello de tal manera que le hace volver en poco tiempo su primitivo color. LA LOCIÓN MIRUS no contiene sales, nitrato de plata, bismuto ni ácido pirogálico que tanto daña la salud.

(CONSULTE SU MÉDICO)

Fabricantes:
LABORATORIOS CAJAL

Concesionarios Exclusivos:

BARRIO & Cía.

Buenos Aires

EN VENTA EN LAS PRINCIPALES FARMACIAS

Si en el punto que usted reside no lo encuentra, haga su pedido acompañando el importe a:

Laboratorios Cajal Loción Mirus

Galería Güemes - Entrada San Martín
Escritorio 568 - Oficinas Distribuidoras

Precio del frasco:

\$ 8.-

Envíenos el cupón adjunto, GRATIS le enviaremos folleto explicativo.

LABORATORIOS CAJAL
GALERÍA GÜEMES-Escritorio 568-Bs. As.
Sírvanse enviarme folleto ilustrado de la LOCIÓN MIRUS contra las CANAS.
Nombre
Localidad
Provincia o F. C.
A.



LA EDUCACION DE NUESTROS NIÑOS

MUCHOS padres alaban y ponderan los colegios internados como el medio más apropiado para obtener una educación esmerada; otros, en cambio, los rechazan obstinadamente. El internado es bueno en ciertos casos especiales, pero no es adaptable a todos los temperamentos ni a todos los niños; y en general no se aconseja como único sistema de educación física, moral e intelectual. En las circunstancias dolorosas, como la falta de un padre para un niño o de la madre para una niña, son providenciales los colegios; y en los casos de segundas nupcias, pues no siempre son las madrastras ni los padrastros los mejores consejeros, pues la educación debe ir acompañada del cariño, y por desgracia no es ésta una cualidad muy frecuente en estas personas encargadas de reemplazar a los padres. También en los casos de separación entre los padres o de desacuerdo irremediable; cuando hay algún mal ejemplo en la familia, o cualquier enfermedad crónica contagiosa de algún pariente. Ello es muy conveniente, además, cuando los padres de los niños viven en el campo o en pueblos de campaña, donde no se puede obtener una educación tan esmerada, o donde no es posible obtenerla por otros medios. Es de gran valor, a menudo, el internado, para los caracteres fuertemente rebeldes, para los niños viciosos, para las niñas vanidosas y coquetas. Pero en los hogares bien formados, en donde reina la paz y la concordia, situado en un ambiente de verdadera cultura, no se aconseja a ninguna madre alejar de su lado a sus hijos. La madre es la maestra por excelencia; pues no solamente educa la inteligencia de sus hijos, sino que les forma el corazón con cariño y con rectitud. Ella conoce el alma de sus hijos; conoce cuales son sus debilidades. Los ve crecer paso a paso, día a día, en sus buenos y malos arranques. La madre conoce la constitución del niño y sabe que para un niño de salud delicada, es mejor quedarse algo atrasado en sus estudios y en una ignorancia relativa, que arruinar por completo su salud por el estudio. En los colegios no se puede hacer un sistema individual, el que tiene forzosamente que ser general; pero en el hogar la madre tiene el tiempo para dedicarse a cada uno de sus hijos en la forma en que su espíritu y su físico lo exijan.

NOTAS TEATRALES

Por EMILIO DUPUY DE LOME

ESTAMOS en plena temporada teatral. Como en años anteriores, ha tocado a las compañías nacionales ser las primeras en abrir las puertas de sus teatros y, como en años anteriores también, el público desbordante ha llenado las salas en las primeras representaciones. Nuestro público, contenido por la abstinencia de espectáculos durante el verano, invade siempre los teatros en las dos o tres primeras decenas de la temporada. Recorre las salas, se entera de los nuevos elencos, ve las obras nuevas con que se han presentado las compañías y luego inicia lo que podríamos llamar un lento trabajo de depuración o selección y

comienza a concurrir solamente al que ha llenado más su gusto.

El gusto del público está generalmente en contradicción con los elevados postulados de la crítica, las sanas intenciones de las direcciones artísticas; los altos preceptos de la ética, las buenas intenciones de autores, actores y empresa y, sobre todo, en la más rotunda oposición a las corrien-



El teatro nacional ha enriquecido su elenco de actrices con la incorporación a la escena de Berta Singerman, cuya presentación en la compañía que dirige Armando Discépolo, en el Teatro Argentino, ha sido sin duda la nota más destacada de nuestra temporada teatral.



Catalina Bárcena, la eximia actriz española, que, bajo la dirección de Gregorio Martínez Sierra, al frente de cuya compañía viene al teatro de la Ópera, reanudará en esta sala los éxitos artísticos de su anterior temporada.

tes modernas del "teatro de ideas", "teatro de vanguardia" y "teatro experimental." El grueso público, como un niño al que se le quiere hacer leer un libro de cuentos en el que, unida a la fábula, hay una enseñanza, es decir, que el cuento es un vehículo de instrucción, de lección encubierta entre líneas, lo deja a mitad de su lectura porque se aburre. Eso le pasa al público grueso con las obras que se le quieren presentar como de tendencias renovadoras. El público se revuelve incómodo en su asiento, molesto porque se le dan lecciones y resuelve no volver más al teatro.

Las empresas nacionales han hecho en carne propia esta experiencia, y este año parecen dedicadas todas a hacer teatro más accesible al público, y de ahí que, hasta la fecha, no pueda decirse que de todo lo estrenado surja nada estimable literaria ni artísticamente hablando. El único que sigue impertérrito en su afán de renovación y superación es Discépolo, que reincide este año en el teatro Argentino, con un discretísimo conjunto, dispuesto a hacer "arte". Su temporada ha comenzado, por las razones expuestas, con poca fortuna de público, quizá por demasiada reclame en ese sentido, pero con gran elogio de la crítica por el esfuerzo y el tesón demostrados.

Digo que tal vez la iniciación de la temporada del Argentino no ha sido muy feliz en cuanto al favor del público, por haber anunciado con bombo y platillos su propó-

sito de hacer "arte" y el público, atemorizado por el fantasma del aburrimiento, al principio, se resistió; pero como a más de renovación artística y elevados propósitos de superación, Armando Discépolo había presentado una obra admirable de interés y emoción, poco a poco el público ha ido al teatro algo avergonzado de su ridícula situación... pero ha ido y ese es indudablemente el primer triunfo de este esfuerzo... Lo único lamentable es que la obra elegida para esta experiencia, "El Fin de la Jornada", de James Hend, sea una obra inglesa... una obra extranjera.

Y a propósito de esto, es interesante que dediquemos unas líneas al caso. Apenas iniciada la temporada, las cuatro compañías que puede decirse tienen la representación del teatro serio, o sea de drama y comedia, es decir el Liceo, Argentino, Ateneo y Smart con sus conjuntos encabezados respectivamente por la dirección artística de Hickens, Discépolo, Franco y Ballerini, tenían su cuartel monopolizado por obras extranjeras. Es decir, que las cuatro compañías nacionales exponentes del alto nivel artístico de nuestro teatro, hacían obras traducidas, a pocos días de iniciada la temporada. El caso es lamentable, sencillamente desconsolador y digno de reflexión; porque opino que no es con medidas punitivas de las entidades gremiales de autores, con lo que puede evitarse este fenómeno. No. El fenómeno tiene una y única solución, y esa solución está, exclusivamente en manos de nuestros autores, a quienes no es aventurado acusar de verdaderos culpables de lo que ocurre.

Se tiene en nuestro ambiente el vicio capital de "hablar mucho y hacer poco". Es decir, que los productores de obras nacionales no trabajan, y no trabajan porque los autores de más o menos prestigio disfrutan, gracias a los "derechos de autor", de una situación cómoda, y la "necesidad", única aguzadora de nuestro ingenio, no acicatea sus es-

...Con el encanto de su grácil silueta.



Paulina Singerman parece preocupar al "Pensador" de Rodin...

píritus distraídos en el ocio de la tertulia de café.

Un hombre de letras, que observaba este fenómeno, hace pocos días me confirmaba esta opinión y me decía: "Si nuestro gran Florencio Sánchez hubiera cobrado por sus primeras obras los pingües derechos que a Vaccarezza le han producido sus admirables sainetes, a buen seguro que no habría llegado a escribir "Los Muertos".

Y es muy posible que este

hombre de letras tenga razón y que en esa razón resida el secreto de nuestra crisis actual de obras.

Y ya que hablé de Vaccarezza, no puedo dejar de consignar en esta crónica su formidable éxito en el Nacional con el sainete "El Conventillo de la Paloma" que por primera vez en los anales de nuestra vida escénica pasó de las 1000 representaciones.

Y aquí la observación del hombre de letras de que antes hablaba viene, como vulgarmente se dice, como anillo al dedo. Si Vaccarezza tuviera, para escribir, el acicate de la necesidad, habría dado a nuestro teatro en otra orientación artística obras superiores y como él tantos otros de nuestros autores, con lo que las empresas no tendrían que recurrir a las traducciones, por el lógico espíritu de conservación que las guía en lo que para ellas en realidad sólo es un negocio.

CONCIERTOS

RAFAEL GONZALEZ

CON una audición del pianista argentino Rafael González inició la Asociación Wagneriana su ciclo artístico de 1930. Un programa selecto y oportuno — el programa de un artista probo — dió a Rafael González la ocasión de demostrar una vez más las personales condiciones y preferencias que le han caracterizado como un músico culto, desdeñoso del efecto y consciente de la orientación de esfuerzos que conviene a los artistas moralmente responsables.

Así, no fué el concierto de González un despliegue de filigranas superficiales. Seguro de sus medios, no se propuso lucirlos exteriormente, pues sabe que para un auditorio ilustrado toda obra que exige capacidad de comprensión o cuidadoso detalle del colorido está demandando virtualmente la sigilosa presencia de un virtuoso consumado.

César Frank, hondo y sereno, estaba representado en el programa por su noble "Preludio, Fuga y Variación"; Gabriel Fauré, por su delicado "Nocturno" en mi bemol. Ambos fueron interpretados por Rafael González con la elevación requerida. De-



Rafael González.

bussy y Mompou, dos extrañas sensibilidades delicadamente pianísticas — cada cual con su época y su personalidad — obtuvieron del joven concertista una afortunada demostración de talento y medios.

Manuel de Falla, rítmicamente complejo y sonoro en sus pintorescas "Aragonesa", "Montañesa" y "Andaluza"; el chileno Humberto Allende, con una tonada vernacular; Celestino Piaggio, representado por el "Homenaje a Julián Aguirre", y Ricardo Rodríguez con la "Sonatina", tuvieron en Rafael González el traductor dúctil e inteligente, que para cada individualidad y en cada obra reveló un detenido y bien meditado trabajo de interpretación y una fácil y clara exposición de pensamientos.

El concertista confirmó así la merecida reputación de que goza, autorizando a deplorar que se presente en audiciones públicas con tan escasa frecuencia.

ASOCIACION SINFONICA

Buenos Aires puede enorgullecerse de contar entre sus instituciones de arte con un conjunto como el que presenta la Asociación Sinfónica. Elementos de probada competencia y larga actuación en importantes organismos de la Capital fueron concitados hace dos años y ofrecen desde entonces, y ahora bajo la dirección del maestro Celestino Piaggio, su tercer ciclo de conciertos matutinos dominicales en el teatro Nuevo.

Existe ya entre nosotros una considerable masa de público que demuestra indudable devoción por las audiciones orquestales, y con gran satisfacción puede notarse año por año su gradual aumento. La sala del teatro Nuevo, pues, no siempre puede satisfacer la demanda de asientos, lo cual significa, además, una expresiva sanción favorable a la jerarquía del espectáculo que se le ofrece.

Los programas realizados hasta hoy han recordado cum-

Impermeables de Seda

Terciopelo - Crep
Foulard Fantasia -
Trenel, Blancos.

El más variado y novedoso
surtido.

Para SEÑORA. Elegante modelo de rigurosa moda, en colores granate, azul, rosa, celeste, negro, etc.; en todas las medidas.

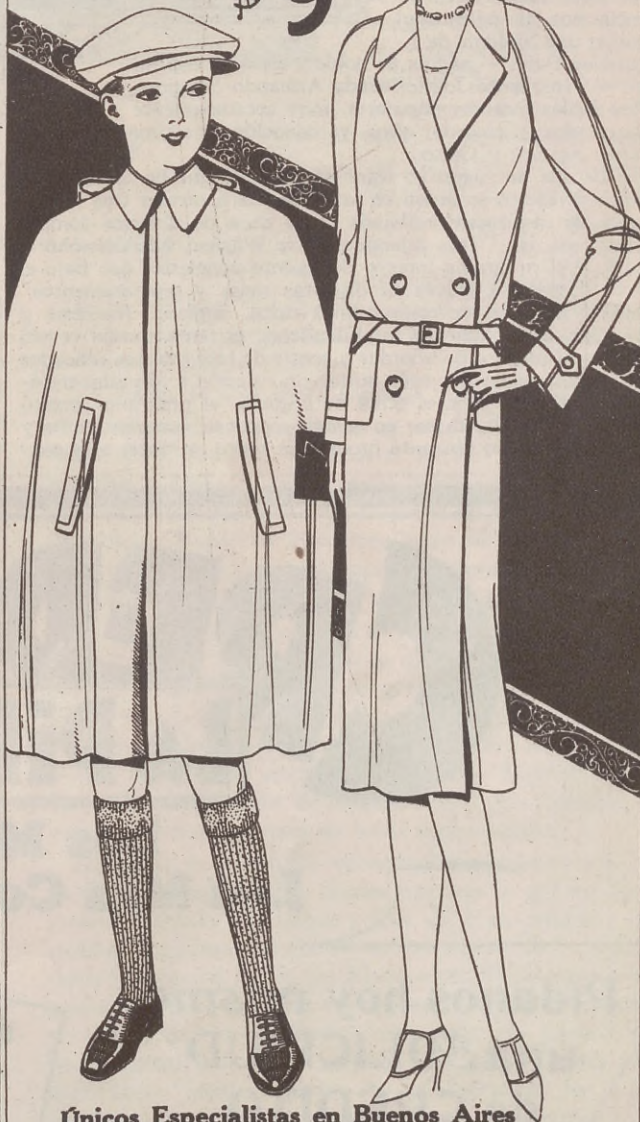
Desde

Capita para niño o niña de 6 a 14 años, de goma, con caperuza. En stock. Esmerada confección. Ocasión única.

Desde

\$ 9

\$ 18



Únicos Especialistas en Buenos Aires

CASA PERRAMUS

SARMIENTO 700 esq. MAIPÚ - Bs. Aires

Alfredo L. Schiuma.

plidamente a los grandes clásicos y románticos: Bach, Mozart, Beethoven, Wágner, Berlioz y Mendelssohn; y a muchos músicos ilustres de diversas nacionalidades y tendencias modernas: Debussy, Ravel, Fauré, Chabrier, Rimsky-Korsakow, Albéniz, Turina y Falla, entre otros; pero no se ha olvidado en ellos ni la difusión de obras en primera audición, ni las páginas de autores argentinos. Esta doble circunstancia nos ha permitido conocer una Sinfonía de J. Christian Bach — página de noble y elevada inspiración — y tres cantos folklóricos de Armando Schiuma, sobre bellos motivos populares, muy acertadamente orquestados; y recordar obras ya conocidas y estimadas de Williams, Aguirre y Gaito.

El detalle de sugestivo significado es el que en el cuarto y quinto concierto se acusa en la tendencia a ofrecer una misma fuente de inspiración reflejada en la obra de diversos compositores; así, las "Tres hilanderas", de Wágner, Mendelssohn y Fauré, y el programa íntegro del quinto concierto, que bajo el lema "España a través de distintas razas y temperamentos" inscribió nombres de compositores rusos, ingleses, franceses y españoles. En el caso de las hilanderas, el tema común reveló la personal manera de abordar y sentir de tres músicos ubicados en el mismo plano de visión culto, sin sujeción a fórmulas melódicas peculiares, y en el tema de España, el programa resultó un desfile disímil o dispar en cuanto a épocas, escuelas, razas y personalidades, no obstante producirse todos en torno a la mis-



Celestino Piaggio.

ma fuente de características melodías y ritmos populares. Por este camino, las audiciones dejan ya de ser la sucesión de páginas espiritualmente inconexas, para convertirse en una totalidad vertebrada.

Celestino Piaggio y la orquesta acreditan en cada audición sus reconocidas condiciones.

ORQUESTA ARGENTINA DE CAMARA

Con la audición realizada en "La Peña" el 12 de

Abril ppdo. inicia este conjunto su tercer ciclo orquestal de cámara.

Los instrumentistas que integran este interesante conjunto figuran entre los mejores que ha producido y consagrado nuestro ambiente: su director, el compositor Schiuma, es un músico concienzudo y serio.

La primera parte fué consagrada a la Sinfonía N.º 51 de Haydn. En los cuatro tiempos de que consta pudo apreciársela, vigorosa y austera, graciosa y brillante, exigiendo al director e instrumentistas un esfuerzo cuyo feliz resultado fué calurosamente celebrado por el público. Con idéntica aprobación cumplieron los números de la segunda parte: una delicada página de Grieg, "Rondeau en Polonaise" de Mozart, un "Aria" expresivo y difícil del olvidado Lotti y el "Romance" de Wágner, dando lugar estas dos últimas a que el excelente violinista Pedro Napolitano luciera sus notables aptitudes de instrumentista e intérprete.

La audición terminó con la Abertura de "Les Noces de Figaro".

C. V.

CRÉDITOS

LA PIEDAD

**Los Mejores
Los Más Convenientes**

Pídanos hoy mismo
una SOLICITUD
de CRÉDITO

TIENDA
LA PIEDAD
BME MITRE ESQ. CERRITO.

31
a la
Tienda 'LA PIEDAD'
Bm. MITRE esq. CERRITO. BUENOS AIRES
Sirvase remitirme una Solicitud de
Crédito, sin compromiso alguno.

Nombre _____

Domicilio _____

LOCALIDAD _____

El nombre de D. Mariano Moreno estará para siempre ligado a los orígenes de nuestra independencia, como lo está en las concepciones humanas la idea a la forma, el hecho a las intenciones. Y cuando en las solemnidades patrias miramos brillar la imagen del sol en una de las faces de nuestra bandera, colocamos con el pensamiento, en la opuesta, la imagen de aquel ciudadano, porque él fué la luz de la revolución.

El concentró los instintos del pueblo en su cabeza, y depurándolos en tan vasto crisol, presentólos ante el mismo pueblo y ante el mundo, como su propósito grande y generoso.

Nuestra revolución nació serena como la aurora de un día hermoso, y dió sus primeros pasos conducida por la razón y el desprendimiento. Nuestros padres discutieron antes de obrar, y no omitieron el sacrificio de la sangre en el altar de la libertad que fundaban. En mayo de 1810, el resentimiento y la venganza se transformaron en heroísmo, en acción vigorosa la apatía colonial, en patriotismo la antigua fidelidad, los vasallos en señores de su destino, y brotaron como por encanto ejércitos, instituciones liberales, sentimientos de nacionalidad y todos los elementos que constituyen la patria.

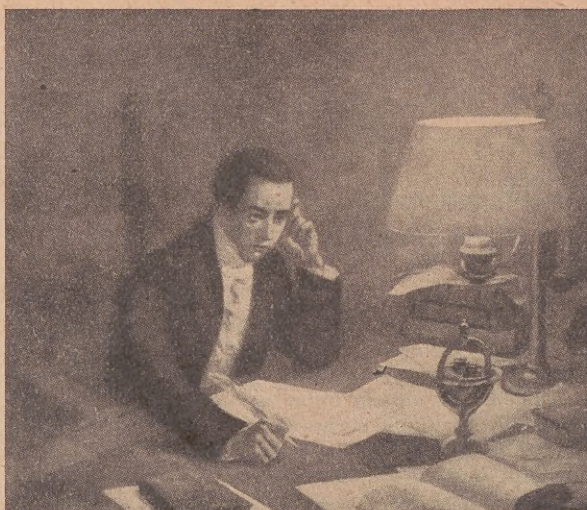
Si un pueblo sacude su yugo antiguo con tanta dignidad, es porque se siente fuerte en la justicia de su resolución, porque la virtud, que es la fuerza por excelencia, le preside en sus actos.

Esa fuerza y esa virtud tuvieron por fortuna su representante en D. Mariano Moreno, miembro del primer Gobierno revolucionario.

Comenzó a desempeñar sus delicadas funciones a la edad de treinta años con toda la precoz madurez de sus aventajadas facultades. Brio de carácter, elocuente, avezado a las luchas de la lógica y del derecho en las discusiones forenses, reunía en su persona otras cualidades que le hacían simpático y popular. Brillaba en su abierta fisonomía la iluminación del genio, y la rica sangre de la juventud circulaba en su rostro, bajo una tez blanca y transparente, como la savia de una planta lozana.

Este atleta bajó a la arena en toda la plenitud de sus fuerzas, acendradas en la austeridad del hogar y de los estudios serios. Hijo excelente, padre afectuoso, agradecido discípulo, unía a una virginidad de sentimientos a la antigua, el atrevimiento y la audacia que inspiran las ideas que son la gloria de los tiempos modernos.

Su personalidad se eclipsa dentro de su idea, como el núcleo de un cometa en su atmósfera luminosa. La posteridad y la historia, no él, le colocan entre los primeros hombres de la Independencia y le conceden su papel principal de revelación y de iniciativa en el drama de la revolución. No aspira a mandar, sino a dirigir. Piensa recta y generosamente para que el pueblo pueda gobernarse a sí propio con acierto. Quiere como borrar hasta los nombres propios de los mandatarios, para que la autoridad que preside los nuevos destinos de la patria se sienta como influencia



Cuadro del pintor P. Subercasseaux.

Mariano Moreno

Por JUAN MARÍA GUTIÉRREZ

benéfica y no se palpe como cosa natural, aspirando a dotarla, en su noble exaltación democrática, con los atributos de una entidad soberana.

Moreno no tenía confianza sino en las fuerzas morales, y quiso traerlas al Gobierno y darlas al pueblo como palanca para remover los obstáculos que la marcha de la revolución iba a encontrar en su camino.

Y como entre aquellas fuerzas la más poderosa es la prensa (instrumento hasta entonces vedado a los hijos de la colonia para ventilar las cuestiones políticas y los intereses sociales), el secretario de la Junta se constituyó voluntariamente en redactor de *La Gaceta*, colocando al frente de sus escritos uno de aquellos magníficos arranques de amor a la libertad que son tan frecuentes en las inmortales

páginas de Tácito. Este periódico nació con el nuevo régimen, proclamando los tiempos "en que era dado pensar y manifestar sin trabas el pensamiento".

La prensa se hizo desde entonces militante y popular. Los anteriores ensayos periodísticos se arrastraban tímidos por la senda de la erudición, y apenas si una que otra chispa se derramaba a favor de los intereses públicos. Los talentos y el patriotismo de Vieytes y de Belgrano no habían conseguido interesar al pueblo en la contemplación de su propio destino, y los tipos de nuestra única imprenta aparecían yertos sobre el papel como el metal de que estaban fundidos.

La Gaceta demolía y creaba al mismo tiempo. Fué el ariete asestado contra las murallas de la tiranía retrógrada del virreinato, y la fuerza que levanta sobre el cimiento de la libertad al pueblo que surgía del seno de los Cabildos abiertos. ¡Qué hermosa era la patria que pintaba la pluma del ilustre redactor! ¡Cuán orgulloso se sentía todo argentino al reconocerse hijo de esa patria y árbitro de fraguarse su propia felicidad, ejerciendo derechos que antes no había comprendido!

La ciencia de la política amaneció entre nosotros y se popularizaron sus aplicaciones. Súpose entonces lo que era una sociedad entregada a sí misma y libre del freno pesado y de las riendas mezquinas manejadas por un elegido de la casualidad desde las remotas orillas del Manzanares. Discutiéronse las diversas formas de gobierno a que pueden someterse los hombres en sociedad; y las provincias, convocadas por primera vez a un Congreso, vieron con sorpresa que los habitantes podían dignificarse, hasta el punto de dar fuerza de ley a aquellas aspiraciones más en consonancia con sus intereses y bienestar.

Bajo el influjo de tan hábil piloto, la revolución no podía naufragar. El rumbo estaba dado a la mejor estrella, y por muchos desvíos que hubiera de experimentar la nave de la República, tenía forzosamente que llegar a la democracia.

Esta fué la grandiosa obra de don Mariano Moreno. El pueblo había conseguido su independencia; pero aquel gran patriota le preparó el porvenir americano que es hoy su modo de ser definitivo.

sin sacrificar la soltura de que ha gozado hasta ahora

LAS grandes casas de modas de París escogen para cada estación la prenda interior Carter que más armoniza con los nuevos modelos.

chérui... jenny... louseboulanger... premet... lanvin...
o'rossen... poiret... jane régný... suzanne talbot... worth

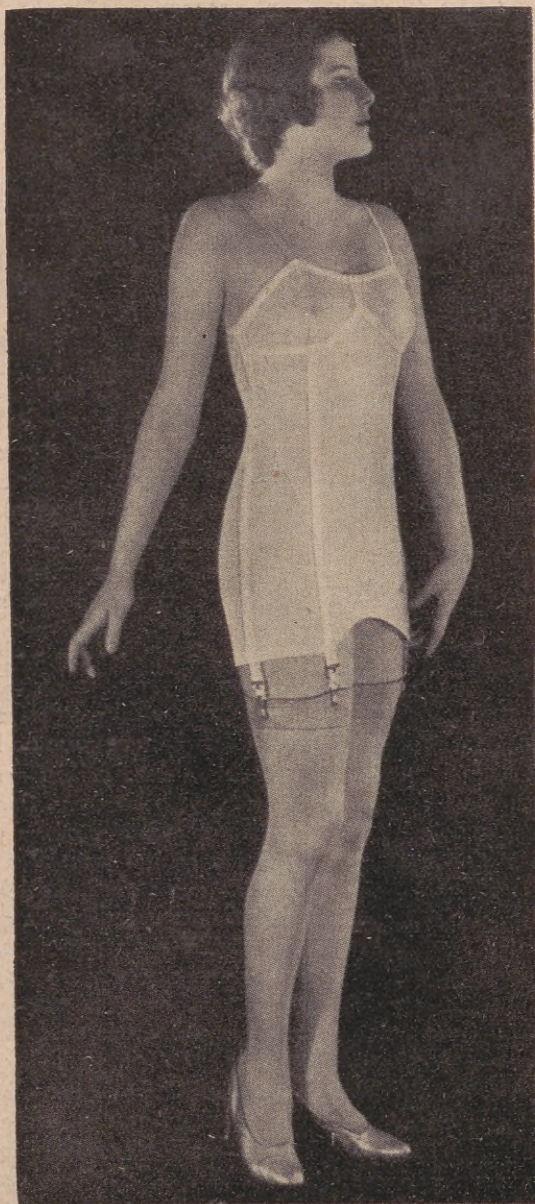
ESTÁN en boga de nuevo las curvas — la cintura bien definida, etc. Estos cambios radicales exigen una silueta enteramente nueva, sugestiva de una esbeltez redondeada. El Mouldette — una prenda enteramente nueva y diferente — da esta nueva silueta, acentuando las delicadas líneas de la cintura, las caderas y el busto, sin sacrificar nada de esa flexibilidad del cuerpo y esa soltura de que ha gozado hasta ahora.

Dá la esbeltez redondeada necesaria para llevar con elegancia los nuevos modelos que se ajustan al cuerpo. Hecho de un género resistente y flexible, modela y sujeta sin sacrificar la suavidad y armonía de las líneas. El Mouldette se pone fácilmente por la cabeza — no impide los movimientos — no tiene broches — no abulta.

Es sumamente fácil conservar como nueva esta prenda encantadora. No hay más que desprender las ligas — lo que se hace en un instante — y sumergirlo en agua y jabón. Se seca tan pronto como un cubrecorsé de seda.



Para lucir bien este traje de Louiseboulanger de corpiño ajustado, es preciso usar un modelador que dé la silueta de moda, de lo contrario se echa a perder la armonía del conjunto.



Para lucir esta combinación de vestido y abrigo de Suzanne Talbot, es indispensable usar un modelador adecuado.

EL Mouldette entalla perfectamente, pues se confecciona en tamaños de una pulgada de diferencia entre uno y otro... 30..31.. 32..33..etc. Tiene un refuerzo especial que dá la silueta de moda... ligas que se quitan y ponen en un instante... Se lava y se seca rápidamente.

Con el Mouldette se logra fácilmente, gracias al material suave y flexible empleado, lo que antes se conseguía sólo con géneros gruesos e inflexibles.

de carter

Mouldette

DISTRIBUIDORES PARA LA REPÚBLICA ARGENTINA:

Cía. ARGENTINA CARTER DE ROPA INTERIOR

Alsina Nº 971

Teléfono: Mayo, 4754

Buenos Aires

MODA FEMENINA



Modelo de tarde, en gasa negra;
puños bordados en
strass.



Entre los bonitos trajes de noche se
destacan los modelos de encaje.
Reproducimos uno negro, pre-
cioso, de la casa Chanel.



CYANOGAS

Evita que el fruto de su trabajo sea destruido por las plagas.

Pedidos e informes en las principales ferreterías, ramos generales, farmacias, semillerías, etc., en todo el país.

Alimente su **CEREBRO**.
Fortifique sus **MÚSCULOS**.
Tranquilice sus **NERVIOS**.
Tonifique su **ESTÓMAGO**.
Enrojezca y purifique su **SANGRE**.
ESTIMULE y VIGORICE SU ORGANISMO EN GENERAL tomando por algún tiempo el tónico

RECONSTITUYENTE Y PURIFICADOR de la SANGRE

FERROGLOBINA

Es de utilidad y provecho:

- a los débiles,
- a los anémicos,
- a los desganados,
- a los neurasténicos,
- a los de sangre impura,
- a los enfermizos,
- a los convalecientes,
- a los dispépticos.

Bueno para hombres y mujeres, niños y ancianos. No causa estreñimiento. Compre **FERROGLOBINA** en cualquier farmacia.

Importadores: Vda. de Milanta y Cía.
Rivadavia, 1255 Buenos Aires

Las galletas y productos "Senra"

constituyen un legítimo orgullo de la producción argentina.

Elaborado bajo las fórmulas de la ciencia médica naturalista, son consideradas como un rico tesoro alimenticio, cuyo valor no es puesto jamás en duda.

Don **GERARDO SENRA**, con escritorio y venta Cangallo 1239 y C. Pellegrini 313, es un convencido y entusiasta propagandista de este régimen.

Consumir los Productos "**SENRA**" es velar por su propia salud y la de los suyos.

PARA LA



Novedoso conjunto para noche, en terciopelo negro con armiño.
Modelo de Jean Patou

NOCHE



Vestido de crêpe marocain negro.
Modelo de Jean Patou



**Savia
Pestañil**

Para ennegrecer y rizar las pestañas. Es una preparación que da a los ojos un encanto arrobador haciéndolos sumamente fascinadores. Se vende en caja sencilla o combinada con una pastilla de nuestra cera PESTANIL para sombrear los párpados, que otorga a la mirada una brillantez admirable.
Precio de la caja simple. \$ 3.90
Precio de la caja combinada. „ 5.80
Pídalo en todas las casas del ramo, o en los

Laboratorios GLANDULINA



Viamonte, 1565, U. T. 44-
Juncal, 2054, Buenos Aires.
En Montevideo: Drog. M-
sante, calle Uruguay, 777.
En Chile: Droguería del
Pacífico, Valparaíso.

**ECONOMIC
TIÑENDO
CON
SUNSET
RESULTADOS
SEGUROS**



¡ESTA ES UNA COCINA!
TODOS LA IMITAN. NADIE LA IGUALA
JUAN B. ÍSTILART
Casa Central: TRES ARROYOS
BUENOS AIRES ROSARIO
LIMA 1662 PUEYREDON 1043



**TERMAS ROSARIO
DE LA FRONTERA
(Soc. An.)**

FLORIDA, 1001
U. T. 31 - 4187



CÓMO REPOSA UN ESTADISTA

El presidente de los Estados Unidos, Mr. Hoover, leyó de un tirón **DESIERTO DE PIEDRA**, la célebre novela de Hugo Wast, traducida al inglés.

Por ello, sus editores, Longmans, Green and Co. (New York), le han destinado el primer ejemplar de la traducción de **LUCIA MIRANDA**, la última novela de Hugo Wast.

El mejor descanso para un gran cerebro es la lectura de una novela como **LUCIA MIRANDA**, semejante a un viaje maravilloso por tierras salvajes, en compañía de los heroicos aventureros que conquistaron el Río de la Plata.

*Rica edición encuadernada, \$ 3
en toda librería.*



Elegante modelo de sport, en jersey beige ribeteado en marrón.
Creación Delman

de Sport

Alconagua



Precioso traje y tapado de lana beige adornado con piqué blanco.
Modelo de Jean Patou



OJOS BELLOS

La caja con las pastillas Nº 1 y Nº 2, un cepillo y un peinecito, \$ 6.-

La pastilla Nº 1 es para sombrear los párpados y ojeras en el tono que se quiera; les proporciona un lustre singular y sugestivo.



SEVE - VASCONCEL

Es un preparado UNICO de ALTA DISTINCION, a base de resinas calcinadas de las Indias Orientales.

Es muy fija, no pica a los ojos, no hace caer las pestañas ni irrita los párpados, como los preparados a base de jabón. Es el preparado ideal para señoritas distinguidas, pudiendo fácilmente graduar su apariencia desde una nota imperceptible y natural hasta un efectismo acentuado, pero siempre en la nota del buen gusto. Además favorece de verdad el crecimiento de las pestañas y las fortalece.

NO CONFUNDIR EL NOMBRE.
Exigir bien

SEVE - VASCONCEL

Sólo este producto le dará entera satisfacción.



La caja con la pastilla Nº 2, un cepillito y un peinecito, \$ 3.75

La pastilla Nº 2 alarga y arquea las pestañas y les da una simetría elegante y distinguida como ningún otro preparado.

GRATIS enviamos una muestra del compuesto Vasconcel para el lavado y limpieza del cabello, mandándonos su nombre, dirección y \$ 0.15 en estampillas para el franqueo.

Importadores: MERELLO Hnos.
Gral. UROQUIZA, 56 — Buenos Aires

Limpie su Sangre, según Limpia su Cuerpo

Limpie su sangre, purifíquela; hágala roja, rica; asíela según asea usted su cuerpo. No se arrepentirá Usted de seguir este consejo. Sangre limpia, roja y pura significa buena salud. Es la que combate la anemia; la que tranquiliza los nervios; la que produce vigor y fuerzas; la que despeja el cerebro; la que contribuye a una buena digestión; la que evita erupciones que humillan y afean; la que ayuda a las damas en ciertas épocas; la que despierta el apetito; la que tonifica y vigoriza el organismo de toda persona.

Y para limpiar la sangre, enriquecerla y enrojecerla, ha sido preparado expresamente el tónico FERROGLOBINA, en pastillas, fáciles de tomar y de digerir y que no causan estreñimiento. Compre FERROGLOBINA en cualquier botica y tómelo con constancia. Fabricado por el Dr. Becker, de Nueva York. Imp.: Vda. de Milanta y Cía., Rivadavia, 1255, Buenos Aires.

PARA TEÑIR
BIEN
SUNSET
TODOS
LOS COLORES
DEJA LAS TELAS COMO NUEVAS



Sunset

Usando esta maravillosa preparación Ud. tendrá divinos ojos. Es un preparado a base de extracto de glándulas animales, completamente inofensivo. Da a las cejas una forma arqueada sumamente graciosa. Es de resultados rápidos y seguros. Se aplica simplemente con los dedos.

PRECIO: \$ 5.70

Repr. Laboratorios Glandulina
Viamonte, 1565, Bs. Aires.

En Chile: Droguería del Pacífico
S. A., Valparaíso.

En Uruguay: Droguería Musante
Uruguay, 777, Montevideo.

En Paraguay: Casa Belfiore
Palmas, 340, Asunción.

**"La Salud
de la
Mujer"**



regulando, estimulando y tonificando la función de los órganos íntimos de la mujer, contribuye infaliblemente a la salud y por tanto a la belleza femenina.

**LA SALUD
de la MUJER**

combate inofensivamente Flores Blancas, Flujos, Periodos Escasos, Excesivos y Dolorosos, Cólicos Uterinos, el Artrismo y el Reumatismo.

Importadores:

Vda. de MILANTA y Cia.
Rivadavia, 1255. — Buenos Aires.

Pídalo en cualquier Farmacia

VESTIDO DE TARDE



Modelo de la casa Vionnet, en seda
de color lacre

LA UTILIDAD DEL "KINDERGARTEN"

CONSEJOS DE UN ESPECIALISTA EN LA
CUESTION VITAL DE LOS IMPUL-
SOS INFANTILES



NUNCA es un niño feo en el sentido plenario de la palabra, como nunca lo es la flor al brotar del capullo, ni la luz auroral. La lozanía juvenil le impartirá siempre cierto encanto y encubre aquello que con el tiempo tal vez se tornará fealdad.

Aún no surcan su tersa frente las arrugas que más tarde grabarán en ella la lucha por la existencia, la envidia, la desconfianza, la pena y el trabajo agotador. El niño tiene una cara abierta, una cara natural. Nunca tiene una fisonomía de esas que se llaman características, porque el carácter es algo adquirido, algo formado por las peripecias de la vida.

La fisonomía del niño es más mudable que la de un hombre adulto. El llanto y la risa, la tristeza y la alegría alternan con la mayor rapidez. Todavía no ha aprendido el niño a contener la expresión de sus sensaciones. No tiene secretos y se resiste a ocultar algo. Como la más leve brisa enturbia la limpia superficie de un lago, como continuamente cambian el color de las nubes y el brillo del sol, así se suceden en el rostro infantil el asombro, el alborozo, el susto y la sorpresa. Todo, absolutamente todo se hace heraldo de estos sentimientos: los ojos, la boca, las facciones, los gestos y la actitud. No hay ojos extrañados en una tranquila cara infantil, sino que en toda ella se refleja el asombro. Cuando un niño llora lo revela toda su expresión facial.

La cara del niño es la encarnación de lo puramente humano que borra todas las diferencias de raza. La risa de un pequeño negrito en la selva africana tiene la misma luminosidad que la de un niño blanco, escondido en el dédalo de casas de una metrópoli europea.

Los niños se entienden siempre, por distintos que sean sus idiomas nativos. No necesitan palabras para comprenderse perfectamente, porque su cara sabe expresar todo cuanto desean comunicarse.

A veces no notan siquiera la diferencia de las lenguas, porque sus acciones obedecen a las mismas leyes humanas. Las costumbres y la civilización, que separan pueblos y razas, no influyen para nada todavía en su cándido sentir. La única norma de su actividad son esos impulsos sencillos que son comunes a la humanidad entera.

A los padres y educadores, principalmente a los jefes de "kindergartens", corresponde la obligación de conservar esta inapreciable lozanía en los que son verdaderos "capullos de humanidad". Hay que mantener al niño sano y alegre a todo trance; debe dejarse jugar cuanto sea posible, persiguiendo antes su desenvolvimiento físico que el desarrollo prematuro de sus facultades intelectuales.

En ese sentido, el "kindergarten" constituye una excelente antesala de la escuela, pues allí se atiende al despertar de las nacientes inteligencias, por medios sencillos y rudimentarios que no ejercen excesivo tributo sobre la manifestación cerebral de los menores.

Importa tener presente siempre que la falta de suficiente ventilación y la ausencia de sol en la inmensa mayoría de las habitaciones de los pobres, y en no pocas donde viven familias acomodadas, es una de las causas por las que en las grandes ciudades se ven tantos niños a los cuales la alegría parece una cosa extraña.

Dichosamente pasó el día en que los impulsos naturales de los niños eran aplastados bajo el peso de la vigilancia de los adultos. Felizmente, podemos decirlo con satisfacción, también está pasando el tiempo en que no se vigila extremadamente los informes impulsos de los menores.

Después de haber oscilado con exageración en cada sentido, el péndulo se mueve justamente entre ambos extremos, y señala el camino hacia una educación del niño, en la cual se deben combinar el aliento para los naturales impulsos, con una inteligente vigilancia por parte de los padres y del maestro.

Los maestros de "kindergarten" pueden hacer mucho aún con niños muy pequeños en esto de enfocar los instintos experimentales hacia propósitos definidos. El niño de cuatro años puede ser atraído por los papeles de colores, las ilustraciones, nada más que por el placer del momento. Pero, al cumplir seis años, está listo para emplear estas cosas y conseguir un fin deseado.

Es ésta la oportunidad que se presenta en el "kindergarten" para sugerir los distintos usos del material o de poner frente al niño un sencillo modelo para que lo copie. Es además el único camino de que pueda crecer fuera del ambiente en que se toman las cosas por la mera fascinación del momento.

En esto, como en todo lo que tiene relación con la educación infantil, lo intelectual y lo espiritual están en armonioso enlace con la parte física. Hay que ayudar al niño a que vea la utilidad intrínseca del material y conducirlo a descubrir su adaptabilidad, mostrándole la relación entre unas cosas y otras. Así su mirada espiritual se fortalecerá también.

Si a un niño no se le permite nunca que experimente con bloques, arcilla, tijeras, papeles o cualquier otro juguete o material que esté a su alcance, no sabrá nunca cómo resolver un problema sin ayuda ajena. Así, pues, si no hay alguien que le sugiera nuevos modos de emplear el material o de mostrarle cómo puede mejorar el trabajo de sus manos, llegará el día en que se aburrirá con lo que hace, no gustando ni aún de sus juguetes.

Al crecer se le debe ir dando la oportunidad de que adapte su propio trabajo a los métodos que han tenido éxito.

La madre le dirá: "¡A ver si puedes hacer una casita como la mía!". Y de este modo guiará a su hijo hacia la renovación de su entusiasmo, hacia una consideración más meditada sobre los mejores caminos para hacer las cosas.

DR. CHARLES GILMORE KERLEY.

JABÓN VERDE, LLAURO



ANIS CUSENIER
DE LUXE

GRAN PREMIO

EN LA

EXPOSICION IBERO AMERICANA de SEVILLA

LA MAS ALTA RECOMPENSA

Humorismo Científico

EL MÉTODO DE BRAILLE.

Chela. — Dice Jaime que con los ojos cerrados puede leer en mí como en un libro.

Pocha. — ¡Naturalmente! Con el método de Braille. ¡Por medio del tacto!



RÉGIMEN.

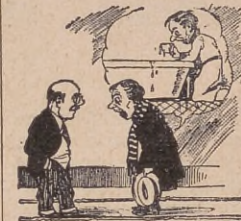
El médico. — Unas hojas de lechuga en ensalada, un bife bien cocido y un vaso de naranjada. Con esto conseguirá rebajar su peso.

El gordo. — Y... dígame, doctor. ¿Esto cuando debo tomarlo? ¿Antes o después de las comidas?

TEORÍAS.

— Según Einstein, el espacio siempre es curvo.

— ¡La vieras a mi mujer después de la dieta que se ha impuesto para conservar la línea!



¿Y EL WHISKY?

El amigo. — ¿Seguiste mi consejo? ¿Te tomas el vaso de whisky después del baño?

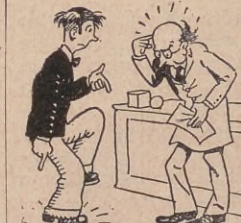
El enfermo. — ¡Pero si aún no he terminado de tomar el primer baño!

EL OLFATO.

Para medir los géneros, abuelita usaba el viejo método de tomarlos por un extremo, extender el brazo y llevar el género, con la otra mano, hasta la nariz; esto, según ella, era un metro.

Un día la nieta trajo una pieza de cinta y aproximándosela a la nariz de la anciana exclamó:

— Tómale el olor, abuelita, y dime cuántos metros son.



LA LEY DE GRAVEDAD.

— La gravedad — explicaba el profesor de Física — es la atracción que tiene la tierra sobre los cuerpos. Cuando usted se eleva a una altura la tierra lo atrae. Lo mismo al caminar: usted levante un pie y la tierra lo atraerá.

— ¿Y si me pongo a andar en una pata?

CASO RARO.



Piruncho se sonrió cuando el maestro les explicó que un hombre cruzó el Tiber tres veces antes de almorzar.

— ¿Usted no cree que lo haya

cruzado tres veces? — le pregunta el maestro.

— Lo raro es que no lo haya cruzado cuatro — respondió el alumno —, para volver al lugar donde había dejado la ropa.

Aconcagua

EL PERRO MODERNO Y EL SIGNIFICADO DE SU SILUETA



El perro escocés y el whisky escocés son siempre los mismos, a través de todos los tiempos y de todas las edades.



—¿Qué hubiera sido de Francia sin mí?— dice este perrito, filosóficamente, pensando tal vez en futuras crisis de gabinete.



—Mi "niñera" usa vestidos que armonizan con mi traje; pero ni aún así logrará igualarme en importancia.



—No hay que provocarme. Yo puedo colocar "knock out" a los mejores pesos pesados de Nort: América — dice este "bull-dog" inglés.



—En China, mis antepasados se sentaban al lado de un trono de jade, pero yo uso almohadones de raso y cintas de seda.



—¿Quién habló de liebres antes de mí? — dice este lebre. — Póngamelas delante y verán si soy capaz de atraparlas.



—Bismarck y yo vivimos, juntos, la historia — parece indicarnos este perro de líneas tan marcadamente alemanas.

Una exposición de Sofá-Camas digna de visitarse

La CASA GICOVATE ha inaugurado su nueva sucursal, en su amplio local de la calle Sarmiento, 1477.

Es realmente notable el conjunto de modelos novedosos de sofá-camas, butacas, sillones, camas y otros muebles más, que resuelven el problema de la vivienda de poco gasto.

Conviene visitar esta exposición.

Vuelven las Curvas a estar de Moda

Las modistas y los modistos se rinden a los instintos naturales y decretan que el cuerpo femenino haga resaltar sus curvas. Ha pasado, pues, a la historia el cuerpo de líneas rectas, sin prominencias, sin gracia ni atractivo de ninguna clase. Y no podría ser de otra manera, puesto que cuando un hombre tiene que escoger entre una mujer de líneas rectas y otra de líneas curvas, como las de Venus, ¿a cuál de las dos prefiere? Prefiere y ha preferido, desde la época de Adán y Eva, a una mujer que, sin ser gorda, sea bien formada, gruesa, de carnes sólidas, sin arrugas, de bonitas curvas; a una mujer como han sido siempre las mujeres desde la época de la Creación y como lo seguirán siendo hasta el día del juicio. Por consiguiente, a toda mujer que desee reponer y endurecer sus carnes, desarrollando así sus formas y conservando por largo tiempo su buena apariencia y juventud, a la vez que mejorando su apetito y digestión, le recomendamos tomar el SARGOL, conocido por más de 10 años como un buen preparado para engordar. SARGOL es bueno para hombres y mujeres. Cómpralo en las boticas.

Importadores: Vda. de MILANTA & Cía., Rivadavia, 1255, Buenos Aires.
B. GIFFONI, Uruguay, 874, Montevideo.

SI USTED QUIERE TRIUNFAR



eduque su carácter, despierte las energías que duermen en su cerebro y aprenda a utilizarlas en su lucha por la vida, siguiendo nuestro Método Autoeducativo del Carácter, claramente explicado en el folleto que le remitiremos gratuitamente. Pídale hoy mismo y lo celebrará toda su vida. Le rogamos agregar 30 centavos en estampillas para el franqueo.

INSTITUTO EMERSON

CASILLA DE CORREO, 232 — Bs. AIRES

MAS DELICIOSOS
QUE UN BOMBON
CARAMELOS



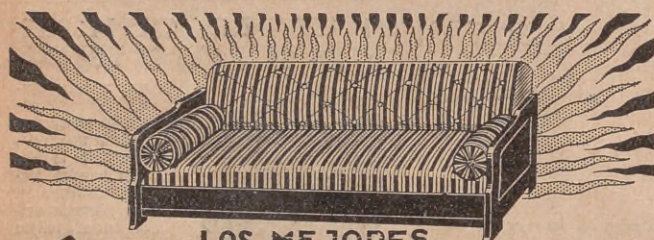
LIQUIDO PELUSOL



MAS CALIDAD
MAS CANTIDAD
MENOS COSTO

LIQUIDO PELUSOL
PARA LIMPIAR TODA
CLASE DE METALES
SIN MANOS ESFUERZO
INSTANTANEAMENTE

ZEUS



LOS MEJORES

SOFA CAMAS

\$ 45.-!

Al Interior enviamos
Catálogo gratis.

Embalaje y conduc-
ción gratis.

**VISITEN NUESTRAS EXPOSICIONES DE SILLONES CAMA
CAMAS TURCAS - DIVANES - BUTACAS - COLCHONES, Etc.**

Los pedidos del Interior, que serán atendidos a vuelta de
correo, deben dirigirse, con el correspondiente importe, a la

Casa Gicovate
LA CASA MAS GRANDE DE SUD AMERICA

SARMIENTO 1477 - TALCAHUANO 490 - URUGUAY 917-21



La Primera Modista Francesa

SE ha celebrado recientemente en París un certamen sumamente curioso y original. Se trataba de conceder el título de primera modista de Francia, y esta distinción en un país en que casi todas las mujeres, por no decir todas, saben hacerse sus propios vestidos y confeccionar graciosas "toilettes" con singular buen gusto, encerraba gran significación.

Todas las "midinettes" que trabajan en lo que se llama la zona del lujo y de la elegancia, es decir, en las avenidas de la Opera y de los Campos Eliseos, en la rue de la Paix y en el faubourg Saint Honoré, presentaron primorosos modelos cuya confección les costó grandes quebraderos de cabeza y horas robadas al sueño, pues tenían que realizar el trabajo de noche, en sus propios domicilios, después de haber trabajado durante el día intensamente en los talleres.

El jurado, en el que figuraban reputados modistos, notables y consagrados dibujantes y elegantes damas del gran mundo parisién, vale decir europeo, ya que allí se reúne perennemente lo más distinguido de las altas clases de Europa y América, concedió por unanimidad el preciado título a mademoiselle Marcelle Guillón. Luego vino la consagración oficial. Mademoiselle Marcelle Guillón fué solemnemente recibida en el Palacio del Eliseo, por el propio presidente de la República, y ante todo el mundo oficial asistió a numerosas fiestas, recibió valiosos presentes y principalmente encargos de gran valor para confeccionar una enormidad de ropa a la gente más adinerada de París, entre la que se contaban numerosas damas norteamericanas, que querían llevarse vestidos para varias temporadas en su país, ignorando tal vez que las modas son tan veleidosas como el corazón femenino, que las crea con sus ambiciones y vanidades.

Ante la "primera modista de Francia" presentábase un riesgo porvenir. Podía haber aceptado las magníficas proposiciones que le hicieron las primeras casas de modas que deseaban fuese su colaboradora; podía haberse instalado a su vez por su propia cuenta, al amparo del título que le valdría una numerosa clientela.

Pero Mademoiselle Marcelle Guillón ha preferido casarse y constituir un hogar, desdeñando las magníficas promesas que llegaban desde todas partes. La primera modista de Francia se ha unido en el vínculo del matrimonio con un muchacho trabajador y honrado, y su ambición consiste en tener varios hijos, en vivir en su casa tranquilamente, olvidada — y esto es lo más interesante — de todo lo que sean trapos y tijeras.

La decisión de Mademoiselle Guillón constituye un ejemplo de sensatez y de verdadera sabiduría. Viene a demostrar, además, que en Francia, acerca de cuya frivolidad tanto se fantasea, existen también mujeres para quienes el hogar y la maternidad son los elementos indispensables de su dicha.



EL SUEÑO, SU HIGIENE y PROFILAXIS

Est tan necesario que seamos felices cuando dormimos, como cuando estamos despiertos; aún más, pues durante el sueño se completa el milagro que transforma finalmente los alimentos en músculo, cerebro, sangre y células nerviosas, y sólo puede hacerse bien en condiciones favorables. Esta es la causa por la cual el sueño profundo es un notable productor de sustancias grasas. La actual epidemia de enfermos nerviosos se debe principalmente a la falta de sueño, más que a las actividades intensas de las horas que se pasan despiertos.

La noche es el mejor tiempo para descansar, y, por lo tanto para dormir. La oscuridad y el silencio son un bálsamo para los nervios cansados. Un lecho cómodo, fuerte y sano, liso y razonablemente duro, conduce al sueño saludable y reparador. Una habitación bien ordenada y ventilada, también es necesario para pasar una noche de reposo. La persona que duerme prescindirá de la almohada o usará una muy delgada que no le arrugue el cuello o le forme joroba en la espalda. Las almohadas rellenas de hojas de lino con lúpulo, inducen, a menudo, al sueño, pues inconscientemente transportan a la persona que duerme, al aire libre y a menudo unen sus pensamientos con asociaciones agradables.

Algunas personas permanecen despiertas de noche, debido a una indigestión; otras por preocupaciones; otras porque han empleado demasiado el cerebro, otras porque han hecho demasiado esfuerzo físico.

La persona que padezca de indigestión se someterá a dieta o en su defecto consultará a un médico, medida ésta la más prudencial, a fin de resguardar su salud. La que haga demasiados esfuerzos intelectuales, hará bien en practicar ejercicios antes de meterse en cama, y si padece de frío en los pies, como sucede a muchas personas de hábitos sedentarios, se dará un baño de pies, caliente o frío, y después una vigorosa frotación.

La persona que ha hecho mucho ejercicio físico, se dará un baño bien tibio o tratará de regular su circulación, colocándose un paño frío en la cabeza o en la espalda. Un vendaje sobre los ojos ayuda a veces a disponerse al descanso: basta formar el hábito. La simple acción de contar y abrir y cerrar los ojos a cada tanto, y contar muy ligero, actividades ambas que requieren bastante concentración para alejar los pensamientos desagradables, a veces sirven de ayuda.

La víctima de preocupaciones es la más difícil de curar. Muchas personas tienen preocupaciones reales y muchas más las tienen imaginarias, siendo éstas grandes como montañas, pues si bien las reales pasan con el tiempo, las imaginarias crecen cuando más uno se deja dominar,

Use BRILLO

Para limpiar utensilios
de ALUMINIO



EN VENTA EN LAS CASAS DEL RAMO

GRATIS

Llene y mande
este cupón y re-
cibirá una mues-
tra GRATIS.

CUPÓN

Señores PALMER & Cía.
Moreno, 574 - Buenos Aires.

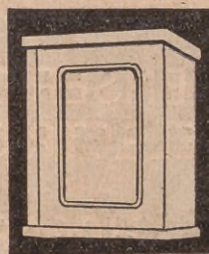
Sírvanse enviarme una muestra de
BRILLO.

Nombre

Dirección

Localidad Sec. A. B. 4.

FABRICA DE MUEBLES



AL LAQUE

DE

MANUEL G. GOMEZ

Premiada con el primer premio,
diploma y medalla de oro en la
última Exposición Nacional, e igual
en Lieja, Bélgica y París.



Especialidad en: Artefactos pa-
ra cuartos de baño, Espejos, Armarios, Banquitos y
cualquier trabajo perteneciente al ramo. Juegos de
Jardín, Jardineras, Columnas, Macetas, Tinajas, Bancos
de madera y hierro, Hamacas para mayores y niños.
Se hacen toda clase de muebles a medida, para cuartos
de baño, consultorios, hospitales y para niños.

Exposición y venta, por mayor y menor:

CHARCAS, 2399 esq. LARREA, 1007
U. T. 44 - 5068, Juncal

Talleres Mecánicos y Carpintería:

MATURIN, 2787 esq. DONATO ALVAREZ
Depósito: Calle TRELLES, 2607

U. T. 66 - 4386, Flores

BEECH NUT



es el nombre
de estos
deliciosos
caramelos
americanos



BECHSTEIN

EL PIANO PREFERIDO POR LOS GRANDES ARTISTAS

CASA IRIBERRI

IRIBERRI, BELLOCQ & Cia. - FLORIDA 431 - BUENOS AIRES



ENSERES
ELECTRICOS
PARA EL
HOGAR



CIA. PLATENSE DE ELECTRICIDAD

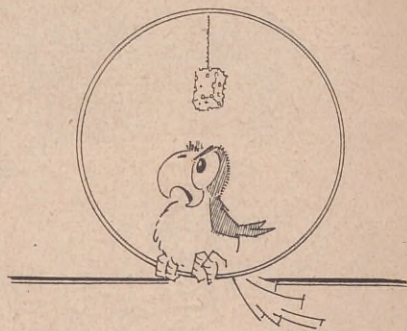
SIEMENS - SCHUCKERT S. A.

BDO. DE IRIGOYEN 330

BUENOS AIRES

SUCURSALES:

CÓRDOBA-MENDOZA-PARANÁ-ROSARIO-SANTA FE-TUCUMÁN



El loro de doña María

(CUENTO)

PUES señor, doña María tenía un lorito muy hablador, que había criado y enseñado a hablar. Para doña María (que era soltera) su lorito era su todo, y hasta su marido era, pues le llamaba "mi esposito".

Tenía tal confianza en su fidelidad (como deben tenerlo en el suyo todas las mujeres), que acabó por dejarlo suelto. Un día, empero, pasando por allí una bandada de loros y "batitús", se sentaron en lo más alto del ramaje de un algarrobo cercano al rancho, y el lorito de doña María se incorporó al grupo. Esta señora lo llamaba, y él le contestaba, pero no bajaba; hasta que de repente la bandada resolvió partir. (El lorito había encontrado su pareja) y ya no hubo más amor por doña María, ni nada; y en el instante menos esperado, junto a la bandada, atenta y silenciosa oyó al lorito que dijo:

—Adiós, doña María; volveré el año que viene, pal tiempo de los choclos.



Una factura histórica

TRANSCRIBIMOS a continuación una factura de los sastres Lacombe y Dudignac a Rozas, en la cual figura la chaqueta azul que llevaba puesta Facundo Quiroga el día que fué asesinado por Santos Pérez en Barranca Jaco.

He aquí la cuenta:

Su Excelencia don Juan M. de Rozas.
A Lacombe y Dudignac

A saber: 1830 Debe

Agosto 17. Un chaleco de lanilla color ante, finísimo	\$ 35
Un pantalón de paño azul con franjas bordadas	140
Un chaleco de seda color pasas	35
Una chaqueta de paño azul para su hijo	70
Una chaqueta de paño azul más	70
Un chaleco, id.	14
Un pantalón de paño azul	175
Dos pantalones id., id.	155
Un chaleco cottonia color ante	24
Uno id., id., con pintitas	24
Una chaqueta de merino azul	24

Total

Buenos Aires, 30 de octubre de 1830.

...Se encaminó a la puerta, tiró del picaporte... y se quedó con él en la mano.



EL DETALLE IMPREVISTO

Por MIGUEL KENT

NO había nada que hacerle; el plan era perfecto; terminado en todos sus detalles. Sólo requería dominio de los nervios y Martín Culepper lo tenía. Experimentaba la satisfacción de un artista, cuando analizando pensaba que lo había ideado para su propia seguridad. Y no puede decirse otro tanto de todos los crímenes.

Fueron las palabras de su secretaria las que lo convencieron de que los últimos toques habían respondido bien a la prueba final.

— Sir Gerardo lo llamó por teléfono, señor, hará cosa de veinte minutos. Preguntó si había llegado Vd. y dijo que deseaba verlo cuando le quedara cómodo, después de las seis y media.

— ¿Sir Gerardo? ¿Por qué no me mandó buscar? — interrogó Martín.

— No llamó de la casa, señor — contestó la muchacha.

— ¿Dijo de dónde llamaba?

— No señor. Probablemente de donde estaba almorzando.

— ¿Está Vd. segura que era Sir Gerardo? — preguntó el administrador. — Parecía intrigado — Tengo una cita con un amigo ¿Dio su nombre Sir Gerardo, señorita Burton?

— No señor, preguntó si hablaba con Ramones y sin pensarlo contestó: "sí, Sir Gerardo, con la oficina del administrador." Porque no hay cómo confundir la voz de Sir Gerardo.

— Efectivamente — aprobó Martín, y entró a su despacho, cerrando la puerta. La prueba había sido completamente satisfactoria. Nada quedaba ahora que se opusiera al desarrollo de su plan, en la

forma que lo había ideado. Lo que faltaba era cosa de detalles. Había comprobado que sin dar el nombre, ni establecer identidad, podía, imitando la voz de Sir Gerardo, engañar a quien durante años había trabajado con el jefe. Y eso era lo principal para poder salvar todas las dificultades. Fuera de ahí sólo hacía falta tener confianza y dominio de sí mismo.

Por centésima vez buscó fallas a su plan, en todos sus aspectos.

Lo primero era llegar hasta el despacho de Sir Gerardo, sin que nadie lo viera entrar o salir, y eso era cosa muy sencilla: — estaba el pasillo en la parte superior del edificio, que comunicaba las oficinas del jefe y del administrador —. Martín ya había hecho la prueba; caminando normalmente necesitaba quince segundos para hacer ese recorrido. Era cuestión de treinta pasos... pero ¿qué le recordaba eso? De la celda al patíbulo hay solamente treinta pasos. Siempre se hace mención de esa circunstancia. Qué imbecilidad pensar en ello. Pero como podía afectarlo a él, hombre de negocios, inteligente y precavido. El trayecto hasta el despacho estaba resuelto.

¿La señorita Burton? No podría estar ausente más de cuatro minutos y medio.

También había estudiado esta faz del asunto, yendo al despacho del jefe durante las ausencias de éste. La mandaría hasta la puerta en busca del registro de entradas. Lo analizaba generalmente una vez por semana. Nada de raro habría en eso y la Burton emplearía más de los cuatro minutos y medio.

No saldría ella de su oficina sin colocar el cartelito "ocupado", como lo hacía siempre y nadie entraría en ella durante su ausencia.

Quince segundos después estaría él frente al despacho del jefe. Si las cosas pasaban normalmente, nadie estaría con éste allí. Sin embargo preciso es precaverse contra lo inesperado para no encontrarse en un callejón sin salida.

Si alguien hubiera, entraría para mostrarle a Sir Gerardo los ingresos de la semana, que habían aumentado y esto lo alegraría. Ese día no habría nada que hacer. No era cosa de precipitar los acontecimientos y cometer torpezas. En esta clase de negocios las torpezas no tienen perdón. Era preciso planear todo, prever todo y lo demás era muy simple.

Presumiendo libre el camino iría. ¡Cuidado con cerrar la puerta después de haber entrado! No hay que olvidar los detalles.

Y diría: "¿Quiere Vd. ver los ingresos de la semana, Sir Gerardo?"

¿Que sucedería entonces? Hay que pensar todas las probabilidades. Pero seguramente que el jefe querría verlos en seguida. Si se demoraba uno o dos minutos, no había nada que hacer ese día. Y a comenzar de nuevo. Todo tenía que cumplirse en cuatro minutos y medio. No había que arriesgar nada. Si no ocurría así ya sucedería otro día.

Conforme. Pero suponiendo que todo saliera bien hasta ahí, Sir Gerardo se volvería de inmediato al cajón superior derecho de su escritorio, para cotejar los ingresos con los anteriores. Tenía en esto cierta satisfacción infantil. Ahí estaría el jefe en su asiento, inclinado sobre el cajón y él, de pie, junto a su hombro derecho. El revólver cargado estaba debajo de esas planillas en ese mismo cajón. Allí lo guardaba el jefe desde la última huelga del carbón. ¡Ah! Un momento...

¿Y si Sir Gerardo le preguntaba la razón de aquella mano enguantada? Tenía que llevarla enguantada; no podía correr el riesgo de las impresiones digitales. Un dedo estropeado sería el motivo. Es siempre un espectáculo desagradable y está mejor disimulado por el guante. Si algo ocurría para interrumpir el... el programa a esta altura, tendría que idear algún otro accidente que justificara el uso del guante la próxima vez.

De cualquier modo faltaban tres semanas para la asamblea y con tal de que se arreglara este asunto antes, todo estaba bien. Preverlo todo era la única forma de tener éxito.

Veamos ahora el llamado por teléfono. En esto no se perdería ni un segundo. Al llamado del jefe se respondía siempre en seguida. ¿Qué haría la muchacha, cuando escuchara? Desmayarse posiblemente. Tanto mejor. Y si era un ataque de histerismo mejor todavía. Pero consideremos las circunstancias menos favorables. Supongamos que se conduzca como una mujer práctica y de buen sentido. Llamaría al primer empleado y éste vendría al teléfono. De cualquier modo, conocida la distancia entre el teléfono y las oficinas, se la cubriría corriendo en setenta y dos segundos. Si contaba el tiempo desde el llamado por teléfono, podía disponer de un margen de seguridad de cincuenta y siete segundos, porque él estaría de vuelta en su oficina en quince. Cincuenta y siete segundos de margen. No había por qué agitarse, dudar o hacer las cosas de prisa.

¿Alguna otra cosa? ¿Rastros en el pasillo, algún botón o papel suyo caído en el despacho del jefe? ¡Qué importaba! Hacía aquel trayecto y entraba y salía de aquel despacho tres y cuatro veces al día.

Bien, ¿qué haría cuando estuviera de regreso en su oficina, antes de haberse dado la voz de alarma? Ahí estaban los papeles de la Metrópoli para ser cotejados. Los tendría sobre la mesa y estaría engolfado en ellos. La señorita Burton no estaría aún de vuelta y luego alguien entraría corriendo en la oficina de ésta y abriría la puerta de comunicación precipitadamente gritando su nombre. Levantaría los ojos para preguntar irritado: — "¿Qué diablos sucede? ¿Se está incendiando la casa?"

Después procedería según se desarrollaran los acontecimientos. Lo difícil ya habría pasado. Y cuando llegara la asamblea todo se aclararía, no habría ningún misterio.

Martín sonrió satisfecho y por unos instantes quedó pensando en cierta cuenta corriente en un banco de Salford, que registraba un saldo de ocho mil libras a favor de Ricardo Heath. Cuando este Ricardo Heath, de quien el banco sólo conocía el nombre, cerrara esa cuenta con un cheque a favor de Martín Culpepper — dígame en un plazo de seis u ocho meses — todo estaría terminado.

Cerebro, precaución, previsión, cuidado de los detalles, eso era la esencia del éxito. Bien, bien, todo estaba dispuesto para que corriera como sobre rieles.

Martín se miró en el espejo que había sobre la chimenea. Su aspecto era perfectamente normal. ¿Y porque no? Cuando uno toma a su cargo una tarea sencilla y se ejercita cuidadosamente en todos sus detalles, ¿a qué preocuparse?

Se arregló la corbata, dió unos tironcitos a las solapas del saco y oprimió el botón para llamar a la Burton.

¡Hora cero!



El anciano casi no se movió...

¿Llama, señor?

Tenía delante los papeles de la Metrópoli y cuando entró la muchacha apenas levantó la vista.

— Desearía darle un vistazo al registro de entradas, señorita Burton, y ¿quiere también traerme de regreso la lista de precios de la Metrópoli? La lista completa...

He ahí un lindo encaje para la obra. La Burton necesitaría ahora diez minutos para estar de vuelta. Además sabría en lo que estaba ocupado: en lo mismo que estaría cuando vinieran a buscarlo.

Lo simple es el secreto de una buena organización. Simplifíquese cualquier cosa para poderla controlar y nada saldrá mal.

Medio minuto para ponerse el guante en la mano derecha y para asegurarse de que la Burton no vuelve por cualquier motivo.

Y Martín arreglándose el saco pasó al corredor.

Treinta pasos hasta... No hay para que ocuparse de eso. Pensemos en lo que hay que hacer. Aquí estamos frente a la puerta del jefe.

Golpeó. Entró.

— Desearía mostrarle las cifras de la semana, Sir Gerardo.

Todo a la perfección; nada que indique una falla; dejémoslo correr.

— ¿Culpepper? — Y Sir Gerardo miró con su afabilidad habitual.

Es en realidad afable, pensó Martín. ¡No vería afablemente un déficit de diez mil libras!

— ¡Una buena semana!

— Me alegro que así le parezca, señor.

Martín puso los papeles sobre la mesa y se mantuvo de pie junto al hombro derecho de su jefe.

— Si mal no recuerdo es aún mejor que la anterior, que fué también excepcional.

— ¡Magnífico! — y a Sir Gerardo se le iluminó la cara — ¡Insuperable! De administrador abajo tengo personal de primer orden. Contraído y leal. Veamos lo de la semana pasada.

Abrió el cajón y extrajo de él el lío de papeles. Ahí estaban los balances y debajo vió Martín como brillaba aquello.

El viejo se inclinó para comparar. Fué obra de un segundo echar mano del arma. ¡Ahora!

No podía haberse oído el estampido con el ruido de las oficinas debajo.

"¿Que cosa más sencilla es matar a un hombre!", pensó Martín.

El viejo casi no se había movido; apenas había levantado una mano en ademán de protesta y ahí estaba postrado en su asiento, con el brazo derecho caído, mientras sobre la alfombra se formaba un charquito de sangre.

Le cierra la mano derecha en la empuñadura del arma y el índice en el gatillo. Así está bien. No hay que apurarse. Despacio, con método.

La sangre ¡Cuidado con la sangre!

¿Cartas sobre la mesa? ¿Qué escribía? Muy bien. Ahora lo más importante. Lo que asegurará todo irrevocablemente.

Martín tosió dos veces para componerse la voz y adquirir el timbre grave de la del viejo.

"Buenos días Culpepper" — dijo y tuvo la certeza que la entonación era exacta.

Tomó entonces el tubo y esperó.

— Receptora, Sir Gerardo.

— ¿Receptora? Bueno — contestó imitando siempre la voz del viejo — Quiero que escuche bien lo que voy a decir. No me interrumpa. Hace dos años que estoy robando a mis accionistas. La asamblea lo sabrá en una o dos semanas. Poco importa, ya no estaré aquí. Mi última oportunidad de salvarme se me ha escapado hoy y he concluído. Estoy ahora junto al teléfono, con el revólver en la mano y si aguarda cinco segundos más...

Martín se rió. Sabía lo que había ocurrido. Ninguna mujer en el otro extremo del hilo esperaba para escuchar la detonación. Ahora empezaban las cosas a moverse. Tenía cincuenta y siete segundos para llegar a su oficina y engolfarse de nuevo en aquellos papeles de la Metrópoli.

Miró por última vez. Todo estaba tranquilo y nada acusador había, con excepción de aquel... aquel. Pero lo que estaba allí sobre la silla no podía hacerle daño ya. Todo había sido hecho con mucha limpieza; con previsión y preparado para todo evento. ¡Esto es lo que trae el éxito!

Se encaminó a la puerta, tiró del picaporte y... se quedó con él en la mano. Miró por un instante cómo la pequeña barra que había quedado fijada a la manija exterior, se movía y en ese vaivén íbase corriendo más y más.

En mala hora, dominado momentáneamente por el pánico, quiso agarrarla y la empujó más. La manija y la barra cayeron en el corredor del lado opuesto de la puerta.

“Forzar la cerradura, forzar la cerradura, pronto — se dijo —. Algo para mover el picaporte. Ni un solo hierro en la estufa. ¡Maldición! ¡No hay tiempo, no hay tiempo que perder! Cincuenta y siete segundos eran ¿no? Apenas si quedan cuarenta ahora. ¿Las ventanas? ¡Tiempo perdido! Un gato que saltara por ellas, se quebraría el pescuezo. Pescuezo ¡Brrh!”

Tiró de la cerradura desesperadamente. “Idiota, ¿para qué sirve eso? Ideas y no fuerza es lo que hace falta. Idear fríamente y con calma. Sólo me quedan treinta segundos. Treinta! ¿qué es lo que eso le recuerda? De la celda al patíbulo...”

¡Maldición! Mover el picaporte con una tarjeta. Se dobló.

“Tenía que suceder. Calma. ¡Calma! Tiene que haber un medio. ¡Tiene que haberlo! Todo tan bien planeado. ¡Un medio!”

En un instante; en la fracción de un segundo lo vió perfectamente nítido, fácil, seguro como una fortaleza.

¡Idiotas! Con el ruido que hacen al subir las escaleras se la han desvanecido ¡La idea!

Tal vez nunca la tuvo; tal vez sólo fué su fantasía. Pero le había parecido tan...

Hasta no importaba que entraran y lo encontraran allí. ¡Ilusión! No había cómo escapar, no había modo. ¿Es que realmente hubo esa idea fugaz, que no conseguía recuperar?

Piensa, piensa, piensa.

¡Golpean la puerta! Con semejante llamado por teléfono la echarán abajo en seguida. Ese es Eckridge que la empuja. ¡Qué animal! No tienen sentimiento ni respeto para los muertos. Saben perfectamente que el jefe está aquí con el revólver en la mano y ahí anda Eckridge dando órdenes a gritos.

— Vaya alguno a avisarle a Culpepper; no se queden todos mirando.

— Y el jefe ahí postrado con el revólver... ¿el revólver? ¡Fué esa la idea salvadora? Puede ser. Estaba todo confundido — la puerta cedía — tan confundido que no podía pensar. De cualquier modo ya no le quedaba otra salida ¡Brrh! Todavía no estaba frío el jefe. ¡Qué raro!



No le costó sacarle el revólver de la mano y tenía cinco balas más.

— Había todavía con que hacer un buen trabajo.

¡Otro tiro!

Por unos instantes los que trabajaban desesperadamente en el corredor se echaron para atrás al oír la detonación y Eckridge, el cajero, exclamó. —

— ¡Dios nos perdone! Pudimos llegar a tiempo.

Y la puerta cedió.

Adentro Culpepper se deslizó hasta el suelo, con el revólver de sir Gerardo todavía oprimido contra el cuerpo. No había perdido el conocimiento, pero algo le advertía que no podía durar muchos minutos.

En ese instante le volvió aquella idea, que tan clara había brillado para desvanecerse de nuevo. Sólo tenía que haber dicho. “Así que llegaba a la puerta para ver al jefe, sonó el tiro. Por un instante llegué tarde”. ¡Eso era todo, tan simple!

Eckridge se le acercó.

— ¡Por Dios Culpepper! ¿qué es lo que ha pasado!

El administrador lo miró desde abajo y movía la cabeza.

— Acuérdate Eckridge — dijo — acuérdate de los detalles imprevistos.

Fuésele hacia atrás la cabeza y dió un golpe sordo contra el piso.

A Usted, Señora:

Este es el **APARATO HIGIÉNICO DE ALMACENAR RESIDUOS** que buscaba para su hogar.

No ocupa espacio y queda fuera de la vista, pues va embutido en el piso.

Su tapa hermética elimina los malos olores.

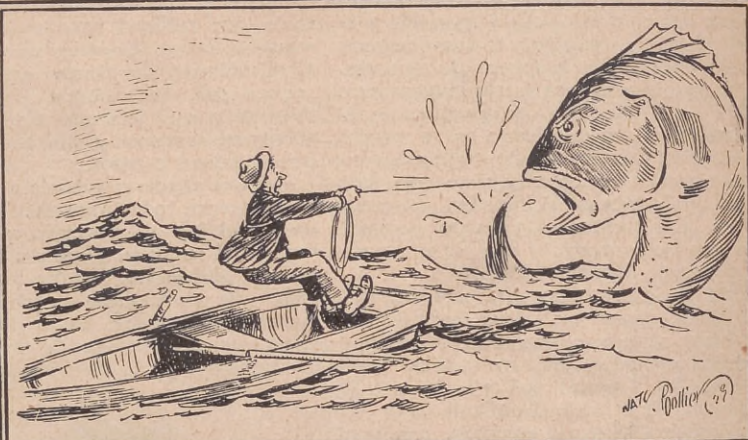
Está construido con material de la más alta calidad, asegurando largos años de uso continuado.

The Comfort Corporation of South America

1167 TALCAHUANO 1169 U.T. 41 Plaza 3835 BUENOS AIRES



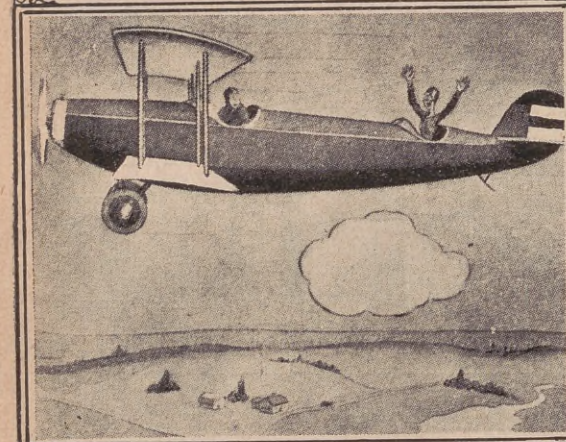
El campeón de billar juega al golf.



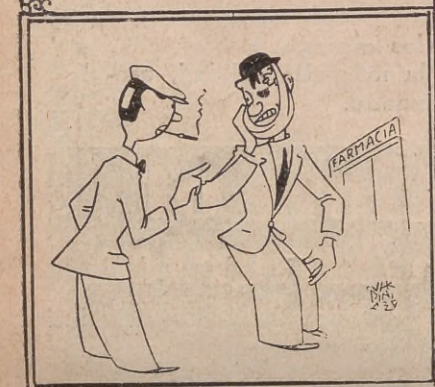
El pescador improvisado:
—¿Y ahora qué hago si se rompe la cuerda?



El asaltante que penetró en la casa del trapecista de circo.



La pasajera del avión, inspirada:
—¡Amor, ven hacia mí!



DEPORTISMO.

—¿Te has dedicado al boxeo?
—Yo no. ¡Mi mujer!

EL AGENTE A LOS ENAMORADOS

—¿Por qué no se van a abrazar a su casa? ¿O creen que los paseos son para eso?
—Es que somos huérfanos.

HUMORISMO EXTRANJERO





El amor mueve las montañas.

EN LA EXPOSICIÓN

—¿Por qué habrán colgado ahí ese cuadro tan horrible?
—Porque no habrán podido colgar al pintor.



La dueña de casa, a su amiga que ha ido de visita:
—No me gusta molestar a mi esposo a esta hora, porque se halla muy entretenido leyendo su diario en paz.



MUTISMO

—Desde que te mostré la cuenta de la modista no me has dicho una sola palabra.
—¡Los grandes dolores son mudos!

BUEN REMEDIO



—¿Estamos entendidos? Nada de vino, ni tabaco, ni café, ni licores, ni trasnochar. Vida tranquila y morigerada.
—¡Bien, doctor! ¿Y luego?
—Luego, no le será tan difícil pagarme las visitas.

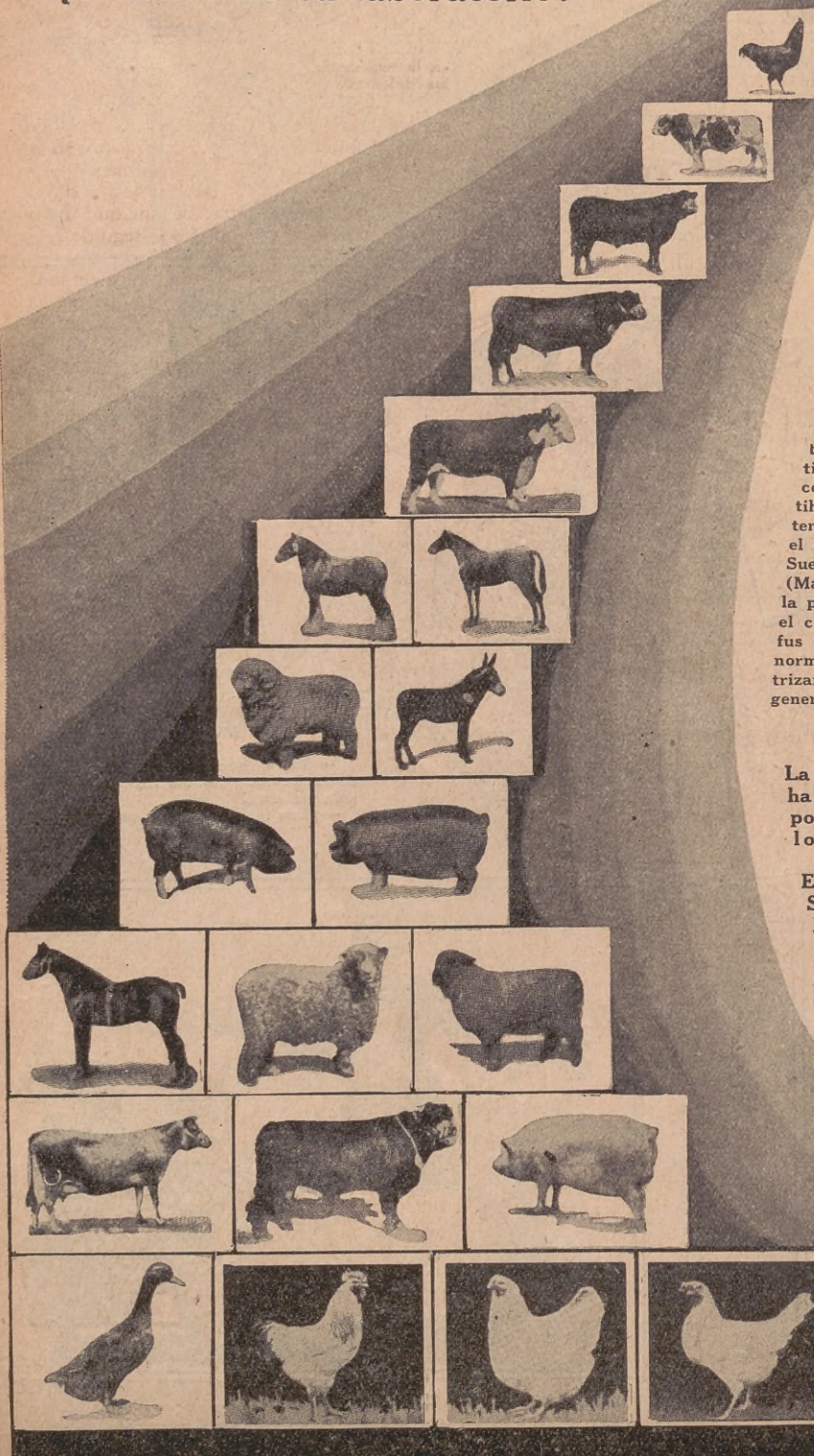


EL CLIENTE, AL MOZO:

—¡Debe saber usted que me encuentro aquí hace más de veinte minutos!
—¡Oh tiempo, oh tiempo! ¡Cómo corres!

La Sociedad Anónima "FUERTE SANCTI SPIRITU"

ofrece al público los siguientes
productos de su laboratorio:



Suero y virus contra la peste porcina (Hog-Cholera). Vacuna contra carbunclo bacteridiano. (Única y doble) para bovinos, equinos, ovinos y porcinos. Vacuna única contra el carbunclo sintomático (Mancha de los terneros). Vacuna contra el aborto epizootico de las vacas. Vacuna contra el aborto infeccioso de las yeguas. Vacuna contra el aborto infeccioso de las cerdas. Vacuna Pyógenes bovis (contra las complicaciones de la aftosa). Vacuna contra la pseudo-tuberculosis de los laneros. Vacuna contra el tifus de las aves. Vacuna contra la diarrea blanca de los pollitos. Vacuna contra la difteria y viruela de las aves. Vacuna contra el moquillo de los pollitos (Apósita). Vacuna contra la papera de los yeguarizos. Tuberculinas para todos los procedimientos. Emulsión antiparasitaria para cerdos. Agresinas contra la pulmonía de los cerdos. Antihelmíntico contra el entequo de los terneros, laneros y cerdos. Suero contra el carbunclo bacteridiano (grano malo). Suero contra el carbunclo sintomático (Mancha de los terneros). Suero contra la papera de los yeguarizos. Suero contra el cólera de las aves. Suero contra el tifus aviario. Suero normal equino. Suero normal equino glicerinado. Pomada cicatrizante. Fluido "Londres". Análisis en general.

xx xx xx

La Soc. An. "Fuerte Sancti Spiritu" ha obtenido Gran Premio en la Exposición de Sevilla de 1929, por los productos de su laboratorio.

EL LABORATORIO "FUERTE SANCTI SPIRITU" EFECTÚA PROFILAXIS Y DIAGNÓSTICOS DE CUALQUIER ENFERMEDAD EN LOS ESTABLECIMIENTOS.

Solicite informes:

**LAVALLE, 673
BUENOS AIRES**

MAÑANA DE TRABAJOS

Por OLD MAN.



Con sus "entraineurs" al frente y sus jockeys, aprendices y peones a la espera de órdenes, los puros aguardan el momento de cumplir sus trabajos del día.

MAÑANITA de otoño, plena de sol. No ese sol pálido que es la médula enferma de los poemas decadentistas y de los literatoides "inficionados de erostratismo" de que nos hablara el bueno de don Miguel, en su refugio de Hendaya. En esta mañana gloriosa que nos sorprende en Palermo se dijera que el sol se ha levantado optimista y, desde su desperezo, nos viene prometiendo su caricia cálida y enervante como suspiro de novia. Obedeciendo a su extraño influjo todo parece reír y traduce una rara movilidad, un inusitado afán de trabajo, y un dinamismo poco común, valorizando "en grado heroico". Nosotros mismos, estimulados por ese envite a la acción, hemos sacudido la bienaventurada pereza que nos domina — esa pereza que, al decir de Bécquer, es la razón de ser de los longevos. — Hemos esperado la salida del astro padre a pie firme. Y, desde la tranquera, nos hemos embriagado de luz acechando la vida del hipódromo en las horas intensas "de trabajo..."

MARTES Y MIÉRCOLES VIERNES Y SABADOS

La cancha se habilita, desde las cinco horas, cuatro veces por semana. Son días "de trabajo" los martes y los miércoles, los viernes y los sábados. Esos días, el amplio circo de carreras ofrece un puñado de notas interesantes que son ignoradas para mucha gente infaltable a las "reuniones" de "las courses". Recoger esas notas y brindárselas al lector es la tarea nuestra, cuya finalidad está clara: queremos que se haga justicia. Queremos que se sepa por qué un crack puede demostrar que lo es; que la gente "burrera" sepa cuan-

tos desvelos y qué cantidad de cuidados presiden la realización de una "performance soberbia" y que, en suma, se comprenda que "las riquísimas corrientes de sangre" y "la serenidad, habilidad y energía" de cada jockey no lo hacen todo en la conquista de un triunfo.



Bien cubiertos, los presuntos "cracks" se dirigen a la cancha conducidos por sus peones. El resto del lote ya está dando que hacer a los relojeadores.

Porque, en realidad, origen y látigo no lo hacen todo en la conquista de un triunfo.

El cuidado del animal en el stud, su racionamiento y su "training", son fac-

tores tanto o más importantes que los ya apuntados en el éxito de un pura sangre. El "training", especialmente, puede ser considerado la llave maestra de los triunfos de un crack: de ahí que un buen entraineur sea buscado, seguido y endiosado por propietarios, "expertos" y jugadores. De la bondad de un sistema de entrenamiento y del tino que se ponga a contribución para aplicarlo, depende el que un caballo de medios regulares parezca un verdadero campeón y el que un campeón de garra no pueda salir airoso en competiciones de menor cuantía. Un Val d'Or no puede ser entrenado como un Old Man, por ejemplo; pero un buen cuidador tiene que descubrir — y ro malograr — a una ocurrencia en medio de tanta producción de "sprinters". Asimismo es preciso que el entraineur sepa diferenciar el cuidado de los caballos y las yeguas, y, aún entre los machos mismos, sea capaz de adivinar al animal guapo y al que, como la mayoría de las hembras, está destinado a "morir cabeza arriba". (1)

ESPERANDO TURNO

Son las cinco de la mañana y por los tres portones del hipódromo va entrando la caballada con sus jefes al frente y sus jockeys y peones a las grupas. Va llegando al tranco, cubierta con sus mantas multicolores, y sus mantas azules y rojas como las de Naciano, o blancas como las de Maschio, Cardinale o Bellizzio. Trasponen la tranquera y se alinean en la cancha grande, esperando turno para iniciar

(1) Se dice del animal que, al ser solicitado en los tramos finales, no se estira y alcanza el disco con la cabeza alta, dando la pobre impresión de que llega con "sobra" y que pierde por impericia de su piloto.



Una corrida: el de los palos, que salió con ventaja, gira el codo vertiginosamente, pero la acción fácil del que le sigue deja dudas sobre el ganador al final del ejercicio.



Es un "crack", pero me gustaría probarlo...

sus trabajos. Entretanto, los jockeys y entraineurs conversan sobre diversos temas hípicas. La peonada ultima la preparación de cada caballo; los escogidos para el vareo, la partida o la corrida se ajustan el fino cinturón de cuero y se encasquetan la gorra hasta las orejas a la espera del "¡vamos!", y las frases intencionadas y los chistes agudos cruzan el aire como saetas.

—Che, flaco, ¿estuviste de milonga?

—No sé por qué lo decís...

—Porque, al decir de la inglesita aquella, hace tiempo que estás pollando fiero...

Y los comentarios sobre tal cual lance pasado; las censuras y los elogios de tal cual dirección del candidato que ganó o perdió la prueba brava del domingo; la alusión velada o directa al "hincha" "largado en banda" o a la admiradora saludada con singular sonrisa en el desfile, urden en el medio ambiente esa telaraña que, muchas veces, sutaliza la prosa del pronóstico o novela la trayectoria de un dato en viaje a la popularidad.

PARTIDAS, CORRIDAS Y FLOREOS

Recostado en la empalizada o encaramado en el lomo de un morcillo, un bayo, un rulano, o un obscuro, el "entraineur" vigila las evoluciones de su "escuadrón" e imparte órdenes. En el fondo de su conciencia de profesional guarda como en una tumba el porqué de cada uno. El sabe que X, el 4 años que entró segundo a un cuerpo en un handicap "peleado", es un formidable caminador en el box y necesita "ser corrido poco" para conservar "la forma"; ha podido observar que M, un potrillo muy comilón, hace indispensable una suma de trabajos "fuertes" para ponerse a "punto"; está al tanto de la guapeza de S, de las mañas de A, de la excesiva nerviosidad o indocilidad de C, o Z, y de lo tardío del Lord Basil R, a quien hay que carrerear mucho para sacar algo bueno...

Cada carácter, estado general, o "momento" por que atraviesa su pupilo mueve al "trainer" a formular una invitación nueva, que es como la síntesis de su experiencia y saber de su vista y su mano en el noble arte de cuidar "race horses".

—Fulano, monte en el colorado y déle corrida por la cancha chica. Vos, tape, dale dos vueltas de galope largo al zaino. Y ustedes tres monten en "esos" (aquí un gesto indicativo) y háganlos correr desde el palo de los 1.400...

Y los trabajos comienzan y se suceden en un maravillosamente concertado desconcierto. Mientras Pelletier o Lema, o Leguisamo, u Ortiz, tienden a sus piloteados

en un apronte suave, Ardouin, Castro, Orduna o Antúnez, Cuchinelli o Canal, "Fosforito" o Menini ensayan con los suyos partidas veloces, como los floreos a media cancha, corridas preparatorias, y en suma, todo aquello que el cuidador entiende que debe hacerse para salvar con gloria cada compromiso.

EL CONTROL

Terminado el ejercicio, el jinete desmonta, deja el "puro" en manos de su peón y se dirige al lugar donde se encuentra el "trainer". El diálogo se hace entonces preciso... y en voz baja. Tres o cuatro preguntas y otras tantas respuestas bastan y sobran para cada caso. Ellas alientan toda una esperanza o justifican el temor de un fracaso...

—¿Fué bien?

—Aflojó algo en el final.

—¿En cuanto pasó?

—En 1'40", si no me equivoco.

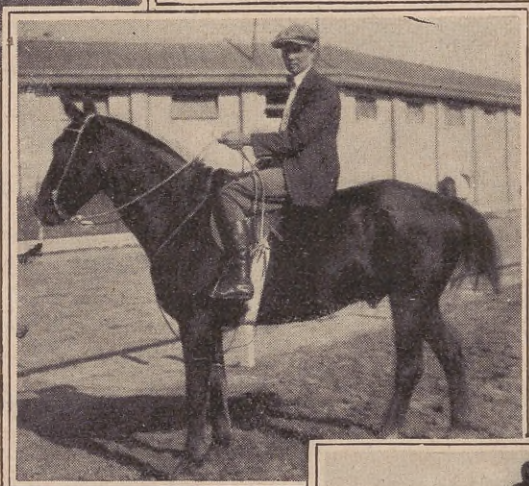
—Yo también tome 1'40".

—¿Y en el pique?

—En el pique sacó dos cuerpos fácil al tordillo.

Entretanto, el peón ha llevado su "crédito" al baño. Algunos, por indicación superior, se llegan hasta el magnífico lago que decora los jardines del centro de la gran elipse; otros siguen directamente a la ducha donde una manga de riego limpia y refresca la piel del "racer". Los que llegan al lago brindan a "su caballo" un regío baño de inmersión con su poquito de deporte acuático; el animal "entra" en el líquido elemento y nada

unos segundos y sale resplandando y como nuevo por la otra orilla, donde unas paletas de madera diestramente manejan, "escurren"



Se hace lo que se puede, amigo cronista, y se tiene fe en el porvenir.



Le falta un poco. Y en cuanto esté para ganar, le daré los últimos toques con Ramón, en San Isidro.



Preparándolo para pegarle corrida en la distancia...



Una vista, tomada desde la tranquera, durante los ejercicios...

el pelo empapado, y facilitan la "secada", previa a la colocación de la manta que es abrigo y adorno...

Ya así, el caballo va muchas veces a la balanza. Entrenadores hay — fuerza es que omitamos sus nombres —, que llevan un control minucioso del peso de cada caballo. Otros salen con rumbo al "stud" donde se anotan cuidadosamente las referencias de sus ejercicios. Y después...

DON TOMÁS

Presidiendo todo este movimiento febril que se repite, desde que sale hasta que se pone el sol, en los días de trabajo la figura de don Tomás Casella se destaca con caracteres propios por sobre todos los rostros familiares de las mañanas de aprontes en la cancha. Verdadero animador de esas horas y hombre al que se deben las

mil y una mejoras que ha venido sufriendo la pista de carrera es, más que un hombre, todo un símbolo. A su lado, Tomasito multiplica su mirada diligente cuidando la regularidad del cumplimiento de las disposiciones del Jockey Club. Y ambos se nos muestran como una encarnación pura del espíritu de Carlos Pellegrini, "alma mater" del muy noble y muy criollo — pese a quien pese — juego de las carreras.

LA DOMA DE LOS PRODUCTOS DE DOS AÑOS

Por CRUZ MONTIEL

AQUEL que pueda haber tenido la oportunidad de presenciar la forma cómo son adiestrados los productos de carrera antes de ser sometidos a los rigores del "training", estará conmigo en afirmar que la Comisión de Carreras del Jockey Club debiera tomar una medida rápida y enérgica para solucionar las enormidades que cometen la gran mayoría de los "domadores" con que contamos. El que no lo haya visto nunca, puede concurrir en los meses de primavera al "tiro derecho", situado detrás de la Estación Golf y tendrá oportunidad de convencerse de lo que aquí manifiesto. La mayoría de ellos, gente sin escrúpulos, que no desea otra cosa que ganar dinero en el menor tiempo posible sin fijarse en las ulteriores que esto pueda traer. Pueden verse potrillos valiosos arrastrados por el "peón apadrinador" desde la caballeriza hasta el lugar establecido de antemano para la doma; por el adoquinado, en medio del tráfico más intenso, a media rienda, van y vienen en verdadera fila india, toda la "flor" de nuestros Haras, cuya formación ha costado a cada uno de sus criadores toda una vida de sacrificios morales y económicos. He llegado a ver a un domador muy conocido subir a un producto caro y del mejor origen en completo estado de ebriedad, castigarlo de una manera salvaje y que contando con la impunidad de hallarse solo, pues el cuidador brillaba por su ausencia, llegó a convertirse en el más brutal ensañamiento.

Es evidente que el "entraîneur" debería estar presente en todos esos actos, pero

algunos deben atender al resto de la caballería en "training" que en esos momentos "varea", "tiende" o ejercita, otros por el enorme número de caballos que tienen a su cuidado, los más por desidia no concurren, entregados a la clásica "siesta nacional", dejando en manos de gentes irresponsables toda esa esperanza futura y que luego en caso de malograrse achacan a su mala estrella.

Más de una vez he lamentado no haber podido tener la oportunidad de realizar un viaje a Inglaterra para apreciar personalmente la forma cómo se hacen allí las cosas. He pedido los datos, pero creo no necesitar pensar mucho para tener la seguridad de que no es con el sistema nuestro que llegan a domesticar a un ganador del Derby y creo que tampoco he de equivocarme mucho al afirmar que nada pueden enseñarnos en lo que al caballo en general se refiera, pero parecería que nosotros no hemos llegado a establecer la diferencia grande existente en "jinetear" a campo con todos los riesgos a un potrillo salvaje cuyo valor no alcanza a un centenar de pesos, al del producto pura sangre, manso por excelencia por cuyo padre, para que saliera del Reino Unido, hubo que disponer de miles de guineas; por cuya madre, el criador, para que ligara con ese ilustre y costoso gran señor, le costara años de ensayos y desencantos y cuyo actual propietario ha distraído para su pasión favorita una suma muchas veces mayor a la equivalente a la que pudiera emplearse en la compra de una casa, con la ilusión magnífica de que una tarde diá-

fana de gran premio de Octubre, el disco rojo fuera velozmente atravesado ganancioso por el pabellón multicolor de su caballeriza. Y la realidad es tan distinta, una costalada en el trágico vaivén indicando, un brusco tirón en la boca, un violento arranque de energía indómita y el "parejero" ilustre caído para siempre.

Claro está que no hay regla sin excepción, hay cuidadores y domadores que sin ser perfectos en el sistema tienen el sentido de la responsabilidad del acto que están llevando a cabo, pero desgraciadamente son los menos y como son generalmente aquellos que albergan en sus casas un reducido número de productos, pasan inadvertidos. Si a éstos la suerte los va favoreciendo y consiguen en alguna temporada posterior la cuida de un número mayor de caballos, caen en los mismos vicios expuestos y ese es el motivo por el cual vemos muy a menudo a un cuidador modesto destacarse con pocos animales, aumenta luego el número de sus pensionistas, y como por encanto el éxito se hace mezquino.

Todo esto tan mal como rápidamente exployado ha llegado a convencerme que nuestra Comisión de Carreras, como lo decía al comienzo de estas líneas, debería designar inspector "ad hoc" para que verifiquen la exactitud de mis denuncias y que luego reglamenten en la forma inteligente que lo ha hecho siempre ese resorte de nuestro "turf", tan importante y que todos los años malogra un gran número de quizá cuantos buenos caballos, llamados no digo ya en las pistas sino en el Haras a ser, en el mañana, jefes de raza.

EN LA NOCHE DEL 20 DE MAYO DE 1810 EN CASA DE RODRIGUEZ PEÑA

"La tradición — dijo Sarmiento, en la tumba de Rodríguez Peña — recuerda que cerca al brocal de un pozo que había en su casa, Peña, Castelli, Vieytes y

CON motivo de las noticias que llegaban de España a principios de 1810, los que estaban iniciados en la resolución de promover un movimiento de independencia en la ciudad de Buenos Aires (capital del virreynato del Río de la Plata), se reunían a menudo en la quinta de don Nicolás Rodríguez Peña (Callao, entre Paraguay y Charcas), en la jabonería de Vieytes (Venezuela y Tacuarí) y en la casa de don Martín Rodríguez (sita en la calle Cangallo, entre San Martín y Reconquista).

Como los sucesos se precipitaban desde el 18 de mayo, el 20 a mediodía se resolvió en casa de este último reunirse en la de Rodríguez Peña, por ser más retirada de la plaza de la Victoria.

Esa noche asistieron los señores Cornelio Saavedra, Manuel Belgrano, Francisco Antonio Ocampo, Florencio Terrada, Juan José Viamonte, Antonio Luis Beruti, Feliciano Chiclana, Juan José Paso, Francisco Paso, Hipólito Vieytes, Martín Rodríguez, Juan José Castelli, Agustín Donado y el dueño de la casa, en cuyo salón-comedor deliberaron.

Dice el general Martín Rodríguez en sus *Memorias*:

"Empezamos, pues, a tratar sobre los primeros pasos que debían darse, y se resolvió mandar una comisión a intimar a Cisneros la cesación del mando.

"Resultó el nombramiento en el doctor Castelli y yo; y para asegurarnos mejor pedimos que el comandante de granaderos de infantería, Terrada, fuese con nosotros, pues su batallón estaba acuartelado en el Fuerte y bajo los balcones del mismo Cis-



neros, y como en él había muchos oficiales españoles, temíamos que, al momento de la intimación, se asomase Cisneros a un balcón, llamase los granaderos y nos hiciese amarrar.

"El comandante Terrada fué con nosotros, se puso a la cabeza de sus granaderos y nosotros subimos. Entramos a la sala de recibo y encontramos allí a Cisneros jugando a los naipes con el brigadier Quintana, el fiscal Caspe y un Guaycolea, edecán suyo.

Nos dirigimos a la mesa. Tomó la palabra Castelli y dijo:

"Excelentísimo señor: Tenemos el sentimiento de venir en comisión por el pueblo y el ejército, que están en armas, a intimar a V. E. la cesación en el mando del virreynato.

"A la vez se levantaron todos, al oír tal afirmación. Cisneros se levantó lleno de fue-

Belgrano, tuvieron la última y decisiva conferencia, de donde salió la revolución a la calle, al Cabildo, al ejército, a las provincias, a Chile, a la América entera."

go hacia Castelli, diciendo "qué atrevimiento era aquél; que cómo se atropellaba la persona del rey que él representaba; que era el más grande atentado que allí se podía cometer contra la autoridad". Castelli le contestó "que no se acalorase, que la cosa no tenía remedio." Entonces tomó yo la palabra y le dije:

"Señor: Cinco minutos es el plazo que nos han dado para volver con la contestación; vea V. E. lo que hace."

"Entonces, Caspe lo llamó a su despacho, estuvieron un momento juntos; salieron, y Cisneros más templado:

"Señores: — nos dijo — ¡Cuánto siento los grandes males que van a venir sobre este pueblo de resultas de este paso! Y bien, pues; puesto que el pueblo no me quiere y el ejército me abandona, hagan ustedes lo que quieran." Entonces nos despedimos, y al dar la vuelta, nos dice: "Y bien, señores: ¿qué es lo que ustedes piensan respecto a mi persona y familia?" Castelli le contestó: "Señor: la persona de V. E. y su familia están entre americanos, y esto debe tranquilizarlo. Salimos de allí y nos dirigimos a la casa de la reunión diciendo: "Señores, la cosa es hecha. Cisneros ha cedido de plano, y dice que hagamos lo que queramos." Nos empezamos a abrazar, a dar vivas, a tirar los sombreros por el aire.

"En el acto salieron Beruti, Rodríguez Peña y Donado con varios criados y canastas a recolectar todos los dulces y licores que hubiese en las confiterías. Se puso una gran mesa en casa de Rodríguez Peña, que duró tres días, cubriéndose de continuo para que entrara todo el mundo que quisiese a refrescarse".

Muchos laxantes debilitan

eso lo sabe Vd. muy bien si padece de estreñimiento y está desengañado del uso de medicamentos sin eficacia, o que si son eficaces producen irritación intestinal, diarreas y el consiguiente debilitamiento debido a la acción de las drogas que lo componen.

Pruebe usted, previa consulta a su médico, si tiene la menor duda; un laxante amargo-tónico como el Neolaxan vegetal, que no sólo producirá con suavidad el efecto deseado, sino también le estimulará el apetito y lo tonificará, debido a que está preparado únicamente con elementos vegetales.

Para las personas de paladar delicado y los niños es más conveniente el Neolaxan Aromático, de sabor dulce y muy agradable.

Ninguno de estos preparados produce hábito en absoluto.

En venta en todas las farmacias y en la Gran Farmacia Constitución, Lima y Garay, Bs. As.

¡Dame, dame Mamita!

exclamaban los chicos con júbilo cada vez que la mamá resolvía purgarlos con los deliciosos

Bombones Nagell

IDEALES PARA SEÑORAS Y NIÑOS

CHOCOLATINES EXQUISITOS LAXANTES Y PURGANTES En todas las farmacias

PODRAN burlarse de mí cuanto gusten los escépticos y los mal pensados. Pero no conozco nada más interesante para el que pasa sus días encerrado en una oficina o en un estudio, que un paseo por el Jardín Zoológico.

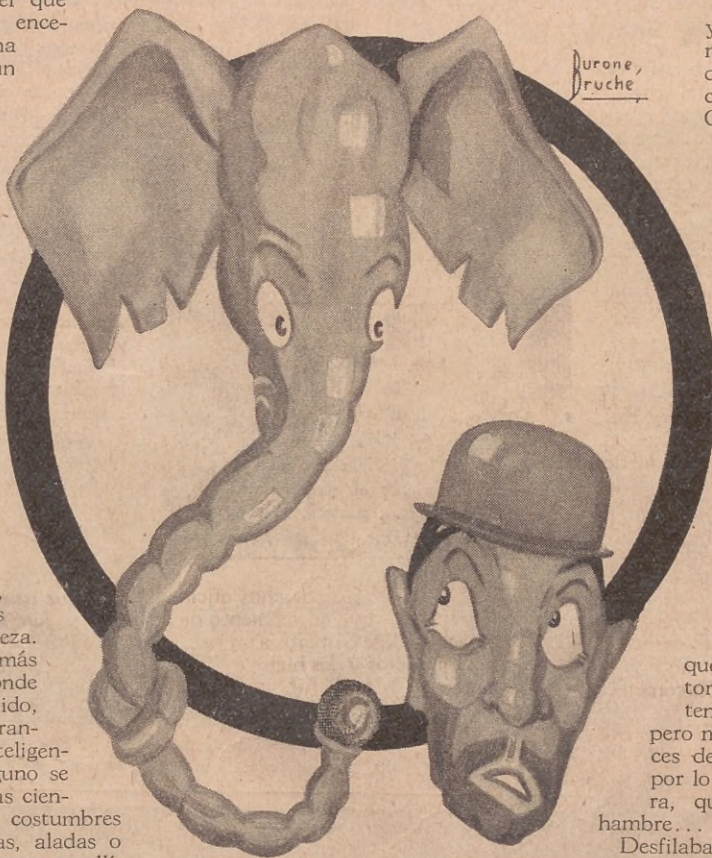
Sé que no son pocos los que ostentan un profundo y largo desprecio por nuestra colección de animales vivos, por esa arca de Noé, precaria, anclada en Palermo para ilustración y distracción de chicos y grandes.

Por mi parte, me gusta el Jardín con su muestrario de animales, con sus quioscos de pájaros extraños, exóticos, con sus elefantes, sus hipopótamos, sus focas, sus jirafas, sus ciervos, sus cebras, sus monos, sus papagayos... Allí están los acróbatas más ágiles del mundo, los más maravillosos trajes de plumas, los espectáculos más gratuitos de las criaturas de la naturaleza. Es allí donde ha despertado más de una inteligencia juvenil; donde muchos hombres han aprendido, muchas veces, a admirar la grandeza, la bondad y superior inteligencia de la Creación; donde alguno se ha honrado con su afición a las ciencias naturales, estudiando las costumbres de las multitudes cuadrúpedas, aladas o marinas de los cinco continentes; es allí, en fin, adonde tantos niños acuden a mirar, cada domingo, con ojos alegres y asombrados, como si recién acabasen de descubrir a los pupilos que quería tanto Clemente Onelli.

Pensaba en todo esto mientras paseaba una tarde por las avenidas, entre los enrejados de alambre, detrás de los cuales los ciervos y los antílopes de ojos aterciopelados ramonean la hierba escasa, o aceptan los manojitos que les ofrecen los niños.

Delante de mí caminaba un hombre, ni viejo ni joven, vestido con una levita muy usada, de aquellas que son toda una historia de miseria y de privaciones. La galera, descolorida por el uso, tenía un aire chaplinesco que lo hacía simpático a primera vista. Los zapatos, gruesos, remendados, pero lustrados cuidadosamente. No había podido ver aún su fisonomía; pero su paso lento, casi maquinal, los hombros encorvados, revelaba claramente el abatimiento resignado de un hombre perseguido por el infortunio. Caminaba delante de mí, indiferente al espectáculo que ofrecían los animales, curiosos y glotoneros, que se amontonaban junto al alambrado.

Evidentemente, caminaba sin un fin determinado, con paso pesado y monótono. El paso de quien no ve aparecerse nada en el horizonte de su vida, cerrado de nubes siempre grises; el paso del vago, rendido de cansancio y de abulia, que no quiere sentarse temiendo que la fatiga no le permita levantarse más; el paso demorado de quien sabe que



EN EL JARDIN ZOOLOGICO

Por HUGO BRENNA

ILUSTRÓ BURONE BRUCHÉ

llegará tarde a todas partes, y que es una maldición de miseria extraviada entre las gentes, como un espectáculo.

Después de pasear durante un cuarto de hora, el desconocido dejóse caer en un banco algo apartado.

Me fui a sentar al lado de él. Me sentí invadido por ideas extrañas cerca de aquel desgraciado que, seguramente, después de haber pasado una noche a la intemperie, no podía resistir a una somnolencia entorpecedora.

Sentía deseos de ayudar de algún modo a aquel pobre hombre, una necesidad imperiosa que me mandaba hacer algo por salvar del naufragio a aquel infeliz. Iba preparando frases consoladoras, las flores retóricas más apropiadas, conmovidas, para adornar la limosna que iba a ofrecerle a fin de que la aceptase como la ayuda de un amigo y no como una limosna humillante.

Me preguntaba cómo haría para aliviar

aquella miseria, que adivinaba orgullosa y digna en la gastada levita de los mejores tiempos y en el aire ciertamente distinguido del hombre.

Mientras él dormía, estudiaba yo el modo de cómo daría comienzo a la conversación cuando despertase, de cómo le induciría a aceptar algún dinero. Gracias a mis relaciones, no me sería difícil procurarle alguna ocupación. Si tuviese buena letra o supiera escribir a máquina, podría conseguirle copias, poco remuneradas, sin duda, pero suficientes para asegurarle por el momento el pan de cada día. Si fuera algún buen profesional, ya sería más fácil. Siendo artista habría más dificultades, pero siempre algo podría hacerse. ¿Músico? Lo recomendaría a algún amigo, profesor de orquesta, como suplente o le buscaríamos lecciones. ¿Pintor? Conocía a un buen hombre capaz de facilitarle telas, colores y demás elementos, en calidad de préstamo, y cuyo valor se lo devolvería a medida que vendiera sus cuadros. ¿Escultor? ¡Caramba! En este caso ya tendría que moverme un poco; pero molestaría a otros amigos, capaces de ayudarme a conseguirle algo por lo menos en un taller de escultura, que lo pondría al abrigo del hambre...

Desfilaban así en mi cerebro, como en una pantalla cinematográfica, las peripecias del salvamento que me proponía llevar a cabo.

A nuestro alrededor pasaban los niños, corriendo, hacia el quiosco del elefante. Desde el banco en que estaba sentado le veía alargar hacia el público su trompa buscando golosinas.

Los pedazos de pan sucedíanse a las galletas; las bananas, a las naranjas; todo lo engullía el enorme paquidermo con alegre glotonería.

Excitado por los gritos de uno de los espectadores, quiso lucirse. Aproximándose al cerco, levantó su trompa en el aire y abrió su enorme boca, que fué el blanco de un verdadero bombardeo de golosinas. Era un concurso en el que cada uno procuraba dar en aquel blanco de nuevo género, con un pedazo de pan o de fruta, por puro gusto de divertirse y de provocar con su puntería la aprobación, en un coro de risas infantiles.

El juego iba animándose cada vez más. Los tiros felices eran saludados con estruendosos hurras; los errados, provocaban desaprobaciones ruidosas de la concurrencia. Los gritos y los aplausos eran tales que mi vecino despertó.

Antes que pudiera yo iniciar mis proyectos de filantropía, el desconocido se había incorporado, emprendiendo de nuevo su marcha, con el paso resignado y monótono de antes.

En el momento de intentar mi ofrecimiento me clavó en el banco aquella ridícula vergüenza que, sin razón alguna, frustra las mejores intenciones. Me vinieron a la memoria historias de hara-

pientos ricos, de mendigos rentistas, de artistas excéntricos tomados por pordioseros, y me detuve ante la posibilidad de hacer un papel ridículo y cometer un error imperdonable.

Mientras así pensaba, un rugido ensordecedor vino a interrumpir mis pensamientos. Algo anormal debía ocurrir en la jaula de los leones, hacia la cual corrían dos guardianes, seguidos de algunos hombres. Al cabo de un rato todos habían abandonado al elefante: hasta los niños. En un momento quedaron desiertas, las avenidas, antes tan bulliciosas. Se oía el murmullo ya lejano de la muchedumbre, y una especie de gruñido del elefante, reprobando sin duda la veleidad humana...

De repente vi salir de detrás de unos árboles a mi desconocido, que se detuvo delante del paquidermo. Y mirando a uno y otro lado, con ojos sospechosos, desconfiados, como un ladrón, fué atrayendo hasta él, con su bastón, algunos pedazos de pan que el elefante había dejado sin comer, en el suelo, y se los devoró uno por uno, apresuradamente.

El elefante lo miraba, pensativo. La vista de aquel hombre, recogiendo sus restos de comida, parecía interesarle, evidentemente.

El hombre continuaba, por entre el alambrado, con su bastón, acercando migajas, sin preocuparse del animal. Se estiraba hacia adentro para alcanzar una naranja, entera al parecer.

De pronto vi al elefante girar un poco la cabeza, recoger con su trompa la naranja del suelo, y ofrecérsela a aquel infeliz pupilo de la miseria...



Las reuniones sociales de antaño

Las reuniones sociales que se celebraban a mediados del siglo pasado se caracterizaban tanto por la familiaridad que en ellas se disfrutaba como por el respeto estricto que, bajo todos conceptos, merecía la mujer.

Eran verdaderas tertulias donde se bailaba de 9 a 12 de la noche, al son de un piano de "Stoddart", acompañado a veces de violín y flauta. "Rompián" el baile con un minuet liso las señoras y caballeros de más categoría acompañando a los dueños de casa. Después de esto y de cumplidos los respetos y agasajos a la dueña de casa (de que ahora se prescinde por completo), ya quedaba oficialmente inaugurada la tertulia para el minuet liso, el monotonero, llamado el 40, minuet federal, la con-

tranza colombiana con una especie de cielito al final, vals pausado, gavota, abolera, para las niñas... jovencitas, la contradanza con graciosas figuras, dirigida por el Bastonero, que para eso lo era.

Para halagar a los concurrentes ingleses o inglesados, que muchos había, bailábase la "pieza Inglesa", que infaliblemente se pedía la bailara uno de ellos, o uno de los criollos, Pedro Castellote, Pepe Bedriñana o Emilio Alvear, y que lo hacían con más gracia y más soltura, pero con menos seriedad.

Más tarde, allá por el año 44 se bailaba también un cielito criollo, a pedido (en lo de Senillosa) del general don Prudencio Rozas, insigne bailarín, muy inclinado a la galantería. Este baile gaucha, monótono en demasía, y poco aristocrático, era rechazado por la mayor parte de la concurrencia; pero la excelente señora misia Pastora, que daba la nota alegre a aquellas reuniones, rogaba encarecidamente a las niñas lo bailaran, para complacer al rubio general. Tanto por esto como por el tabapié y relaciones que se le agregaba, llegó a establecerse con gran complacencia del hermano del Restaurador y de los Federales.

La estrofa siguiente da una idea del estilo de la relación:

"Tanto es lo que te quiero,
y lo que te quiero es tanto,
que ángeles y querubines
dicen, Santo, Santo, ¡Santo!"

¡Y al recitar este último renglón, el caballero se arrodillaba ante su dama!

¡Y que digan (más aún), que prueben que esto no es lindo!...



MAGNESIA "ERBA"

LA INAPETENCIA

desgano, mal humor, son generalmente síntomas evidentes de un irregular funcionamiento intestinal.

LA MAGNESIA "ERBA"

consigue sin irritación alguna, regularizar el intestino.

Pida a su farmacéutico

MAGNESIA "ERBA"
Soc. Anónima CARLO ERBA - Milán

Agencia en Buenos Aires:
BELGRANO 444 — U. T. (33), Avenida 4588

UN HOMBRE DINÁMICO

DON RICARDO ILLA Y LA CIENCIA DE LA PUBLICIDAD EN LA ARGENTINA. EVOCANDO LAS MUJERES DE UTRILLO. — DOS VERSISTAS DE LA PROPAGANDA COMERCIAL: NICOLÁS GRANADA Y JUAN DE LA CRUZ FERRER.

VIGORO-
SO aún,
no obs-
tante sus
setenta años que
no parecen pesar
sobre sus hombros;
con su afabilidad
de gran señor que
caracteriza a quien
posee ingénita la
virtud de cautivar
por su don de gen-
tes, D. Ricardo Illa
nos saluda con un
fuerte apretón de
manos.

Fluye una mira-
da de energía poco
común a través de
sus lentes y res-
pondiendo a una
pregunta nuestra,
sonríe y dice:

— Yo soy repre-
sentante de algunas
especialidades farmacéuticas. Y también de
perfumerías... Y nada más.

Ello es verdad. Pero la modestia de
D. Ricardo Illa sabe que, a fuer de muy
meritorio, ese título que nos acaba de
mencionar tiene para él desde hace muchos
años el honrosísimo significado de una
condecoración.

Aquello que D. Ricardo calla, es precisa-
mente lo que no parece interesarle en lo
más mínimo. Más nosotros insistimos:

— La ciencia de la publicidad, señor
Illa...

— No ciencia, únicamente. Es también
carácter — corrige.

— ¿...?

— Llegué a la Argentina hace ya treinta
años. Me aburría en Cuba, donde nació.
De la Habana, mi ciudad natal, hice viaje
a Buenos Aires. En mis años mozos había
yo hecho incursiones con propósitos comer-
ciales a los Estados Unidos. Y Nueva York,
Boston y Chicago y otros grandes centros
industriales de la gran república del Norte,
éranme familiares. Se refinaban allá, a
base de procedimientos "científicos", en-
tiéndase bien, y con métodos propios, las
más variadas formas de "reclame". La
propaganda comercial intensiva era ya
uno de los aspectos más interesantes de la
actividad humana elevada a la jerarquía
de ciencia. Recurríase para ello a todas
las artes. Albeaba en ella una ética nueva.
Un nuevo léxico. Tenía un alma...

Y al conjuro de estos recuerdos, el señor
Illa tórnase, por un instante, pensativo.
Luego, prosigue:

— Comprendí, a poco de llegar a la Ar-
gentina, en 1899, que era éste un ambiente
asaz propicio para "hacer" publicidad, apli-
cando aquellos métodos; y desterrando,
desde luego, procedimientos anticuados, los



"Creo que el periódico ilustrado, la revista,
es actualmente el mejor vehículo de publi-
cidad", afirma D. Ricardo Illa.

que, por rudimentarios, resultaban casi
siempre "letra muerta" en las columnas
de los grandes diarios y revistas.

— Pero fué usted un innovador...

— Nada de eso. Otros se habían ocupado
ya de ello aquí. En todo caso, sería yo un
prosecutor, si se me permite...

De nuevo la modestia de D. Ricardo
se debate en sus declaraciones.

— En esa época — continúa, — me
establecí en la calle Belgrano; y como es
fácil de imaginar, luché bravamente, tes-
soneramente, desde mi modesta oficina de
representaciones farmacéuticas y perfumís-
ticas. De allí me trasladé al local de la
calle Venezuela al seiscientos, donde tra-
abajé casi veinte años.

Sonríe imperceptiblemente y rememora:

— Fué entonces que adquirí la represen-
tación del jabón X. (Y D. Ricardo pro-
nuncia suavemente, con unción de apóstol,
el nombre de la rosada pastilla de
tocador que él hizo famosa).

Remózanse los rasgos de su rostro enér-
gico y agrega casi con acento de disculpa:

— Pero en ello me ayudó Utrillo. Aquel-
las siluetas gráciles, impecables, exquisí-
simas, del lápiz de Utrillo, inoculáronle un
alma al dichoso jabón. Y el jabón de ma-
rras adquirió alas y ascendió a las vitrinas
de todas las farmacias y adornó los ana-
queles de los grandes establecimientos; ha-
bitó en la covacha conventillera y se paseó
por los campos en el cajón del turco. Se
había entronizado en el espíritu del gran
público y era una obsesión... Y sabiamen-
te se asociaron a las miríficas mujeres
de Utrillo, los versos de Nicolás Granada
y de Juan de la Cruz Ferrer, verdaderas

coplas callejeras,
décimas y vidalas,
sin mencionar "La
carta del atorran-
te", "El respeto a
la mujer" y "La
taba"...

— ¿...?

Mi primer con-
trato de importan-
cia fué el que ob-
tuve por el jabón,
allá por el año de
1904. Más de siete
mil pesos; suma fa-
bulosa en aquella
época.

— ¿...?

Mucho han
variado los proce-
dimientos de pu-
blicidad desde en-
tonces; pero creo,
como antes he creí-
do, en que el perió-
dico ilustrado, la

revista, es el mejor vehículo de propaganda
moderna — nos dice con acento de pro-
funda convicción el señor Illa. Y agrega:

— En tal concepto, la revista mató al
diario, aunque ello parezca una paradoja.

— ¿...?

— Yo creo — prosigue, — que lo que
realmente vale, en este sentido, es la pro-
paganda por el papel impreso, pero utili-
zando, para ello, la difusión de la revista.

Y D. Ricardo termina sentenciosamente:

— Estas aseveraciones no necesitan de-
mostración. Son de una simplicidad axio-
mática, apenas uno comienza a esbozar su
análisis.

— Todavía otra pregunta, señor Illa:

— ¿Alejarme yo de los negocios? ¡No! —
contesta con vehemencia. — Dentro de
pocos días emprenderé viaje a Nueva
York, donde visitaré varios establecimien-
tos comerciales de los que soy represen-
tante en Buenos Aires. Y, es claro: pienso
detenerme en Cuba, donde residen algunos
de mis parientes. Desde hace treinta años,
periódicamente, realizo estas excursiones al
hemisferio norte. Y de ninguna manera y
por ningún motivo he resuelto alejarme de
las actividades comerciales: *Intensificaré
mi acción todavía más...*

Y con otro fuerte apretón de manos, nos
saludó cortésmente y se alejó con los bríos
de un hombre joven que recién empieza a
gustar del éxito.

Y mientras salíamos de sus oficinas de
la calle Maipú, hemos sentido admiración
por este caballero afable, de setenta años,
de porte juvenil y de mirar enérgico, que
desde hace seis lustros realiza el apostro-
fado de su amor al trabajo.

Desde luego, D. Ricardo Illa pertenece
a la casta privilegiada de los hombres
dinámicos...

Teatro Nacional

El teatro del pueblo y para el pueblo

16º AÑO CONSECUTIVO
DE TEATRO ARGENTINO
POR SECCIONES

DIRECTOR EMPRESARIO:
P. E. CARCAVALLO

Apuntes para la historia de un teatro y de un género

1910-1911. Primer concurso de zarzuelas nacionales organizado por Carcavallo, con la compañía Arsenio Perdiguero, o sea el primer intento de teatro argentino por secciones. 1er. premio: "El caburé", de Roberto Cayol, música de Arturo De Bassi. 2º premio: "La serenata", de José González Castillo, música de José Carrilero. 3er. premio: "El puchero", de Julio Castellanos, música de Alfredo Padovani.

1911-1912. Segundo concurso organizado por Carcavallo, con la compañía "Podestá-Vittone". 1er. premio: "Resaca", de Alberto Weisbach. 2º premio: "Aires de afuera", de José Ragel. 3er. premio: "Aguas muertas", de Arturo Vázquez Cey. 1er. premio de zarzuela: "Los scruchantes", de Alberto Vacarezza, música de Cheli. 2º premio: "La guerra", de Miguel F. Osés, música de Canavessi. 3er. premio: "En el barro", de Benjamín Riccio, música de Payá.

1915. Primera temporada estable de teatro argentino por secciones administrada por Carcavallo, con la compañía "Vittone-Pomar". Como una curiosidad transcribimos dos "bordereaux" comparativos:

Entrada del 6 de Julio de 1915	Entrada del 6 de Julio de 1929
1ª Sección..... \$ 0.50	1ª Sección (Verm.) \$ 922.50
2ª " " 59.10	2ª " " 769.60
3ª " " 67.10	3ª " " 1.016.10
4ª " " 57.80	4ª " " 1.021.10
Total..... \$ 184.40	Total..... \$ 3.729.30
I. Municipal..... " 51.—	I. Municipal..... " 24.—
Líquido.... \$ 133.40	Líquido.... \$ 3.705.30

1930. Al cabo de quince años de persistencia y de lucha, el 1º de abril cumple la 1000ª representación consecutiva "El conventillo de la Paloma", hecho sin precedentes en los anales de la escena argentina.

DESDE EL 21 DE SEPTIEMBRE DE 1921, el Centro de Estudiantes del "Colegio Nacional de Buenos Aires" realiza en el **TEATRO NACIONAL** sus fiestas, cuya sala se le brinda absolutamente gratis.

TODAS LAS FUNCIONES DE BENEFICIO, realizadas en el **TEATRO NACIONAL**, los beneficiados reciben el producto íntegro de la entrada.

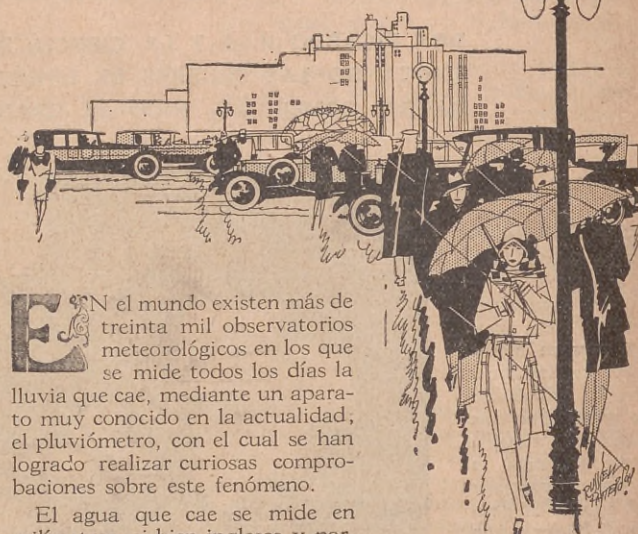
LOS CONSCRIPTOS DEL EJÉRCITO Y LA ARMADA tienen, desde hace ocho años, entrada gratis al **TEATRO NACIONAL**.

LOS SÁBADOS Y DOMINGOS, días de expansión del pueblo, en el **TEATRO NACIONAL** no se aumenta el precio de las localidades.

TODA INICIATIVA DE CARÁCTER NACIONALISTA O POPULAR, tiene inmediata acogida y se hace efectiva en el **TEATRO NACIONAL**.

PRÓXIMAMENTE LOS SÁBADOS, EN SECCIÓN ESPECIAL DE 17 A 18, nuevo y gran espectáculo de "Cultura Popular Nacionalista", con conferencias, canciones suburbanas y campesinas, por cancionistas y coros, recitales de poetas argentinos e hispano-americanos, actos de concierto de música argentina, bailes criollos, etc.

ALGUNAS CONSIDERACIONES SOBRE LA LLUVIA



EN el mundo existen más de treinta mil observatorios meteorológicos en los que se mide todos los días la lluvia que cae, mediante un aparato muy conocido en la actualidad, el pluviómetro, con el cual se han logrado realizar curiosas comprobaciones sobre este fenómeno.

El agua que cae se mide en milímetros, si bien ingleses y norteamericanos se empeñan en medirla por pulgadas. Estas medidas se refieren a la profundidad del agua, si ella permaneciese donde cae y se fuera acumulando. ¿Cuánta agua puede caer en una lluvia torrencial?

Es fácil adivinarlo, si contamos con un pluviómetro.

En las Indias, donde las lluvias son constante amenaza de las poblaciones por su excesiva abundancia, y los estragos y cataclismos que producen, el empleo del pluviómetro es muy corriente. Uno de estos aparatos registraba el caso del año 1880. En el mes de abril de este año, en un solo chaparrón cayeron más de diez mil toneladas de agua de lluvia sobre una superficie no mayor de diez millas cuadradas.

Ingllaterra es seguramente el país que posee más pluviómetros del mundo, hecho muy explicable, dada la frecuencia con que caen lluvias en aquel país y el deseo de aplicar los datos de estos aparatos al constante estudio que se hace de las condiciones meteorológicas de su clima.

Podemos, pues, aceptar con entera confianza la afirmación de los meteorólogos ingleses que afirman que en un solo día, el año de 1912, cayeron 670.700.000 toneladas de agua, solamente en el condado de Norfolk, es decir, más de dos veces el volumen contenido por el mayor lago de Inglaterra.

Las regiones más lluviosas del mundo se encuentran en las faldas de las montañas expuestas a los vientos húmedos del océano.

Durante mucho tiempo la aldehuela de Cherrapunji, en las montañas Kasi, de Assam, se consideró como el punto del globo donde más llovía. Según datos oficiales, caían en el citado punto 372 pulgadas de agua al año.

Recientemente otras observaciones han quitado la primacía a la aldehuela de Assam. Este punto más lluvioso que Cherrapunji, es la solitaria y casi inaccesible cima del monte Wayaleale, en las islas Hawai, en donde con grandes trabajos se ha podido instalar el pluviómetro más grande que se ha construido en el mundo.

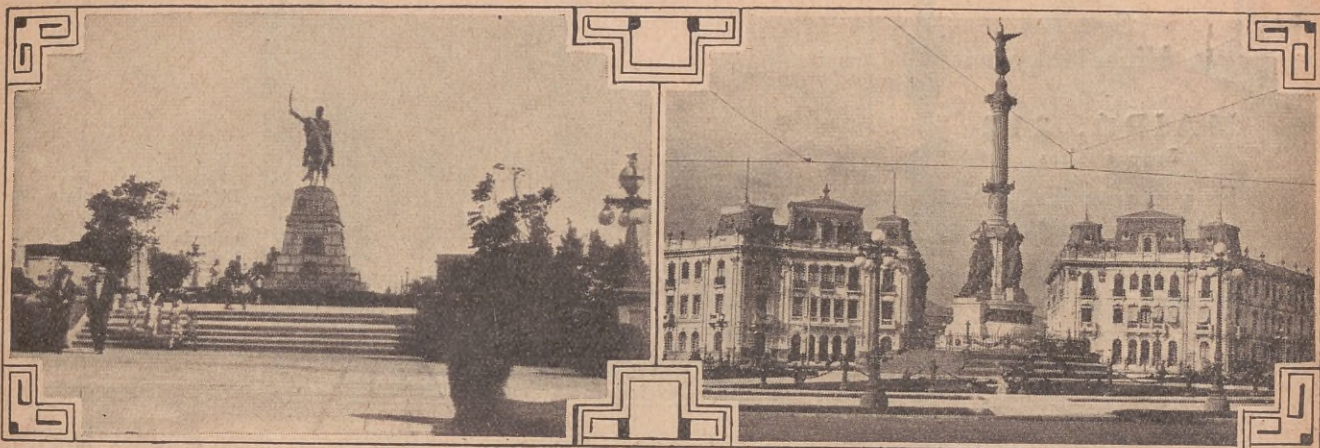
Hasta ahora se había medido muy imperfectamente y daba un caudal de agua anual de 450 pulgadas, pero se supone que es más y con el nuevo pluviómetro se conseguirán las medidas exactas.

El chaparrón más corto, pero que más agua arrojó, fué el ocurrido en el año de 1808 en Puerto Bello, Panamá, donde en el escaso tiempo de tres minutos cayeron lluvias en la misma cantidad que las que caen en 24 horas en una buena lluvia en las costas norteamericanas del Atlántico.

Las grandes tormentas ocurren principalmente en las regiones montañosas, en donde sus efectos parecen mayores por la acción de los torrentes de agua, que se ven correr por todos lados y arrasan en su avance todo cuanto encuentran abriendo nuevos cauces a los ríos, desmoronando grandes masas de tierra y sembrando la desolación.

Hay en cambio en la tierra varias regiones donde rarísimas veces cae algún aguacero; donde pasan seis y siete años sin que caiga una sola gota de agua, pero es raro el país donde absolutamente no llueva, como no sea un desierto.

La caída media de agua en todo el globo se calcula en 1320 milímetros al año.



La ecuestre figura del inmortal Sucre se levanta en el parque de su nombre, que inicia la entrada de varias avenidas.

LIMA

CIVDAD DE LOS VIRREYES

CUANDO Francisco Pizarro, que en su juventud pastoreara cerdos y en su madurez conquistara para la corona de España el más preciado florón americano, fundó esta ciudad de los Virreyes, no soñó, sin duda, que llegase a ser la hermosa capital del continente que hoy cautiva al viajero con su visión moderna y primorosa, la belleza de sus edificios públicos, el encanto de sus ricas residencias particulares y el sello inconfundible de su hispana estirpe que ha sabido conservar la con justicia nombrada Perla del Pacífico.

Hasta hace pocos años Lima agonizaba. Era una ciudad sin pulmones, cuyos habitantes se debatían, en lucha desigual, contra males epidémicos de todo género. Los niños carecían de campos de esparcimiento y recreo. Un círculo de muladares, depósitos del servicio de la baja policía, fermentando al sol veraniego y a la lluvia invernal, rodeaba la población, cual anillo macabro, ahogándola con potente crueldad. Campos incultos unos, apenas cultivados los demás, la circundaban luego, y después,



Junto a las vetustas construcciones de la antigua Lima se alzan edificios modernos, como el de "La Auxiliar". A la izquierda la iglesia de San Francisco, y a la derecha, la imprenta de "El Comercio".

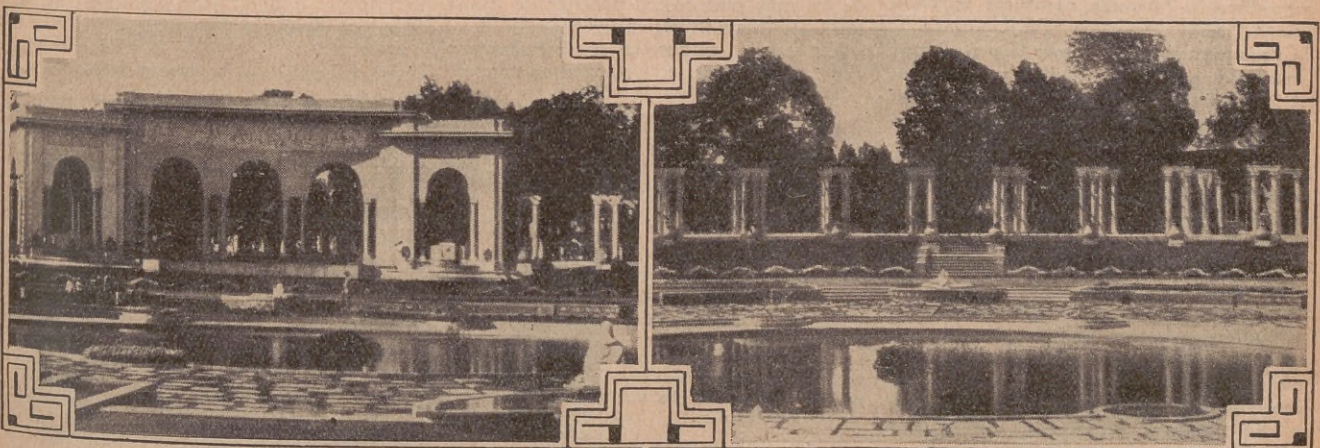
Dan hermoso relieve al monumento "2 de Mayo" los suntuosos edificios Larco Herrera, en siete grupos, dos de los cuales le hacen fondo.

hacia el mar, villas y balnearios desarrollábanse raquíticos.

Y tal vivíamos. Indiferentes a todo. Corroídos por la tuberculosis, que cifraba el 75 % de la mortalidad. Minados por nuestro pesimismo. Orgullosos, dentro de nuestro modo de ser, anticuado y rancio, a modo de aquellos hidalgos españoles que, orgullosos, serenos, altivos y pobres, preferían morir de miseria, entre sus derruidos castillos, antes que doblegar sus pendones feudales a labores que juzgaban ignominiosas y esclavizantes; que desdeñaban el progreso y desconfiaban del extranjero.

Los limeños de la clase media se amontonaban en casas insalubres. El pueblo se hacinaba en callejones (conventillos), privados de luz, aire, agua y sol. Antenas de hospital. Antros de vicio. Centros de criminalidad. Escuelas de corrupción. Lima iba adquiriendo un triste, fatídico, infamante renombre.

Lucía la etiqueta roja de las ciudades insalubres y malsanas, veneros de pestes y espanto de turistas. Ibamos a la derrota. Las criaturas no tenían el aspecto de tales.



La hermosa pérgola del parque La Reserva. Ornamentado con artísticas figuras de estilo incaico, es de belleza incomparable.

Es de una intensa sugestión poética este otro aspecto del parque de La Reserva.

Semillas
Hintermeyer

MAIPÚ, 212
Buenos Aires

En venta semillas de todas clases, de la más alta pureza y de germinación controlada. La buena calidad es la mejor economía. Precios moderados.

PARA TEÑIR EL CABELLO Y EL BIGOTE

Para devolver al cabello (y al bigote o la barba) su color natural, ya sea negro o castaño, recomendamos el Polvo ORLEX, que disuelto en agua forma un magnífico tinte para el cabello canoso. Es fácil de preparar y aplicar, cuesta poco y dura mucho. Además de teñir el pelo, lo pone suave y sedoso. Compre el Polvo ORLEX en las boticas.

Import., Vda. de Milanta y Cia., Rivadavia, 1255, Buenos Aires.



Ferroglobina

Poderoso tónico reconstituyente de resultados rápidos y eficaces. Compuesto de hierro, hemoglobina y otros buenos ingredientes. Fórmula completa en cada frasco. FORTIFICA y REJUENECE. Se recomienda para hombres y mujeres, jóvenes y ancianos, débiles y gastados, pálidos, cansados, irritables y nerviosos; para los enfermos y los convalecientes. COMBATE la anemia, neurastenia, debilidad cerebral, desgaste físico y dispepsia atónica. Es un buen amigo de las damas en ciertas épocas. ENRIQUECE y PURIFICA la sangre; ESTIMULA el apetito; da fuerzas, potencia y vitalidad a personas de ambos sexos y de todas las edades. Compre FERROGLOBINA en cualquier botica, tómelo por algunas semanas y será usted otra persona; alegre de vivir y dispuesta para la lucha y los placeres de la existencia. Acuérdesse del nombre, FERROGLOBINA. Fabricado por el doctor Becker, de New York. Imp. Vda. de Milanta y Cia., Rivadavia 1255; Buenos Aires.



El frente de la plaza San Martín presenta, de izquierda a derecha: el Club Nacional, el teatro Colón, el edificio Giacoletti y el gran hotel Bolívar.

Eran viejos prematuros. No reían; no sabían reír. No jugaban; no tenían en dónde jugar. La casa estrecha, la calzada angosta, la plazuela exigua. Parados en las puertas de calle, prisioneros en las ventanas de reja, crecían endebles y pálidos. La Exposición, con su laguna verdeante y paúdica. La Alamameda de los Descalzos rodeada de terrenos polvorientos y malsanos. Era todo.

Así era el pasado. Un pasado cercano. Un pasado de ayer solamente, porque en la vida de los pueblos los minutos se cuentan por centurias.

Hoy, merced al dinamismo de un solo hombre, gracias a la estructura moral de Leguía, nuestro primer mandatario, Lima se ha desarrollado intensamente, sobriamente, con exuberancia de mujer joven y sana, con hermosura de campo en cosecha, con colores y aromas de jardín en flor, con vigor y con nervio. Ya no es Lima la de ayer. Es la antigua que se remozó y revive. Es la nueva que nace y brota. La antigua, en cuyo corazón la piqueta demolidora derriba telares de caña y paredones de adobe, y la nueva, en la cual potentes máquinas hacen surgir hermosos y sólidos edificios, en donde poco antes había solamente ruinas en pie. La nueva, que en sus amplias y arboladas avenidas, por donde corre, a manera de sangre arterial, el optimismo, sangre de los pueblos jóvenes y fuertes, plenos de entusiasmo y confiados en su propio esfuerzo, edifica suntuosos palacios residenciales, soberbias villas, primorosos chalets que parecen arrancados de los más pintorescos paisajes de Suiza, Italia o Francia.

En amplias plazas, en sombreados parques, sobre el césped de extensos campos,

centenares de niños, semejando bandadas de alegres pajarillos, cantan al Sol la canción de Vida, el himno sacrosanto y bendito de la Salud.

¿Qué significa ese incesante derribar de innumerables casonas entre la estación del eléctrico a Chorrillos y el edificio Rímac? Es el gran terreno que se prepara a la inmensa Plaza de la República, un nuevo foco de aire y de vida para la urbe y en uno de cuyos frentes se está alzando el Palacio de Justicia, obra monumental, artística y valiosa.

Lima va a un futuro brillante. Setenta mil metros de hermosa avenida con doble pista asfaltada y cuatro aceras para videntes, hermosea de jardines centrales (la Avenida Leguía) unen la capital con Miraflores, y a esta inyección de vida, ese balneario, antes aletargado y estacionario, ha respondido entusiasta y ha levantado una nueva población: el barrio del Leuro, cuyos primorosos chalets son un encanto de armonía y color.

La Avenida Alonso Ugarte que une la plaza Bolognesi a la del 2 de Mayo, cuenta con sus ocho rutas y una iluminación artística y profusa, está orlada por magníficas construcciones.

Lima renace, revive, resucita. Leguía, recordando al conquistador español que la fundara y a quien debemos un monumento, acaba de dar, en adecuada ceremonia, el nombre de Francisco Pizarro a una avenida de la capital, colocando una placa que ostenta la figura y el nombre del esforzado español.

La realidad ha superado el anhelo del fundador de Lima y hoy, al influjo del Presidente Leguía, llega a ocupar el lugar que, por su tradicional prestigio, le corresponde entre las metrópolis americanas.

Lima, 1930.

CARLOS BRADOMIN.

El parque Universitario, ostentando la torre del reloj, obsequio de la colonia alemana. A la izquierda, en segundo término, el Ministerio de Instrucción.





ESCRITORES INMORTALES

SANTA TERESA DE JESÚS

LA prosa de Santa Teresa es el tipo perfecto del lenguaje familiar de Castilla en el siglo XVI, el mismo de la conversación; pues la autora, al escribir, estaba ajena de toda preocupación literaria; no redacta, habla sencillamente. Sus cartas están escritas a vuelapluma, a veces al final de ellas dice a su correspondiente: "Si faltaren letras, póngalas"; la relación de su *Vida*, ella misma nos lo advierte, no le costó más cuidado ni tiempo que el que gastó materialmente en escribirla; así que por todas partes se ve el desaliño y la frescura de la palabra hablada, y hablada al descuido. Además, como el idioma castellano aún no estaba tan fijado por la literatura como hoy, el habla corriente entre la gente educada de varias provincias, no sólo se diferenciaba de la literatura en su sintaxis, sino en la forma de las palabras. La impuesta en la lengua escrita era, por lo común, la usada en Toledo, y difería muy frecuentemente de ella la que era usual en Avila, en la tierra de Santa Teresa; el lenguaje de esta es, pues, el familiar de Castilla la Vieja, inestimable por lo único, ya que los demás autores clásicos se ajustan mucho más al patrón común que entonces se imponía. No abundan en los grandes autores la multitud de voces que caracterizan el habla de Santa Teresa, la mayor parte de las cuales subsisten hoy, en el habla vulgar de muchas regiones, como *añadir*, *cuantimás*, (cuanto más), *enriedos*, *aunque naide*, *ortolano* (hortelano), *piadad*; los epítetos familiares *urguillas* (cosa que hurga, carcoma, pesadilla), *lloraduelos*; el uso del posesivo con artículo *la mi Isabela*, *la mi Parda*, y multitud de giros, frases hechas y refranes enteramente populares.

Con este lenguaje y con este estilo, la prosa de Santa Teresa encanta por su llaneza, por la ausencia total de propósitos literarios; su pluma obedecía solamente a la alta inspiración que la guiaba al redactar un pensamiento: "Cuando el Señor da espíritu, pónese con facilidad y mejor; parece como quien tiene un dechado delante; más si el espíritu falta, no hay más concertar este lenguaje que si fuese algarabía." Por esto Fray Luis de León, que revisó las obras de la Santa para darlas a la imprenta, admirado del gracioso desaliño que se observa en ellas, escribía: "En la forma del decir, y en la pureza y facilidad del estilo, y en la gracia y buena compostura de las palabras, y en una elegancia desafeitada que deleita en extremo dudo yo que haya en nuestra lengua escritura que con ellas se iguale.



SU TRANQUILIDAD

*le produce mucho dinero,
mucho más de lo que le
cuesta conservarla.*

NO CIRCULE sin asegurar
su Automóvil contra todo
riesgo en:

La Continental

COMPAÑÍA DE SEGUROS GENERALES

(El máximo de protección con el mínimo de costo)

Oficinas: Av. Pte. R. SAENZ PENA 555
(DIAGONAL NORTE)

U. T. 0063 al 0068 AVENIDA

BUENOS AIRES

¿Sabe Vd. lo que es el Neolaxan?

El Neolaxan es el laxante vegetal por excelencia que ha merecido el honor de ser aconsejado por los señores médicos. El Neolaxan debe tenerlo usted en la mesa para tomarlo antes de comer, por cuanto ayuda a limpiar su intestino, haciendo expulsar todas las substancias nocivas que se ingieren en las comidas.

Además, si usted llega a su casa sin apetito, el Neolaxan se lo despierta, por cuanto algunos productos vegetales que contiene, de un sabor suavemente amar-

go, lo convierte en el mejor de los aperitivos.

No olvide usted estas cuatro verdades:

¡Neolaxan tonifica! ¡Neolaxan limpia!
¡Neolaxan no contiene drogas! ¡Neolaxan es puramente vegetal!

Déles a sus niños Neolaxan Aromático de sabor dulce.

En venta en todas las farmacias y en la Gran Farmacia Constitución, Lima y Garay, Buenos Aires.

GUÍA MÉDICA

Dr. AMADEO NATALE

Médico Oculista

Jefe Servicio del Hospital Pirovano.
Ojos y Anteojos.

Sarmiento, 731.

De 14 a 18 horas.

Dr. DIOGENES MASSA

Profesor suplente de Nariz, Garganta y Oídos
en la Facultad de Ciencias Médicas.

Diplomado en la Universidad de Viena.

159 - CERRITO - 159

U. T. 0360 RIVADAVIA

Consultas de 3 ½ a 5 ½ p. m.

Dr. ARMANDO ZAVALA SAENZ

Médico

Enfermedades de la Piel, Sangre y Pulmón.

Cabildo, 2064. Unión T. 52 - Belgrano, 2377.

Dra. ROSA CHAET DE PAVÉ

Ex-jefe de trabajos prácticos de la Facultad de
Medicina. Médica del Hospital Nacional de
Clínicas. Sala X.

Consultas: Martes, Jueves y Sábados, de 14 a 18.

Serrano, 485

U. T. 54, Darwin 1501.

Dr. E. R. NUÑEZ LOZANO

Especialista en enfermedades de la Piel.

Cerrito, 348.

U. T. 35 - Libertad, 3688,

Dr. BUGARIN

Especialista de Garganta, Nariz y Oídos del
Hospital Pirovano.

Santa Fe, 4366. U. T. 71 - Palermo, 1421

De 15 a 17 horas.

Dr. RAUL BIOT

Médico

Viamonte, 1641. Unión T. 44 - Juncal, 5230

Dr. R. DELLEPIANE RAWSON

Médico

Córdoba, 867. Unión Telef. 41 - Plaza, 3821.

Dr. MARIO V. POZZO

Jefe de Clínica del Hospital Alvear. Pulmón,
Estómago, Rayos X.

Carlos Pellegrini, 942. U. T. 44 - Juncal, 3135.



Divulgaciones científicas

CONVULSIONES DE LOS NIÑOS

Por el Dr. ARMANDO ZAVALA SÁENZ.

EL cuadro siempre impresionante de un ser que se debate en convulsiones, aumenta hasta la angustia cuando frente a él se encuentra el observador impotente para ser útil por falta de conocimientos prácticos. Y si ese ser fuera un niño, la zozobra y desesperación de una madre llegan a límites inenarrables.

Es, pues, para las madres, particularmente, que escribimos estas líneas recordándoles que las convulsiones de los niños se presentan generalmente por causas reflejas. Pero también se observan en la iniciación de enfermedades febriles infecciosas, denominándose "eclampsia" a una forma de convulsión observable en niños de uno a cuatro años de edad que padecen disturbios en la asimilación del calcio, por insuficiencia de unas glándulas situadas en el cuello, llamadas paratiroides, todo debido a una acidosis de los humores por trastornos digestivos.

Los niños hijos de padres alcohólicos o con otras taras secretas, están predispuestos a las convulsiones por las causas más nimias, cuando no nacen ya epilépticos, o llegan a esta enfermedad por beber alcohol o tener un ama alcoholista.

Por pérdida del conocimiento, el niño cae, o si está acostado o en brazos, reclinando la cabeza y da a veces un grito inicial que anuncia su mal. Se contraen entonces los músculos de los ojos, los cuales dan vuelta en sus órbitas quedando "en blanco", y los músculos de la cara y de las mandíbulas, apretando entre sí las arcadas dentarias, crujiendo los dientes y los músculos del tronco que permanece rígido, mientras comienzan los temblores con sacudidas breves y frecuentes. Entonces es posible la mordedura de la lengua si no se ha tenido la precaución de introducir pronto cualquier objeto duro (un corcho, un lápiz grueso, un pedacito de madera) entre ambas arcadas dentarias, preferentemente a los costados de la boca.

El acceso que dura en general de 5 a 10 minutos suele ser seguido por un sueño tranquilo y normal, pero también suele seguirse por un estado de "coma" o sueño muy profundo del cual no puede sacarse al enfermito sino por el masaje, la respiración artificial, el oxígeno, inyecciones subcutáneas de aceite alcanforado al 20 % (1 a 2 cc.) o de éter sulfúrico (½ a 1 cc.).

¿Qué hacer frente a un niño en estado convulsivo?

De inmediato y mientras llega el médico que indicará el tratamiento a seguir, de acuerdo con la naturaleza etiológica o causal, se procederá a tomar la temperatura del niño y si ésta no es febril (temperatura normal de 36° a 37° en la axila o en el pliegue inguinal) quiere decir que la convulsión es refleja y su causa estará en el brote de algún diente o muela, o en una supuración o cuerpo extraño en el oído, o en la existencia de parásitos intestinales (vul-

garmente "lombrices") etc. En este caso puede darse antipirina o aspirina por año de edad 0,20 grs. en enema ó 0,05 grs. por la boca disuelta en un poco de agua azucarada, o cualquier otro analgésico.

Pero si el niño tiene fiebre, se debe pensar en alguna enfermedad infecciosa que se inicia, bronquitis, enteritis, sarampión, escarlatina, rubeola, angina, difteria, etc., y en este caso aconsejamos, mientras llega el médico, preparar un baño caliente adonde se sumergirá al enfermito, cubierta su cabeza por paños fríos y se irá enfriando gradualmente el agua del baño, hasta que experimente el niño un pequeño escalofrío, que debe suceder a los 5 minutos de estar en el agua. Sacarlo en seguida y envuelto en una toalla turca caliente secarle bien y colocarlo en su camita abrigado.

Si las convulsiones volvieran a aparecer, repetir los baños en la forma indicada y dar una enema evacuable de glicerina o aceite de olivas (50 grs.) e inmediatamente después otra de hidrato de cloral o antipirina (0,20 grs. por año de edad) a retener apretando entre sí ambas nalguetas, durante algunos minutos.

La fiebre muchas veces va acompañada por otros signos que revelan el origen cerebral de las convulsiones: rigidez de la nuca, posición del niño encogido sobre sí mismo o "en gatillo de fusil", molestia grande de la luz o "fotofobia", gritos agudos, etc., todos síntomas meningo-encefálicos que harán necesaria una punción lumbar. Esta punción la hará el médico, limitándose mientras él llega, a colocar una bolsa de hielo en la cabecita del enfermo, hacer las enemas más arriba indicadas, pudiendo emplearse en esta forma también el luminal, (0,03 grs. por año de edad). El tratamiento de la enfermedad queda reservado al médico.

Pero si en lugar de un sueño normal sucede a las convulsiones un sueño profundo semejante a un letargo y la respiración es dificultosa, oscureciéndose el color de la piel y mucosas (labios) que toman un tinte cianótico o violáceo hay urgencia, para salvar esa vida que se escapa, en hacer masaje de los músculos torácicos y la respiración artificial, inyectando tónicos cardíacos, caféina (¼ a ½ cc. por año de edad), aceite alcanforado al 20 % (1 a 3 cc.), éter sulfúrico (de ½ a 1 cc.) no dándose reposo hasta que las primeras inspiraciones profundas del enfermito demuestren la regularización de su respiración.

Nuestro último consejo a las madres es el de no descuidar el tratamiento médico de sus hijos cuando éstos han pasado el cuadro convulsivo; el régimen alimenticio y tónico del niño, así como la medicación constante y oportunamente aplicada, les evitarán las zozobras y angustias de los trágicos momentos convulsivos y tendrán el mayor de sus anhelos satisfecho: la salud de sus hijos.

—¿Ves? Ya te atorás...
Si te digo que por muy láido
que seas siempre te faltará
deprender algo.



— Bueno ¡cuéntemelo!
— ¡Allá va!

— Aura se suele hablar a menudo 'e la viveza criolla como de algo que nos distingue sobre tuitos los demás pueblos. Y a fe que los que han inventao o puesto 'e moda la palabrita no han ido del todo erraos... Hemos dao pruebas de viveza dende el principio.

...Y la primera de ellas es la que te vi a explicar: "Vos sabrás que Cornelio Saavedra, coronel en aquellos tiempos de un regimiento, se retobó con las autoridades españolas, y llamando aparte a los otros jefes les dijo, poco más o menos: — ¿Qué les parece a ustedes si le degolvemos a España su virrey y nos manejamos por nuestra cuenta? ¡Me parece que ya somos bastante crecitos!"

"Los demás quedaron encantaos y en seguida combinaron el plan de lo que se tenía que hacer. ¡La pucha! Se le prendieron a la proposición de Saavedra como gatos hambrientos a las achuras.

"Pero hubo alguno de prudente que se encargó de sofrenar el entusiasmo general, diciendo:

"Tuito está muy bien. Lo ponemos preso a Cisneros y lo enviamos de güelta con flete pago; pero, ¿y después? ¿Cómo hacemos pa manejar tuitas las juerzas españolas desparramadas por el país?"

"Aquello puso una sombra en tuitas las frentes. Evidentemente, se tuvo la sensación del fracaso; pero con razón había allí criollos de ley y jué uno de éstos que lanzando un ¡canejo! enérgico, añadió:

"— Y ¿pa qué somos criollos, pues?"

"Y con una sonrisa de zorro y a media voz les expuso una idea, verdadera muestra de picardía y de viveza, que mereció la aprobación de tuitos los presentes".

"— Y ansina ocurrió que aquellos patriotas jueron a visitarlo al tal Cisneros y le dijeron, con muy güen modo, eso sí, que las cosas iban a dar güelta lo mesmo que una tortilla. Y que él, dejando 'e ser virrey, pasaría a formar parte 'e la Junta. Y tan bien le supieron largar la carnada que el pobre virrey acetó, y no solamente acetó, sino que no tuvo reparos en poner su firma autorizada al pie de tuitos los documentos y órdenes pa las tropas y las ciudades, por manera que sin redamamiento de sangre se obtuvo fácilmente el reconocimiento 'e las nuevas autoridades constituídas".

— ¿Y qué hicieron luego con el virrey Cisneros?"

— Pues cuando le hubieron sacado el jugo, lo embarcaron junto con el personal principal de l'Audiencia y lo degolvieron a su tierra; porque ¿qué diban a hacer con un compañero que se deja embromar tan feo?"

CHARLAS HISTORICAS

VIVEZA CRIOLLA

ABUELITO ¿y el cuento de hoy?
— Hoy no te vi a contar ningún cuento. Ya sabés que mañana es el Veinticinco 'e Mayo y, por lo mesmo, el día mejor pa hablar un poco 'e nosotros.

— Sí, abuelito... La "señorita" ya nos explicó...

— ¡Güeno! Dejá tranquila a la "señorita", que yo no te vi a dar una lición d'istoria... Tuito lo más un poco 'e conversación.

— ¡Vamos a ver!

— Como vos sos un muchacho muy aplicao ya estarás al corriente de lo de la revolución ¿verdad?

— ¡Cómo no!

— ¡Güeno! Aura decime vos, que sos tan láido... ¿Cuál jué la primera muestra 'e su picardía que dieron los criollos?

— ¿...?

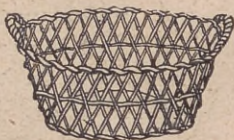
— ¿Ves? Ya te atorás... Si te digo que por muy láido que seas siempre te faltará deprender algo.

— También ¡vaya que pregunta!

— Y de mucho valor ¡canejo! De no, hacéte cuenta que tuito lo de la revolución habría sido como un humo 'e pajas.

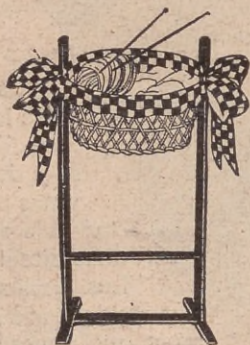
COMO PUEDE TRANSFORMARSE UNA SENCILLA CANASTA DE MIMBRE

LA clásica canasta de mimbre, que se encuentra en cualquier bazar.



Llenando la canasta con crin vegetal y recubriéndola con una cretona vistosa, se obtiene un cómodo taburete para niños.

Se forra la canasta con una muselina a cuadros y después se la clava en dos pies de una madera cualquiera que se pinta con el color que más agrada; se consigue así un costurero muy manuable y que no ocupa mucho lugar.



Colgada con cintas y llena de flores artificiales de varios colores, que disimularán las bombillas eléctricas, la canasta servirá como un plafonnier para casa de campo.



Llenando la canasta con macetas que contengan flores de diferentes colores y ocultándolas con musgo verde, la canasta servirá como centro de mesa muy artístico, y que con mucha facilidad puede renovarse.

LIBRITO DE ORO



Perfecto P. Bustamante.
Fundador propietario.

Obsequio de la Casa Bustamante, de Yerbab Andinas, libre de porte, para el hogar.

Apareció "El Sol de América". Conferencias prohibidas. V Libro del Naturalismo Argentino, con revelaciones increíbles, a \$ 3.—

TE ANDINO
Tónico intestinal

(Casa fundada en 1897)

PUEYRREDÓN, 1371
U. T. 44, JUNCAL, 6491 y 0205
BUENOS AIRES

Sucursal en el Pasaje Güemes entre
Florida y San Martín.

NOTA.—Hay denuncias de un falso corredor de la piedra Imán de esta casa, que anda estafando.

ARTURO CARFAGNA & CIA CASA ARGENTINA

Confíenos sus pedidos
y tendrá la seguridad
de nuestra esmerada
atención.



FLORIDA 474
UNIÓN TELEFÓNICA (31) RETIRO, 2498
RAMBLA, 128 MAR DEL PLATA



**TEATRO
OPERA
EXPOSICION
RADIO**

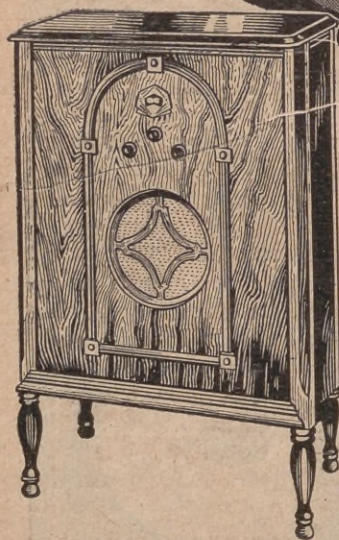
**CINEMATOGRAFIA Y FONOGRAFIA
MAYO 2 AL 11**

CROSLEY

le invita cordialmente a que visite nuestro Stand de la Exposición de Radio, en el centro de la Sala del Teatro de la Ópera.

Pida una demostración de cualquiera de los modelos **CROSLEY**, y comprobará la perfecta reproducción, su potencia y selectividad.

CROSLEY RADIO se vende en todas las buenas casas del ramo de la República.



CROSLEY D. 1610. Eléctrico con parlante, sin lámparas, \$ 395.

Su circuito es neutrodino de blindaje hermético, monocontrol con cuadrante iluminado, incluyendo el rectificador, es para siete tubos. Con altoparlante Dynacone Crosley y en un gabinete muy atrayente de finas maderas.

UNICOS IMPORTADORES
H. y C. CHILIBROSTE & C^{IA}
AV. DE MAYO 1361 — RIVADAVIA 1360-1368
BUENOS AIRES

II Exposición de Radio Cine y Fonografía

HA constituido un éxito rotundo, que viene a confirmar y superar el triunfo alcanzado por la exposición el primer año de su iniciación, la inauguración de la Segunda Exposición de Radio, Cine y Fonografía llevada a cabo en el Teatro de la Ópera, organizada por la Publicidad Lux.

Evidencia ella una prolija preparación y un conocimiento práctico de la difícil tarea que representa preparar un certamen de tal magnitud como el presente, y por eso merecen palabras de verdadero elogio el Ingeniero Antonio C. Devoto y los Sres. Benjamín Gache y Ernesto W. Labbe que lo han secundado tan eficazmente, demostrando no haber escatimado ningún esfuerzo para que respondiera a la expectativa que había despertado, justamente basada en el éxito alcanzado por la del año anterior, que se realizó en el mismo local.

Un considerable gentío se había reunido frente al teatro de la Ópera, mucho antes de la hora fijada para su inauguración, llegando hasta interrumpir el tráfico en esa cuadra de la calle Corrientes.

Era inmensa y lógica la expectativa reinante.

Cerca de las 18 horas arribó al local el Intendente Municipal Dr. José Luis Cantilo, acompañado de otras conocidas personas y autoridades de la comuna. Fué recibido el Dr. Cantilo por el Ingeniero Antonio C. Devoto. Se hallaban igualmente presente en el acto el Director General de Correos y Telégrafos Dr. Antonio S. Amallo, el Director de Telégrafos Sr. Paolucci, dirigentes de la Transradio Internacional, de la I. T. T. y demás personas que habían sido especialmente invitadas al acto.

Acompañado del Ingeniero Devoto el Dr. Cantilo realizó una rápida recorrida, junto con las personas presentes, teniendo ocasión de admirar las magníficas instalaciones de las casas expositoras, así como la diversidad de muestras, que hacen ver el extraordinario desarrollo alcanzado en el país por la industria de la Radio, el Cine y la Fonografía. Retiróse luego el Dr. Cantilo gratamente impresionado por todo ello.

A continuación procedióse a abrir las puertas al público que invadió inmediatamente todas las reparticiones, haciéndose tarea realmente difícil la circulación, a pesar de su amplitud.

Un aspecto imponente ofrecía la sala del teatro de la Ópera. Decorada con exquisito buen gusto, se destacaban en ella los numerosos stands de la platea, el escenario y los palcos, merced a la profusa y acertada iluminación, especialmente colocada para el certamen.

Se apreciaba igualmente el interés y el empeño de los expositores que habían logrado realizar hermosas y magníficas instalaciones arquitectónicas, de construcción original y llamativa, en las que se apreciaban líneas modernas y afectos luminosos que arrancaban palabras de admiración.

La ubicación de los stands, así como la distribución de los artículos expuestos, la forma amplia en que era atendido el público para hacerle fácil y agradable

su visita, eran pruebas del tino con que habían sido estudiados los menores detalles de su organización, y provocó, como era lógico de esperar, palabras de aprobación y expresiones de simpatía.

Igualmente en el piso alto, donde exponían sus productos importantes firmas de la plaza se notaba este acierto.

El público respondió ampliamente al esfuerzo realizado, demostrando su vivo interés por los artículos expuestos, deteniéndose a preguntar diversos detalles, pidiendo demostraciones, observando detenidamente los aparatos, manifestando en todo momento su buena impresión.

Es indudable que el interés despertado no ha de decaer un solo día, hasta el 11 del corriente, fecha en que será clausurada la Exposición que nos ocupa, a juzgar por las impresiones recogidas entre la concurrencia, los organizadores y las casas expositoras, que palparon los beneficios de la primera Exposición realizada el año pasado y a la que concurrieron en solo dos días, más de sesenta y cinco mil personas.

Con el fin de hacerla accesible a todo el mundo se ha fijado el precio de cincuenta centavos por entrada y como un complemento a la misma, se le obsequiará a cada concurrente con un boleto numerado para intervenir en un gran sorteo final de regalos valiosos de receptores, altoparlantes, fonógrafos, etc. donados por las casas expositoras y que suman varios miles de pesos.

Los organizadores han editado una Guía - Catálogo lujosamente presentada, con un excelente material de colaboraciones, planos, circuitos, etc., que ha de ser muy útil para el público concurrente y que se expende al precio de treinta centavos el ejemplar.

Debemos hacer un poco de historia del desarrollo de la radio en nuestro país. Su iniciación se señaló por un entusiasmo que primaba sobre la técnica, pero simultáneamente comenzó a desarrollar y progresar a pasos gigantescos, asimilándose los últimos descubrimientos de países que, como los Estados Unidos, señalan constantemente rumbos a esta industria. Fueron así aumentando rápidamente los receptores y los radio-escuchas. Este aumento trajo como es consiguiente la confianza del comercio, que comenzó a utilizar las broadcastings para su propaganda. A su vez estas elevaron el nivel de sus irradiaciones, perfeccionando su funcionamiento y colocando a la Argentina en un lugar privilegiado entre los países transmisores y productores de radio.

La prensa, por su parte, contribuyó a este rápido desenvolvimiento, por medio de una labor de divulgación científica, haciendo llegar al público aficionado los principios de recepción, desde los circuitos más sencillos y rudimentarios hasta los más complejos y perfeccionados, secciones permanentes de radiotelefonía que enseñaban al público los medios necesarios para que pudiera construir su propio aparato, reformarlo, perfeccionarlo, en una constante renovación técnica que ha traído no pocos beneficios a la industria, al comercio y a todo el movimiento radiotelefónico del país.

La radio constituye hoy uno de los complementos indispensables de la vida, tanto urbana como de la campaña. Es admirable la labor de acercamiento que

NORA

RECEPTORES

ALTOPARLANTES

Visite nuestro
Stand en la
EXPOSICION DE RADIO
del Teatro de la Opera.



**Receptores
NORA sin
pilas ni bate-
rías para en-
chufar direc-
tamente a la
corriente
continua o
alternada.**



Altavoz electromagnético regulable

En gabinete de material aislante, prensado, color caoba vetado. Tipo L21... \$ 44.-



RECEPTOR TIPO K3Wb.
para corriente alternada 220 v. comp. \$ 195.-

RECEPTOR TIPO K5Gbb.
para corriente continua 220 v. comp. \$ 155.-



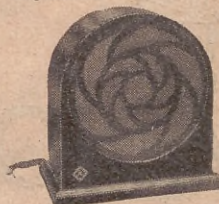
L11
alto 47 cm
L12
alto 66 cm.

Altoparlantes de
Bocina

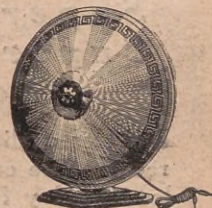
Tipo L11... \$ 19.50

Tipo L12... \$ 29.50

Regulables



Altavoz tipo L10a
con membrana regulable, gabinete
de madera pulida color caoba \$ 75.-



Altoparlantes cónicos

Tipo L14 con pie... \$ 20.-

Tipo L14 sin pie... \$ 18.-



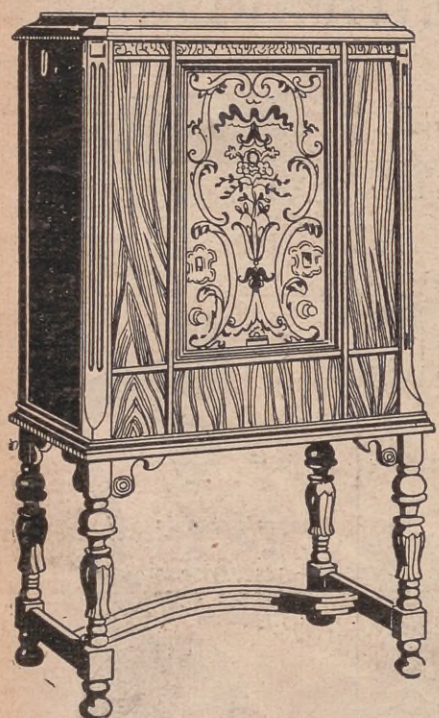
RECEPTORES
PARA LARGAS DISTANCIAS

Tipo K4Gb. Para corriente continua
220 v. completo... \$ 315.-

Tipo K4Wb. para corriente alternada
220 v. completo... \$ 295.-

SOCIEDAD ANONIMA
BUXTON & GILAYN & CIA
GUAPACHA 602 BUENOS AIRES
AUTOMOVILES ELECTRICIDAD MAQUINARIA

Las nuevas creaciones



RADIOLA RCA 66
Nuevo Super-heterodino RCA perfeccionado, con Altoparlante Electrodinámico, en un hermoso y elegante gabinete de nogal.

RADIOLA 66

*Super-Selectiva
Super-Sensitiva
Super-Fidelidad
de Tono*

Las tres cualidades esenciales en todo receptor de calidad—Sensitividad, Selectividad y Fidelidad de Tono—han sido perfectamente equilibradas en la Radiola RCA 66 Super-heterodino. Con ella la radio-recepción es un verdadero placer: audiciones para todos los gustos, noticias de interés, conferencias, el curso de los deportes en general, es decir, cuanto de interesante haya en el éter, la Radiola 66 lo llevará a sus oídos con una sensación de realismo y vida inigualables.

GENERAL ELECTRIC
SOCIIDAD ANÓNIMA

VICTORIA 618 esq. PERU BUENOS AIRES

SUCURSALES: ROSARIO · CORDOBA · TUCUMAN · MENDOZA · SANTA FE · MONTEVIDEO

lleva a cabo entre los pobladores del interior, donde los medios de comunicación no son ni todo lo rápidos, ni todo lo económicos, para poder adaptarse a las necesidades y a las posibilidades de los colonos, los que encuentran en la radio un medio eficaz de estar en contacto con las capitales mediante transmisiones sobre los cambios del estado en la plaza, consejos a la industria agropecuaria, principal fuente de nuestra riqueza, y también mediante transmisiones de música y otros números no menos entretenidos.

Con esta Exposición de Radio coincide también la inauguración de un servicio que indudablemente ha de constituir uno de los mayores atractivos para el público. La Internacional Telegraph and Telephone Company ha instalado en el teatro de la Opera pequeñas casillas desde las cuales se puede comunicar telefónicamente con las principales ciudades de Europa y de los Estados Unidos. Constituye desde luego para el público una novedad ver la forma en que se habla a largas distancias. A pesar de que las conversaciones por radio son hoy del dominio público, la mayor parte de la gente tiene todavía una idea un poco lejana de ellas y le resultará sin duda curioso e instructivo ver de cerca el modo en que se realizan. Para ello un empleado de dicha compañía explica en forma para todos accesible el funcionamiento de las comunicaciones.

La 2.^a Exposición Internacional de Radio, Cine y Fonografía viene a cumplir un importante papel.

Viene a llenar una sentida necesidad; los artículos por muy bien escritos e inspirados que estén, no pueden nunca dar la medida exacta de actividades tan amplias y tan complejas como las que nos ocupan: es necesario la comparación entre el ayer y el hoy, entre los distintos aparatos, las distintas producciones, pues si los más capaces son los que han de triunfar, se hace necesario el cortejo de valores para conocer los medios con que se cuentan.

Por eso es elogiable la organización de una exposición que como la que nos ocupa, no es una mera exposición de artículos del ramo más o menos bien acondicionados. Los experimentos que en ella se hagan no servirán para dar a conocer el funcionamiento de los aparatos, sino que es también el índice de las características de los mismos. Es en esta forma que se puede contar con los efectos beneficiosos que esta segunda exposición ha de producir en nuestro medio. En tal sentido debemos felicitarnos desde ya por los esfuerzos prodigados sin medida para asegurar el cumplimiento de los fines perseguidos.

Hemos conversado con propietarios y altos empleados de las casas que exponen en el certamen. Entre estas opiniones consignamos a continuación la del Sr. Gaston Nordemann, Gerente del Departamento de Radio de la Casa Ditlevsen y Cía. Ltda. Dice así el Sr. Nordemann:

"Hemos auspiciado con verdadero interés la primera exposición y el éxito obtenido por ella permite asegurar que esta ha de ser aún más interesante bajo todo punto de vista... Creo oportuno prevenir al público contra aquellos importadores improvisados, que introducen pequeñas partidas de receptores "huérfanos", como los llaman en los Estados Unidos, y los ofrecen a precios que inducen a su compra. Debe recordar el comprador que sucede lo mismo con los automó-

viles de marca desconocida: no pueden conseguir nunca buen servicio del vendedor; no hay repuestos y muchas veces sucede que adquiere un receptor cuyo fabricante ha desaparecido del mapa industrial. Es mi opinión, que debe siempre inclinarse al comprador hacia una marca afianzada, pues tratándose de una inversión de dinero bastante consecuente, no es lógico que corra riesgo de depreciación de su receptor, mucho mayor que la que puede efectuar en el costo inicial."

Estas palabras, en su brevedad y en su síntesis, no hacen sino confirmar nuestros argumentos sobre la importancia de este segundo torneo, que es un afianzamiento de la calidad de las marcas expuestas y una garantía de seguridad para las casas expositoras.

No pudieron sus organizadores elegir lugar más apropiado que el local del Teatro de la Opera para la Exposición de Radio, Cine y Fonografía, por lo céntrico y por la abundante red de comunicaciones con el resto de la ciudad, así como por la calidad de la sala, mencionada que en tanto coopera el brillo y lucimiento de la presentación, tan importante en actos de esta índole. Es del caso destacar este hecho.

Publicamos a continuación la lista de los expositores.

BORSELLA CASA - Chacabuco 82.
 BUXTON, GUILAYN Y Cía. - Suipacha y Tucumán.
 CASTRILLI Y TRAMEZZANI - Castelli 123.
 CHILIBROSTE H. C. Y Cía. - Avenida de Mayo 1361.
 CINEMATOGRAFÍA "ALEX" (CONNIO Y GATAMORTA) - Maipú 456.
 DITLEVSEN Y Cía. LTDA. - Cochabamba 54.
 GLUCKSMANN MAX.
 GUASTAVINO JUAN M. - Victoria 450.
 GENERAL ELECTRIC Co. - Victoria y Perú.
 GALLI HNOS. - Entre Ríos 628.
 GUICHARNAUD B. (Baterías "BOND") - Avda. R. S. Peña 567.
 INTERNACIONAL TELEGRÁFICA Y TELEFÓNICA - Defensa 143.
 MENTRUYT Y Cía. - Victoria 557.
 PILOT RADIO Y TUBE CORP. (SAMUEL MEYER) - Bmé. Mitre 367.
 NEGRETE Y VIULLEMEYNET - E. Ríos 729 ("KOLSTER BRANDES").
 NIETO Y Cía. - Entre Ríos 302.
 OBIGLIO E HIJOS - Bmé. Mitre 1215.
 PARSON Y CROSLAND LTDA. - Perú 625.
 PHILIPS S. A. E. Co. - Rivadavia 1447.
 PODESTÁ, BERÓN Y Cía. - Viamonte 2493.
 RADIO CALLAO - Callao 674.
 RADIO ROKO (ROMERO Y KOLMAIER) - Tacuarí 538.
 RADIO PRIETO (PRIETO Y SCROEDER) - Suipacha 383.
 RADIO REVISTA - Santiago del Estero 464.
 RESTA HNOS. - Bmé. Mitre y Callao.
 REVISTA TELEGRÁFICA - Perú 135.
 SILVER MARSHALL Y ERROL HERIOT - 25 de Mayo 195 (5.º piso).
 SIMÓN HNOS. - Avenida de Mayo 1134.
 SORTINI RAUL J. - Antonino M. Ferrari 964.
 "TELEFUNKEN" (SIEMENS SCHUCKERT).
 SCHEJTMAN Y Cía. - Victoria 560.
 TRANSRADIO INTERNACIONAL.
 VELICOGNA A. - Victoria 675.
 VENZMER Y Cía. - Cangallo 1383.

A continuación pasamos a describir los principales stands de la Exposición.

H. y C. CHILIBROSTE Y Cía.

Al entrar se destaca en el centro de la Exposición el stand "CROSLEY-SPARTON" presentado por los señores H. y C. CHILIBROSTE Y Cía., dando una nota de buen gusto y de espíritu moderno. Dos mamparas pintadas en colores muy bien elegidos y provistas de filetes de luz difusa, iluminando las dos líneas de modelos "CROSLEY-SPARTON".

El público puede apreciar cada modelo fácilmente



Visite nuestro stand
 en la Exposición de
 Radiotelefonía que
 se realizará en el
 teatro de la Ópera
 desde el 2 hasta
 el 11 de mayo.

PHILIPS
 RIVADAVIA 1447
 BUENOS AIRES

destacado de los demás y en conjunto dado el material que exponen los señores H. y C. CHILIBROSTE Y Cía., produce una clara impresión de la seriedad e importancia de la firma.

Sin duda se trata tanto en la "CROSLEY" como en la "SPARTON" de dos marcas que están a la vanguardia en todos los perfeccionamientos de la radio, pues sin descuidar el menor detalle en la presentación de los modelos y acabados, se ve la preocupación dominante de alcanzar en los chassis dispositivos perfectos.

LA GENERAL ELECTRIC

La GENERAL ELECTRIC, S. A., Compañía distribuidora de los afamados productos Radiolas, Altoparlantes y Radiotrons RCA, presenta los últimos modelos entre los cuales se destacan las espléndidas combinaciones de Radiola y Fonógrafo Modelos 47 y 67.

La Radiola 47 es una combinación del receptor a grilla de blindaje cuya amplificación de poder acciona un moderno altoparlante electrodinámico. La reproducción, tanto en radió como en fonógrafo, es de notable calidad en todos los tonos.

El equipo de la Radiola 67 es una combinación de receptor superheterodino RCA con fonógrafo, empleando un Radiotrón UX-250 de gran poder.

Entre los receptores se presentan los dos nuevos modelos Radiolas 21 y 22 a grilla de blindaje, para uso en lugares donde no se disponga de corriente eléctrica, siendo accionados por baterías.

Se ha instalado para funcionamiento en horas de-

terminadas, la Radiola "AUDITORIUM", equipo combinado de radio y fonógrafo, especialmente adaptado para uso en grandes salones, hoteles, escuelas, teatros e instituciones públicas.

Este conjunto es accionado a distancia por el equipo receptor combinado con fonógrafo.

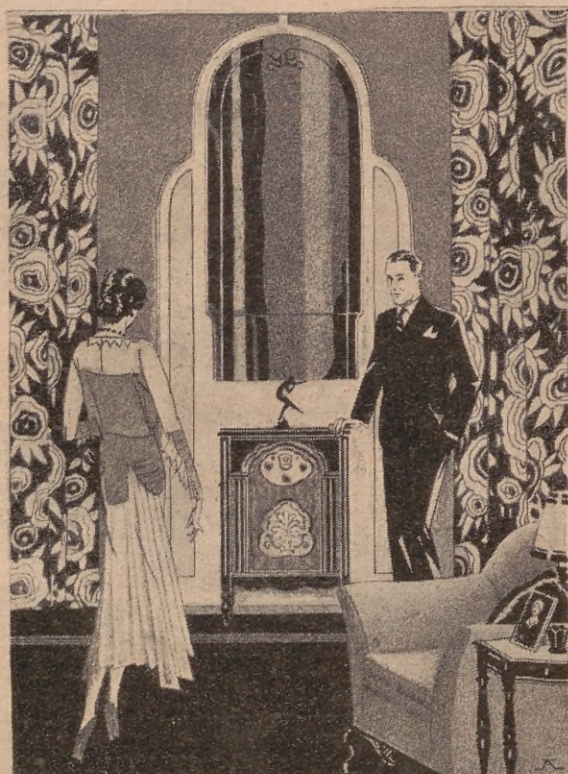
Como es sabido, los productos Radiolas, altoparlantes y Radiotrons RCA representan sin ninguna duda la mayor perfección alcanzada hasta el presente en aparatos de radio y combinaciones.

BUXTON, GUILAYN Y CIA.

La afamada fábrica "NORA" de Charlottenburg (Berlín), cuyos representantes son los Sres. Buxton, Guilayn y Cía., ha producido para la presente temporada de Radio un Receptor eléctrico para corriente continua. (220 volts), especialmente diseñado para las recepciones a larga distancia, lo que permitirá a los aficionados residentes en las localidades más apartadas disfrutar de las transmisiones de la Capital Federal. Este Receptor provisto de todos los adelantos más modernos es de una selectividad tal que permite eliminar las estaciones locales para sintonizar las lejanas. Equipado con una válvula de poder, el volumen satisface al más exigente y en cuanto a nitidez, es perfecta. No pudiéndose percibir ruido o zumbido alguno de la línea del alumbrado.

A más de estas ventajas el nuevo tipo de Receptor está acondicionado para la reproducción de discos fonográficos.

RADIO ATWATER KENT



La línea más completa de receptores a baterías y eléctricos para corrientes continua y alternada, desde los precios de

\$ 150.— y \$ 250.—

Cinco modelos de placa blindada y un surtido de hermosos gabinetes para todos los gustos.

ESCUCHE NUESTRAS TRANSMISIONES

Diariamente y por la Estación L. R. 4, Radio Splendid, se transmite la media hora ATWATER KENT. Escúchela y habrá de agradecerle. Todos los domingos a las 15 horas y por la misma estación, podrá también escuchar excelentes audiciones de óperas completas y sin intercalación de anuncios.

Ilustramos el modelo "MICHIGAN", sobrio y atractivo gabinete ejecutado en finas maderas, equipado con el receptor ATWATER KENT de placa blindada modelo "55" y altoparlante electrodinámico. Gran sonoridad **560.—** y poderoso alcance. Precio (sin válvulas), a \$

REPRESENTANTES EXCLUSIVOS:

DITLEVSEN & Cía. Ltda.

Av. Ing. HUERGO 1335, Buenos Aires

El consumo de corriente es muy reducido alcanzando apenas 20 watios por hora.

MAX GLÜCKSMANN

Entre los diversos stands de la Exposición nos ha llamado la atención el stand N.º 3 de la Casa MAX GLÜCKSMANN, que ha sido presentado con gusto exquisito y en el cual se presenta el último modelo de receptores de radio: el super-Zenith mod. 61 construido en un hermosísimo mueble de nogal. Entre las ventajas de este nuevo receptor, considerado como la última maravilla, sobresale la pureza de la reproducción de la voz y la música como también su gran volumen. Hemos observado el chasis expuesto que se halla completamente blindado y que posee dos etapas de alta frecuencia con válvulas de reja blindada, un detector de potencia con válvula de reja blindada, un paso de amplificación a resistencia y dos pasos de amplificación push-pull. El Zenith mod. 61 viene provisto de enchufes para pick-up, reproduciendo con gran potencia y claridad absoluta.

Ha llamado también la atención el pick-up electrocromático "AUDAK", que se adapta a todo gramófono y que reproduce la voz y la música con perfecta nitidez.

PHILIPS, S. A. E. Co.

Uno de los "stands" que más llaman la atención es el que instaló la conocida firma comercial de esta plaza, PHILIPS S.A.E. Co., de productos radioeléctricos. El "stand" de dicha institución ocupa el centro del

escenario del teatro, y es de amplias dimensiones y original diseño.

En el "hall" del teatro presenta al perro radio-eléctrico "Pentodo", que anda y ladra bajo la acción de una luz que dirige a sus ojos su cuidador.

En el certamen, la citada compañía presenta grandes novedades en accesorios y receptores radiotelefónicos, "pick-ups", amplificadores especiales para reproducción de discos fonográficos y transformación en eléctricos de gramófonos de tipo antiguo, equipos de amplificación de poder, "La Voz del Gigante", altoparlantes electrodinámicos de nuevos principios, las últimas series de válvulas, de filamento para alimentar con corriente alternada y continua, respectivamente, entre ellas la famosa "pentodo".

En materia de receptores, Philips presenta los que más adelantados se hallan en cuanto a técnica de construcción y aplicación de válvulas modernas se refiere. Los del tipo 2510, para corriente alternada, construidos especialmente para la Argentina, presentan características notables, no solo en su forma y aspecto exterior sino también en su manejo.

Otra novedad es el nuevo receptor, especial para ondas cortas, tipo 2802, utilizable también en recepción de onda de broadcasting, de tráfico marítimo y de aviación.

Entre los altoparlantes Philips más modernos, hay del tipo electromagnético y del electrodinámico, todos de reproducción exacta y natural.

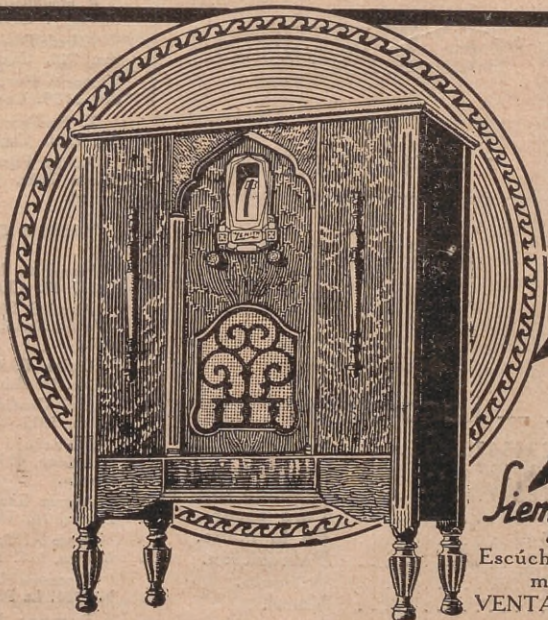
En conjunto, el "stand" de Philips es uno de los que presentan mayores atractivos al visitante de la exposición.

MODELO 61. Emplea nueve válvulas, incluida la rectificadora: Tres tipo 224 de reja blindada; tres tipo 227; dos tipo 245 y una tipo 280. Circuito de reja blindada. Emplea un paso de amplificación a resistencia y dos pasos push-pull. Altoparlante dinámico microsintónico, a

\$ 675

CON VALVULAS...

es decir, listo para funcionar, un simple enchufe ¡ya está!; provisto con enchufe para pick-up.



**El nuevo
SUPER**

ZENITH
—LONG DISTANCE—
RADIO

Siempre el mejor receptor del mundo

Escúchelo, sin compromiso alguno, en mis gabinetes de audiciones.
VENTAS POR MAYOR Y MENOR

SELECTIVIDAD

PUREZA DE TONO

LARGO ALCANCE

SENSIBILIDAD

VOLUMEN

UNICO CONCESIONARIO

MAX GLÜCKSMANN

Sintonice todos los días L. S. 1 (Broadcasting Municipal) las audiciones de la Asociación Pro Fomento de la Radio, de la que formamos parte.

FLORIDA, 336-44 (Edificio propio) BUENOS AIRES CALLAO, 188-92

ROSARIO: Córdoba, 1065-69 — CÓRDOBA: 9 de Julio, 76.





PARA PENSAR UN RATO

(LA HORA DE LOS PASATIEMPOS)

A fin de estimular la iniciativa de sus lectores, ACONCAGUA ha creado un CONCURSO PERMANENTE DE PASATIEMPOS, con premios a las mejores soluciones. Para tomar parte en dicho concurso sólo se precisa enviar las soluciones a la dirección de ACONCAGUA, Tucumán 632, "Sección Pasatiempos", acompañando el cupón que va al pie, debidamente llenado. Como premio especial a las MEJORES VEINTE SOLUCIONES que se reciban antes del día 20 de cada mes, acordamos un palco para una función nocturna en el Teatro Nacional, a los lectores de la Capital Federal y localidades suburbanas, y 20 suscripciones, por el término de un año, a nuestros lectores del interior. Si llega mayor número de soluciones especificadas, sortearemos, entre todas, las que deben ser premiadas.

SOLUCIÓN A LOS PASATIEMPOS DEL NÚMERO ANTERIOR

Al refrán: En el país de los ciegos el tuerto es rey.

Al comprimido: Entrometido.

A la frase hecha: Dorrego fué un gran prócer.

Al logogrifo numérico: Repúblicas.

Al intrínquilis numérico:

888
88
8
8
8

1.000

A la charada primera: Escarabajo.

A la charada segunda: Sarmiento.

Al rombo: a
ido
a de la
ola
a

1. — FRASE HECHA

KK NOTA AN 501
GA5051NI

2. — COMPRIMIDO

TR T 101 IS
NOTA

3. — FRASE HECHA

NOTAY VION VION
COBRO

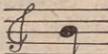
4. — CHARADA

Dentro de una, dos, tres, cuatro, escondiéndose mi total; cubierta con prima cuarta, cuidando que no se parta la piel del fino animal.

5. — CHARADA

Prima dos que Magdalena, la cuñada de Juanito, prima tertia con Pepito tan total que dará pena.

6. — JEROGLÍFICO

1€  NIEGA

7. — FRASE HECHA

NIEGA 
QUESO 1

8. — LOGOGRIFO NUMÉRICO

12345678.....	En la música.
1234567.....	Recipiente.
478247.....	Apellido ilustre.
45423.....	Para coser.
4547.....	En la mano.
178.....	Preposición.
53.....	Artículo.
7.....	Vocal.

9. — COMPRIMIDO

T NEGACIÓN E
NOTA

10. — INTRÍNGULIS NUMÉRICO

Con tres cifras iguales que no sean 8, sumar 24

11. — ADIVINANZA

Se lleva a la mesa, se corta, se parte, se reparte y no se come.

NÓMINA DE LOS PREMIADOS EN EL CONCURSO ANTERIOR

VEINTE PALCOS AL TEATRO NACIONAL

Esther D. Vidal; Canning, 466. Capital.	Ovidio Galeano; Sáenz Peña, 1102. Capital.
Germán F. Berraondo; Lavalle, 1390. Capital.	Catalina Barcé; Lambaré, 970. Capital.
Manrique Ruiz; Suipacha, 548. Capital.	Antonio Misionero; San Martín, 933. Capital.
Pichina Fernández; Billinghamurst, 1747. Capital.	Higinio Carrara; Tucumán, 949. Capital.
E. Bognolo. Capital.	P. Amundarian; B. Mitre, 371. Capital.
R. Fontanarrosa; Guayrá, 4177. Capital.	Ricardo Leoncillo; Florida, 248 (3er. piso). Capital.
Alfredo Disón; Pichincha, 720. Capital.	Federica Tigresa; Cabildo, 3546. Capital.
Victorio Porta; Donado, 2159. Capital.	Hugo D'Argent; Tucumán, 315. Capital.
Z. Bordino; Sáenz Peña, 1381. Capital.	Honorio Pilzuzky; Monroe, 3551. Capital.
Ramón Figueroa, hijo; Sáenz Peña, 1102. Capital.	Gregorio Bor; B. Mitre, 370. Capital.

VEINTE SUSCRIPCIONES A NUESTRA REVISTA

Margarita M. Orsini; Cuba, 85. Chascomús.	Vicente Pérez Muñoz; San Martín, 2239. Santa Fe.
Angel G. Linares; Avenida Pellegrini, 570. Rosario.	Angel de Barrio; 12, Nº 1185. La Plata.
Carlos F. Goñi; Isla Verde. Córdoba.	Angela Degregori; 8 de Junio, 525. Concepción del Uruguay.
José Candiotti; 1º de Mayo, 1913. Santa Fe.	Dora Pereyra; Alta Gracia. Córdoba.
Mauricio Ruffon; Ameghino, 419 (5). Avellaneda.	Leocadia Burton; Mercedes. Corrientes.
Angela Landerreche; Espora, 56. Temperley.	Domingo Gatti; Concordia; Entre Ríos.
Jorge A. Barbieri; San Martín, 625. Ayacucho.	Rufino Estegarría. Huaytiquina.
Esperanza Lozano; 60, Nº 781. La Plata.	Guido Giachetti; Alta Gracia. Córdoba.
Ramona R. Cabrera; Juncal. Santa Fe.	Fernando d'Asia. Mar del Plata.
Hortensia Smith. San Antonio de los Cobres.	Justo Fernández. Comodoro Rivadavia.

Cupón para enviar con las soluciones.

"Concurso de Pasatiempos" de ACONCAGUA

Tucumán, 632 - Buenos Aires

Nombre y apellido.....
Calle y número.....
Localidad.....
Provincia.....

ACIDO. — Indispensable al Hombre Salvaje. No tiene tintero, mas no le falta una buena provisión de ácido clorhídrico, nítrico, sulfúrico y prúsico.

Enemigo implacable de la gente civilizada, moja la pluma ora en una, ora en otra de esas botellitas adornadas con la calavera reglamentaria y escribe.

No tiene otras satisfacciones. Este es para él el único modo de presentar su delictuoso cristianismo, aunque sabe que es odiado, con un odio cartaginés, por todos aquellos melifluos cristianos que se empeñan solícitamente en no contristar al Diablo.

ACRÓBATA.—Todo el que quiera "llegar" tiene que ser, ante todo, un excelente y resistente acróbata.

Pero téngase en cuenta que no bastan ya las viejas pruebas de los equilibristas, como sería caminar sobre una cuerda o agarrarse del filo de una navaja. ¡Se requiere bastante más! El acróbata de nuevo estilo, sea el político o el literario, debe saber decir con una sola y misma lengua, y simultáneamente, trece discursos distintos; debe, con una sola lengua, besar, lamer, pulir y lustrar veinte pares diferentes de botines, zapatos, botas, babuchas y pantuflas; debe, con el mismo pie derecho, dar un golpecito acariciador en el mismo momento en que tira una patada destinada a trocarse en genuflexión, y, en fin, debe dar la impresión, a causa de su fulminante simultaneidad, de que posee a lo menos siete traseros para poder sentarse contemporáneamente en un banquete, en una sesión del parlamento, en una conferencia, en una reunión del partido, en un café, en los almohadones de un automóvil en rauda marcha y, finalmente, como merecido descanso, en el asiento de un público "water closet".

ACADEMIA FRANCESA.—Reunión de cuarenta inmortales nativos de Francia que mueren generalmente antes de haber llegado a la decrepitud. Son elegidos para ocupar sus venerables poltronas los escritores que han pasado medio siglo de edad y que dan inconfundibles indicios de reblandecimiento. No fueron recibidos en la Academia de los Inmortales ni Molière, ni Saint-Simón, ni Balzac, ni Flaubert, ni Baudelaire, ni Verlaine.

ALLONS ENFANTS DE LA PATRIE, etc., etc.—Los que cantaron esto creyeron combatir y destruir la tiranía ("contra nous de la tyrannie l'étendard sanglant s'est levé"). ¡Ni que lo hubiesen hecho adrede! Precisamente durante la



DEL

Diccionario del Hombre Salvaje

Por GIOVANNI PAPINI

Giovanni Papini es uno de los pensadores más fuertes y originales de la Italia actual. Dos obras lo consagraron definitivamente: "Hombre fracasado" y "La historia de Cristo", traducidas a casi todos los idiomas, dándole la nombradía de que goza actualmente.

"Diccionario del hombre salvaje" es uno de sus últimos libros, escrito en colaboración con el gran periodista Giovanni Guiliotti, y de dicha obra son los párrafos que transcribimos y que muestran nuevas facetas de su personalidad de escritor.

Revolución francesa y en los tiempos de la Marsellesa, comenzaron esas dos galanterías que se llaman servicio obligatorio y la semiconfiscación del fisco, esto es, las dos formas más atroces de la tiranía moderna y contemporánea.

ALMA.—Según Carlyle, tiene la misma función que la sal en la carne del cerdo; esto es, la de que el cuerpo no se pudra. Pero ya que una gran parte de los hombres de hoy, aparentemente vivos, dan un fuerte olor de putrefacción, ha surgido la sospecha de que los varones están ahora sometidos a la misma suerte de las mujeres, las que, según la apócrifa decisión de un concilio, estarían privadas de alma.

En los bárbaros tiempos de la Edad Media, el primer pensamiento del hombre era el de salvar su alma; hoy, en cambio, sólo

se piensa en salvar el cuerpo, y se verifica, como corolario imprevisto, que los cuerpos se consumen más

pronto y son destruidos por las guerras y las pestes en mayor escala.

Solamente las damas ardientes y apasionadas recuerdan de cuando en cuando el soplo metafísico que, según los curas, alberga su preciosísima carne, para justificar sus adulterios sucesivos, cuando exclaman: "¿Qué le vamos a hacer?" "¡Tengo un alma demasiado sensible!"

ALTRUIÍSMO.—En los vocabularios corrientes, pero no impresos, el altruismo es el bien que los "otros" tienen que hacernos. Los que predicán altruismo—que nada tiene que ver con el amor cristiano—quieren simplemente difundir entre sus semejantes la tendencia a dar, para que ellos, los predicadores, puedan recibir siempre más.

ALUCINACIÓN.—"Apariciones, curaciones milagrosas, muertos que resucitan..."

—Por favor, no me hablen de nada de eso—grita, hecho un energúmeno, el caballero Luciferini, dando sobre el mármol del mostrador un puñetazo tan fuerte que casi lo rompe.

—Sin embargo—replica el arcipreste de Bagogui,—hay centenares y centenares de testigos oculares y auriculares que atestiguan estos hechos.

—¿Testigos? ¿Conque pretende usted que yo crea a testigos? Tenga presente, amigo, que mi incredulidad es tan radical en cuestión de milagros, que, aun cuando usted hiciese uno aquí mismo en mi presencia, Deífobo Luciferini se trataría de mentiroso a sí mismo.

Y dicho sea de una vez, siempre que se trate de lo sobrenatural, una de dos: o el que afirma haber visto un milagro es

ASCENSORES - MONTACARGAS STIGLER

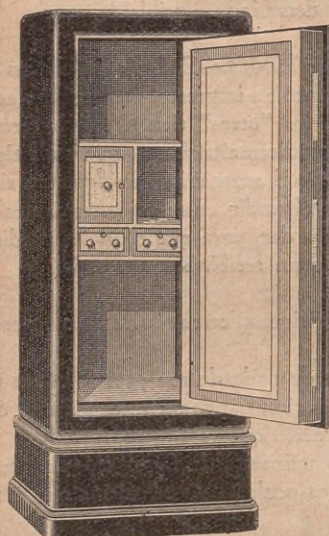
MILANO



REPRESENTANTE:

Compañía Comercial Ascensores Italianos STIGLER Lda.
CALLE CORRIENTES, 2263-67 — BUENOS AIRES

Desde 1882 proveemos a los
principales Bancos del país



**CAJAS
FUERTES
TESOROS
ARCHIVOS
ESTANTERÍA**

Si no es:
Adolfo Bash y Cía.
no es
construida por
BASH

ADOLFO BASH y Cía.
BARTOLOMÉ MITRE, 472

Mayo 1930

un embustero o un alucinado. Así que en el mejor de los casos, los pretendidos milagros de Jesucristo y los demás si no son una impostura, son una alucinación. O es de día o es de noche, de aquí no se sale.

¿Que los ciegos ven? ¡Alucinación! ¿Que los sordos oyen? ¡Alucinación! ¿Que los cojos andan bien? ¡Alucinación! ¿Que Jesucristo resucita después de haber muerto en la cruz? ¡Alucinación por antonomasia!

En esto, habiendo el caballero Deífobo chocado violentamente contra un anaquel mal colocado, sobre el que había un gran pote lleno de pulpa de tamarindo, se le cayó cuán pesado era sobre la cabeza.

El arcipreste corre con afectada premura a socorrerlo, mientras le dice:

—¡Pobre señor Deífobo! ¿Se ha hecho daño? No se alarme, que al fin y al cabo puede ser que se trate sólo de una mera alucinación.

APROPIACIÓN.—Cuando el robo ha sido cometido abusando de la confianza del robado, se llama "apropiación indebida"; cuando es cometido por un partido o una clase, a daño de otro partido o de otra clase, se llama entonces "apropiación legal". En el primer caso, la pena es menor que para el hurto propiamente dicho. En el segundo caso, no hay pena alguna; pero si resulta bien, hay aplausos, recompensa y gloria.

ÁRBOL.—El árbol del Edén, donde el hombre perdió su inocencia y su felicidad.

El árbol de la Cruz, con su sangriento fruto, que volvió al hombre el "poder" de ser nuevamente feliz e inocente.

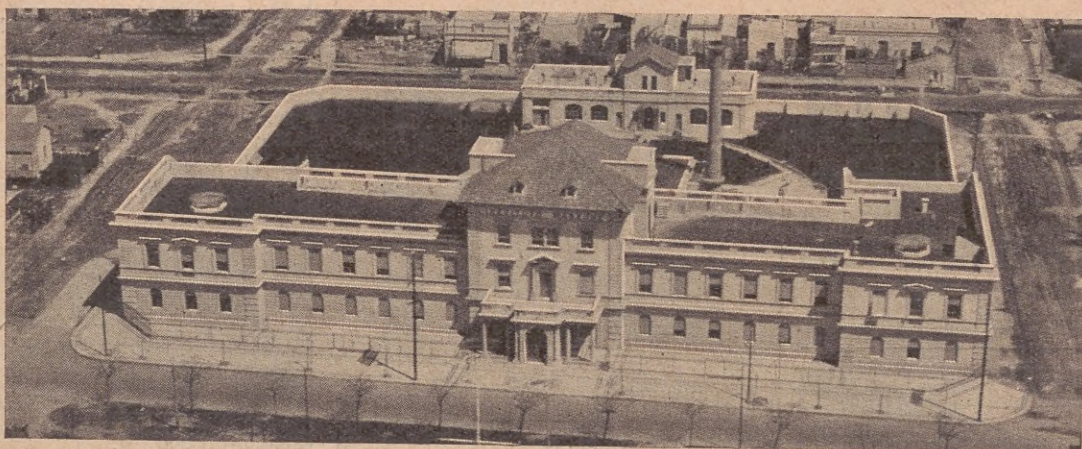
El árbol de la Libertad de 1789 y siguientes, árbol sin raíces, donde el adversario, después de dieciocho siglos, tentó nuevamente al hombre, ofreciéndole, en lugar de manzanas, cabezas cortadas.

ARCAICO.—Hogaño, es hombre arcaico el que prefiere andar a pie a estar sentado en una bicicleta o motociclo, en un automóvil o en velivolo; el que tiene por más segura la palabra de un caballero que diez firmas en diez papeles sellados; el que, en fin, va a misa y no tiene miedo de ensuciarse los pantalones arrodillándose en el momento de la elevación.

La mujer arcaica es, a su vez, aquella de que los antiguos decían "domun servavit, lanam fecit". Pero ya no existe ni un solo ejemplar de tales mujeres, ni en el campo, ni para remedio; todas las mujeres de nuestros ilustrados tiempos permanecen poco en casa y compran lana hilada a máquina y las medias hechas.

ARGUMENTO.—El presidente advierte al diputado que fuera de argumento se ha salido; y éste a su vez: "Tan vasto es mi argumento, que ninguno de nos sabe de cierto cuándo se está uno fuera y cuándo dentro."

ARTE (EL) POR EL ARTE.—Fórmula idiota, como sería la de la vida por la vida, del ruido por el ruido, del caminar por caminar. Si el arte es por la vida, o por la moral, o por la fe, ¿qué se le puede oponer? Lo importante es que sea verdaderamente "arte", aun cuando sirva para algo superior al arte; aún más, para que pueda prestar real servicio, debe ser verdaderamente arte. De modo que la probidad del artista y su dignidad—en cuanto es verdadero artista—quedan en salvo y además hay el placer que con el arte y a menudo, "solamente con el arte" puede obtenerse. Los dones que hacen al artista, son dones de Dios como todos los demás; ¿por qué, entonces, se tendrá que avergonzar de ponerlos al servicio de Aquél que se los dió?



AEROFOTO DEL INSTITUTO MASSONE

LAS GRANDES CONQUISTAS DEL TRABAJO

DESPUÉS de 30 años de incansable labor y de esfuerzos tenaces, a través de los cuales hemos vencido obstáculos que parecían insalvables, tenemos hoy la satisfacción y el orgullo de anunciar que *hemos creado una nueva industria argentina.*

Alcanzamos de esta manera la meta de nuestros ensueños y de nuestras esperanzas, y nos consideramos felices de poder ofrecer a nuestro país una nueva conquista, de indiscutible valor industrial y científico, merced a la cual contribuimos a librarlo de la esclavitud de la importación.

Esta nueva conquista que en homenaje al malogrado fundador de nuestra Casa surge a la vida bajo la denominación de "INSTITUTO MASSONE", entra de lleno a ocupar un lugar importante entre los principales Institutos del mundo, no sólo por la calidad de su producción, si que también por su orientación científica, por la magnitud de sus construcciones y por la riqueza excepcional que representa su moderna y completa dotación técnico científica.

En el "INSTITUTO MASSONE" se elaborarán los universalmente conocidos productos

Serono (*Bioplastina, Peptopancreosi, etc.*). Bruschetti (*Vacuna Antiptiógena Polivalente, etc.*), y Croveri (*Vacuna Anticoli, Fermentol, etc.*). Merced a acuerdos especiales con las casas creadoras, los preparados Serono y Bruschetti, importados hasta ayer, pasarán a ser en breve definitivamente nacionales.

La dirección del "INSTITUTO MASSONE" se ha confiado a los siguientes técnicos de conocida actuación científica: Prof. F. Piccaluga (Director Consejero), Dr. Orsini F. F. Nicola (Director Sección Química y Farmacoterapia), Ing. Agr. Santos Soriano (Director Sección Fermentología), Dr. Mauricio Vergnolle (Director Sección Análisis Clínicos), etc.

Al cumplir esta nueva e importante etapa de desarrollo y progreso, reafirmamos nuestros propósitos de no abandonar el camino emprendido, y agradecemos por igual al Distinguido Cuerpo Médico Nacional y a todos los que directa e indirectamente hayan contribuido a nuestro éxito.

HIJOS DE ATILIO MASSONE.

Córdoba, 2088-92 - Buenos Aires
U. T. 47 (Cuyo), 1495 y 8354

VINOS Carrodilla

de B. F. NAZAR ANCHORENA



YERBAS ANDINAS



Para tratamientos naturales de todas las enfermedades las encontrará en

Casa CARRIZO
INDEPENDENCIA, 2088
U. T. 47, Cuyo, 0814
GRATIS remitiré a su pedido mi libro "LOS ANDES Y SU FLORA", el cual no debe faltar en su hogar. Pídale hoy mismo al
Sr. J. M. CARRIZO
Independencia, 2088
Buenos Aires



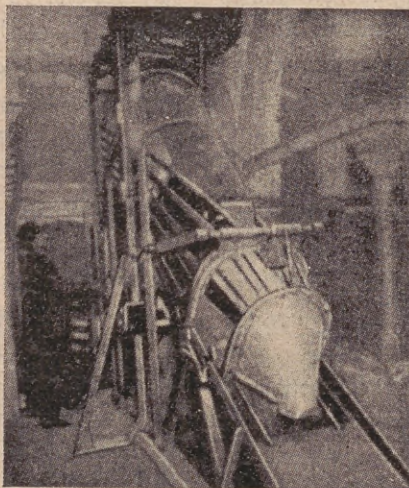
Alconcagua

Agente Luminoso



DURANTE las noches de invierno, doblemente oscuras cuando hay niebla, los agentes del tránsito están sujetos a muchos peligros por la falta de visibilidad de los conductores y, a la vez, encuentran serias dificultades para hacerse obedecer. He aquí un agente iluminado "a giorno" con una simple pila de bolsillo.

La Electricidad en los Mataderos



HE aquí un procedimiento racional para el sacrificio de reses, que evita a los animales todo sufrimiento. Una por una las reses se deslizan en una especie de cuna metálica provista de corriente eléctrica, que, a su contacto, provoca la caída de los animales, no muertos, sino aturridos e insensibles. Entonces la cuna metálica se abre y la res pasa a manos de un hombre que la sangra sin crueldades inútiles.

Hipnotismo Automático

MUY a menudo la medicina recurre al hipnotismo, sobre todo en los casos de trastornos psíquicos, de depresión y de neurastenia aguda. Pero no todos los médicos pueden ser buenos hipnotizadores, y para ello se han registrado, mecánicamente, la voz y la mirada de un especialista. El sujeto a sugestionar se prepara fácilmente con la ayuda de un lente estereoscópico y de un auricular.



El Espacio... es Oro

UNA cacerola o una olla circulares, de las comunes, ocupan todo el fuego. Tres cacerolas del tipo que muestran los grabados ocupan el mismo espacio. En el grabado superior se calientan a un tiempo el caldo, las legumbres y la carne; en el inferior, caldo, legumbres y café. Naturalmente, el costo resulta tres veces menor.



LOTERÍA NACIONAL

Haga sus pedidos de Lotería Nacional a la CASA RODRIGUEZ, que le ofrece los mejores precios de plaza y las mayores garantías de seriedad y rapidez en sus servicios de despachos al interior. 75 grandes ventas hasta la fecha la acreditan como Casa de Suerte. Sorteos del mes de Mayo: días 8, 15 y 30, jugadas con premio mayor de \$ 100.000. Billeto entero vale \$ 22.—. Décimo, \$ 2.20. Día 23: Sorteo extraordinario, con premio mayor de \$ 200.000. El billete entero vale \$ 44.—. Décimo, \$ 4.50. A cada pedido agregar 1 \$ para envío certificado y extracto.

RIVADAVIA, 2360
Buenos Aires

ORDENES Y GIROS
ENVIARLOS A:

CASA RODRIGUEZ

Dirección telegráfica:
"RODRIGAL"

BRILLANTE ACTUACION DEL EQUIPO ARGENTINO DE POLO EN ESTADOS UNIDOS



EL team argentino de polo Santa Paula, que, capitaneado por el popular back internacional Manuel Andrada, se halla actualmente de regreso de los Estados Unidos, ha tenido en los dominios de los maestros del taco un desempeño francamente extraordinario, permaneciendo invicto, no obstante los adversarios de verdadera consideración, que desde su primer encuentro ha enfrentado.

Teams estadounidenses de 20 hasta 30 goals de clasificación inclusive, han medido sus fuerzas con el fuerte conjunto argentino, y fueron vencidos en forma amplia por un score, cuyas cifras no dejan lugar a duda alguna acerca de los méritos reales del vencedor, cuya potencialidad finca más que en los valores individuales, que son considerables, en la maravillosa homogeneidad del conjunto, cuya trabazón es perfecta, y en las insuperables condiciones de su caballada, que, sin exageraciones, puede considerarse como el mejor lote de polo-ponies que ha sido embarcado al extranjero.

El juego de los argentinos, enérgico y veloz, a base de corridas largas y shots potentes, ha llamado poderosamente la atención en los Estados Unidos, y este detalle es doblemente significativo si se tiene en cuenta que esas características de juego imperan en la Unión, cuyos ases se distinguen por la fuerza de sus golpes y la excelencia de sus cabalgaduras, que les permiten desarrollar una acción rápida y vistosa.

Hoy día, la mayoría de los críticos estadounidenses albergan la opinión, bien fundada por cierto, de que el handicap de Santa Paula, de 24 goals en total, no está en proporción con la potencialidad del conjunto, que, por lo menos, es cuatro goals superior a su clasificación. La combinación capitaneada por Andrada, e



Una escena del primer "match" por



Manuel Andrada, capitán del "Santa Paula".

integrada además por los hermanos Juan y José Reynal, Alfredo Harrington y Carlos Uranga, este último como suplente, habituados a jugar juntos desde hace tiempo—el team con idéntica formación se adjudicó en 1925 la Copa Ravenscroft, cuando valía solamente 13



goals, — forman un conjunto magníficamente trabado, cuya efectividad en el ataque es enorme, y al mismo tiempo poseen un juego de defensa que constituye una barrera casi infranqueable para el adversario.

A pesar de que en California acostumbraban actuar los jugadores más famosos de los Estados Unidos, opiniones autorizadas permitieron asegurar desde un comienzo que en esa región era poco menos que imposible que Santa Paula pudiera ser batido, y esta opinión se vió luego ampliamente confirmada.

RESUMEN DE LA CAMPAÑA DE SANTA PAULA

La principal finalidad de la jira de Santa Paula era intervenir en el torneo abierto de la Costa del Pacífico, que es el certamen de más importancia durante la estación invernal, completando su actuación en el país del Norte con algunos encuentros amistosos contra teams seleccionados o representativos de ins-

el campeonato. "Santa Paula" perdió por 7 a 6.

tituciones locales. El team arribó a la Unión en los últimos días de enero, y a pesar de hallar sus petizos en deficientes condiciones, debido al dificultoso viaje que tuvieron desde Chile, comenzaron inmediatamente las prácticas, jugando cuatro partidos contra un combinado y varios conjuntos del Midwick Country Club, institución organizadora del torneo del Pacífico, y venciendo en sus cuatro compromisos por 9 a 5, 12 a 6, 14 a 8 y 15 a 1, respectivamente.

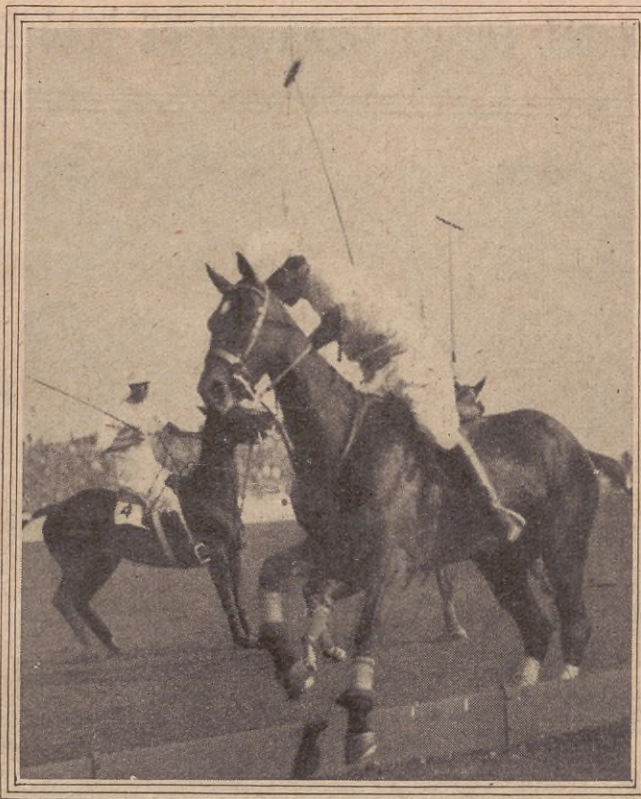
En el campeonato de la Costa del Pacífico venció a Rancho San Carlos, capitaneado por Earle Hopping, por 10 a 5, en el match semifinal, y en el decisivo se impuso a Midwick Country Club por 8 goals a 7, adjudicándose en esa forma la posesión del ambicionado trofeo. Posteriormente prosiguió actuando en las canchas de esa institución, enfrentando en dos

ocasiones a Hurricanes, al que se impuso por 8 a 5 y 17 a 8, y luego contra un combinado, que fué vencido por 11 a 7.

Trasladóse después a Del Monte, jugando contra un equipo local que fué derrotado por 13 a 5. Más tarde tuvo el compromiso más serio hasta ese momento contra el fuerte conjunto de Monterrey Park, que integraban Stevenson, Roark Balding y Perkins, con un total de 30 goals. Esta combinación hacía prever que el fuerte conjunto argentino tendría que apelar a todos sus recursos para mantenerse invicto, mas las previsiones se vieron frustradas, ya que Santa Paula, poniendo de relieve una vez más la maravillosa comprensión de todos sus integrantes, obtuvo una de sus más holgadas victorias, imponiéndose por 16 tantos contra 8. Pocos días más tarde el equipo argentino obtuvo su undécima victoria, derrotando al equipo de San Mateo en una lucha que le fué francamente favorable por 10 goals a 4.

Los encuentros posteriormente disputados por Santa Paula le permitieron cosechar nuevos laureles, y regresan ahora cargados de gloria al país donde sin duda han de ser recibidos con muestras de regocijo.

Se habló durante muchos días de que el team de Santa Paula intervendría en el Campeonato



Un lance emocionante durante el segundo "match" por el Campeonato de América, ganado por el "Santa Paula" por 10 a 7.

Anual de Estados Unidos que se juega después de la Westchester Cup entre ingleses y norteamericanos—octubre próximo,—y que con ese fin dejarían sus petizos en Los Angeles, regresando los componentes del conjunto a la Argentina para volver en fecha oportuna y reiniciar las prácticas.

Tal idea, sugerida a raíz de una invitación verbal del señor Stoddard, presidente de la Asociación de Polo de los Estados Unidos, no parece haber sido abandonada, ya que en efecto los componentes de Santa Paula han emprendido el regreso, dejando sus ponies al cuidado de Nelson; pero será necesario esperar un tiempo hasta saber cuál es la resolución de Santa Paula.

Sería, sin duda alguna, la prueba de fuego a que se vería sometido el conjunto de Santa Paula, ya que es bien sabido que en Long Island juegan los teams más fuertes de la Unión. Vencedor o vencido, Santa Paula, que ha cumplido una campaña que puede calificarse de heroica, demostraría una vez más los grandes valores del polo argentino, que una vez desaparecidas sus consagradas figuras, que llevan los nombres de Lacey, Miles,

Nelson, etc., contará con una pléyade de bravos muchachos, dignos de figurar entre los mejores del mundo.

BOZZALLA H^{NOS}

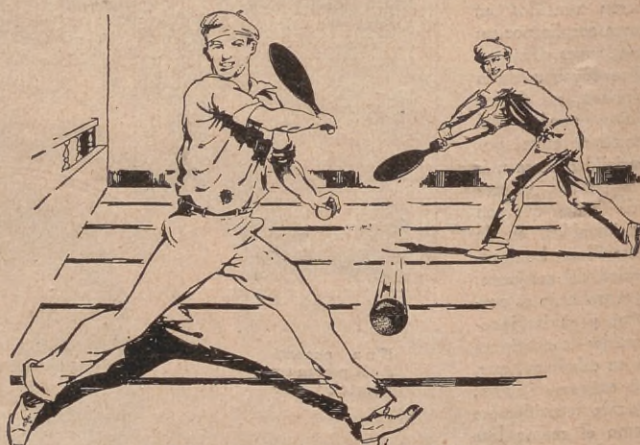
Fábrica de Paños, Casimires, Frazadas, Franelas.
Hilandería de lana y algodón.

BUENOS AIRES
AVENIDA ALCORTA, 3502

Dirección telegráfica: "BOZZALLA"

U. Telef.: Corrales (61), 0855

Coop. Telef.: 53, Patricios



PELOTA PARA CANCHA

PIRELLI

INSUPERABLE

EXIJA LA MARCA

PIRELLI

GRABADA EN LA PELOTA
GARANTIZAMOS
NUESTROS PRODUCTOS



La visita del equipo de cricket de sir Julien Cahn

INDUDABLEMENTE provechosa ha de resultar a los aficionados locales la visita últimamente realizada por el conjunto británico de cricket que durante veinte días ha sido nuestro huésped, y elogiosa bajo todo punto de vista la conducta de sir Julien Cahn, que revela su espléndido temperamento de sportmen.

Efectivamente, a las muchas buenas obras cumplidas en Inglaterra, su país natal, en favor del sport y especialmente en bien del cricket, ha unido las continuas excursiones que bajo la tutela de la institución directriz del cricket británico efectuó a diversas partes del mundo.

Poco pudo apreciarse en este match los valores del equipo, pero en su segunda actuación vencieron ampliamente en un test-match a la representación argentina en la cancha del Belgrano Athletic Club por 8 wickets.

Ya desde el segundo partido no se volvió a observar el gesto de sir Julien Cahn, que en el primer encuentro bajara con un golpe de bat la cola de la liebre-mascota al entrar a batear, en último término con la derrota inevitablemente decretada.

El mayor dominio en el bowling y batting permitió a los visitantes, algunos de cuyos jugadores no llegaron a ponerse en forma durante toda la excursión, definir a su

locales, llegando su promedio al terminar la jira a 11,7 corridas por wicket, habiendo tomado 39 wickets por 455 corridas.

Richmond fué el único atacante de consideración, exceptuando, claro está, a Robins. Su performance, tomar 28 wickets por 494 corridas, es bastante aceptable. Los restantes jugadores que actuaron en el ataque no llegaron a dominar en la forma de los anteriores a los bateadores locales, habiendo actuado únicamente para permitir descansar a la pareja de Richmond-Robins, a cuyo cargo estuvo el ataque la mayor parte del tiempo.

Flood, que actuó como wicket-keeper, demostró dominar el juego, llenando acerta-



El equipo de sir Julián Cahn, cuya visita ha de ser gratamente recordada por los cricketers argentinos.

Empeñosas gestiones se habían hecho en Inglaterra para conseguir el envío de un combinado de aficionados de ese país, a fin de poder probar a los jugadores locales en cotejos internacionales que, a no dudar, debían reportarles indudables beneficios y permitirían apreciar si se había progresado desde la última visita del Marylebone Cricket Club.

Gran parte del éxito de la jira se debe al empeño puesto en ello por el secretario tesorero de la Argentine Cricket Association, el señor E. W. S. Thomson, que en conversaciones tenidas con el capitán del equipo visitante en Londres, dejó ya sentada en principio la excursión.

Esta fué posible, como ya hemos dicho, debido a la generosidad de sir Julien Cahn, que desinteresadamente costeó los gastos completos de la jira.

Planeada definitivamente y resuelto el viaje, respondiendo a las indicaciones de varios jugadores que conocían las características del juego del país, combinó un equipo con valores de consideración en el ambiente.

En esta forma se inició la jira que tan provechosas enseñanzas dejó a los locales.

Desembarcados en Buenos Aires el 13 de Marzo, dos días después y con sólo una liviana práctica, enfrentaron a un combinado local que en un match a dos días venció a los visitantes por un innings.

favor algunos encuentros y empatar los más.

El balance final les fué favorable, pues habiendo perdido sólo un match a dos días, vencieron en un test-match, y un twodays-match, haciendo draw en dos test-matches y un partido a dos días.

En toda la serie de matches sólo una vez llegó un bateador a sobrepasar el centenar de corridas, circunstancia explicable dado que los locales actuaban dominados por el bowling de los británicos, y éstos, a su vez, hallaron un gran inconveniente en la luz, no llegando a habitar su vista a ella en ningún momento.

A pesar de ello se vieron muy buenas demostraciones de batting, especialmente a cargo de Green, que registró un total de 257 corridas en 6 innings y Gunn, un veterano profesional, que se anotó 115 corridas en 3 períodos.

Pero el alto valor del conjunto fué Robins. Este joven boleador inglés cuya manera de actuar es esencialmente personal, dominó completamente a los bateadores

damente su difícil cometido, habiéndose caracterizado por su rapidez en el stump.

Los resultados finales de la jira, han permitido fijar una idea acertada de la situación actual del cricket argentino.

El entusiasmo demostrado por el cricket, la juventud de casi todos sus cultores y las facilidades naturales para la práctica del deporte, hacen que no sea aventurado pronosticar un brillante porvenir para el juego, en el país.

Sólo se ha puesto de relieve una evidente falta de técnica en el batting, lo que resulta fácilmente explicable ya que los jugadores locales no tienen oportunidad de actuar a menudo, en cotejos por el estilo del que acaba de efectuarse.

Sólo el fielding llegó a entusiasmar a los jugadores británicos que han declarado que únicamente en las West Indies han llegado a contemplar un fielding tan completo.

Se debe mejorar pues el batting y el bowling y a esto deben tender los esfuerzos de los dirigentes del cricket argentino.

Ya se han manifestado proyectos a fin de proceder a una depuración de la técnica y tiene miras de realizarse el esbozo de la Academia de cricket anunciada por sir Julien Cahn como la mejor medida para lograr el perfeccionamiento del cricket.

Uno o varios profesionales de cricket serían contratados en Inglaterra y una



Los folletos de luminicultura

OSRAM

enseñan todo lo relacionado con el alumbrado perfecto.

Se remiten gratis a quien los solicite!
OSRAM Ltd. Cia. Sudamericana,
Castilla Correo 1410 - Buenos Aires

vez en el país, impartirían lecciones a los aficionados sin distinción de clubs y en clases generales.

De esta manera los beneficios no quedarían reducidos como actualmente pasa, a los jugadores de unos pocos clubs que pueden permitirse tal lujo.

Además de ello, los frecuentes cotejos con equipos de Australia, Inglaterra, y Wets Indies serían sumamente provechosos para los jugadores locales.

Como final cabe hacer resaltar otro brillante gesto de sir Julien Cahn al prestarse desinteresadamente y por propio impulso para salvar cualquier dificultad, tanto monetaria como de otra naturaleza, tendiente a facilitar la visita de un conjunto local a Inglaterra el año próximo, integrando, si esto fuera posible, el conjunto con jugadores del Brasil y Chile, los otros dos países que junto con la Argentina practican con alguna intensidad el cricket.

El Alegre Espíritu de Francia en la Epoca del Directorio

POR LUIS MADELIN
de la Academia Francesa

HAY que reconocer que la gente se divertía; pues si la política encaminaba a César al poder, el placer, enervando a toda una sociedad, se la entregaba tan a mansalva como las victorias de Italia y las hazañas del Luxemburgo.

La gente se divertía locamente.

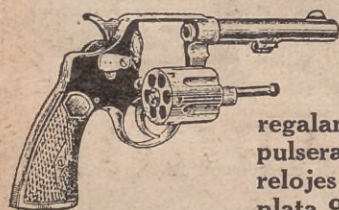
"El placer está a la orden del día", escribió el 27 Floreal, año 11, Ch. de Constant; y sus cartas (tan picarescas) nos suministrarán la prueba. El placer y la diversión están a la orden del día el 9 Thermidor; y lo estarán hasta el 19 Brumario. Política y guerra, literatura y arte, no cuentan para gran cosa.

En Pluvioso, año V, conspiraciones realistas con objeto de volver al antiguo régimen, victoria de Rivoli, capitulación de Mantua. "Se habla en secreto de la desaparición de las pelucas rubias. Los peinados a la griega de doble o triple onda están en boga".

En Germinal, elecciones que pueden producir un conflicto terrible: quizá una restauración monárquica, quizá el triunfo de la anarquía. En Léoben, sin embargo, se prepara la paz de Europa. ¡Gran suceso! "la deliciosa Sofía" se exhibió ayer en Bagatelle con sombrero "spencer".

En Mesidor, año V, parece inminente un golpe de estado de los Consejos contra el Directorio o del Directorio contra el Consejo: "Lo que llama la atención", es, "la gran disputa del sombrero "spencer" y del sombrero "turbante". "El abanico de cola de canario se lanza, ¿tendrá éxito? El botín rojo debe ceder su lugar al zapato de marroquín verde, pero, para poderlo apreciar, será necesario que la tercera parte del brazo pase bajo los pliegos del vestido para mantenerlo recogido a la altura de la pantorrilla".

El 19 Fructidor, parten diputados proscriptos hacia presidio, centenares de sacerdotes van a ser arrancados de sus altares; la Nación está amordazada. Las 300 salas de baile y los 30 teatros permanecen abiertos, ¡no hay por qué afligirse!

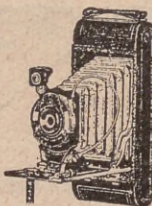


REGALO

COMPLETAMENTE gratis, sin gasto regalamos a SEÑORAS y SEÑORITAS, relojes pulseras plaqué oro 18 kilates; a CABALLEROS, relojes tres tapas en plaqué oro o plata 900, revólver o máquina fotográfica Kodak, reloj de pared, victrola, etc.



Pida formularios por carta a: **T O C C I**
CARLOS CALVO, 3225 — Buenos Aires



Mercado de Tablada

TABLADA (F. C. O.)
U. T.: Mataderos, 20 y 21 C. T. Arg.: Mataderos, 46

AREA: 200 hectáreas. — 650 corrales afirmados y arbolados.
Desembarcaderos y playas de maniobras de FF. CC.: 20 hect.

Ventas realizadas.....	90 millones de lanares.
Pastoreos	25 " " "
Pesados desde 1920.....	6 " " "

La Administración invita a los Señores Hacendados y Cabañeros a visitarlo y comprobar sus comodidades.

Se iniciará el 18 del cte. mes la temporada de Rugby de 1930

YA se notan en los distintos clubs afiliados a The River Plate Rugby Union los síntomas precursores de la iniciación de la temporada oficial, que comenzará al promediar el corriente mes.

Es sin duda alguna el rugby un deporte que se ha arraigado en nuestro ambiente y es así, que hoy día, son pocos los jóvenes socios de clubs que no se anoten en algunos de los equipos militantes en los campeonatos, probando de este modo la virilidad de este deporte.

Luego de la visita del equipo británico, este deporte, que se circunscribía a determinado público, cobró nuevos bríos entre la masa de aficionados y es así cómo puede observarse en partidos de primera división a miles de espectadores, entre los

trario pasará por angustiosos momentos.

En esta temporada le corresponde el primer match con Belgrano, equipo éste que ya le infligió dos derrotas en una misma temporada y con el cual no hay que descuidarse, pues para la actual se dice que cuenta con diversos elementos extranjeros, que le darán verdadero valor.

Luego, Gimnasia y Esgrima, Universitario, Buenos Aires, Pacífico, Hindú y Curupaytí, son los que integran los equipos de primera división.

En las divisiones inferiores es donde se nota mayor entusiasmo. La segunda división se subdivide en dos secciones, la tercera en tres y la cuarta en dos, lo que prueba claramente que cerca de 50 equipos tomarán parte en los campeonatos de The River Plate Rugby Union.

uerte del programa, pues presentarán equipos homogéneos y buena parte de sus probabilidades en el campeonato dependerán de esa primera lucha.

Hindú y Curupaytí, de fuerzas más o menos parejas, también sostendrán un partido interesante, siendo difícil pronosticar el ganador.

REGALAMOS UN AUTOMÓVIL FORD

Puede ser suyo.
Envíe su dirección a la

CASA PAQ BRASIL, 942
Buenos Aires

Los que visten
bien *nuguetean*
- su Calzado! -

"NUGGET"

Pomada Inglesa para Calzado



Incubadoras automáticas. Aves de raza, huevos para empollar. Útiles para la cría de aves. Colmenas, abejas y accesorios para apicultura, implementos y aparatos para la industria lechera. Peladoras, secadoras, esterilizadores y demás máquinas para la conservación de frutas y legumbres. Pida folleto instructivo del renglón que le interese, enviando \$ 1 y mencionando esta revista. **A. REINHOLD** Grandes Establecimientos EXCELSIOR Juramento 5148 Buenos Aires - 23



San Isidro se apresta con renovados bríos a mantener incólume su prestigio de campeón.

que se destacan por su entusiasmo las damas, motivando estas reuniones calificadas fiestas, tanto en su aspecto deportivo como en su faz social.

En líneas generales la temporada 1930 es precursora de la evolución en nuestro rugby, y podemos afirmar que para la próxima temporada los nuevos elementos formarán la mayor parte de los equipos, en los cuales vegetaban entusiastas deportistas, ya cargados de buenos años.

Naturalmente, a estos últimos es más que difícil inculcarles nuevos procedimientos y tácticas de juego, ya que, oportunamente, rindieron el máximo, pero la nueva falange de jóvenes que desde hace dos años comienza a figurar, hace que de ellos se pueda esperar mucho.

Bien es sabido que la técnica en el rugby es imprescindible, pues este hermoso juego, sin ella, carece de mayores atractivos, siendo así posible aquilatar verdaderos valores en algunos equipos extranjeros y contadamente en los criollos, en los cuales, si los hay, pasan más que inadvertidos, en razón de que son valores individuales y no de conjunto.

El San Isidro, luego de una decena de campeonatos, se apresta a defender nuevamente su título y por la paridad de valores de los clubs, tendrá que superarse a las dos últimas temporadas, pues de lo con-

El campeonato de 5.ª división lo organizó la temporada pasada el club Curupaytí y es de esperar que para la actual, lo repita, ya que se pudo valorar debidamente el entusiasmo en los noveles jugadores, algunos de los cuales ya figuran en cuarta y tercera división.

Posiblemente el año próximo nos visitará un cuadro británico y su llegada nos dará ocasión para poder aquilatar debidamente el adelanto de nuestro rugby, en el cual, con la renovación de elementos producida, pondrá al frente de los maestros a aventajados discípulos.

LA PRIMERA RUEDA

Para la primera rueda del campeonato, en la primera división, que se disputará el 18 de mayo, figuran los siguientes encuentros: Buenos Aires contra Pacífico, Universitario contra Gimnasia y Esgrima, Hindú contra Curupaytí y San Isidro contra Belgrano.

Son cuatro buenos encuentros, que prometen alcanzar contornos interesantes. Buenos Aires y Pacífico, eternos rivales integrados en su mayor parte por extranjeros, harán un match bravo, ya que es necesario recordar que Pacífico logró sobre su adversario más de una victoria en temporadas pasadas. Gimnasia y Esgrima contra Universitario, es sin duda el plato

SARGOL

eficaz para mejorar la

DIGESTIÓN

ENGORDAR

FORTALECER

Tomando **SARGOL** aumentará usted sus **CARNES** y **FUERZAS** de acuerdo con su estatura. Contiene **VITAMINAS**.

Se vende en las Boticas.

Importadores:

Vda. de MILANTA & Cía.
Rivadavia, 1255 - Buenos Aires

B. GIFFONI
Uruguay, 874 - Montevideo

PARA LOS VUELOS

EN LAS REGIONES ARTICAS



EN los Estados Unidos existe una verdadera preocupación para dotar a su flota aérea de todos los adelantos científicos, que puedan aumentar su eficiencia.

Recientemente se han efectuado unas maniobras especiales en un frente de batalla imaginario, que se extendía desde Detroit (Michigan) hasta Spokane (Washington), o sea de unas 3.500 millas.

Como se trataba de probar la eficiencia de los aeroplanos en regiones heladas, hubo que tomar precauciones especiales para asegurar el éxito. Así, por ejemplo, los aparatos fueron provistos de un tren de aterrizaje adecuado para descender sobre el hielo; el motor fué cubierto con una envoltura que, por medio de una reacción química, evitaba el enfriamiento de las máquinas y los aviadores usaron un nuevo casco protector que, por medio de la electricidad, los mantenía en una temperatura uniforme.

BANCO ESPAÑOL DEL RIO DE LA PLATA

Fundado en el año 1886

Con 58 Casas en Europa y América

■ ■

**117.308
PERSONAS**

tienen sus cuentas de

Caja de Ahorros

en el Banco Español
del Río de la Plata, en
esta República sola-
mente, a las cuales
paga el

5%
DE INTERÉS

Hónrenos con su Cuenta

**Compre
\$ 1.000
con 10 pesos**

Con nuestro sistema sus aho-
rros producirán mucho más
que en cualquiera otra
inversión.

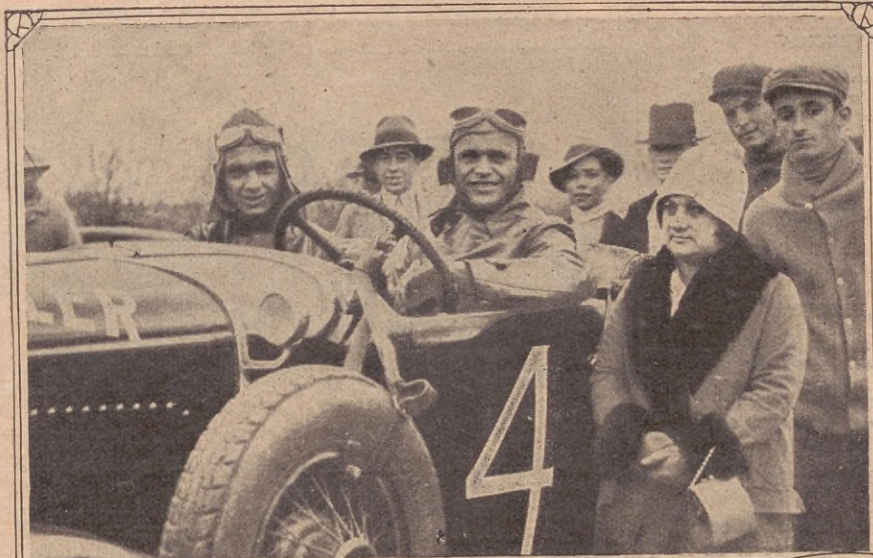
Consulte nuestra Sección
Títulos.

BENVENUTO & C^{IA}.

CORRIENTES 427 - Bs. As.

AL MARGEN DEL GRAN PREMIO STANDARD

LA realización del Gran Premio Standard 1930 que se llevó a cabo en la primera quincena del mes de abril próximo pasado bajo los auspicios del Círculo Automovilista Argentino sobre el doble trayecto, Florencio Varela-Mar del Plata, ofreció en su desarrollo y en el resultado general, aspectos que en verdad no estaban previstos. En efecto, ésta competencia se verificó después de una



De estas cifras se deduce que, no obstante las dificultades existentes, los hombres pudieron imprimir velocidades que causaron verdadera sorpresa a los que vaticinaban, que materialmente, sería imposible aproximarse a los tiempos establecidos en la disputa del año anterior.

Por otra parte, tenemos que el comportamiento de todos, fué excelente, no se trata de casos aislados y es así que, la diferencia entre

Juan Negri, con Chrysler 75, ganador absoluto de la prueba.

vinieron se ha puesto una vez más de manifiesto y en forma muy particular, toda vez que los obstáculos múltiples tendidos a lo largo de la carretera, fueron sorteados de tal modo que, ello constituyó una verdadera sorpresa. No es menos digna de mención la resistencia de los coches que fueron sometidos a un esfuerzo singular y que acusaron un rendimiento que habla muy en alto de la bondad de la construcciones automotrices de estos tiempos.

AL MARGEN DE LA CLASIFICACION DE LA PRIMERA ETAPA

Una de las notas más características de esta jornada ha sido fuera de duda la regularidad con que marcharon los coches. La clasificación obtenida en la primera etapa, habla elocuentemente al respecto.

CUARTA CATEGORIA

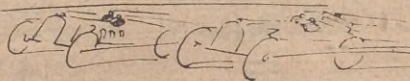
1. L. Destefano, con Graham Paige, en 4 h. 18' 04".
2. J. Negri, con Chrysler, en 4 h. 21' 10" 2/5.
3. J. A. Malcolm, con Chrysler, en 4 h. 42' 40" 2/5.
4. L. Murro, con Gardner, en 4 h. 50' 47".
5. M. C. Viggiano, con Studebaker, en 4 h. 52' 59" 4/5.
6. L. Conturier, con Hupmobile, en 4 h. 53' 05".
7. L. R. Castro, con Gardner; en 5 h. 17' 57".

SEGUNDA CATEGORIA

1. I. Aguado, con De Soto, en 4 h. 57' 56" 4/5.
2. A. Maluzardi, con Whippet, en 4 h. 01' 39" 4/5.

PRIMERA CATEGORIA

1. R. Lozano, con Ford A, en 4 h. 46' 09" 2/5.
2. Rossi Membrives, con Ford A, en 4 h. 59' 20" 1/5.
3. J. Villeneuve, con Ford A, en 5 h. 00' 47" 2/5.
4. A. Ferro, con Whippet, en 5 h. 03' 32" 2/5.
5. A. Pereyra, con Ford A, en 5 h. 11' 11".



Ismael Aguado, con De Soto, ganador de la segunda categoría.

serie de postergaciones motivadas por las lluvias que habían influido considerablemente en el estado vial de la carretera, que, en algunos tramos presentaba dificultades muy apreciables.

Por esta circunstancia tan fundamental para el buen desarrollo de una competencia, los aficionados tendieron el compás de las apreciaciones con un marcado dejo de pesimismo sobre lo que sería el certamen que se realizaba en condiciones tan poco favorables.

La clásica prueba anual de la entidad citada se inició pues, dentro de un ambiente tal vez un tanto frío. Se desconfiaba que los competidores pudieran sortear sin menoscabo de los índices de velocidad, los obstáculos que suponía un camino marcadamente adverso.

Felizmente, apenas iniciada la carrera o mejor dicho no bien fueron recibidas las informaciones del paso de los corredores por el primer control que había sido establecido en la ciudad de Chascomús, fué dable advertir un cambio rápido y total sobre el interés de la jornada.

La capacidad de los volantes que inter-



Roberto Lozano, con Ford A, que se adjudicó el triunfo de la primera categoría.

Lalo Destefano que fué el ganador absoluto de la etapa con 4 h. 18' 04" y R. Castro clasificado último es de 1 h. 39' 57".

SE QUEBRARON LOS TIEMPOS DEL AÑO ANTERIOR

Altamente significativo es el hecho que en este año se hayan quebrado los tiempos establecidos en la misma carrera del año pasado, apesar de haberse realizado como dejamos dicho, en condiciones tan poco aparentes. Solo en la segunda categoría quedó en pie la performance de 1929.

El año pasado, Viggiano que fué el ganador de la carrera, cumplió la etapa en 4 h. 40' 29" y Lalo Destefano este año, lo hizo en 4 h. 18' 04" lo que equivale a una apreciable mejora de 22' 25".

En la segunda categoría, J. Blanco empleó en 1929, 4 h. 41' 59" 3/5 e Ismael Aguado cubrió la distancia en 4 h. 57' 56" es decir que necesitó 15' 57" 1/5 más de tiempo.

La mejor performance de esta etapa con respecto a la del año anterior, corresponde al corredor de la primera categoría Roberto Lozano que efectuó el recorrido

en 4 h. 46' 09" $\frac{2}{5}$; superó el tiempo establecido por P. Peralta en 1929 que era 5 h. 17' 47" $\frac{1}{5}$ en 31' 37" $\frac{4}{5}$.

CUARTA CATEGORIA

1. J. Negri, con Chrysler, en 4 h. 19' 25" $\frac{1}{5}$.
2. J. A. Malcolm, con Chrysler, en 4 h. 20' 52" $\frac{2}{5}$.
3. L. Murro, con Gardner, en 4 h. 25' 43" $\frac{3}{5}$.
4. L. Destefano, con Graham Paige, en 4 h. 26' 32" $\frac{1}{5}$.
5. L. Conturier, con Hupmobile, en 5 h. 09' 01" $\frac{1}{5}$.
6. L. R. Castro, con Gardner, en 6 h. 19".

SEGUNDA CATEGORIA

1. I. Aguado, con De Soto, en 5 h. 4' 18".
2. A. Maluzardi, con Whippet, en 5 h. 9' 3" $\frac{4}{5}$.

PRIMERA CATEGORIA

1. J. Villeneuve, con Ford A, en 4 h. 40' 34".
2. R. Lozano, con Ford A, en 4 h. 40' 50".
3. A. Ferreyra, con Ford A, en 4 h. 48' 29".
4. Rossi Membrives, con Ford A, en 5 h. 29' 07" $\frac{4}{5}$.
5. A. Ferro, con Whippet, en 5 h. 39' 34" $\frac{4}{5}$.

LA SEGUNDA ETAPA

El cumplimiento de la segunda etapa no ha sido menos interesante que el de la primera. Damos a continuación las cifras correspondientes a las tres categorías.

De la suma de los tiempos parciales empleados en ambas etapas tenemos la clasificación general que sigue:

CUARTA CATEGORIA

1. J. Negri, con Chrysler, en 4 h. 19' 25" $\frac{1}{5}$.
2. L. Destefano, con Graham Paige, en 8 h. 44' 36" $\frac{1}{5}$.
3. J. A. Malcolm, con Chrysler, en 9 h. 03' 33".
4. L. Murro, con Gardner, en 9 h. 15' 52".
5. L. Conturier, con Hupmobile, en 5 h. 09' 01" $\frac{1}{5}$.
6. L. Castro, con Gardner, en 11 h. 36' 57".

SEGUNDA CATEGORIA

1. I. Aguado, con De Soto, en 10 h. 02' 15" $\frac{3}{5}$.
2. A. Maluzardi, con Whippet, en 5 h. 9' 3" $\frac{4}{5}$.

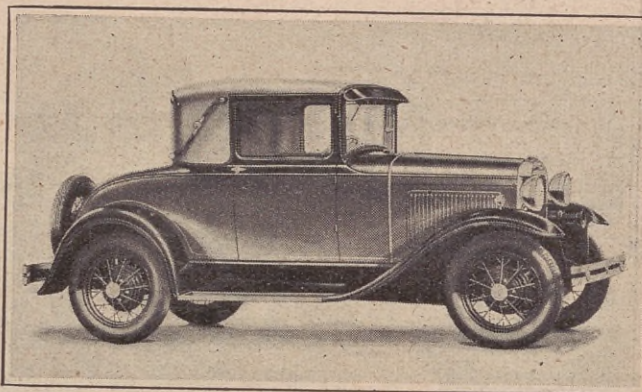
PRIMERA CATEGORIA

1. R. Lozano, con Ford A, en 9 h. 34' 39" $\frac{1}{5}$.
2. J. Villeneuve, con Ford A, en 9 h. 41' 21" $\frac{2}{5}$.
3. A. Pereyra, con Ford A, en 10 h. 01' 01" $\frac{3}{5}$.
4. Rossi Membrives, con Ford A, en 10 h. 28' 28".
5. A. Ferro, con Whippet, en 10 h. 43' 06" $\frac{1}{5}$.

El ganador absoluto del Gran Premio Standard de este año empleó como dejamos consignado 8 horas 40 minutos 36 segundos, superando el tiempo del ganador del año pasado que fué M. Viggiano en 59 minutos. Habrá que agregar por cierto que las condiciones en que se llevó a cabo la carrera de 1929 eran evidentemente más favorables por el estado vial de la carretera. De manera entonces, que las performances obtenidas en este año, tienen un doble valor que indiscutiblemente pone de relieve la capacidad de los volantes y el entusiasmo deportivo que les animó en toda la jornada.

Este fenómeno del mejoramiento de los tiempos no se circunscribe solamente a la categoría de los coches de mayor potencia, sino que en las demás categorías igualmente se notan apreciables ventajas. Es así que Aguado supera el tiempo total que se empleó el año anterior y finalmente es digno de elogiarse la actuación que corresponde al ganador de la primera categoría, que cubre la distancia en 9 h. 34' 39", mientras que el ganador de esta categoría el año pasado, con máquina idéntica necesitó 10 h. 38' 3".

La presentación de las nuevas carrocerías Ford ha constituido un verdadero acontecimiento



Elegante cabriolet.

FORD, el mago del automovilismo, como se le ha llamado por justísima razón, acaba de lanzar al mercado sus afamados coches, dotados de carrocerías que trasuntan una evidente concepción de belleza. La presentación de estos modelos con sus nuevas líneas ha merecido de parte de las personas entendidas el más caluroso elogio, que en este caso podríamos decir no ha sido más que un reconocimiento de las características de que han sido dotados.

No se trata de un nuevo coche como ha declarado la misma corporación, sino que simplemente sobre el chasis anterior que tiene en sí los más recientes adelantos de la ingeniería, se han montado carrocerías que proporcionan la más amplia comodidad a los pasajeros; igualmente en sus compartimientos de comando el conductor puede efectuar las maniobras con sobrada facilidad.

A la indiscutida concepción de belleza que le caracteriza, habrá que agregar que el refinamiento de construcción se advierte hasta en los menores detalles.

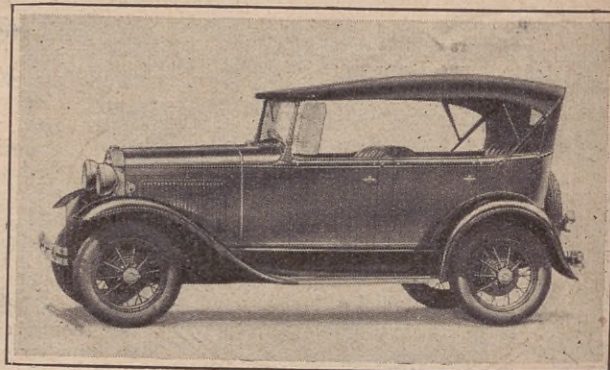
El *Doble Faeton* y la *Voiturette* son de un diseño realmente encantador. La *voiturette* lleva en sí bien marcado el tipo deportivo. Sus líneas son rectas, y como los demás modelos, su radiador es más alto y más ancho, el torpeda más corto y el ca-

pot más alto y más largo.

Un detalle que sólo se usa en coches de alto precio; el parabrisas, tanto del faeton como de la *voiturette*, es volcable, con vidrio inastillable Triplex.

En los modelos cerrados se aprecia una perfecta armonía de conjunto. Dentro de las dimensiones que concede el chasis, se ha sabido encontrar la proporción en todos sus trazos.

El acero inoxidable, importante innovación incorporada a los nuevos Ford. — El casco del radiador, la banda entre el capot y el torpeda, las tazas, los faros, farolitos, etc. del Nuevo Ford son de acero inoxidable. Conocemos muchas clases de niquelados y plateados: el estañado, el usado



Doble faeton de líneas alargadas.

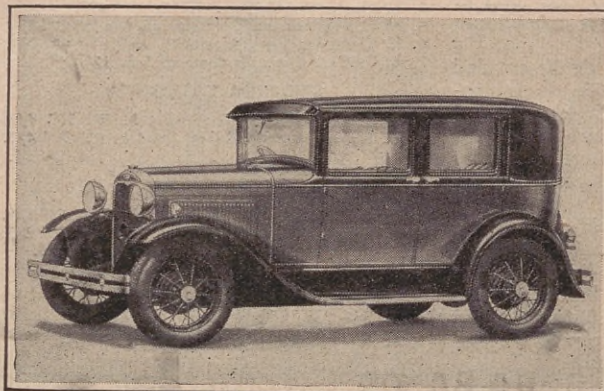
para la hojalata, el niquelado, el cromoplataado, etc., pero todos estos metales son propensos a oxidarse. En el Nuevo Ford el acero usado no se oxida ni por la acción del agua, de la humedad o del barro.

Es sabido que el acero inoxidable se ha venido usando hace tiempo en otros artículos, pero el desarrollo del acero inoxidable es costoso, y por esto mismo no era posible incorporar su uso en la industria automotriz.

El vidrio triplex inastillable de los parabrisas.

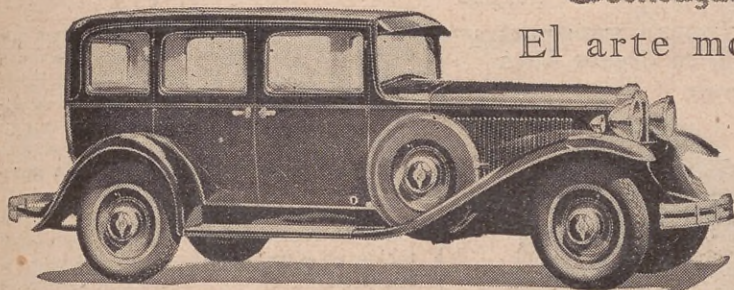
Es otro detalle del Nuevo Ford A desde que entró al mercado hace dos años. Sin embargo, H. Ford no omite gastos para entregar al público un coche perfecto, equipado con todos los adelantos más modernos, al precio más bajo posible.

Suntuoso sedan de cuatro puertas.



Alconcaqua

El arte moderno en el automovilismo



Sedan 8. - Modelo C.

LOS artesanos modernos, inspirándose en el arte de los Bouilles, famosos ebanistas de Luis XIV de Francia, transmitieron a la industria todo el ornato de aquel fastuoso período. De resultados de lo cual, el automóvil también sufrió una profunda transformación, transformación que semeja la evolución de la crisálida antes escondida en un capullo donde se albergaba un motor vibratorio y que ahora constituye un armónico conjunto de simetría y colorido.

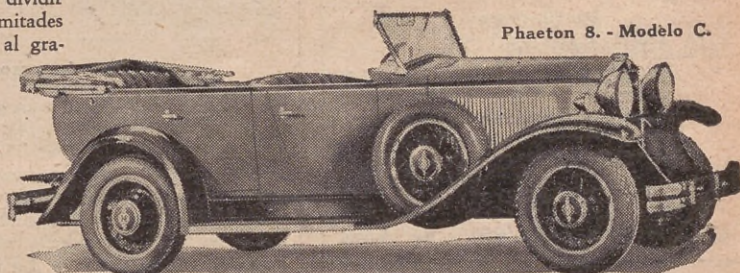
Las últimas conquistas del arte en la industria del automóvil tienen su origen en la ciencia geométrica. Los ingenieros y proyectistas del Hupmobile han producido, por primera vez en la historia del automovilismo, un coche cuya belleza sin par se basa en un solo principio artístico. Una línea mediana claramente perceptible sirve para dividir el conjunto en dos planos modernistas, transmitiendo a las dos mitades una simetría perfectamente equilibrada, que podría compararse al gracioso balanceo de un yate sobre la quilla.

La línea frontera del techo y la visera avanza hasta formar ángulo sobre el centro del parabrisas. La base de éste y las ventanillas posteriores son angulares, es al estilo modernista, y el panel de atrás está dividido verticalmente en dos mitades perfectamente idénticas. Este mismo estilo de líneas rectas, ángulos y planos superpuestos, abarca todos y cada uno de los detalles que integran el conjunto. Desde el vistosísimo emblema del radiador se repite este estilo, en la tapa del radiador, en los faroles, en las lamparitas de los guardabarros,

en las defensas, en las tapas de los cubos de las ruedas, en los tiradores de las puertas y hasta en la linterna reglamentaria posterior.

Este único principio artístico fué introducido por primera vez en el Hupmobile de ocho cilindros en línea de 1930, y luego se adoptó también en otros modelos de esta marca de ocho cilindros para la producción de este año. Obsérvese el mismo vigoroso diseño en los herrajes interiores de todos los modelos cerrados; las molduras de las ventanillas, el tablero de instrumentos, el volante de dirección, los interruptores de alumbrado, las luces de las esquinas y el juego de tocar están todos modelados de acuerdo con el expresado principio artístico. Todo ello ofrece un aspecto que estimula el ánimo y deleita los sentidos.

Toda la serie de automóviles Hupmobile simboliza la tendencia artística de las modernas industrias. Y en la industria el colorido también embellece los aviones y los coches ferroviarios; el azul vivo del cuerpo de los aeroplanos y el amarillo de sus alas, en la flota de la American Airways Corporation, ofrecen un señalado contraste con la inmaculada blancura de las nubes; y el tren *bleu* de París a la Riviera, rivaliza con el relumbrante expreso "Rheingold", que pasea triunfante sus colores violeta, dorado y marfileño desde el Mar del Norte hasta los Alpes. En la industria moderna, lo útil corre parejas con lo bello.



Phaeton 8. - Modelo C.

**MOZAICOS
AZULEJOS**

**CARLOS
CATTANEO**

CEMENTOS

MAYOLICAS DE LUJO

**CERAMICA
ARTISTICA**

ACCESORIOS PARA BAÑOS

MAIPÚ, 662

**LUBRIFICANTES Y
NAFTA**

**APROVECHE LA EXPERIENCIA AJENA
"TEXACO" TRABAJA PARA USTED**

CONSUMA NAFTA "TEXACO"
EL GAS VOLATIL POR EXCELENCIA

FABRICANTES:
THE TEXAS COMPANY
U. S. A.

AGENTES:
MIGNAQUY y Cía.
BUENOS AIRES

TEXACO

TEXACO



Exide

EL ACUMULADOR
DE LARGA VIDA

Cuando tenga usted que comprar un acumulador nuevo, busque un EXIDE para tener la satisfacción de saber que en él puede depositar confianza absoluta.

Duración y poco costo.

Distribuidores:

THE ANGLO-ARGENTINE

GENERAL ELECTRIC Co. Ltd.

1475 - RIVADAVIA - 1483
(Plaza del Congreso)

U. T. 38 - Mayo 3021, 22, 23, 24, 31 y 32
(con 20 aparatos internos)

ESTACION DE SERVICIO:

Calle RINCÓN, 647/651 - Bs. Aires

BANCO DE GALICIA Y BUENOS AIRES

CANGALLO, 415-39

ABONA POR DEPÓSITOS

En cuenta corriente, 1 %

A plazo fijo, convencional

EN CAJA DE AHORROS

Interés 5% anual



GIROS SOBRE ESPAÑA

SERVICIO ESPECIAL
SOBRE GALICIA

Extensa red de Corresponsales

Alconcagua

La fábrica Peugeot inaugurará una sucursal en Buenos Aires



M. Jean Lavergne.

LA prestigiosa marca Peugeot que hace honra a la industria de Francia, se instalará en una sucursal en esta capital.

Para tal efecto se han estudiado convenientemente las condiciones de nuestro mercado y las necesidades más inmediatas en el ambiente del país. La interiorización de estas circunstancias estuvo a cargo del señor Juan Lavergne, que ha realizado una gira por el interior de las Repúblicas, habiendo visitado también los países vecinos de Chile y Uruguay en los cuales tendrá radio de acción la sucursal citada.

La representación estará a cargo del señor Lavergne, que desarrollará un intenso programa de actividades para conquistar posiciones en esta plaza, hecho que en verdad se encuentra favorecido por la calidad de los productos procedentes de esa corporación europea.

Se han fusionado las representaciones del Jordán y del Pierce Arrow.

CON el propósito de intensificar las actividades, se han fusionado recientemente las representaciones de los coches Jordán y Pierce Arrow, a cargo de las firmas Ricard y Blaco y Unzué y Leloir, respectivamente. Esta unificación de fuerzas dará seguramente por resultado un mayor campo de acción para la nueva organización comercial.

Por otra parte, habrá que tener en cuenta que el prestigio de las marcas citadas y el conocimiento y dedicación de los integrantes de la firma que nos ocupa es un augurio de seguro triunfo.

El Oakland ocho ha merecido gran aceptación

LA General Motors Company presentó recientemente su nuevo producto Oakland de ocho cilindros, que mereció la admiración de los en-

Mayo 1930

tendidos y de todas aquellas personas que exigen de un coche excelencia mecánica y suntuosidad. En el trazado de las líneas del Oakland es dable advertir una verdadera concepción de belleza, al par que su parte mecánica está dotada de los más recientes adelantos de la ingeniería automotriz.

Por estas características es que el Oakland no ha tardado en merecer gran aceptación en nuestros automovilistas que encuentran en él un vehículo adaptable a todas las necesidades.

El número de automóviles que existen en el mundo entero llega a la formidable cifra de 35.000.000 de unidades

Al conjunto de los países iberoamericanos corresponden 1.089.323 vehículos

EL desarrollo del sistema de transportación mecánica alcanzado en estos últimos tiempos, es verdaderamente asombroso, pero la admiración se hace más justificada cuando se contemplan las cifras que arrojan las estadísticas al respecto. En efecto, sin ellas es imposible medir la proporción de los aumentos, no obstante que en todas las partes del mundo, hasta el más indiferente, no puede substraerse al efecto de esta marcha sorprendente que, aun podría decirse, está en los preliminares si atendemos a los estudios realizados en los distintos mercados del mundo y a la importancia de los mismos, como así al desarrollo que es de esperar bajo todos sus aspectos.

En los países sudamericanos es dable advertir que el sistema de transportación mecánica ha ganado en una forma rapidísima posiciones ventajosas en todas las ramas de las actividades del hombre. Sin remontarnos a los tiempos lejanos, que tratándose de automovilismo no van más allá de unos pocos años, tenemos que en el transcurso del año anterior hasta la fecha o mejor dicho hasta los comienzos del año en curso, el aumento representa un 16,75 por ciento, lo que equivale a la suma de 157.087.

Es así entonces que en enero de 1929 había solamente 932.236 unidades para este conjunto de países, habiéndose producido las alternativas de desarrollo en la forma siguiente.

Año 1926, 144.155; en 1927, 126.783; en 1928, 127.238; en 1929, 157.087.

A nuestro país le corresponde un puesto de honor en el reparto de estas cifras, pues tiene en la actualidad 358.625 unidades entre vehículos de pasajeros y elementos de transportación mecánica en general. Marcha a la cabeza de las naciones iberoamericanas y esta colocación es en verdad altamente significativa por cuanto testifica incontestablemente un estado de progreso auspicioso que habla con la elocuencia de las cifras de la prosperidad del país en todos los órdenes.

La Argentina en el breve término de un año ha marcado un aumento prodigioso.

Tenemos que de acuerdo a los cálculos verificados, para el año anterior le correspondía la suma total de 300.000 aproximadamente y para los comienzos del año en curso se le asigna un total de 358.625 unidades.

PARA NUESTROS AMIGOS LOS NIÑOS



ARMANDO BARULLO

ARMANDO Barullo será, desde hoy, el amigo sincero y buen compañero de todos los niños lectores de ACONCAGUA. A él, pues, dirigid la correspondencia; con él contad siempre para que os ayude en todas vuestras dudas y dificultades escolares; confiad en él todas vuestras pequeñas penas, hacédle preguntas y esperad de él que, como un hermano mayor, como amigo y compañero de todos los chicos, sabrá responder a los que con él trabajen y colaboren en la hermosa tarea de instruirse.

Armando Barullo tiene especial predilección por los muchachos traviesos y por las niñas hacendosas; pero se aleja de los "abúlicos" (atención... que es ésta una palabra rara) es decir de aquellos que no tienen decisión, ni resolución para el trabajo; que necesitan un empuje para hacer algo de provecho.

A esos chicos, sin voluntad y perezosos, Armando Barullo no los quiere.

Así que, si queréis que el nuevo compañero recompense vuestros esfuerzos, si queréis conseguir alguno de los muchos y hermosos premios que mensualmente adjudica ACONCAGUA a sus lectores, hacéos simpáticos a Armando Barullo, tomando parte en los concursos de estas páginas. El premiará vuestra constancia.

UN LIBRO GIGANTE

EL libro más grande es el llamado por el vulgo *La Biblia del diablo*. Se halla en la biblioteca de Estocolmo. Cada hoja mide 90 centímetros de alto por 50 de ancho, manuscritas a 2 columnas en pequeña letra gótica y encuadrado con planchas de encina de 4 y medio centímetros de espesor. Fué escrito en un monasterio de Bohemia hacia el año 1224.

Para transportarlo se necesitan 3 hombres.

CONCURSO DE CHISTES

TODOS los niños lectores de ACONCAGUA que nos envíen un chiste ilustrado, dejando para sí una copia escrita con la misma letra, podrán tomar parte en este concurso.

NOTA: Los dibujos deberán ser hechos con tinta china y en una tarjeta o cartulina blanca, tamaño postal. Firmados, con el domicilio y el cupón correspondiente, envíense bajo sobre a nuestra Redacción.

CURIOSIDADES

EL ORIGEN DE LOS PUENTES



EL hombre primitivo ideó el primer puente colocando piedras en el lecho de algunos ríos para cruzarlos pasando sobre ellos. Otros pusieron grandes troncos de árboles sobre estas piedras y el paso ofreció menos peligros. Más tarde, el hombre civilizado llegó a realizar las maravillosas obras que hoy se admiran en todas partes del mundo y que han costado muchos millones de pesos.

Sin embargo, puentes hay que presntando excelentes servicios no han demandado tantos gastos ni tantos sacrificios. Nos referimos a los puentes colgantes y de suspensión que en China fabrican los naturales empleando las cañas del bambú, que, por lo livianas, les permite transportar el puente hecho, de un lado a otro para cruzar los ríos.

OCURENCIAS

—Tosa usted—dice el médico, auscultando al enfermo.

—No puedo.

—¿Por qué? ¿Le duele el pulmón, la garganta?...

—No, doctor. Es que estoy tomando el inmundo jarabe que usted me recetó para la tos y mal puedo buscarla de nuevo. Ni falta que hace.



El padre ha comprado una linda brocha y un espejo de aumento para afeitarse.

—Ahora — dice — me rasuraré la barba a las mil maravillas. Con este espejo de aumento no escapará ni un pelo sin cortar.

—Sin embargo, papá — contesta Rafaelito que le ha escuchado atento, — ese espejo tiene un gran inconveniente: aumentará también el tajo que te darás y creyendo que te has degollado te desmayarás de susto.



En rueda de amigos se habla de grandes alpinistas.

—Yo recuerdo — dice Roberto — el caso de dos ingleses que se habían propuesto llegar a la cumbre del Aconcagua. Durante días y días se les vió ascender hasta que se perdieron de vista y ninguno de los del pueblo los vió regresar.

—¿Los tomaría, sin poder guarecerse, alguna gran nevada o caerían en algún precipicio?

—Nada de eso. Habían bajado por el lado opuesto.

NUESTROS

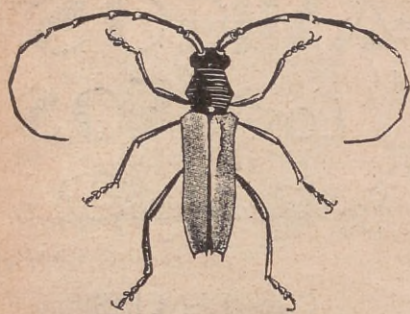
CONCURSOS

BASES Y CONDICIONES



1. Todos los niños lectores de "ACONCAGUA", sean o no subscriptores, pueden tomar parte en nuestros concursos.
2. En cada concurso se distribuirán 5 hermosos premios consistentes en preciosos juguetes y libros de entretenidas lecturas y lujosa encuadernación.
3. Cada niño podrá enviar el número de soluciones que desee, siempre que cada una nos llegue acompañada del cupón correspondiente.
4. Todos los trabajos deberán ser remitidos antes del día 15 del mes a que correspondan, debiendo llevar al pie, con toda claridad, la firma y domicilio del concursante.
No se tendrán en cuenta los llegados después de la fecha indicada ni los que por tachaduras, borrones o enmiendas sean ininteligibles.
5. Cada tres números se realizará un concurso de RETRIBUCION en el que resultarán premiados los niños que hayan mandado mayor número de soluciones en los concursos anteriores.

GOTITAS INSTRUCTIVAS



CAPRICORNIO o *Aromia moscata*, hermoso insecto de color verde bronceado y cuya frente está adornada por dos largas antenas que parecen cañas de bambú. Este animalito tiene, además, la propiedad de exhalar de su cuerpo un olor a rosas muy pronunciado.



El **Girín** o *Pulga de agua* es un infatigable nadador que en las superficies de los charcos hace, sin descanso, circuitos y vueltas incasantes. Su cuerpo parece un punto luminoso y cuando sale del agua lleva prendida a su abdomen una gota; diríase que es una perla o un brillante.

CONCURSO DE ARITMÉTICA

CONTESTANDO correctamente a la siguiente pregunta, que os parecerá insignificante, será para vosotros uno de los cinco hermosos premios que en este concurso se distribuirán.

He aquí la pregunta:

¿Cómo podrá escribirse 45 con 4 cuatros, y 13, con 5 unos?

Escribid con claridad la respuesta, firmad, agregad el domicilio y el cupón correspondiente, y enviadlo a nuestra Redacción: Tucumán 632 - Buenos Aires.

Una sorpresa os espera.

Niños: Recordad con cariño y veneración a los héroes de Mayo que nos dieron esta tierra libre y grande que llamamos **NUESTRA PATRIA**.

EL RINCÓN DE LOS PORQUÉS

EN este pequeño espacio se contestarán todas las preguntas que nuestros amiguitos nos hagan, siempre que estén relacionadas con temas científicos y que revelen el deseo de instruirse. Dirigid, pues, la correspondencia a:

ACONCAGUA - "El rincón de los porqués". Tucumán 632 - Buenos Aires.

Esta fué la primera pregunta y que, para beneficio de nuestros lectores, nos indujo a crear esta sección:

—¿Por que la pintura hace que el hierro no se oxide?

—Porque la pintura no permite que llegue el aire hasta la superficie del hierro y, en consecuencia, el oxígeno no puede combinarse con los elementos de los átomos que en esa capa exterior del metal existen.

COMO SE DIVIERTEN LOS NIÑOS CHINOS



EL JUEGO DEL ELEFANTE

UN chinillo encoge los brazos dentro de las amplias mangas de su túnica, y acerca ésta a su boca de modo que cuelgue como una trompa; otro se coloca tras de él inclinado hacia adelante y agarrado a su cintura, de modo que entre los dos simulen la forma de un elefante. Un tercer muchacho provisto de un sonajero o matraca, monta sobre el segundo de los que figuran el elefante y entona una cantilena que, traducida, dice, poco más o menos, lo siguiente:

*Mi abuela Viento ha venido de Oriente
Montada en un borriquillo;
Mi suegra Lluvia ha vuelto;
Viene de Occidente montada a caballo;
Mientras mi madre Relámpago ha llegado
(del Sur
Cabalgando en un gran elefante.*

Al compás de esta música, el elefante marcha moviéndose lo más violentamente que puede: quiere dar con su carga en el suelo. Si el jinete cae, tiene que hacer a su vez de cuarto posterior del elefante y llevar al otro chico encima.

CUPONES QUE DEBEN SER PEGADOS EN LOS TRABAJOS CORRESPONDIENTES

ACONCAGUA N.º 5 Cupón
Concurso de Aritmética

ACONCAGUA N.º 5 Cupón
Concurso: Imitadores de Apeles

ACONCAGUA N.º 5 Cupón
Concurso de chistes

CONCURSO: IMITADORES DE APELES



Pintar esta figurita con los colores que se desee; firmar el trabajo y enviarlo con el cupón correspondiente a:

ACONCAGUA, Concursos Infantiles
Tucumán 632 - Buenos Aires

HIMNO PATRIÓTICO INFANTIL

CORO

¡Ni el Catón más exigente
dirá nunca, sin mentir,
que hay un solo doncel argentino,
ni ancestral, ni holgazán, ni servil!

VOCES

Oíd mortales el grito sagrado
de la noble argentina niñez,
y acoged, cual un voto solemne,
la infantil profesión de su fe;
profesión que cantamos en coro
frente a frente del sol inmortal,
y es el guante gentil que imponemos
de los niños del Orbe a la faz:
Somos sí la falange más tierna
de la joven, sublime nación,
que al brotar de los senos humanos
cual un beso de amor resonó;
mas juramos hacerla tan sabia,
revestirla de tanta virtud...
¡que a través de los tiempos la llamen
la Nación Capital de la luz!
Nuestros padres nacieron muy lejos,
más allá del abismo del mar,
bajo tantas banderas distintas

cual naciones históricas hay;
pero vino el Dolor providente
y al abismo del mar les lanzó...
¡y el abismo del mar, en sus ondas,
les condujo a la Tierra del Sol!
A la tierra del Sol y a la Patria
que hace un siglo fundó San Martín,
para todos los parias del mundo
que resuelvan ser hombres al fin;
a la patria que alzarón los hijos
del genial, quiñotesco español,
renegando con fibra estupenda
su gloriosa carnal filiación.
Y aquí están nuestros padres en Ella,
y hasta muertos en Ella estarán:
los patriarcas de un pueblo no pueden,
cual un rey veleidoso, abdicar.
Engendraron la Plebe Argentina
y ellos son argentinos, también:
al pisar esta tierra nacieron,
para el fin de la Historia, otra vez.
Somos, pues, los geniales artistas
que han de hacer la final corrección;
porque somos la estirpe más joven
del anciano patriarca Dolor;
porque todas las razas humanas
por herencia, en nosotros están;

porque somos la flor de los siglos...
¡porque somos el hombre cabal!
Otros pueblos reciten su historia
para darse valor... y seguir:
nuestra historia es la Historia del Mundo
y el Humano Ideal nuestro fin.
Nos conduce por ley de atavismo
la sagaz intuición secular,
y el menor de nosotros, acaso,
lleva en germen la Suma Verdad.
Y otros pueblos conciben cual fiera,
su razón soberana de ser:
la perfecta noción de la vida
es hacer de la vida un deber.
No son pueblos las tribus salvajes,
ni aun armadas lo fueron jamás:
sin una alta razón de humanismo
no habrá nunca razón nacional.
Y esta hermosa Nación Argentina,
por su enorme conciencia del Bien,
del supremo Ideal de la Especie
la suprema expresión ha de ser;
y lo mismo que todas las cosas
buscan luz, en el Sol, y calor...
¡como el Sol ha de ser necesaria
e intangible ha de ser como el Sol!
Almafuerte (PEDRO B. PALACIOS).

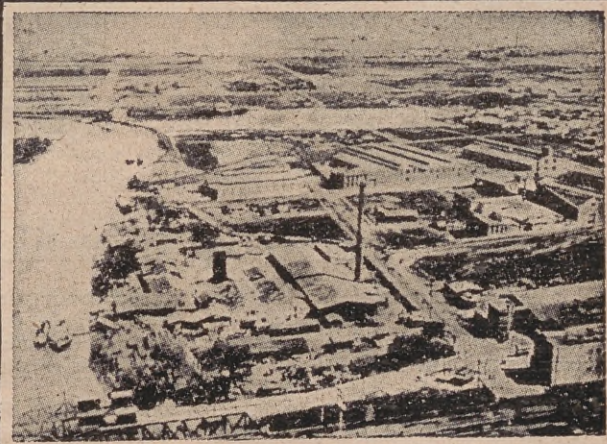
EL PRÓXIMO NÚMERO DE ACONCAGUA APARECERÁ
EL MIÉRCOLES 4 DE JUNIO



FABRICA NACIONAL DE ESTANO

"La Primitiva"
FABRICACIÓN ESPECIAL
DE CÁPSULAS PARA
BOTELLAS DE CHAM-
PÁN, FRASCOS DE
MIEL Y ACEITU-
NAS.

LIBERTI Hnos.
Almirante Brown 1120 U. T. 21, 0486,
BARRACAS



DEPÓSITO Y TALLERES DE LA
**SOCIEDAD TUBOS
MANNESMANN Lda.**
CASA CENTRAL: BELGRANO, 327
INTRODUCTORES DE LOS AFAMADOS
CAÑOS SIN COSTURA
MANNESMANN

DE NUESTRO TERCER CONCURSO INFANTIL

Concursos de Abril
LOS PREMIADOS

Antonio M. López. Segundo premio de aritmética.



Francisco Décima. Segundo premio de dibujo.



Marcos Satcowetzky. Tercer premio de historia.



Arturo Miniaci. Cuarto premio de dibujo.



Emmo Springolo. Quinto premio de geografía.



Armando Musolino. Cuarto premio de higiene.

Composición

- 1º — José M. Larroca, Castro Barros, 1615, Capital.
- 2º — Teresa E. Mosso, Jardón, F. C. O.
- 3º — María Cyra Gómez, Azul, F. C. S.
- 4º — Leandro Juárez, 3 de Febrero, 2874, Capital.
- 5º — Flora Lagos, Tandil, 3564, Capital.

Aritmética

- 1º — Evangelina Sandoval, Francisco Acuña de Figueroa, 1545, Capital.
- 2º — Israel Pereyra, Necochea, 682, Rojas.
- 3º — Mercedes María Chamorro, Reconquista, Santa Fe.
- 4º — Juan Durman, Gorriti, 3748, Capital.
- 5º — Luisa A. Serra, Barranqueras, Chaco.

Higiene

- 1º — Carlos Correa, Mitre, 702, Adrogué, F. C. S.
- 2º — Nélida Beatriz Ivanovich, Resistencia, Chaco.
- 3º — Lorenzo Lobato, Rivera, F. C. S.
- 4º — Luis R. Muro, Esquí, 980, Catamarca.
- 5º — Josefa Anta, Calle 11 N° 551, La Plata.

Dibujo

- 1º — Elena Ronchetti, Esperanza, Santa Fe.
- 2º — Federico Daloisio, Firmat.
- 3º — Enrique Flocken, Bedoya, 819, Córdoba.
- 4º — Delia Masciovecchio, Hotel Confluencia, Neuquén.
- 5º — Jorge E. Schöeder, Intendente Alvear, Casilla N° 11, Pampa, F. C. O.

Historia

- 1º — Juan Ricardo Viñas, Defensa y Lynch, Haedo, F. C. O.
- 2º — Oscar Nagel, Rivadavia, 3990, Capital.
- 3º — Eulalia Iribarren, Dolores, 664, Capital.
- 4º — Ramón Arigós, Rivadavia, 788, Gualeguaychú.
- 5º — Jorge Ambrosio, Calle 43 N° 819, La Plata.

Geografía

- 1º — Lionel Andrés López, Monte, F. C. S.
- 2º — Chola Armendáriz Errecart, La Colina, F. C. S.
- 3º — Osvaldo W. Requena, Rodríguez Peña, 1985, Capital.
- 4º — Nicasio Lorenzo, Amenábar, 2905, Capital.
- 5º — María C. Silva, San Rafael, Mendoza.

Concursos Infantiles de ACONCAGUA

EN páginas anteriores damos las bases y condiciones para nuestros concursos. Además, rogamos a todos los niños que resultaran premiados, nos envíen sus retratos para publicarlos en el número siguiente a aquel en que aparezca el fallo del Jurado.

Los niños que tomen parte en nuestros concursos enviarán sus respuestas antes del día 15 del mes correspondiente, bajo sobre y con esta inscripción:

DOS PREGUNTAS
Y UNA ADIVINANZA

— Cier: murciélagos y un gorrión:
¿Cuántas alas y picos son?

— ¿Cuáles son las cosas más opuestas y que no pueden existir la una sin la otra?

Despierto estoy medio año,
Dormido la otra mitad,
Ando siempre por el mundo
Y no me canso jamás.

Concursos infantiles: ACONCAGUA - Tucumán 632 - Buenos Aires.

Cinco serán los premiados en cada concurso y cuando más de cinco hayan enviado soluciones correctas, se sortearán los premios entre las mejores. Los premiados que residan en esta Capital serán llamados a nuestra Redacción para entregarles personalmente el premio que hubieran merecido; los que residan fuera de la Capital, recibirán el premio por encomienda postal.

“La oración de la bandera”, de Belisario Roldán

(FRAGMENTO)

“Salve, lábaro inmortal, Señora del campo de las Carreras, madre fecunda de tres soberanías, que recibiste en los llanos enormes el beso de las auroras radiantes y adquiriste en las cumbres el secreto de las fastuosas tremolaciones; emblema de amor, de benignidad y de heroísmo, que después de recorrer medio continente sembrando ideales y redimiendo pueblos, como si el límite de la propia tierra hubiera sido estrecho para la infinita ondulación de tu seda, tuviste la virtud de replegarte en el seno del hogar para presidir la vida de una gran raza...”

“...Bendita tú eres entre todas las banderas, porque jamás, ungida por la victoria, inferiste a los vencidos un agravio. Bendita tú eres entre todas las banderas, porque los llanos y las cumbres y los Polos te saben la mensajera sacrosanta de la concordia y el amor...”

COMO SE HA AFIANZADO EN EL MERCADO LA INDUSTRIA FISCAL DE COMBUSTIBLES

LA evolución que en estos últimos tiempos se ha operado en el mercado argentino de combustibles líquidos es, por sus características y beneficiosas consecuencias, de una importancia esencial para el movimiento comercial e industrial del país. Se ha llegado, fuerza es ya reconocerlo, a una envidiable situación de independencia. Hasta hace muy poco, circunstancias extrañas a nuestro medio gravitaban de manera esencial y continuada sobre las cotizaciones y aprovisionamientos de los derivados petrolíferos, aumentando unas y limitando otros, sin que en ningún caso la situación que se creaba fuese un reflejo fiel de nuestro estado industrial.

No priman ahora tales circunstancias extrañas al ambiente. La Dirección General de Yacimientos Petrolíferos Fiscales ha asegurado de manera rápida su predominio en el mercado, obligando o imponiendo, mejor dicho, con carácter general, los precios que ha fijado para sus productos. La obra de la Dirección General de Yacimientos Petrolíferos Fiscales se inició con los combustibles pesados, para uso industrial; en las cotizaciones de ese renglón afianzó su carácter de entidad reguladora de precios en nuestro mercado. Tal predominio se logró con rapidez, debido a razones de producción y consumo, en beneficio de grandes y pequeñas industrias.

Más tarde, la repartición fiscal logró llevar esa fiscalización de precios al kerosene y simultáneamente entregó al consumo el Agrícola, producto nuevo que alcanzó rápida difusión por las ventajosas condiciones que ofrecía para su utilización en las tareas rurales. Se daba así a una industria madre, la agricultura, una colaboración interesante y de positivos resultados, puesto que tendía a librarla de una de las más pesadas cargas que sobre ella pudieran gravitar, sobre todo en la época presente, en que la mecánica ha entrado tan a fondo en nuestra campaña. La agricultura tiene ahora un combustible adecuado para sus motores, a precio bajo y de aprovisionamiento regular y seguro.

Con ser de una importancia indiscutible los beneficios apuntados, donde se ha manifestado de manera más acentuada la influencia que ejerce la Dirección General de Yacimientos Petrolíferos Fiscales en el mercado interno, ha sido, indudablemente en la nafta, el más popular de los derivados petrolíferos. La acción favorable que en este sentido viene ejerciendo la Dirección General de Yacimientos Petrolíferos Fiscales, no es menester destacarla, ya

que desde hace tiempo el consumidor advierte de manera efectiva sus beneficios.

No es sólo la estabilidad en los precios y el aprovisionamiento seguro, libre de contingencias extrañas, sino las rebajas que sucesivamente se han ido señalando para el producto fiscal y que las empresas particulares, extranjeras en su mayor parte, han aceptado inmediatamente. El 1.º de noviembre se introdujo la primera disminución de dos centavos en el precio de la nafta, llevándolo de 24 centavos a 22. Esta diferencia, pequeña en la unidad, venía a representar una economía anual de 16.000.000 de pesos para los consumidores argentinos e igual cantidad de economía vino a representar poco después, el 11 de noviembre, la resolución de establecer una nueva rebaja de dos centavos en el precio del producto fiscal, temperamento que adoptaron para sus artículos las demás empresas que actúan en el mercado. Llegaba así a los 32.000.000 de pesos el beneficio que obtenía el público, debido a la acción influyente de la Dirección General de Yacimientos Petrolíferos Fiscales.

Ya en esta situación, se estableció la igualdad de precios en todo el país. La nafta valdría, a partir del 17 de febrero de 1930, veinte centavos dentro de los límites de la República. Estas rebajas sucesivas representan una economía anual de 52.000.000 de pesos — un millón por semana — para el consumidor argentino, cuantiosa suma que queda en el país, restada a las cantidades que traducidas en ganancias de sindicatos extranjeros, emigran sin dejar entre nosotros beneficio alguno de su circulación.

UNA COOPERACION VALIOSA

La situación que comentamos, fácil es suponerlo, no se ha logrado de manera sencilla, sobre todo cuando era necesario darle la solidez que tiene, en beneficio del futuro de nuestro mercado. Estos propósitos — logrados de manera terminante para satisfacción de las personas que los han sustentado no se hubieran podido realizar, ni abrigar siquiera, si no se estuviese animado por sentimientos de superior y noble desinterés personal en favor del país; si no se hubiese trabajado con el único anhelo de una patria tan grande y tan fuerte como es de esperar que lo sea por su riqueza y por el empeño de sus hijos.

Es por esto que en favor de aquella obra, ha llegado la voz de aliento de las autoridades nacionales, que en parte se exteriorizó, llegó al público, en los mensajes que el P. E. dirigió a la Cámara de Senadores, requiriendo la pronta sanción de las leyes que

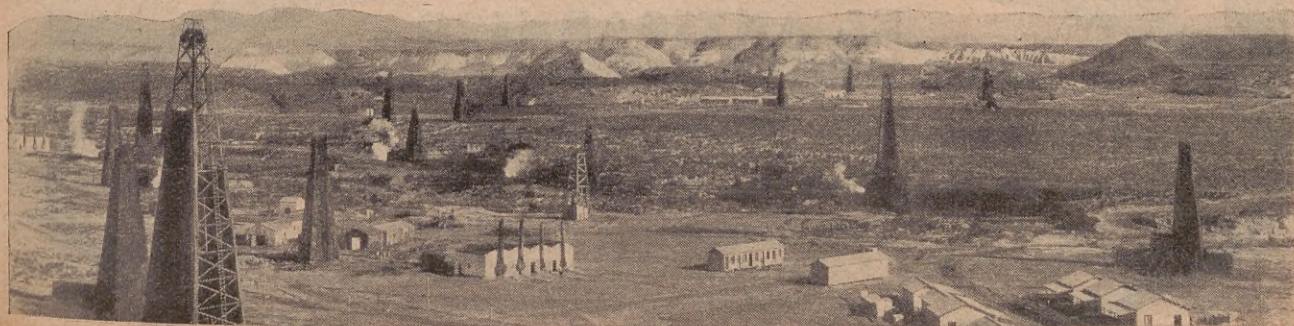
han de dar a la industria petrolífera argentina la seguridad necesaria para que ella sea base de nuestro futuro desenvolvimiento económico e industrial y no motivo de disturbios y de estancamiento del progreso, como desgraciadamente ocurre en otros países de América.

ACTIVIDADES COMERCIALES DE LA DIRECCION GENERAL DE Y. P. F.

Cuando la producción fiscal logró en el mercado interno el afianzamiento que hemos señalado, se hizo indispensable dar al producto que se destacaba por su popularidad, la nafta, una característica que permitiera su fácil identificación. El propósito que se perseguía era, en primer lugar, destruir cualquier maniobra tendiente a perjudicar la difusión alcanzada o, mejor dicho, evitarla, ya que siempre resulta más fácil prevenir que remediar.

Con todo acierto por ello se resolvió darle la coloración rosada con que hoy se expende, basándose en procedimientos análogos a los empleados en otros países. Y dicho sea de paso, en los Estados Unidos, que es donde, aunque con finalidad distinta, se ha popularizado la distinción de las naftas por el color, son éstas, las coloreadas, las de precios más elevados. Así como en dicho país el color sirve para la diferenciación de calidades, entre nosotros el procedimiento se adoptó para evitar manejos comerciales cuya comprobación resultaría dificultosa, sino imposible, ya que éstos tenderían a contrarrestar la acción beneficiosa de las autoridades, en lo que al precio se refiere. Podría fácilmente adquirirse la nafta a 20 centavos para expenderla luego en forma ilícita a un precio mayor.

Por lo demás, el producto colorante, que se emplea en la ínfima escala de un gramo de anilina en mil litros de nafta, es en absoluto combustible, con lo que resulta imposible hallar vestigios de esa materia en las cámaras de combustión, válvulas, carburador o cualquier otra parte del motor. El procedimiento, por otra parte, y esto es honrado reconocerlo, no es argentino, sino que ha llegado del extranjero, adoptándose aquí por la conveniencia que ofrece. De ahí que todo argumento en contra puede ser fácilmente destruido, ya que si hubiera perjuicio en la coloración de la nafta el procedimiento hubiera sido desechado en primer lugar en los Estados Unidos, país en el que la industria de los combustibles ha logrado la importancia que se le reconoce.



Un detalle del yacimiento petrolífero fiscal de Comodoro Rivadavia.

C. G. B. A.

Compañía General de Ferrocarriles

EN LA PROVINCIA DE BUENOS AIRES

La mejor combinación con los ferrocarriles
SANTA FE y CENTRAL NORTE ARGENTINO

Transportes directos de y a la Capital Federal y a y de las Provincias de Buenos Aires, Santa Fé, Córdoba, Santiago del Estero, San Juan, La Rioja, Catamarca, Salta y Jujuy, Chaco y tránsito para Bolivia.

Remita y pida se giren sus cargas por esta COMPAÑÍA rumbo EMPALMES ROSARIO y SANTA FE y vice versa.

Estaciones de la Compañía dentro de la Capital Federal:

BUENOS AIRES. - C. G. B. A., con amplísimos patios para carga y descarga, galpones para almacenar y Mercados de todos los productos del Norte. La mejor ubicación a poca distancia del comercio mayorista y de la zona industrial.

SAENZ. - Mercado de productos forestales en pleno centro del barrio industrial.

MATADEROS. - C. G. B. A. - Sirve la zona Oeste del municipio.

Intercambios: Sola, La Bajada, Salto, Altamira y Vedia con todos los ferrocarriles de trocha ancha y media.

Para informes, tarifas, reclamos, etc., dirigirse a los Agentes Comerciales en:

Buenos Aires: Avenida Leandro N. Alem, 84. — Rosario: Santa Fe, 969. — Santa Fe: San Martín, 2086. — Tucumán: Monteagudo, 34. — Cruz del Eje, Sarmiento, 212.

O a la Administración Central: Avenida Vélez Sársfield esq. Suárez, Buenos Aires.

FLUIDO



FÁRMACO

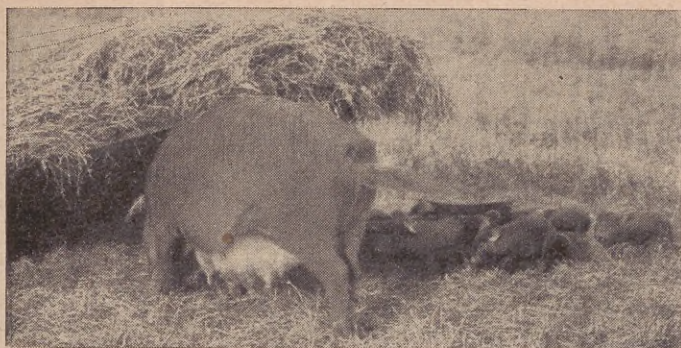
**EL ANTISARNICO
MAS ECONOMICO Y EFICAZ**

Fluido Fármaco ofrece verdaderas garantías para el buen cuidado de la lana duplicando su valor. Primer antisárnico aprobado a un sólo baño. Su empleo representa una gran economía de tiempo y dinero.

Sírvase pedir muestras y precios a

"LA FÁRMACO ARGENTINA" S. A.

Acoyte 136 — Buenos Aires.



Una madre Duroc Jersey con su cría bajo el reparo, hermoso ejemplar del criadero de la sociedad "Fuerte Sancti Spiritu". Los millares de cerdos del Establecimiento "La Josefina" se crían a campo.

La Industria Porcina y su Importancia en la Economía Nacional

PUBLICAMOS a continuación algunos párrafos salientes y de capital importancia para la economía nacional, del brillante discurso pronunciado por el Sr. Juan C. Campión, con motivo de la inauguración de la Exposición Regional de Criadores de Cerdos en la localidad de San Pedro:

"Criar cerdos y engordarlos con los cereales que produce la provincia de Buenos Aires, vale decir, convertir en gordura, en carne de primer orden los productos que hoy se venden, comparativamente, a vil precio; industrializar, en vez de desprenderse del fruto del trabajo, deficientemente remunerado o mal remunerado, si es indudable ventaja para el agricultor, es inmenso bien para el país.

"Existen en el mundo más o menos 250 millones de cerdos y la Argentina tiene apenas 2.500.000, o sea el uno por ciento de la existencia total, y figura en cambio con el 80 % en las exportaciones mundiales de maíz, destinado al engorde, en otros países, de cerdos, novillos, ovejas, etc.

"Si procediéramos con criterio práctico este 80 % nos daría el contralor de la producción de carne en Europa. No es una pretensión utópica, y para prueba de ello recordaremos que produciendo cosechas incomparablemente superiores a las nuestras, los Estados Unidos de Norte América no exportan una sola tonelada de maíz.

"Para resolver el problema del maíz en la Argentina, debiéramos propiciar la solución razonable y lógica, a ejemplo de Norte América, donde es práctica corriente

que los estados del oeste lleven a engordar sus haciendas a los estados del centro. Nosotros mismos practicamos ese sistema, transportando, en el momento oportuno, de diversas zonas del territorio, la hacienda vacuna a la región de la alfalfa.

"Los criadores de cerdos traerían sus animales a esas feraces tierras productoras de maíz, para invernarlos en los propios maizales. La unión de los agricultores y criadores aparejaría así ingentes beneficios hoy perdidos para la economía nacional.

"La baja actual de los cereales exige una acción rápida y eficaz. Agricultores y ganaderos debieran reunirse en un congreso para tratar asuntos de tan trascendental importancia. La Asociación Argentina de Criadores de Cerdos está dispuesta a prestar su decidida cooperación a ésta o cualquiera otra iniciativa tendiente a dilucidar y resolver los diversos aspectos de de tan graves y perentorios problemas.

"Uno de ellos, básico para los trabajadores y para el país, es el empleo desordenado de la tracción mecánica.

"Nuestra fuerza motriz, económica y genuinamente argentina, es decir, por todo concepto conveniente, está en nuestros caballos, hoy relegados a un segundo plano. El tiempo lo comprobará acabadamente. Entretanto apuntemos, como una saludable enseñanza, sus ventajas sobre el tractor, cada día más acentuadas, y sobre el camión, impotente para vencer, ni por su resistencia ni por su economía, a la tradicional chata a sangre de nuestros campos."



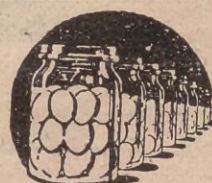
Una piara de cerdos Duroc Jersey criados en el Establecimiento "La Josefina", de la S. A. "Fuerte Sancti Spiritu", destinados a las operaciones del laboratorio y al envío en trenes especiales para la exportación.

Tomando Neolaxan regularizará su intestino

Es necesario mover el vientre diariamente, para impedir que el contenido impuro de su intestino entre en la sangre. Tomando el Neolaxan, laxante puramente vegetal, regularizará el funcionamiento normal del intestino, por cuanto estimula la secreción del jugo gástrico y corrige la atonía del estómago e intestino. Por eso los médicos recomiendan el Neolaxan, por ser el laxante tónico-vegetal que no contiene drogas y no irrita la mucosa intestinal.

A sus niños déles antes de acostarlos una cucharadita de Neolaxan Aromático, de sabor dulce y dormirán bien tranquilos.

En venta en todas las farmacias y en la Gran Farmacia Constitución, Lima y Garay, Buenos Aires.



MAS DE UN AÑO

Conserva los huevos absolutamente frescos.

GARANTOL

de fácil y limpio manejo.

Para su consumo o para negocio es el sistema más barato y eficaz. Sólo \$ 0.75 basta para hacer una prueba, que le evitará pagar los altos precios de los huevos en tiempos de escasez o aprovechar la diferencia de precios.

Pidan más detalles, sin compromiso alguno, a

P. C. STRATHMANN :: Viamonte 1565 Buenos Aires



Almanaque "Sol y Tierra"

llena la finalidad práctica de la consulta para el agricultor, para el profesional y para el hombre de letras. Constituye un libro instructivo y útil que sirve de guía para el comerciante, de orientación para las familias y en una palabra:

Se hace necesario en todo hogar.

320 páginas. Formato 14 por 21 cm. Tapa tricromía. Más de 500 grabados. Mapa en colores de los FF. CC., tamaño 59 por 82.

Precio del ejemplar: \$ 1.50, y remitido por correo, certificado, \$ 1.70.

Editores: MERELLO Hnos. y Cía.

Recuero, 1930-Casilla Correo 2271-Buenos Aires.—Laprida, 1129, Teléf. 4676, Rosario.

EN VENTA:

Librerías y Vendedores en los trenes.

Apareció la edición para el año 1930.

B RILLAT Savarin no hubiera podido dar la fórmula de este manjar exquisitísimo al estilo de Valencia...

—¿...?

...a menos de haber estado en la patria de Francisco Tárrega, y de haber gustado, por lo menos una vez, de aquel delicioso plato.

Sentada con gracejo esta premisa, nuestra gentil interlocutora agrega:

—Ello no quiere decir que para confeccionar una paella de acuerdo a los cánones de la más genuina culinaria, ha de ser necesario, precisamente, haber ido a la tierra de Blasco Ibáñez; y a la sombra de los naranjos en flor, paladear allí el apetitoso manjar hecho a base de arroz, de carne y de legumbres.

Se puede hacer que suene bien una campana sin haber sido nunca campanero...

—Pero no se me dirá—arguyó—que muy a menudo su preparación se aparta de los preceptos fundamentales. Una paella caldosa, donde además de sus componentes básicos se ve flotar los más variados aditamentos, no es una paella.

UNA PAELLA

El símbolo del arte culinario valenciano



Una bellísima cocinerita, guisando el manjar favorito del pueblo valenciano.

En su preparación, nada hay de esotérico, desde luego... Todo consiste, en primer término, en disponer de un fuego vivo... De un fuego a leña.

—¿Y qué más?

—¡Oh, un momentito aún!

Deben de tenerse presente, ante todo, sus elementos constitutivos:

Pollo, conejo, lomo de cerdo, anguilas, caracoles, porotos blancos, alcauciles, azafrán, aceite y sal y langostinos si se quiere, Y no olvidar el arroz.

Luego, se fríe la carne con las anguilas. Agréguese las hortalizas; y, cuando se haya sazonado la mezcla, se agrega el agua con la sal corres-

pondiente; y al hervir se echa el azafrán, los caracoles y los langostinos.

Cuando esté a semipunto el guiso, por cada dos tazas de agua se añade una de arroz, y en seguida se quita del fuego vivo la sartén y se la coloca sobre brasas...

Pocos minutos después todo estará listo.

Y habréis preparado así un riquísimo manjar, digno de Lúculo.

Aconcagua

REVISTA MENSUAL ILUSTRADA

Capital Federal. RAFAEL VACCARO.
Uruguay ARBELIO M. CAREAGA.
Paraguay SANTIAGO PUIGBONET.

AGENTES EXCLUSIVOS:

Sgo. de Chile... J. LAUREANO RODRIGO Z.
Bolivia FACUNDO GONZALEZ
Cuba EDUARDO MOLA.

Dirección y Administración: Tucumán, 632.
Dirección: U. T. 31, Retiro, 4427.
Administración: U. T. 31, Retiro, 4426.

CORTE, LLENE Y REMITA ESTE CUPÓN CON EL IMPORTE CORRESPONDIENTE

Aconcagua

TUCUMAN 632
U. T. 31, RETIRO 4426
BUENOS AIRES

CUPON

DEPARTAMENTO DE SUSCRIPCIONES

Capital Federal... \$ 3.50 m/n. por 1 año, porte pago.
Interior y Exterior „ 4.50 m/n. por 1 año, porte pago.
Número suelto... 0.30 cts.
Número atrasado. 0.50 cts.

Nombre

Dirección

Importe remitido

Muy importante.—No se dará curso a este CUPÓN si no viene acompañado de su importe en moneda o documento de fácil cobro.

Por cada SEIS suscripciones que se nos envíen, le serviremos UNA gratuitamente en cuanto recibamos el importe y las direcciones de las mismas. En esa localidad ha de haber MAS de SEIS personas que se interesen por la buena lectura. Préstelos este servicio.